## COLLECTION

 $A B R$ ÉGEE
## DES VOYAGES

## FAITS AUTOUR DU MONDE

PAR LES DIFFÉRENTES NATIONS DE L'EURORE, DEPUIS LE PREMIER JUSQU'A CE JOUR.

Rédigée par M. BERENGER.
Avec Figures.

TOME DEUXIĖME.

A P A R I S,
Chez Lejay fils; Imprimeur-Libraire, rue de l'Echelle Saint-Honoré.

$$
1790 .
$$

$$
t \not \subset 22
$$

KOITOJ.T.TOO

3DAYOV 2゙4C.
आHNCス UG NOPTUA हIJKI



astugit ost

, I \& A I $A$




Pagrode aupied de larbre des Banians . paq 165.

$$
\begin{gathered}
5 \\
a \\
v .7
\end{gathered}
$$



DETOUS LES VOYAGES. FAITS AUTOUR DU MONDE,

PAR LES DIFEERENTES NATIONS DE L'EUROPE.

## $\mathscr{X} \mathbb{Z} \because \mathscr{H}$

## DE GEMELLI CARRERI.

Ce voyage eft intéreffant par fa fingularité, Y'abondance de fes defcriptions, \& leur variété. It y a des faits qui nous paraifient fort douteux; il en eft qui out été mal vus: le lecteur pourra les trouver en comparant ce voyage à d’autres, faits dans des tems pofférieurs. Nous PabrégeTome II.
rons fur - tout dans les deforiptions de chofes qui ne font plus aujourd'hui ce qu'elles étaient alors, ou dans les parties qui ont été vues avec plus d'exactitude \& de foin par des hommes inftruits. Laiffons parler notre voyageur.

Des défagrémens éprouvés dans ma famille, joints à une inclination naturelle pour les voyages, me firent quitter ma patrie, maigre les follicitations de mes amis \& la faibleffe de ma conftitution : je m'embarquai fur une felouque Napolitaine le 13 Juin 1693 , pour me rendre dans le Levant. Après une navigation d'environ 16 lieues, nous mouillâmes dans la rade d' $A$ malfi, ville bátie en 829 par des familles Romaines qưune tempete y jeta: elle eft fituée fur des rocs efcarpés qui leur fervit d'afile contre les barbares: elle fut d'abord une républiques aujourd'hui elle dépend de la couronne : J'air y eft tres-fain; ce.qui la rend le féjour de plufieurs nobles, \& y a fait élever de beaux édifices. C'eft là que nâquit Flavio Gioia, inventeur de la bouffole, \& le premier fondáteur de Pordre de Malthe. De cette ville nous vinmes furgir a la pointe de Lico $/ a$, autrefois Leucofia, \& le lendemain à Palinure, qui doit fon nom 24 pilote d'Encé ; nous y fûmes fort mal logés \& très-bien volés. Scalea, fituée fur un rochex,
au pied de hautes montagnes, eft fluée a a k3 lieues de-là ; nous y touchâmes; 3 ainfi qu'à Paola, berceau du fondateur des Minimes, \& théatre de fes premiers miracles: un chateau la commande. Nous vinmes enfuite à Pizzo, bourg dans une petite phaine qui eft au fommet d'uni roc, d'ou l'on découvre les fertiles champs de la Calabre, \&\& la yafte mer. Tropea eft dans la même fituation; les nobles en font les feuls magiftrats. Après être forti. de la plage de Gioia, je me rendis chez mon frere à Redicina. Je m'y délaffai à la chaffe dans des campagnes aborrdantes en gibier: j'y fis mon teflament, \& les préparatifs de mon voyage ; mon frere me vit partir ayec douleur; il craignait de ne plus me revoir, \& cependant il croyait que mon voyage fe bornerait à parcourir la Terre-fainte,

Je m'embarquai a Palmi, d'où je me rendis à Mefline, ville qu'on nomma autrefois Zancle, du nom de fon fondateur. Les montagnes qui la commandent, la rendent étroite \&longue: fon port eft un des plus beaux du monde par fon étendue \& fa fûreté: fon rivage eft bordé de palais embellis de beaux balcons de pierre: lancrage y eft bon, \& les vaiffeaux des diverfes nations de l'Europe le fréquentent. Elle a un archevêque, une académie, \& un hôtel des

## VOYAGE

monnaies ? les églifes y font belles, les rues larges, les fauxbourgs grands : les dames y font belles \& fpirituelles; le climat y eft tempéré, le terroir fertile, \& la mer abondante en poiffons.

Je fis prix avec une tartane pour paffer dans lisle de Malthe : elle était prète à mettre à la voile; je me hâtai d'y faire embarquer mes hardes, \& de finir une affaire importante. Lorfque je l'êts terminée, je courus fur le rivage; la tartane était partie avec mes valifes, \& je ne favais ni le nom du patron, ni celui du bâtiment. Je m'embarquai fur une felouque qui fe rendait à Agoufle, efpérant y apprendre des nouvelles de la tartane: mon inquiétude ne m'empêcha pas de remarquer les charmans jardins de Catone \& de Reggio, \& le fauxbourg de Drommo qui préfente de jolies maifons de plaifance dans une étendue de plufiears milles. Je vis le monaftere de S. Placide, bâtil fur une éminence : mes yeux s'attachaient au rivage pour y chercher ma tartane : je crus la voir datns la rade $\mathrm{d}^{\prime} A l i$, mais on me foutint que ce n'était pas la mienne, \& on paffa au-delà. Je vis Taormina, fituée fur une colline à to lieues de Melfine; puis les reftes de Catane, dérruite par une Ćruption du moņt Etna: ce qui échappa de fes
habitans demeure dans de petites cabanes à la porte de Jaci. Nous arrivâmes au port d'Agoufte. Cette ville fut d'abord nommée Xiphona: Frédéric II la mit en état de défenfe : elle a eu le méme fort que Catane, \& on n'y voit plus que des efpeces de huttes: fon chateau qui avait deux ponts vers la terre \& quatre portes fur la mer , a été fort endonmagé: fon port eft grand, commode; il était défendu par quatre forts. De-là jallai fur une autre barque à Syracufe, ébranlée par la méme fecouffe: fa fituation eft avantageufe. Là, une chaloupe d'un vaiffeau que nous voyons en mer, nous fit fuir, parce que nous le croyons un pirate Africain; c'était un bâtiment de Trapani. Nous arrivàmes au cap Paffaro, où l'on pêche des thons; nous nous y regalàmes de fardines : mais on ne m'y apprit rien de ma tartane. Je vins aux Scoglietti, dans le comté de Modica, d'où je partis pour Malthe. La crainte des corfaires nous tourmenta dans le paffage, \& la vue d'un vaiffeau de Malthe nous fit jeter avec précipitation dans un efquif; mais ne nous voyant point pourfuivis, nous revinmes dans notre barque. Un bon vent qui fe leva durant la nuit, nous conduifit vis-à - vis du port de Malthe avant le jour ; mais pour y entrer, il nous fallut attendre, felon la coutume,
jufqu'a deux heures après le lever du foleil: Cette isle a la figure d'une tortue, \& eft longue de 7 lieues, large de 4 ; elle en a 20 de tour : le climat $y$ eft boin. Le port de Malthe eft fort grand, \& forme plufieurs grandes baies, au fond defquelles font des bourgs : fon entrée eft bien gardée ; le fort St. Elme, la vieille Baraque, \& la porte d'Italie,le défendent d'un côté; le nouveau fort de 1'Isle, le château St. Ange du Bourg, \& le cháteau Recafoli, le protégent de l'autre: ces ouvrages rendent le port inacceffible à un ennemi ; \& la ville, fituée fur un haut rocher qui ne préfente que des précipices vers la mer, \& qui eft fortifiée avec foin vers la terre, bordée de canons dans un efpace d'une lieue qui forme fon enceinte, eft prefque imprenable: fes murs offrent une promenade agréable. Le port du Lazaret, deftiné pour les navires du Levant, eft très - profond : l'isle en a d'autres encore, \& tous protégés par des forts. La ville eft belle : elle offre une perfpective charmante depuis la mer, \& de la terre elle eft agréable dans tous les tems: la chaleur de l'été y elt feule fincommode: fon plán a la forme d'une main; le fol en eft inégal; fes rues font droites, bien pavées \& toujours propres. Elle a trois portes; Ia plus fréquentée eft celle du Mole, dans le

## de Gemelli Carreri.

foffe de laquelle eft un grand jardin rempli dorangers \& de limoniers. La vieille ville n'a pas aujourd'hui plus de 2000 habitans.

Près de Pisle de Malthe font celles de Comona, qui a trois lieues de tour \& un fort; \& de Gozo, la plus fercile de toutes, défendue auffi par un bon fort. Cestrois isles peuvent renfermer 60,000 ames, réunies en une trentaine de villages. Les hommes y font guerriers, \& ont encore des coutumes qui annoncent leur origine Africaine.

J'entendis chanter beaucoup d'eunuques dans les églifes ; je vis le grand-maitre affifter à la meffe dans l'églife de St. Jean : il était affis à droite de lautel dans la baluftrade, fur un trône couvert de velours violet bordé de franges d'or: vis-ì-vis étaient feize de fes pages, fur des bancs couverts de drap rouge avec des galons d'argent : deux autres étaient derriere lui aflis fur le pavé de l'églife: les grands-croix font fur des bancs couverts de cuir): devant eux étaient đes pulpitres couverts de tapis : fur les cotés \& dans le vuide on voyait dix anciens: an-defous étaient répandus les ąutres chevaliers.

On dit que le grand-maitré a 6000 écus pour fa table, que fon revenu eft de 20000 , \& qu'il peut aller à 60000 , par le revenu des douanes
\& des commanderies vacantes, L'églife de S. Jearr eft trés-belle : elle a trois nefs; l'or brille fur les murs, le marbre forme fon pavé. On y voit les maufolées des grands-maitres Cottonier \& Caraffa: elle a des chapelains pour toutes les nations, qui chantent tous les jours au chocur. Le palais du grand-maitre eft orné au dehors de beaux balcons de fer: devant deux de fes faces font deux grandes places ornées d'une magnifique fontaine: lintérieur en eft magnifique. Les auberges des différentes langues, font de beaux battimens; mais les chẹvaliers que leur pauvreté oblige de s'y nourrir,y font très-maigre chère, L'hópital eft un des plus fameux de le ${ }^{1}$ uropt, par le grand nombre des malades, par le bon ordre qu'on y obferte, \& par une oftentation peu convenable à de tels établiffemens: les malades y font fervis en vaiffelle d'argent.

Les femmes de Malthe portent un voile à la Morefque, avec uné longué pointe de parton qui s'étend en forme de couvercle fur le front: les femmes diftinguées portent ce voile ornó de dentelles, En général, elles font agréables, \& ont le teint auffi beau qu'aucune femme d'Eus ғоре.

Enfin ma tartate arriva, mes valifes rentre, renṭ fous mon pouyoir, \& je pus profiter de la

## de Gemelei Carreri.

protection que trois vaiffeaux Francais donnaient au commerce, pour partir fans crainte \& me rendre à Alexandrie.

Un vent favorable nous fit avancer pendant quelques jours ; mais un calme ennuyeux lui fuccéda; ce défagrément ne fut pas le feul : notre pilote étaiv jeune \& ignorant, \& il dirigeala tartane non vers Alexandrie, mais à Rofette; il fallut franchir l'efpace qui fépare ces deux villes à force de rames \& par un vent contraire. Nous jetàmes l'ancre à Bichier, petit cháteau gardé par 200 Turcs, \& environné de cabanes d'Arabes pauvres, fainéans \& fales: on n'y trouve que du poiffon. Nous arrivames enfin au port d'Alexandrie, \& pour y échapper à l'avidité des douaniers Turcs, je me foumis à celle d'un Juif chez qui j’allai vivre. Je parvins-à la ville, après ayoir parcouru un efpace de 400 liéues depuis Malghe.

Alexandrie ou Scanderie, eft fituée an bord de la Méditerranée, fur un fol fablonneux: la vieille ville bâtie par Alexandre, fur le plan de Dinocrate, eft aujourd'hui inhabitée; la nouvelle eft mal peuplée: elle s'étend l'efpace de deux milles le long du rivage : fon mauvais air l'aurait fait abandonner, fila commodité de fon port \& la liberté du commerce n'y attiraient les
négocians qui y trouvent encore l'avantage d'unt tranfport facile des marchandifes de PInde \& de lEgypte par la mer Rouge \& le Nil. Elle a eu près de cinq lieues de tour, \& fut célebre par fes richeffes, fes obelifques, \& fes favans. Autjourd'hii on n'y trouve rien de grand : fon bazar n'eft formé que de deux rues étroites, bordées de boutiques miférables \& mal couvertes : on $y$ compte 15060 habitans : le port eft circuhire : une mauvaife tour en défend l'entrée aur levant, un chàteau le protége aut couchant? près de celui-ci eft une mofquée que je voulus vifiter; mais les enfans Mores m'en, chafferent à coups de pierres; je ne pus méme échapper à leurs couteaux qu'ayec de l'argent dont ils font très-avides. J'y perdis en fuyant la perruque que je portais. Vers le nord on voit encore un bon port formé par une langue de terre qui eff entre la ville \& la mer.

Pour vifiter la colonne de Pompée, je me fis accompagner par un janiffaire : elle eft fituée fur une hauteur \& n'eft que d'un feul morceau de marbre rouge, excepté le chapiteau, le piédeftal \& la bafe fur lefquels on a tracé quelques' hiérogliphes Egyptiens: fa hauteur eft de 100 pieds, \& fa circonférence de 85. Les colonnes de Cléopaitre font auprès du port ; l'une eft de-

## DEGEMELLICARRERI.

 formé par la mer, jufqu'à fept lieues dans les terres. Nous parvinmes à Ethico, où nous primes les voitures du pays: le chemin jufqu'à Rofette eft couvert de fable, on n'y voit point: d'herbe, \& les palmiers y font les feuls arbres qui peuvent y profpérer: avecleurs feuilles on fait des paniers, avec leurs branches, des cages\& des jaloufies, avec le tronc, des poutres, \& le fruit eft un bon aliment. Mon capigi me rendit homêtement chez le vice-conful de France ; mais il fe fit bien payer.
Rofette ou Rafochet fut le féjour favori de Cléopâtre, parce qu'elle eft fituée fur la plus telle branche du Nil, près du rivage : on compte de-Jà jufqu'au Caire environ 300 villages. Elle eft à $s$ lieues de la mer; fes maifons lui donnent l'air d'un village; fon enceinte circulaire a 2 lieues d'étendue \& n'a point de murailles. On dit qu'elle a 80000 habitans; fes environs font couverts de jardins remplis d'orangers, de citronmiers, de caffiers, de palmiers rangés fans ordre; fon bazar e?t couvert de vignes qui produifent d'excellens raifins.

Je m'embarquai pour le Caire avec un cordelier Allemand, dans une grande barque à trois mâts où l'orr trouva'des chambres fóparées. Un vent frais facilita notre voyage : jo laimais à voir les rives du Nil bordées de belles maifons, d'agréables prairies \& de champs féconds en ris, en froment \& en fruits. Parmi les villages qui le bordent eft Zendigon. On dit que c'eft dans cette partie de l'Egypte qu'on tire le meilleur fel ammoniac du monde, à caufe de l'humidité du terrain \& de l'urine des chameaux. Ce bras

## de Gemelif Carreri.

fur lequel nous navigions, n'a qu'environ 200 toifes de large; l'eau y coule lentement, \& avec deux voiles nous faifions plus de deux lieues par heure: les eaux en font bourbeufes; mais lorfqu'elles font repofées, elles font excellentes à boire: il fait tant de finuofités que le chemin en eft très-allongé : on l'eftime de 50 lieues par terre. Je n'ai vu que deux bras au Nil; mais il en eut davantage antrefois: le limon qu'il dépofe fur les chantps lorfqu'il les inonde eft fi gras qu'on eit quelquefois obligé d'y mêler du fable. Sur le foirle vent tomba, le Nil devint calme, nous avançàmes peu, mais fes beaux villages nous occupaient; nous niy vimes point de orocodiles, parce qu'ils ne viennent jamnis au-deffous du Caire. Des matelots defcendirent \& tirerent le bâtiment après eux en fuivant le tivage. La terre en ce lieu nous parut dépouillée d'arbres; mais des bocufs \& des bufles en cultivaient les champs; cà \& là on y voyait des moutons très-gros, très-gras, d'une phair affez dure, \& qui trainent une queue qui pefe plufieurs lixres. Plus loin, nous découvrimes des arbres quixeffemblent aur meurier blanc: ils produifent un fruit d'un goût affez doux, qu'on bat avant qu'il foit mitr, pour luioter un mapwais fue: wn le nomme figue de Phanaon. Dans

$$
x_{4}
$$ VOYAGE de village de Terrana où nous nous arrétầnes; je remarquai un grand morceau de terre qu'on appelle Natron, tiré duune montagne voifine, \& qui fertà blanchir le linge \& à enlever les taiches. La commence une colline qui continue cjufqu'au Caire. Nous mimes pied à terre à Bi fe lac, bourg où s'arrétent les barques qui vieirrent de la haute \& de la baffe Egypte. Le pays -me parut une mer, parce que le Nil le couvrait; je le parcourus fur des ânes jufqu'au Caire. C'était alors la fete du Bairam; il y avait dans les cimetieres uninombre infini de perfonnés quiallumaient des lampes fur les tombeaux des morts s les places étaient remplies de beftiaux, ce n'était par-tout que feltins. Je traverfai le nouveau Caire pour me rendre dans le vieux. Proche de là habitent les reftes des Cophtes, anciens poffeffeurs du pays; ils menent aujourdhhi une vie miférable, ne fe nourriffent que de pain \& d'eau, \& quelquefois d'un peu de Tégumes.

sls Le vieux Caire eft prefque dépeuplé; une partie de fon enceinte eft couverte de ruines difperfées: on y montre les greniers de Jofeph, sentourés d'un mur qui a un mille de toír: les grains y forit à découvert, parce qu'il pleut rarement en Egyipte, On me montra le lieu oụ

Moyfe fut trouvé flottant fur les eaux: auprès font des jardins, des maifons \& une mofquée. Je ne pus vifiterles fermes où les Arabes font éclorre des pouletsen 14 jours par la chaleur du feu; mais jentrai dans la maifon ou la fainte famille demeura pendant fept ans pour fuir la -cruauté d'Hérodes elle eft fupportée par fept colonnes, \& l'on y montre un endroit creufé dans le mur où dormaient Marie \& l'enfant Jefus; le lieu où ce tlernien s'affit en entrant, la pierre dont la vierge fe fervait pour laver fon linge, la table fur laquelle ils mangeaient. On m'y fit voir auffi une piece de larche de Noé.

Après ces obfervations importantes pour des moines, je remontai fur mon âne. Je remarquai la vafte étendue que le vieux Caire avait eue, \& fes aquedues remplis de l'eau du Nil par des machines, ouvrage qui me parut admirable. Je rencontrai le pacha accompagné de quatre tambours, précédés de deux derviches ornés de leurs bonnets coniques; parmi eux était un fanton prefque nud, paré d'un bonnet fait de lambeaux d'étóffes; il fallut les laiffer paffer en filence: j'étais avec des moines qu'ils infulterent, \& ils me frapperent d'un baton, parce que j'avais gardé mon chapeau fur la tete. II fallut recevoir en filence ces politeffes. Les

Arabes étaient montés fur des beaux chevaux,
ple monture interdite aux Chrétiens. Ici, je voyais les janiffaires parader avec leurs armes, là des mendians jeter de l'eau de fleur d'orange fur les paffans, pour en obtenir de Pargent : plus loin paflaient des femmes mafquées qui heurlatent, en allant inviter à un feftin les parens d'un nouveau couple.

Le Caire eft proche de la rive droite du Nil; fon enceinte eft triangulaire \& peut avoir trois lieues: Ia pefte Ia dépeuple tous les jours; l'on dit cependant qu'elle reafermes millions d'ames, ce que je ne puis croires il eft wrai que les rues en font fort étroites, \& que de petites maiTons y renferment vingt ou trente perfonmes. Ses maifons ne font que de briques cuites \& de terre: elles nont point d'onnemens; mais cette ville n'en eft pas moins le magazin des marchandifes les plas précieufes: les commodités de la vie s'y trouvent affi abondamment que les néceffités, \& on y peutifaixe un bon repas pour fix fols.

Les invitations de M.Maillet, confuld du Caire, me déterminerent s̀nn'établir ehez lui. Le premier jour que je m'y fixai, je vis paffer un mort fur ume biere fort haute; plufieurs prétres sobautaient autour, \& des femmes fuivaient en pleurant: là des unles s loin tent, nouNil ; trois Pon d'areles maidnes. \& de cette hamde la s népour ant: pleurant : dans ces circonfances les gens aifés font diftribuer des viandes aux pauvres. Un Mahométan porta fa charité jufqu'aux oifeaux, auxquels il ordonna en mourant, qu'on diftribuât chaque jour une certaine quantité de bled fur le haut d'ure tours.

On me conduifit au cháteau, fitué dans la partie la plus élevée de la ville; nous vìmes diverfes rues affez belles, puis une enceinte fermée de hautes murailles, où l'on' me dit qu'autrefois Jofeph donnait fes audiences: ce qui en frappe encore, ce font 38 grofles colonnes de marbre fort élevées qui le décorent. Au-delà, eft une place unie, terminée par-deux portes qui conduifent diths la cour du donjon ou l'ón tient les deniers publics, dont on paie 40000 janiffaires qui fort dans ce royaume. Jachetai du pacha la liberté de voir le puits de Jofeph, \& je trouvai auprès quatre boufs, quítournant une roue, en tiraient de l'eau parle moyen de très-longues cordes: je defcendis avec un flambeau par des degrés taillés dans le roc jufqu'á une enceinte où je trouvai encore des booufs qui faifaient monter l'eau dans une citerné d'ou les premiers la tiraient. J'y jetai da létoupe ens flammée pour en voir le fond, \&en mefurailla hauteur totale : elle eft de 282 pieds a les max-

> Tome II.
cien font taillées comme le puits même dans le roe vif. Du haut de ce puits on peut contempler la ville entiere, ornée de fes places \& de fes magnifiques mơquées.
Le cháteau eft lui-mème une ville d'une lieué de tour: il eft ceint de vieilles tours \& de murs xuinés qui foutiennéntà peine quelques pieces de canon. Je vifitai auffi le palais d'un des plus grands feigneurs de la ville: ce qui m'en plut davantage fut une galerie, oull'on parvient par un efcalier couvert de vignes en pyramide, \& qui était décorée de fofas, couverte de nattes très-fines, de beaux tapis \& de couffins: on y jouiffait de la frâcheur \& de la vue d'un jardin rempli de vigues, de cyprès, d'orangers, de palmiers \& d'autres arbres. Les chambres du palais font peintes \& dorées: le plancher ein eft couvert de riohes tapis: dans la cour paif faient des daims \& des chêvres fauvages. Le palais de Damiral m'offrit une cour plus grande dont le milięn étoit orné d'un grand meurier blanc fous lequel était un fofa: j'y vis une chês vre de la Meque dont le poil blanc eft auff doux que la foie: celles du Caire ont les oreilles pen4 dantes, \& leur poil reffemble à celui des levriers. Dans un jardin, à 4 lieues du Caire, eft un ant
poli tel e eft o reve les riofi d'ex beat The colo teau un F d'un le N fale Je vifit des nou: nou: notr la p s'été
un
moi
cien obélifque : c'eft près de-là qu'était Helio polis: on voit quelques reftes de fes antiquités: tel eft cet obélifque qui a 58 pieds de haut, \&\& eft orné d'hiérogliphes fur toutes fes faces. En. revenant de ce lieu, je vis plufieurs bazars dont les boutiques étaient remplies de diverfes cuw riofités, \& d'étoffes fines de foie fabriquées par d'excellens ouvriers du pays. Il y a de plus beaux obélifques dans la ville de Chak dans la Thebaïde, ou l'on voit encore diverfes belles colonades, de grandes idoles, un vafte chà teau, des ruines de temples \& de théatres, \& un petit lac long d'un quart de mille, rempli d'une eau falée \& verte, qui augmente quand le Nil diminue, \& nettaie fur le champ le linge fale qu'on y trempe.

Je partis avec quelques Français curieux pour vifiter les pyramides : nous étions montés fur des ânes que nous quittâmes à Boulac, pour' nous embarquer fur le Nil encore débordé: nous arrivàmes avant midi vers les objets de natre curiofité. Je grimpai jufqu'au fommet de la premiere, d'où je vis un vafte défert de fable s'étendre autour de moi. Nous vifitames auffi un fépulore voifin où l'on entre par un trou aे moitié bouché par les fables.

La grande pyramide qui eft la plus voifine du

20 VOXAGE

Caire, a 208 degrés de pierres de différentes hauteurs, qui paraiffent avoir été couverts de
dan des des. paf: Elle avai vers 267 vout II, ralle moin chan un at pavé font unes granc éparf ces m luge life A $y$ trou toile, était $u$ qui co d'or $f$ dans un efpace de 26 pieds. Les autres pyramides font moins grandes. Nous allâmes vers celles des momies, qui en font à deux lieues, \& nous paffàmes la nuit auprès d'elles fous des tentes. Elles font au nombre de onze : la plus grande avait 643 pieds de large: on y entre au nord vers le quart de fa hauteur: un chemin long de 267 pieds conduit en defcendant à une falle voutée, longue de 27 pieds \& demi, large de II, à l'extrèmité de laquelle eft un chemin parallele à l'horifon qui conduit dans une falle moins grande que la premiere, ouverte au couchant par une fenêtre quarrée, où l'on trouve un autre chemin terminé par une falle dontle pavé eftla roche même. Les autres pyramides font d'un travail un peu différent, \& quelquesunes font conftruites de pierres de taille d'uno grandeur prodigieufe; il on eft plus de trente éparfes dans le défert. Les Arabes difent que ces maffes furent élevées pour échapperà un déluge qu'on craignait. On dit encore que le calife Almamoun ayant pénétré dans l'une d'elles, y trouva des corps morts, enveloppés dans de la toile, \& de grandes richeffes; qu'au fommet était une pierre creufe qui renfermait une flatue qui contenait un homme, portant une plaque d'or fur l'eftomac, beaucoup de pierreries, un
efearboucle groffe comme un ceuf, \& une riche épée. Le plus grand nombre croit qu'elles furent baties pour fervir de tombeaux.

On nous conduifit dans les fépulcres ou puits des momies, que les Arabes cachent, afin qu'on ne puiffe fe pafier d'eux pour les vifiter: on dit quelquefois que ce font les corps de ceux qui furent étouffés dans les fables du défert; mais on fe trompe: ce font les corps des anciens Egyptiens embaumés : on les trouve dans des grottes fouterraines près des ruines de Memphis : on y entre par des puits quarrés, taillés dans une pierre blanche \& tendre; les moins profonds ont 42 pieds: au fond on trouve des paflages qui conduifent à des chambres quarrées \& voutées, bordées de ces corps embaumés, les uns dans des coffres de meurier noir, les autres dans des tombeaux creufés dans la pierre méme: fous leur langue, on trouve ordinairement une piece d'or: fur leur tête font de petites idoles, \& à leurs pieds des figures d'oifeaux. Les murailles font pleines d'hiérogliphes. Plufieurs chambres communiquententr'elles à chacun de ces puits qui les éclairent toutes.
De là, nous allames dans une efpece de labyrinthe fouterrain où les Egyptiens dépofaient le corps des oifeaux qu'ils adoraient. Un paffage
ćrroi en ne dans debo renfe dans pluf Je trai Ture cercu taiem tées : defce bras
d'eau lant a fez $p$ moin: près c

Cer
mal $\mathrm{E}=$
bitée très-c long monte tabli
étroit nous conduifit dans une chaimbre, d'où en nous trainant fur le ventre, nous entràmes dans des efpeces de rues où l'on peut miarcher debout, bordées de chaque coté d'urnes où l'on renfermait les oifeaux. Ces rues font taillées dans une terre nitreufe \& s'étendent l'efpace de plufieurs milles.
Je partis du Caire bientôt après, \& rencontrai fur le chemin de Boulac, le convoi d'un Turc diftingué: un grand turban était fur le cercueil; il était précédé de prêtres qui chantaient, \& fuivis de femmes qui pleuraient montées fur des ánes. Je m'embarquai fur le Nil \& defcendant au gré du courant, j'entrai dans le bras qui conduit à Damiette, \& qui reçoit moins d'eau que celle fur lequel j'avais navigé en allant au Caire : un grand nombre de maifons affez petites bordent fes rivages; j’arrivai en moins de 3 jours à Damiette, après avoir fait près de 35 lieues.
Cette ville eft fur la rive droite du Nil, lair mal fain qu'on y refpire fait qu'elle n'eft pas habitée ; mais la commodité de fon port la rend très-commerçante: elle peut avoir un mille de long \& autant de large: fur le fommet d'une montagne voifine eftle fépulcre de Pompée, ré. tabli \& orné par les foins d'Adrien.

Je m'embarquai pour Jaffa, après avoir fatisfait à l'avidité d'un janiffaire, d'un More doua-
lage
mor
han
une
de I
fur.
$J^{J}$
mas
veun
églif
\& dè
font
$J$.
lime
Cuz pays le m
par:
blie pée. mais circl tans.
fans
On: diffe le p

## de Gemellicarreri:

lage où le bon larron était né, fitué fur un mont, puis dans celui de Jérémie, voifin du hameau où náquit Jean Baptifte. Au-dela eft une vallée de térébinthe, théátre de la victoire de David fur Goliath, \& d'ou l'on voit le mont fur lequel eft placé encore le mont d'Emmaüs.

Jentrai dans Jérufalem par la porte de Damas, \& je fus logé dans le couvent de St. Sauveur, bátiment plus commode que grand; fon églife eft petite, pavée de marbre blanc \& noir, \& décorée de cinq autels. Cinquante religieuxy font le fervice.

Jérufalem, nommée autrefois Salem, Solima, Capitolina, eft appellée par les Turcs Cuzumobarech \& Leucoft, \& par les gens du pays Chute \& Godtz. Bâtie entre le Calvaire \& le mont des Olives, par Melchifedec, conquife par David, brûlée par Nabuchodonofor, rétablie par Efdras \& Nehemie, foumife par Pompée, faccagée par Titus; elle exifte encore, mais ne reffemble plus à ce qu'elle était. Son circuit eft d'une lieue, \& renferme 20000 habitans. Ses murailles font faibles, fans baftions, fans canon, fans foffé, mais elle a des tourelles. On n'y boit que de l'eau de citerne qui caufe la diffenterie: une fource d'eau pure coule dans le palais du cadi; mais il faut l'acheter chere-
ment. Un fangiac, dépendant de Damas, y commande.

Jallai vifiter les faints lieux. Je commençai par le calvaire: on y trouve diverfes églifes; celle qui fut batie au lieu où Abraham voulut immoler fon fils Ifaac ; celle où lon montre la place où náquirent $S$. Jean \& $S$. Jaques; une voûte qui fert de prifon \& où S. Pierre fut renfermé; les maifons de S. Marc \& de Thomas; Péglife de S. Jaques bâtie par les Efpagnols au lieu où il fut décapité. Dans la petite églife des femmes on fait remarquer 3 pierres tachetées, fur l'une defquelles Moïfe rompit les tables de la loi.

J'allai enfuite dans l'églife des Sts. Apótres, qui n'a qu'une large nef \& fert aujourd'hui de mofquée; au-deffous eft une églife fouterraine plus longue que celle dà haut: c'eft ici où Jefus célébra la pâque, où il apparut à fes apôtres après fa réfurrection, où le S. Efprit defcendit en langue de feu. On y trouve la colonne à laquelle Jefus étoit attaché, lorfqu'il fut flagellé, le fépulcre de David long de 16 palmes, le lieu où Manaffé fut enfeveli, \& auprès, la citerne d'où les apôtres partirent pour annoncerpla foi dans l'Univers.

On voit encore des veftiges du palais de

David tre la renia 2 feell pierre les 30 Ia po des in quand de la.
Dar mofq ftruct a 7 ai colonr curiof fent, c'eft difput fenter rifien fon $b=$ là nâq vous
Eriemı quelq feph,

David fur le mont de Sion: c'elt là qu'on montre la maifon de Caïphe, la cuifine où S. Pierre renia fon maitre, le lieu ou le coq chanta. On a fcellé fur l'autel de l'églife des Arméniens la pierre du St. Sépulcre; c'elt-là que Judas reçut les 30 pieces d'argent. Je fortis de la ville par la porte Sterquilinia à caufe de fon voifinage des immondices; c'eft celle par ou Jefus entra quand on le mena chez Anne: elle eft voifine de la caverne où S. Pierre vint pleurer fa faute.

Dans la partie inférieure de la ville, eft une mofquée qui fut l'églife de la Préfentation: la ftructure en eft magnifique ; elle eft grande \& a 7 ailes, compofée de 6 ordres, chacun de 3 colonnes. Tout eft dans cette ville un objet de curiofité : là, difent les moines qui vous conduifent, eftl'hôpital de Ste. Helene; ici la Pifcine : c'eft par cette porte que Jefus entra au temple difputer avec les docteurs, \& qu'on vint le préfenter à Siméon: c'eft ici que demeurait le Pharifien, chez lequel Marie Magdeleine répandit fon baume précieux fur les pieds duSauveur: là nâquit la Ste. Vierge; ici elle fut enterrée : vous voyez la citerne où l'on jeta le corps de St. Etienne, lapidé dans le champ voifin : c'eft à quelque diftance que repofe le corps de St. Jofeph, non loin du lieu où Jefus fuadu fang.

Voici le jardin de Gethfemané, dont le fond eft prefque d'un roc pur, \& où l'on recueille d'ex. cellentes figues : cette rue eft celle où Jefus porta fa croix ; cette maifon eft celle de Pilate; c'eft dans cette chambre obfcure que Jefus fut couronné d'épines : ici était le prétoire. De-là on découvre le temple de Salomon : on y voit une grande place quarrée d'environ un mille de tour, où l'on entre par douze portes, \& qui eft environnée de petites chapelles, de logemens de prêtres \& du palais du cadi. Au-delà eft une place ronde enfermée de murs, qui ont de belles portes \& des colonnes de marbre : c'eft dans fon centre qu'elt le temple, de figure octogone, revetu d'une efpece de porcelaine jufqu'au dôme qui eft couvert de plomb. Auprès eft une gallerie où l'on montre la pierre fur laquelle les pieds de Jefus repofaient lorfqu'il monta au Ciel: c'eft plus bas qu'on voit la cour de juftice où il fut interrogé, la gallerie où Pilate le préfenta aux Juifs, le lieu où Ste. Véronique lui effuya le vifage, \& celui où l'on afficha fa fentence de mort:
Dans une promenade, on me fit voir la vallée du mauvais confeil, parce qu'on y réfolut la mort de Jefus : à fon extrèmité font des tombeaux de Juifs, \& le champ qui fut acheté pour

30 pie peleriı Près de chale du cor place dans f eau : ste. Vi
Nous phat, Salome ais de où fe 1 près de le temF lui-ci . Au mil fur laq pied, tra la fur un où étai deffus fous le ce fut le mèn
fond eft lle d'exù Jefus Pilate; efus fut De-là 1 y voit n mille , \& qui gemens eft une e belles ans fon ogone, u dóme ne galelle les u Ciel: ce où il réfenta effuya nce de vallée olut la 3 tomé pour

30 pieces d'argent: c'eft là qu'on enfevelit les pelerins, dans un fouterrain creufé dans le roc. Près de ce lien, me dit-on encore, Néhémie catha le feu facré, \& Efaỉe fut foié par le milieu du corps; on a planté un meurier blanc à la place du cédre qui s'ouvrit, \& cacha le prophète dans fon tronc: ici eft-le lavoir de Siloé, dont peau affez mauvaife, fe rend à la fontaine ou la ste. Vierge lavait les linges de l'Enfant Jefus. Nous parvinmes enfuite dans la vallée de Jofa phat, où l'on voit da maifon des concubines de Salomon: fur le morit qui la domine, eft le pahais de la fille de Pharaon: au pied d'un autre, où fe pendit Judas, font des tombeaux Juifs, près defquels font ceux de Zacharie, (tué entre le temple \& l'autel ), \& d'Abfalon ; derriere ce-fui-ci eft encore le tombeau du roi Jofaphat. Au milieu du Cedron defféché, on voit une pierra fur laquelle Jefus marqua l'empreinte de fon pied, lorfqu'on le menoit garotté. On me montra la porte dorée, par où il entra en triomphe fur un àne; \& fur le chemin de Béthanie, le lieu où était le figuier, maudit par le Seigneur. Audeffus de Béthanie, eft le château de Lazare, fous lequel eft un fépulcre creufé dans le roc; ge fut celui du Meffie, \& l'on dit la meffe fur le méme lieu où il reffufcita : auprès font les
reftes des maifons de Magdeleine \& de Marie, Sur le mont des Oliviers on voit une feconde empreinte du pied de Jefus, lorfqu'il monta au Ciel. Cet endroit eft enfermé dans une chapelle ronde, dont un fanton Mahométan tient la clef. (*)
Les courfes des Arabes ne me permettant pas de fatisfaire ma curiofité en vifitant le Jourdain, je me contentai de le voir du haut du mont des Oliviers : de-là on voit encore la montagne où Jefus jeûna 40 jours, \& une partie de la mer Morte, qui a près de 20 lieues de long \&s de large. En fortant par la porte de Damas, on vifite le fépulcre des Trois-Rois, où l'on entre par un paffage étroit \& bas dans une chambre commode de is pieds en quarré, qui a plufieurs petites portes; chacune conduit à une chambre plus petite, où l'on trouve diverfes portes qui conduifent à autant de fépulcres, dont chacun renferme deux ou trois tombeaux : trois font des tombeaux de roi; le marbre qui les cou* vrait, en eft peut ètre le feul indice. Ceci eft
(*) C'en eft affez pour montrer les contes que la crédulité \& la friponnerie, également avides, favent ajouter aux faits. Nous ne nous y appefantirons plus dans la fuite de cet extrait,
peut-ê: Jérufa: Jall avant citerne mais d. pofer habitée où l'ai églife $s$ nefs, bre : 1 c eft dar chocur y defc. l'autre au fon table d étoile; grotte lomes cins, comml Ad furle de Salc doute
peut-ètre ce qu'on trouve de plus fingulier dans Jérufalem.

Jallai à cheval vifiter la ville de Bethléem: avant que d'y entrer, on me fit remarquer la citerne dont David avait envie de boire de l'eau; mais de laquelle il fe priva, pour ne point expofer fes capitaines. La ville eft médiocrement habitée ; elle eft fituée fur une colline agréable, où l'air eft fain \& la vue belle. Sa principale églife eft une des meilleures de l'Orient; elle a 5 nefs, formées par 4 rangs de colonnes de marbre: le pavé en eft beau; la hauteur del'édifice eft dans une belle proportion. C'eft hors de fon chour qu'eft le lieu où nâquit le Sauveur: on y defcend par deux efcaliers, vis-à-vis l'un de l'autre, \& de 16 degrés chacun: la créche eft au fond de cette cave, couverte d'une grande table de marbre, fur laquelle on a gravé une étoile; elle fert d'autel pour y dire la meffe. La grotte eft noire, pavée de marbre, ornée de colonnes vers le fond où eft la créche. Les capucins, les Grecs, ont chacun une petite églife qui communique à celle-là.

A deux milles de cette petite ville, on voit fur le haut de la montagne la maifon de plaifance de Salomon, \& une fontaine abondante, quifans doute contribuait à fer plaifirs : au-deffous eft
un jardin enclos par la Nature, autrefois cultivé \& fécond, aujourd'hui abandonné : entre lui \& la maifon, on trouve trois réfervoirs, tont les plus élevés fe vuident dans celui qui eft au bas. La Fon's Signatus les rempliffait autrefois; elle eft fur le chemir d'Hebron, dans un lieu femé de débris de colonnes, qui annoncent un palais détruit.
A mon retour, je paffai dans la vallée qu'on nomme le champ de Sennacherib, parce que fon armée y était campée lorfque l'Ange la déconfit; mais elle eft petite, \& pour contenir une armée auffi nombreufe, il fallait que les hommes y fuffent les uns fur les autres. Plus loin, eft une fontaine excellente, qui fut, dit - on, celle où leunuque de Candace fut baptifé. Au-delà eft encore le défert où vécut Jean-Baptifte ; on m'en indiqua la grotte, on montra l'aube-pine dont les fruits le nourriffaient, la maifon de fon pere, devenue un monaftere à moitić enfoui, le lieu où il náquit, \& fept arcades du tombeau des Maccabées. Je vis de loin le champ de Gabaon, où Jofué défit cinq rois \& arrèta le foleil. L'églife du S. Sépulcre n'a rien d'éclatant; elle eft obfcure \& ne reçoit de jour que par le haut du dóme qui eft ouvert, \& pendant lhiver, il pleut fur la chapelle. Elle eft de figure ronde
\& fes $\&$ des près u leur à voûté diverf La ch mes de monté colont allume de l'er entrée \& y ré qu'il : la fun dons . dans 1 J'y vi la lan porter yoya, d'Ang reliqu fans $\&$ des poffè
ultive lui \& it les 1 bas. ; elle femé palais
qu'on e fon infit; rmée es y tune le où là eft m'en dont pere, lieu des aon, glife obft du $r$, il onde \&
\& fes voutes font foutenues par des colomes \& des pilaftres fort anciens. Les Grecs ont auprès une très-belle églife: les capucins ont la leur à côté de celle du S. Sépulcre: un chemin vouté y conduit à différens lieux célebbres par diverfes actions de l'homme-Dieu qu'on y adore. La chapelle de l'églife du S. Sépulere a 24 palmes de circuit; elle eft au milieu de l'églife, furmontée d'un petit dòme foutenu par 12 petites colonnes : à la clarté de 17 lampes toujours allumées, on voit la pierre que lange enleva de l'entrée; on entre dans le fépulcre par une entrée étroite : 47 lampes y brûlent fans ceffe, \& y répandent une chaleur infupportable, quoiqu'il y ait dans le haut trois ouvertures par où la fumée s’échappe. On y cache avec foin les dons que les princes ont fait au S. Sépulcre, dans la crainte que les Turcs ne les enlevent. J'y vis les ornemens domnés par Philippe II, la lampe d'argent pefant 300 livres qu'y fit porter fon fils; les dons que Louis XIV y envoya, le calice qu'y fit offrir Catherine, reine d'Angleterre,\&c. Les Grecs confervent auffi des reliques précieufes. Cette contrée vénérable eft fans ceffe expofée aux déprédations des Turcs \& des Arabes qui la dévaftent plus qu'il ne la poffédent : le chrétien n'ofe s'y défendre: un

## Tome II.

Mahométan tué allumerait leur vengeance contre les chrétiens, \& ce n'elt qu’à force de patience, de dextérité \& d'argent qu'on y paffe fes jours en paix.

Je partis de Jérufalem après avooir reçu des bénédictions, des reliques \& du chocolat du pere gardien, \& je montai la montagne de $S$. Jérémie qui eft prefque couverte de figuiers, d'oliviers, de grenadiers, de feps de vigne \& autres fruits. J'y fus expofé aux infultes de deux payfans prefque nuds qui voulaient me đépouiller. Près de la maifon du bon Larron, je fus fouillé comme un brigand; \& comme on ne me trouva rien, on fo contenta de ma promeffe de donner une piaftre, quand je ferais à Rama. Tous les receveurs y font de hardis, voleurs \& toujours impunis. Ce peuple eft pareffeux \& cependant avide \& fenfuel; ce n'eft que par des pilleries qu'il peut fe fatisfaire. Le payfan y eft vexé \& pillé par les Arabes, les marchands. le font par eux tous. Souvent ils en. viennent aux mains. Les Arabes mêmes, divifés en banniere blanche \& en banniere rouge, s'attaquent \& fe tuent entr'eux. Tous menent une vie miférable, couchent fur la terre \& ne mangent que du mauvais pain cuit fur la cendre. Pour échapper à leurs vexations, je quit-
tai uif \& enf nauk Ar: Arabe enfan par 1 pilau pigeo Bientc lia vif De tin ve Ptole ruinét quelle A'près proch quel? me fit mais faire dans Gu'un fatigu portel mais
trí une robe rouge qui avdit attiré leurs' règards \&enflamméleur cupidité ; \& je me revêtis d'une mauvaife robe noire:

Arrivé à Rama, je vis üne cavalcade de cés Arabes quii conduifaient au fon des fluttes, dzux enfans pour être circoncis. La cérémonie finit par un feftin d'un grand nombre de plats de pilau; de ragoûts de mouton; de poules, de pigeonneaux bouillis avec du beurre \& dur ris. Bientôt après ; jarrivai à Jaffa d'ờ jétais parti; fa vifite des faints lieux mee couta $7^{\circ}$ écus:

De Jaffa, je m’embarquaí pour Alexandrie: un vent favorable me fit parvenir en un jour à Ptolomaïs ou S.Jean d'Acre; ville aujjourd'kui ruinée \& prefque déferte, aux environs de laJ quelle font divers lieux célebres \& des couvens: A'près une navigation rapide, j'arrivai au Bogas, proche de l'endroit où S. Louis fit bảtir unf fort que l'on voit encore aujourd'hui. Mon activité the fit éviter les avanies du douarier d'Hisba, mais je ne puṣ échapper aux voleries d'un janiffaire qui m'extorqua de l'argent \& m'en prit dans ma vallife. Arrivé dans la ville,je me flattais Gu'une nuit paifible me fortifierait contre les fatigues du jour précédent, \& me ferait fupporter plus facilement celles qui allaient fuivre ; mais des animaux nocturnes, \& une fermme en
rravail d'enfant près de moi, éloignerent le fommeil, \& me tourmenterent plus que les travaux du jour. Un bras du Nil me conduifit à Boulac, où je m'embarquai pour Rofette : la defcente fut heureufe \& rapide ; en faifant le fourd, \& s'armant de patience, on peut faire fon chemin fans s'expofer à des coups. Près de Rofette, nous échouâmes, mais fans danger: nous remìmes la barque à flot en la déchargeant. De Rofette, je vins dans Alexandrie en moins d'un jour. Là j’appris qu'il y avait au Bichier des bâtimens deftinés pour Conftantinople; je cherchai à m'y embarquer \& j'y réuffis.
Les modernes Egyptiens font barbares, groffiers, pareffeux , menteurs, traitres, grands voleurs, très-avares ou plutot avides, ils haïffent les Chrétiens; leurs chiens mème les haïffent \& les pourfuivent-Les Arabes du commun portent un fac par-deffus leur chemife en guife de mante, \& un morceau d'éroffe entortillé autour de la tète en guife de turban. Les femmes $y$ ont le vifage couvert d'un mafque de toile gu de foie; les riches portent aux pieds des mules de bois fi hautes, que les plus petites paraiffent de longs fantômes; toutes font brunes, \& leur plus grande beauté eft dans la vion $y$ liers vacité de leurs regards.

On mange en Egypte des figues \& des raifins au commencement de Juin : tous les fruits d'Europe y réuffiffent, fur-tout les poires, les pommes, les grenades, les dattes. On y voit tous les oifeaux que nous avons, \& quelques -uns qui font particuliers au climat ou au pays. Les bequefigues y font très - délicats, les tourterelles très-nombreufes \& familieres, les perdrix font perites. En général lair y eft mal fain.

Je m'embarquai le 10 Octobre 1693 , \& le lendemain le vent contraire nous força de revenir fur nos pas. Ce ne fut que le 12 que nous pûmes nous éloigner; mais bientôt notre patron ignorant \& timide tourna la proue vers le Bichier où nous effuyämes une tempète \& une pluie violente. Je ne partis que la femaine fuivante, \& en moins de trois jours nous entrámes dans le port de Rhodes.

Cette ville fut autrefois très-floriffante; mais elle déchut en tombant fous le pouvoir de divers princes; l'empereur Manuel la céda aux chevaliers de S. Jean de Jérufalem, que les Turcs en chafferent l'an 1522 . Elle eft fituée à l'arient de lisle, a une lieue de tour \& des rues larges, droites \& pavées de belles pierres, on y reconnait encore les auberges des chevaliers des différentes langues; fes maifons font

Baties dune pierre plus dure que le tuf de Naples; fes places, fes marchés font remplis des productions des campagnes voifines : un triple mur, des foffés, de l'artillerie la défendent; fes cinq portes le font par divers ouvrages ; fes habitans font Turcs ou Juifs, les Chré, tiens ne peuvent en habiter que les fauxbourgs? on les environs,\& ils y gagnent pour l'agrément, Le palais du grand maitre exifte encore ; il eff fur une hauteur \& fert de demeure ou de prifons à des kans de Tareares ou à des pachas difgraciés. Elle a trois ports: celui qui recoit les vaifeaux eft défendy par le fort S. Elme où 1'on remarque le fanal. A cóté il en eft un autre, défendu à gauche par une tour \& à droite par le fort enchanté, ou du More : on y remarque une piece de canon dans laquelle un homme peut entrer, \& fur lequel font gravés ces mots ; Prus Francifgi Mantrani. A. D. 1486. On

* *aiff embe en ra rout L Aften clime en fi touje plée plus viver M: me re tit, befoi lever n'aya Ture que heur être inqui quer jours d'arri dange
vaiffeaux. Jallais voir le fauxhourg des Grecs embelli par des jardins abondans en figues \& en raifns. C'eft une beauté qu'on retrouve dans tout le pays.

Lisle de Rhodes, nominée autrefois Ophiufa, Aferia, Aftrea, \&c. a 13 lieues de long: fon climat eft agréable \& doux ; fon terroir abonde en fruits \& en vin, mais le bled ne fuffit pas toujours à fa confommations la Natolie y fupplée abondamment; fes anciennes villes ne font plus aujourd'hui que des villages; fes habitans vivent dans la mifere.
Ma qualité d'étranger, ma curiofité peut.ètre, me rendirent fufpect aux Turcs; on m'en avertit, \& j'en fus très-inquiet; car il n?était pas befoin d'un prétexte plus plaufible pour m'enlever \& me jeter dans les fers : un jour n'ayant pû me retirer à l'heure de la priere des Turcs, je trouvai la ville fermée: ne fachant que devenir, je me cachai dans une tour, \& heureufement je m'en échappai au matin, fans être vâ des Turcs. Pour mettre un termeà mes inquiétudes, je cherchai en vain à miembarquer pour fortir de l'isle. Ce ne fut que trois jours après qu'un bâtiment Français qui venait d'arriver, me reçut fur fon bord, fachant le danger que je courais, content de laiffer la bara
que qui m'avait amené, en payant à fon maitre comme sill m'avait rendu à Conftantinople.

Je partis de cette isle le ir Novembre : notre vaiffeau portait fept paffagers Turcs, \& jeus lo plaifir de les voir fans infolence, fans hauteur, chercher à nous plaire, éviter ce qui pouvait nous heurter. Nous vimes plufieurs isles de PArchipel fans y aborder; nous jetảmes l'ancre dans le port de Stanchio ou Stanco, antciennement Meropis \& Cos, célebre par la naifiance d'Apelles \& d'Hippocrate. J'y defcen, dis pour voir un arbre d'une groffeur extraordinaire, \& vifiter la ville. Celle-ci eft fur une colline voifine de la mer, ceinte de murs \& de foffés que la mer remplit en partie, protégée par un chateau: fon port eft une rade ouverte, fes maifons font baffes \& baties en pierres, un beau fauxbourg s'étend au couchant: autour font de beaux jardins \& des vignes. L'arbre eft une efo pece de platane; il eft entre la ville \& le bazar, 4000 hommes peuvent s'affembler fous fon ombre : fes branches font foutenues par 36 piliers ; deux fontaines \& plufieurs bançs invitent à y prendre le frais.
Nous partimes le lendemain, vimes les isles de Carmino, de Lera, de Lipfo, de Nicaria, de Samos, autrefois célebre: le ventnous força
de no où fe troup habit bords d'eau

Ur Chio lappe qu'on princ: cuit : périe ridior où il Ony ames beurn ductie tend ferme profo deux comp
Latin de fig rues:

# de Gemelli Carreri. 

maitre notre eus lo uteur, ouvait les de s l'an, antpar la efcen. aordite colfoffés ar un , fes beau ont de ne ef azar, 1 om6 pivitent
isles ria, forca
de nous mettre à l'abri, fous le rocher d'Artivo aù fe trouvent plufieurs bons ports: quelques troupeaux qu'on y envoie paitre font fes feuls habitans. Nos matelots cherchaient fur fes bords des fruits de mer, \& trouverent une trufe d'eau.

Un vent plus favorable nous conduifit jufqu'à Chio, autrefois Ethalie \& Chyros: les Turcs l'appellent Salzizadaci ou l'isle au maftic, parce qu'on $y$ en recueille beaucoup. C'eft une des principales Cyclades, \& elle a 26 lieues de circuit : elle elt divilée en Aponomoia, ou fupérieure, \& en Catamara, ou inférieure \& méridionale. Son fol e!t excellent vers fon milieu où il ne fert qu'à faire patturer quelques chèvres. On y compte une ville, 80 villages \& 100,000 ames, dont les Grecs font les . Le lait, le beurre, le vin, la foie font fes principales productions. La ville eft au bord de la mer \& s'étend en long au pied des montagnes : elle eft fermée par de bons murs, par un fofle large \& profond; mais fes fortifications font antiques: deux forts femblent pouvoir la défendre. On y compte 40 milleahabitans, deux évèques, l'ur Latin, l'autre Grec ; les maifons y ont des toits de figure pyramidale \& couverts de tuiles: fes rues font érroites \& pavées de cailloux : fes mar-
chés font bien garnis: fon port eft grand, mafog le fond en eft mauvais: at milieu eft un canat,

Les femmes y portent une jupe très-sourte \& qui eft ornée d'un grand nombre de plis par derriere: elles font voilées; leur voile eft relevé par une efpece de chaperon \& entremélé de fleurs différentes felon les faifons: elles font très-blanches, belles, vives, familieres: toutes les filles y ont la gorge découverte : les religieufes y jouiffent d'une liberté égale à celle de nos femmes. Le maftic de cette isle eft le meilleur de tous, \& le grand feigneur fe le réferve: on y cultive le coton \& on y en fait des étoffes. Je vifitai l'arbre qui donne le maftic: il eft petit, fes branches fe plient jufqu'à terre, d'où elles fe relevent: on en retire cette gomme par incifion: on y fait auffi de la térébenthine. Je vis à une lieue de la ville un focher yoifin de la mer, où l'on voit un fiége taillé dans la pierre, \& plufieurs autres rangés autour de lui. Le peuple l'appelle lécole d'Homere. Les perdrix font do meftiques \& très-privées dans cette isle, on les envoye aux champs d'où un coup de fiflet les rappelle,

De Chio jallaià Smyrne: ce n’avait pas d'abord été mon deffein; mais jétrais fans paffeport, \& on court rifque de l'efclavage, quand on
foyage Smyrn quait
le $S p$.
Grecs: \& enta vent ce
Pancre fanque le can point II nou: celui d
Cetı
nia, e partie les $\mathrm{An}^{2}$ premic de circ d'unt tion d des \& baffes des $k=$ mille plomb h'eft

## de Gemelli Carreri. 43

mafig canal. arce \& ar derrelevé lé de $s$ font toutes ligieude nos eilleur : on y es. Je petit, delles inci, e vis à mer, \& plu, seuple nt do on les let les paffeind on
yoyage ainfi dans ces contrées: le conful de Smyrne pouyait me donner de ce qui me manquait \& je partis pour m'y rendre. Je vis l'isle de Spalmatore habitée par des Turcs \& des Grecs: nous paffames la pointe Kara-bouroun, \& entrames dans le golfe de Smyrne, ou un vent contraire nous força de louvoyer \& de jeter 'ancre à quelque diftance d'un fort peu élevé, flanqué de deux baftions, défendu par 20 pieces le canon qui zirent à fleur d'eau. On ne fort point du port fans la permiffion du commandant. Il nous fallut louvoyer encore pour entrer dans selui de Smyrne.

Cette ville, nommée auffi Lamira \& Sarchinia, eft fituée en partie dans une plaine, en partie fur un mont: on dit qu'elle fut bâtie par les Amazones : elle a un archevèque, \& c’eft la premiere foire du Levant. Elle a plus d'une lieue de circuit; fa figure eft irréguliere, approchant d'un triangle, dont le plus long cóté fuit la direction de la montagne. Ses maifons font commodes \& ne font pas belles; plufieurs font trèsbaffes \& faites de terre. On y trouve cependant des kans fuperbes où l'on peut loger jufqu'à mille perfonnes, \& dont l'un eft couyert de plomb; fes rues font fpacieufes : toute la ville n'eft qu'un vafte bazar où l'on trouve toutes les

$$
44 \quad \text { VOYAGE }
$$

commodités, toutes les marchandifes de lafie \& de l'Europe. Son port peut contenir plufieurs flottes, \& on y trouve toujours une centaine de vaiffeaux de diverfes nations. Dans la partie haute de la ville on remarque un chàteau qu'on dit bàti par Heléne, mere de Conftantin : on y voit fa ftatue, un tombeau de marbre \& une ancienne églife dont les antiques colonnes font couchées fur la terre; près de-là eft un fouterrain où de grands pilaftres foutiennent quelques vouttes encore fur pied. Le circuit du château eft de mille pas : les fix tours qui regardent la ville font les feules qui n'ont pas été abattues par le tems : ailleurs il ne montre que des ruines. On trouve trois églifes dans la ville pour les Latins: les confuls Français, Anglais, Hollandais habitent des hôtels magnifiques au bord de la mer. Les Européens y jouiffent d'une grande liberté, s'habillent comme il leur plait, vont où ils veulent \& de la maniere quils pré. ferent.

La chaffe eft abondante dans fes campagnes: on y voit des fangliers, des cerfs, \& autres quadrupèdes; des perdrix, des francolins, des grives, des canards, \&c. La péche y eft auffi riche: les fruits de la terre y font délicieux, furtout les grenades, \& on en charge des faïques
entieres pays y p noix de beaucou les épaul comme gles dev: d'une fa yeux fe deçà, d vert d'us leur eft plus clai taches $q$ Quelque noir, \& f incarnat rouge, feconde sil eft b
Quand comme tance c : la tire 1 pouce, glu, le: prétend

## de Gemelif Carreri? 45

entieres pour les porter à Conftantinople. Le pays y produit auff la fcamonée, l'opium, les noix de galle \& autres plantes. On y trouve beaucoup de cameleons: c'eft un gros lezard dont les épaules font relevées, \& les pattes féparées comme celles d'un perroquet, ayant deux ongles devant \& trois derriere. Sa queue eft celle d'une fouris, fa tête eft immobile ; mais fes yeux. fe meuvent \& lui font voir avec facilité deçà, delà, deffous \& deffus : cet ocil eft couvert d'une peau trouée dans le milieu: fa couleur eft verte, plus obfcure vers les épaules, plus claire fous le ventre : il a quelques petites taches qui font tantôt rouges, tantot blanches. Quelquefois le vert devient brun, ou prefque noir, \& fi on irrite l'animal il devient d'un rouge incarnat. Si on le met fur un objet blanc ou rouge, il prend la premiere couleur \& jamais la feconde: fillobjet eft bleu, il ne change point: sile eft brun ou noir, il devient brun ou noir. Quand il fe voit furle point d'ère pris, il fifle comme le ferpent: fa langue eft d'une fubftance eartilagineufe \& en forme de canule ; il la tire hors de la bouche derla longueur d'un pouce, \& s'en fert pour prendre, comme à la glu, les infectes dont il fait fa nourriture: on prétend que lors même qu'ils ne fe nourriffent

Ec; elle que d'air, il ne laiffe pas de faire des excrémens: leurs poumons font auffilongs que leur corps \& font formés d'une peaur très-fine; féparée commé en deux petites veffies pleine d'air: leur queue a beaucoup de force.

La ville de Smyrne eft expofée à un air mal fain, à des fievres peftilentielles, à la pefte \& aux tremblemens de terre पui s'y font fentiy très-fréquemment. Après avoir obtenu un paffeport du conful Français, je me préparaì àpartir: urre pluie extraordinaire me renferma dans la maifon pendant un jour; je fis encore quelques vifites \& j'en reçus, telle fut celle de l'aga de Seyda qui avait fait le voyage avec moi; que je voulus regaler de chocolat, \& qui après l'avoir bu, s'emporta contre moi, pour lui avoir fait boire une liqueur qui, difait-il, lui ôtait le jugement.

Je partis de Smyrne à minuit, le dimanche $1 ;$ Novembre, dans un battiment Turc. Nous vîmes au matin la fortereffe de Fokia, bâtie fur une péninfule qui ferme auriord le golfe de Simyrne: elle défend le port de ce nom, eft petite, mais eft fermée de bonnes murailles. Sur le foir nous mouillàmes à Metelin.

Cette isle eft lancienne Lesbos; qui eut les noms d'Homerte, Macaria, Lalia, Pelafgia.
eft aule dans la fert pou de navi: eft fur maifons zar: fo néceflai par Ho

Nous détroit ce nom large : pendant Dèsle r Tenedo prit, \& que je étaient Je vis colonne d'antiqu nes: or lieue d bon vel trouvé

Ac; elle a 120 milles de circuit ; fa ville capitale eft au levant, fituée fur un rocher qui s'avance dans la mer \& forme deux ports féparés; l'us fert pour les galeres, lautre pour toutes fortes de navires. Deux forts les défendent; l'un d'eux eft fur la montagne ; lautre à fon pied. Les maifons de la ville font baffes: elle a un bon bazar: fon terroir eft fertile en tout ce qui eft néceffaire à la vie, \& fur-tout en vins, célébrés par Horace \& Virgile.

Nous partîmes le lendemain, \& paffămes le détroit de Baba, formé par lisle \& le cap de ce nom dans la Natolie : il a deux lieues de large : delà nous vinmes à Molova, bourg dépendant de Mitilene, \& nous y paffames la nuit. Dès le matin nous nous trouvámes près de lisle Tenedos ou Boskiada; le calme nous y furprit, \& je defcendis fur le continent, parce que je defirais vifiter lé ruines de Troye qui étaient voifines du lieu où nous nous trouvions. Je vis le rivage bordé de marbre blanc, de colonnes debout ou abattues, \& dans les terres d'antiques bâtimens de terre tombant en ruines: on me dit que ces ruines couvraient une lieue de chemin; mais je ne pus les voir; un bon vent me força de me rembarquer: on ya *ouvé des fragmens d'infcriptions romaines,
fontà peu re cer le
\& a 4 pieces 200 h
Grec. chant d'Afie Il s
fitpar nomm n'elt
reux fort ; i le can eft au verfes fain \& moins inégal maifo fertile Plu dans le foir long To
fontà 4 lieues l'une de liautre, ce qui les rend peu redoutables pour ceux qui voudraient forcer le détroit. Celle d'Afie ètt daus une plaine, \& a 4 baftions chargés d'un grand nombre de pieces d'artillerie ; fa garnifon ordinaire eft dé 200 hommes: fur le miont voifin eft un bourg Grec. La fortereffe de Romelie eft fur le penchant de la colline : elle eft femblable à celle d'Afie.
Il s'éleva un vent frais; qui le lendemain; nous fit parvenir avant midi devant les deux cháteaux , $_{\text {, }}$ nommés autrefois Seffos \& Abydos: le détroit n'elt ici que de deux milles, \& il ferait dangereux de le vouloir forcer. Celui d'Affe eft le plus fort; il a 6 baftions dans la partie qui commande le canal avec beaucoup d'artillerie : un donjoir eft au centre; un foffé profond l'entoure; diverfes maifons l'environnent : l'air y eft mal fain \& les eaux mauvaifes. Celui d'Europe eft moins régulier, parce qu'il eft bàti fur un fol inégal : le haut de la montagne eft orné de belles maifons, l'eau de fource y eft bonne, le terroir fertile \& l'air très-bon.

Plus loin nous vimes Maidos, grand bourg dans une campagne abondante en vins ; \& fur le foir, nous arrivâmes à Gallipoli. Ce détroit long de 100 lieues, préfente des perfpectives Tome II.

D
les plus variées. Jallai voir le conful Français
de Gallipoli pour qu'il me procurat une voiture
impo qui me menàt à Andrinople : c'était un Rabin qui me reçut bien, \& me fatigua par des cérémonies minutieufes.

Gallipoli ou Gabboléa une lieue de circuit; elle eft fans murs; fes maifons font très-baffes, mais conftruites de pierres de taille ; elles ont de beaux jardins. Sa fortereffe eft tombée en ruines: elle a deux arfenaux, un môle, une bourfe couverte de plomb. On y compte 6000 habitans occupés à faire des flèches: fa fituation la rend fort commerçante. Son fol fut autrefois celui de la promenade de Lamfaque dont vis-àvis on voit encore des ruines, à une extrèmité defquelles s'eft élevée la petite ville de Lapfic. Gallipoli abonde en grains, en vins, en fruits, fur-tout en excellens melons: les cerfs, les liévres, les perdrix, les canards y font nombreux. Le bazar en eft grand \& bien fourni de marchandifes.

On me cherchait en vain une commodité pour me rendre à Andrinople; \& tout faifait craindre de rencontrer fur le chemin des janiffaires débandés, qui affaffinaient ceux qu'ils rencontraient: jougmentai le zele du vice-conful en lui perfuadant que j'étais porteur de letres
fonge
\& par
d'enn
fron $h$
à vui
No
interr
jours
de 4 grand
ou no
kerva
les ch
les ex
qu'ils
vée de
ne dif
en a $p$
de $J u$
gnes c
finit $p$
ville
envira
dont 1
ges.
plomb oiture Rabin céré

De Gemelli Carreri. SI importantes pour l'ambaffadeur de France ; menfonge qui m'était utile fans nuire à perfonne, \& pardonnable dans un pays où l'on eft entouré d'ennemis foupçonneux. Cependant une occafion heureufe fe préfenta : un carroffe retournait à vuide à Andrinople, \& j'y pris ane place.

Nous traverfames un pays plat, bien cultivé, interrompu par d'agréables collines, ayant tou. jours le canal à notre droite: après une courfe de 4 lieues, nous nous trouvámes dans Buloyr, grand bourg, \&le foir nous arrivâmes à Cava, où nous logeâmes avec nos chevaux, car les kervanferas ne font que de longues écuries dont les chevaux occupent le milieu \& les maitres les extremités, ou ils mangent les provifions qu'ils ont apportées à une mangeoire plus élevée de deux palmes que celle des chevaux. On' ne difpute point avec l'hóte, parce qu'il n'y en a point. Le lendemain nous vimes le village de Juligia-MuJurma, fitué entre des montagnes couvertes d'arbriffeaux inutiles: la vallée finit par une plaine qui conduit à Malgara, ville fur le penchant d'un mont, habitée par environ 10000 ames, gouvernée par un pacha dont la jurifdiction comprend encore 300 villages. On y compte 7 mofquées couvertes de plomb, \& on y remarque une grande place fer.

D 2 un beau pays inculte \& défert, enfin nous entrâmes dans Andrinople.

Cette ville nommée Orefte \& Vifcoudama, eft nommée Edriné par les Turcs: elle a plus de deux lieues de circuit; mais on y trouve plufieurs jardins; fes maifons font baffes, baties en terre \& bois, ou en briques, féparées par des rues très - fales; l'ancienne ville eft fort petite : l'une \& l'autre font ouvertes; les environs en font fort beaux \& arrofés par 3 rivieres. Des Grecs, des Juifs, des Arméniens, des Valaques, des Turcs l'habitent: communément on n'y compte que 100,000 ames; mais quand le grand-feigneur y réfide, elle eft bien peuplée; les vivres y font chers; elle eft en partie fur la plaine, en partie fur des hauteurs \& des fonds.

Après m'être affuré de la protection de l'ambaffadeur de France, j’allai vifiter la Bourfe : c'eft une voûte longue d'un demi mille, où l'onentre par fix portes, \& dont les cotés font garnis de

365 boutiques ou font étalées les marchandifes les plus rares \& les plus précieufes. Ceux quiles tiennent, payent le loyer aux defcendans des fondateurs. Proche de-là eft la rue Serachi, remplie de bellesboutiques;elle eft couvertede planches. La mofquée du fultan Selim eft fituée au centre de la ville, fur une colline : elle eft ornée de deux grandes cours entourées de coupoles foutenues par des colonnes de marbre; dans le milieu de la feconde eft une belle fontaine. La mofquée mème as portes: elle eft formée d'un vafte dôme, entouré de 8 coupoles foutenues par 12 arcades: une galerie qui repofe fur des colonnes de marbre régne tout autour: le pavé eft couvert de beaux tapis, \& le tout eft éclairé par une multitude de lampes. La tribune du grand-feigneur eft élevé de huit palmes \& fermée de jaloufies : vis - à - vis eft une belle chaire de pierre; quatre faperbes tours font élevées à fes quatre coins. Toutes les coupoles font couvertes de plomb: ceux qui font attachés à cette mofquée demeurent dans de beaux bàtimens qui l'entourent. La vieille mofquée n'eft pas fans magnificence: près d'elle eft le Bifffen, lieu couvert \& foutenu par de gros pilaftres qui forment deux rues dans le milieu, où l'on trouve 200 boutiques remplies de draps d'or \&
d'argent, de cimeterres, de piftolets, de felles, de brides, d'étriers, de harnais d'or ou d'argent, garnis de pierres précieufes. La rue des orfêrres en eft peu, éloignée. La mofquée d'Ouccerfeli eft très-belle par fes cours, fes tours, fes galleries foutenues par 12 colonnes de marbre verd; le haut eft fermé par is coupoles. Le palais du grand-vifir n'eft qu'une maifon commode. Vers le midi, j'entendis une mufique affez agréable: c'était une priere qu'on faifait pour le grandfeigneur. Je rencontrai dans la rue une nouvelle mariée que l'on conduifait à la maifon de fon époux, so Turcs à cheval le précédaient; l'époufe le fuivait dans un carroffe fermé: deux autres lui fervaient de cortege. Le Juif qui me fervait de guide, me conduifit dans une de leurs écoles; j’en vis fortir les écoliers que leurs meres menaient par la main: autour de la falle je vis un grand nombre d'habits fufpendus, \& l'on me dit que tous les ans, la communauté Juive en diftribuait 500 aux pauyres qui font parmi eux.

Je cherchai à voir le fultan Achmet qui régnait alors : il était dans la mofquée : un carroffe de bois đoré, fermé de jaloufies, l'attendait à la porte: il était couvert de drap rouge, doublé de foie jaune avec des feuillages d'or, furmonté
de 32
une é vaux quelq ils ava tombe le fro dorée. chiao plume à chev nelle, bien h cun $p$ indiqu ainfi ce bachis d'un b noir fe les ich d'étoffe bordée de fatiz fait col che no tan par brun

## de Gemellicarreri.

de 32 pommes d'argent doré : on y montait par une échelle d'argent à trois échelons: fix chevaux blancs le trainaient: au-dedans étaient quelques matelats, 200 janiffaires l'entouraient: ils avaient de longs bonnets de laine blanche qui tombent fur le dos en deux pointes: ils ont fur le front une plaque d'argent bien travaillée \& dorée. Avec eux on voyait une vingtaine de chiaoux à cheval, dontle turban eft orné d'une plume rouge ; une trentaine de baltagis auffi à cheval, parés de bonnets pointus couleur canelle, \& cinquante autres gens de cour trésbien habillés; les boftangis étaient à pied : chacun porte l'habit qui lui plait; mais le bonnet indique l'office \& le grade où l'on elt parvenu; ainfi ces boftangis ont un bonnet rouge ; les odabachis en ont un petit \& blanc garni d'or, décoré d'un beau panache blanc, auquel un panache noir fert comme de bafe. Je remarquai encore les ichioglans habillés prefque à la Romaine \& d'étoffe de foie \& d'or: leur vefte de deffous eft bordée de franges d'or; leur haut de chauffe eft de fatin cramoif: leur bonnet était d'argent \& fait comme un pot de chambre, avec un panache noir \& doré qui était fur le devant. Le fultan parut: il était petit \& gros, il avait le vifage brun \& rond, fa barbe noire commençait à
YO ¥AGE
blanchir: fon turban était orné de plumes de
finton héron, enrichies de gros diamants : il était habillé de blanc : il entra dans le carroffe avec le felictar qui en chaffe les mouches pendant l'été: le peuple le falua par une efpece d'hurlement. Ce fultan aimait à jouer d'un perit inftrument qui l'avait diftrait dans fa longue prifon.

Je vifitai auffi une grande place toute voutée \& couverte de plomb: elle a 200 toifes de long: jallai voir danfer les dervis dans la Mouradie; \& en chemin, je trouvai un cheval qui venait de mourir, \& des Turcs qui le déchis raient \& fe difputaient à qui. en aurait les meilleurs morceaux. La Mouradie eft un couvent élevé fur une colline dans la ville: il a une petite mofquée dont lintérieur eft orné de baluftrades \& de tribunes; le pavé y eft couvert de beaux tapis \& les murs incruftés de belles potcelaines. On fait beaucoup d'aumónes dans cette maifon: les religieux y prèchent, $y$ lifent, $y$ chantent; ils portent lhabit qu'ils veulent; mais leur bonnet doit etre blanc \& fait en pain de fucre. J'y vis le fupérieur habillé de yerd expliquer un verfet de l'Alcoran: il parłait avec gravité, on lécoutait la tète baiffée : puis il s'affit: un dervis placé fur un échafaut fe mit à lire \& à chanter dans un-petit livre avec

Au on ent defque rouge, s'affire chef, révére pidem Pun fi 7 min fois, avec 1 falle d fur ur fa cei dervis comp Puis livre gnie table faire qu'us plus mauv fidel

## De Gemefli Carreri. 57

fin ton mélancolique \& trainant; ; il fe tût, puis on entendit des flates $\&$ des tambours au fon defquels le fupérieur avec deux vieillards, l'un rouge, l'autre verd, firent une danfe ridicule: ils s'affirent, \& huit dervis faluant très-bas leur chef, óterent leur robe, firent de nouveau la révérence à lēur fupérieur, puis tournerent rapidement, les bras étendus, les pieds placés Pun fur lautre: cette pirouette dura pendant 7 minutes, après quoi leur chefles falua deux fois, \& ils recommencerent : enfin le fupérieur avec le vieillard verd vinrent au milieu de la falle d'un pas lent \& grave, il tourna joliment fur un pied, mouvement auquel les houpes de fa ceinture domnaient quelque agrément: fes cou: il 2 orné y eft tés de umôhent, qu'ils \& fait llé de il paraiffée : hafaut e avec dervis limiterent: ce quatrieme tour fut accompagné d'inftrumens, \& fuivi de révérences. Puis un vieillard lut quelques phrafes dans un livre, le chef les répéta, \& toute la compagnie y répondit par des acclamations épouvantables : alors on fe retira.

Au logis je trouvai un Ture qui voulait me faire déloger d'une bonne chambre, parce qu'un homme de la bonne religion devait vivre plus à fon aife fur la terre que l'homme de la mauvaife. Je défendis ma propriété, \& l'homme fidele paffa la nuit au froid avec fes argumens \&
fes prétentions. Je fortis malgré la neige qui
fent; a couvrait la terre \& rencontrai dans mon chemin le kan de Tartarie monté fur un cheval baí. C'était un vieillard de belle taille, dont le vifage était bafané, \&le port fier: il était habillé de verd: fur fon bonnet étaient deux grandes plumes qui fe croifaient. Je vis encore le fultan fe rendre à la mofquée; il avait un habit trės-riche; il rendit le falut au peuple par une inclination de tête, \& fortit le premier de fa voiture, contre notre ufage. Le grand - vifir, homme d'environ 54 ans, était habillé de rouge quand je le rencontrai: c'était un homme de belle taille, grand chaffeur; 30 Chiaoux \& 60 Turcs de diftinction le précédaient; 60 domeftiques le fuivaient. Je voulus auffi vifiter le palais du muphti; c'eft un bátiment tout fimple : j'en vis fortir ce pontife des Turcs avec un cortége d'une douzaine de perfonnes: il était tout habillé de verd; mais dans les folemnités fon habit eft blanc: il paraiffait avoir quatre-vingt ans.

Je vis une partie du ferrail : on trouve d'abord les écuries dont chacune renferme so chevaux: près-delà on voit entaffés des felles, des brides, des targes, tous les harnais d'un prix prodigieux par l'or \& les pierreries qui les enirichif-
mille d' tendar redition de deu: loin dar les cuif tus écai fifeurs creries. balcons pe peut Ce p font ch que: il leur ch parle a autorite vienne mens d tout l' C grand-1 deurs,
$\qquad$
(*) N ronne, trouve t les aute hemin al bai. le vinabillé randes le fulhabit or une de fa vifir, rouge ne de \& 60 meftile panple : 1 cortout s fon vingt
fent; au devant du palais eft une place d'un mille d'étendue ; c'eft là qu'on arbore le grand fendart de Mahomet, quand il s’eleve quelque rédition. Le ferrail même couvre une étendue de deux milles, \& fes jardins s'étendent au oin dans la campagne. J'en ai vu les cuifines : les cuifiniers coiffés de bonnets blancs \& poinus étaient tous occupés. J'y remarquai les coniffeurs faifant des forbets \& toutes fortes de fucreries. Au-delà étaient de longues falles, des balcons, des terraffes \& rien de plus ; car on pe peut pénétrer plus avant (*).

Ce palais eft rempli d'eunuques : les noirs font choifis parmi les plus difformes de l'Afrique: ils veillent fur l'appartement des femmes; leur chef a les clefs de tous les appartemens, it parle au fultan quand il lui plait, \& par-là fon zutorité eft très-grande. Les eunuques blancs viennent de lInde; ils ont foin des appartemens du fultan; ils font en grand nombre dans tout l'Orient; leur chef eft toujours auprès du grand-feigneur ; il eft introducteur des ambaffadeurs, ouvre les appartemens de fon maitre;
(*) Nous omettons le détail des officiers de la couronne, de la religion, \&c. des Turcs, parce gu'on trouve tout cela en d'autres livres plus modernes, dont les autcurs étaient \& devaient étre mieux inftruits.

60

## VOYAGE

feul il porte le turban \& peut aller à cheval dans le ferrail.

Parmi les efclaves élevés pour exercer les pre. mieres charges de l'empire, on trouve les plus beaux hommes du pays: ils font les pages, les gentils-hommes de fa hauteffe : ils font divifés par chambres, \& traités durement. On y voit auffi 40 fourds \& muets : on leur apprend à parler par fignes. On y voit encore des nains, On croit que les filles qui font dans le ferrail peuvent monter au nombre de $s$ à 600 .

Après avoir fait mes obfervations à Andrinople, je me préparai à partir pour Conftantinople. Je partis à cheval avec une caravane de 40 perfornes. Nous fimes 6 lieues dans des plaines couvertes de neige, \& nous repofames dans Hapła, pèle-mèle avec nos chevaux; nous partimes le lendemain avant le jour,dansun paysfemé de collines, au travers des glaces \& dans les neiges, \& apre's avoir fait II lieues, tranfis de froid, nous nous arrètámes dans le bourg Bergafi, où Pon paffe la riviere fur un pont de pierres de taille à plufieurs arches. Il tomba de la neige durant la nuit, le lendemain on ne put faire que cinq lieues, \& le lendemain qu'un peu plus de fix. Enfin nous découvrimes le canal; le pays nous parut plus habité, mais la route n'en était
pas moir (Selybria un beau riviere \& paru; n vimes un n'a que ponts : 1 de pieux l'on va p un fecor: petit; logeai d voyage qu'on tu donnais à terre , Cette fois le geufem figure deux of rope. ceinte, quatre compr d'ames

## de Gemellicarrert.

pas moins pénible. Nous arrivâmes à Sivirly (Selybria), grand village qui a un petit port, \& un beau pont de- 32 arches, qui s'étend for la riviere \& un marais voifin. La neige avait difparu; notre voyage fut plus agréable; nous vimes un petit golfe entouré de 4 villages, \& qui n'a que 8 milles de tour, on le paffe fur quatre ponts: fon entrée, large d'un mille, eft fermée de pieux: au milieu eft une maifon de bois oú l'on va prendre du poiffon. Plus loin, on trouve un fecond golfe, auffi poiffonneux, mais plus petit; enfin j'entrai à Conftantinople, \& me logeai dans le fauxbourg de Galata. Dans ce voyage, je n’admirai point les commodités qu'on trouve en Turquie, \& tous les jours je donnais ro fols pour des fafcines que je mettais à terre, afin de n'ètre pas dans la fange.

Cette capitale de l'empire Ottoman eut autrefois le nom de Bifance: elle eft fituée avantageufement fur le canal de la mer Noire: fa figure eft triangulaire, \& la mer qui en baigne deux cótés, y forme le plus beau port de l'Europe. Elle renferme fept collines dans fonenceinte, comme l'ancienne Rome, \& peut avoir quatre lieues de tour; elle en a cinq fi l'on $y$ comprend le ferrail. On y compte un million d'ames; fes maifons, la plupart de bois, font perbes édifices; fes palais, fes bàtimens publics fe font remarquer par leur magnificence: de lougs aqueducs fourniffent des fontaines dans tous fes quartiers: fes rues font étroites \& tor. tueufes, mais pavées de cailloux. Le fruit y eff abondant toute l'année; le pain y eff excellent; la viande, le poiffon n'y font pas chers.

Le grand feigneur y a deux ferrails; l'un, au centre de la ville, eft le vieux, celui que le conquérant de Conftantinople habita: l'autre fitué à l'orient de la ville eft celui que les fultans habitent aujourd'hui: le canal baigne une partie de fon enceinte, qui eft formée d'un fimple mur flanqué de vieilles tours où veillent les azamoglans pour en défendre l'approche. Vers l'une de ces tours qui regardent l'Afie, Ie fultan a fait batur un belvedere oú il va fe recréer. On n'y remarque aucun ordre d'architecture: ce font des appartemens confufément entrelafés entr'eux \& des jardins remplis de cyprès: mais les couvertures de plomb, les minarèts dorés, les mofquées qu'on y a renfermées, préfentent un afpect impofant,furtout lorfque le foleilles éclaire.

Vers la mer on y voit des galeries revètues de marbre au dehors, peintes \& dorées par dedans; c'eft là que le fultan vient prendre le
plaifir c
Scutari de là, fi tins dore conduife entouré Pinfirme dans 1 divan, 1 chambre a grand dience a
Sil'or de la ter maifons fuperbes couleurs hent, de delà fur de Calce ombrage beaux villages. un efpac hauteur me mul $\&$ de jar
plaifir de la pêche. Cette pointe qui regarde Scutari eft chargée de pieces de canon, \& près de la, font un grand nombre de petits brigantins dorés. Les trois grandes portes du ferrail conduifentà trois grandes cours; la premiere eft entourée des appartemens des azamoglans \& de linfirmerie; Ia feconde, ombragée de cyprès, a dans fon enceinte les cuifines, les écuries, le divan, la chambre du tréfor, \& les odas ou chambre des icoglans: la troifieme eft ornée de la grande falle où le grand-feigneur donne audience aux ambaffadeurs.

Si l'on regarde cette ville du grand canal, ou de la terre, on eft étonné de voir cet amas de maifons fur des hauteurs différentes, leurs toits fuperbes, leurs façades peintes de différentes couleurs : les plus belles campagnes lenvironhent, deux mers qui femblent s'y joindre; audelà fur les bords de l'Afie, on voit les ruines de Calcedoine, \& le beau terroir de Scutari, ombragé par un beàu bois de cyprès, rempli de beaux vergers, \& le canal bordé de plufieurs villages. On voit le rivage de la mer Noire dans on efpace de 6 à 7 lieues, couvert d'arbres d'une hauteur prodigieufe. En Europe on découvre une multitude de bourgs, de villages, de palais \& de jardins, répandus dans la plaine \& fur les
collines qui-bordent le canal. Les yeux Eblouía he favent où fe fixer.

Au-delà du petit canal eft Galatd, ville long. tems pofédée par les Génois; qui a deux milles de tour \& renferme d’affez beaux bàtimens; elle eft fituée dans la plaine \& fur la pente d'une colline dominée par urre vafte tour élevée par les Génois. C'eft dans ce lieu que demeurent la plupart des Francs. Pera, bátie le long de la petite montagne qui tient à Galata, fur un ter. rain étroit \& inégal, eft le lieu où réfident les ambaffadeurs des princes chrétiens, \& l'on y trouve deux couvens, \& de belles maifons qui, placées fur des hauteurs, jouiffent de la plus belle vue du monde.
Je revis à Conftantinople des dervis ; jaffiftai encore à leur danfe près d'un village au-delà du petit canal, dans une belle chambre peinte. Un Turc qui m'en vis fourire, me dit: ceci reffemble à la difcipline que vos religieux fe donnent. Près de-là, au bord de l'eau, eft un palais couvert de plomb, magnifique autrefois, bâti par Mahomet II, mais tombant aujourd'hui en ruines. On y entre avec facilité, parce qu'il eff abandonné. J'y vis une confufion d'apparte. mens dont la plus grande partie eft de bois: plus loin eft un grand jardin: fes murs font abattus:
battus Hea renf

Le vil canal, in Phabiten Rabondat toute l'a que des: vous yaw

Topar on y vo mes de bouches fois.

Reven Sophie ; fliperbe : Peil ont de l'églif Ea mofq galleries Le dóme de marb leux, en cotés, il narbre une part

Tome

## de Gemellifoatreri.

sbatus : on y voit un boiside cyprès qui au miz lieu renferme un cabinet: privor en I zomul zols

Le village Ide Fondoch, adu même cóté du canal, n'a rien de magnifique : mais ceux qui Thabitent, jouifent de la beaute de la vue \& de Pabondance de la peche : on $y^{3}$ prend du thon toute l'année: Zon y a pour tun prix très-modique des anguilles de huit livres; pour cinq fous, vous yavez cent groffes huitres.

Topana efte village oullon fond les canons : ony voyait une coulevrine eqnilitait 30 pal mes de longueur, \& un canoftâंai, par trois bouches différentes, lançait trofs 「boulets à la fois eol a9, su4f ank - xurgigifosg in flo tramised
Revenonsà Conftantinople J'y allai voir Ste. Sophie ; cette mofquée n'eft qu'une partie dela' fliperbe églife élevée par Juftínien. Les Turcs pen onit confervé que le dôme qui eft le chocur del'églife, \& dont le diamètre eftide 113 piéds? Latmofquée quills en ont fait a deux rangs de galleries, foutenues par quantité de colonnés? Le dome eft porté par quatre pilliers incruités de marbres \& par autant dè ceintres merveil leax, eftreles sefpaces defquels, for les deuxcotés, iDy a quatre magnifiques colonnes de narbre \& deux plus en arriere. Les voûtes \& one partie du'corps de la mofquée font en mo-1

Tome II.

E
faïque prefque détruite par le tems \&ole mépris: des Turcs. Les voûtes, les galleries, les co lonnes, les tribunes diftribuées fur une grande érendue, éclairées par une multitude de lampes, enimpofent au voyageur étonné: On y garde; dit-on, la pierre fur laquelle la vierge Marie lavait le linge de fon enfant; les Turcs y montrent le tombeau de Conftantin. Cette mofquée eft la feule où on laiffe entrer les femmes: On $y$ entre par deux longues voites: fes angles fupportent quatife minarets ou tours avec leurs balcons, \&G'gft de-là qu'on appelle les Mufulmans au Nahama, ou à la priere. En général le batiment eft fi prodigieux, les murs en font fit épais, qu'on croirait y voir une fortereffe plutot qu'une églife.
 - Les logemens des imans qui la fervent, font autour delle, ainfi que les tombeaux de plut fieurs fultans: ce font ceux deb Mahomet 1L, de Selim, d'Amurath ${ }_{3}$ de fes I I2 0 enfapıs, des: fultans Muftapha \& Ibrahim: ils font faits en forme de coupoles sycouverts de plomib \& peints. en dedans à la maniere du pays: le maubre eni revèt les dehors is le dedans eft interufté d'un! marbre plus fin, mèlé de porcelaine : đđe beaux tapis en couvrent le pavé: chacund'eux eft gardé par des imans, eft éclairé par deux graudes tor-
ches? turba diver ména La \& plu été pr galler lonne yentr de for parde vertes L's pedro: dants 1 le tortille obélifc mide 1 repofe de ma à The beau J'all Bazar lieu, at tienде
de Gemelui Gafreri. ches,de cire, du poids de 300 livres: ungrand turban repofe fur chaque tombeau. Il y a aufi divers, tombeaux de fultanes. Auprès eft une: ménagerie qu'on montre aux curieux.

La mofquée du fultan Achmet eft moins grande. \& plus belle, que Ste: Sophie: les richeffes yont été prodiguées: fes cótés extérieurs font deux galleries où l'on voit plufieurs centaines de colonnes, \& tout autour plufeurs fontaines. Oni) y entre par des cours payées de marbre, ornées de fontaines, entourées de periftiles foutenus par des colonnes de marbre. \& des coupoles cou-t vertes de plomb.

L'Amreiddn (Atmeidan) quifutlancien Hippodrome, eftle lieu où les foldats font l'exercice: dans le milieu on voit trois ferpens de bronze entortillés: \& la gueule ouverte : a a -deflous eft un obélifque rongé par le tems; à côté une pyramide pofée fur, quatre pilaftres de bronze, qui repofent fur un piédeftal quarré, d'un feul bloc de marbre, chargé d'infcriptions : elle fut élevée. à Théodofe. Proche de cette place eft le tombeau d'Achmet \& de fes enfans.
Jallai yoir le marché aux êclaves, ou Jafir Bazar : c'eft unlieu fermé, garni d'arbres au milieu, avec des galleries autour, fous lefquelles fe tiennent les marchands \& les efclaves; les mara
chés s'y font de la-même maniere qu'on achète

> dépo des chevaux \& des antes? Le Bikiftein eft un lieu couvert, rempli de riches boutiques où ume l'on vend les chofes les plus précieufes pour larmement d'un cavalier, \&-la parure d'uni cheval. La vonte eft foutenue pithuit piliers quiforment delongues rues encoroix. Sur le bord du canal eft le Janifarki, bátiment formé par deux granides vouttes où font réunis les deoguites \&lles marchands de toile : on dit que e'elf toujours parce lieu que la pefte commence a Coniftantic nople, peut-etre parce que l'airy eft mauvais, va de large villag le pen \&lét dure tour C milier humide, \& rempli par l'odeur des drogues. -La mofquée de la fultane Validés, mele de Mahomet IV, eft magnifique dans Hintérieur ; on en peut faire le tour fous des voates: for fes ${ }^{\text {b }}$ quatre angles, il y a quatre demí dómes affez bien pris. Toutes les mofquées, celle de Solilo man quieft une des plus bellesp, celledu filtain Bajazet, \&o. font ornées de cours, de fontai2 nes $̧$-de batimens pour les imans ${ }^{\prime}-\&$-d'autres pour-les pauvres qui font entretenus-aveo les revenus affignés à ces édifices religieuk? 3 th ini.jd -Je fatisfaifais ma curiofité, malgréles craintes qu'infpiraitle caïmacan, ou gouverneur del Conftantinople, homme févere, dur, ennemi ii des chrétiens, qui, tous cherchaientá le faire
chète if uin es où Clarieval. ment canal grant \& les jours tantio is vais, derve $e$ de eur; rfes affez Solila iltani: ntaiitres les
ifiod
ain.
rded.
emi
aire
dépofer, \& furent enfin y parvenhir. Ayant louk ame barque, je navigeal lerlorig du canal qui va dé la mer Noire aux Dardanelles, \&q qui eft large de deux milles? Jarrivai à Scututri, grand village ouvert qui s'etend đalls la plaine \& fur le penchant diune colline: ilalde bons bazars, \& lété fur-tout, il eft très-agréable par fa verdure \& fes arbres fruitiers? De-là, j'allai à la tour de Léandre ou Kifcoulafz; elle eft danis le milieu du canal, fur un rocher de cent palmes en quarré, qui fournit de l'eau douce. On y a placé de Fartillerie, \& c'eft tout ce qu'elle offre de remarquable. En revenant, le courant nous emporta vers la pointe du ferrail, ce qui nous forca de revenir en longeane la rive. ${ }^{-4}$ Un autre jour jallai voir dans la place d'Au-ret-Bazar, pour y voir la colorne hiftorique élevée en Phonneur des empereurs Arcadius \& Honorius: elle eft de plufieurs pleces fur lefquelles il y a un grand nombre de figures en relief qui paraiffent repréfenter un triomphe: elle eft prefque ruinée \& creufe en dedans; on y montait autrefois par un efcalièr, \& on fe promenait autour de fon chapiteau fur lequel if en eltun fecond: trois cercles de fer qui Y envi. ronnent, font qu'elle fe foutient encore; elle pa. rait avoir 147 pieds de haut, comme laffure un
auteur. Jallai voir auffil'aqueduo nommé Che mer; il eft long d'un demi mille, compofé d'un grand nombre d'arcades de briques, quelquefois à double étage: à à une lieue de-la, on en trouve un plus grand nombre \& mieux faites. Je parcourus plufieurs, milles de chemin le long du canal, au travers des décombres à moitié confumés par lincendie qui avait ravagé Conf, tantinople, il $y$ avait peu de tems: fes habitans vivaient fous de méchantes baraques de bois, en attendant qu'on eút rebâti des maifons.
Dans une autre fortie, je vifitaile $V_{i} / \hat{i}$-Xan, grand bätiment quarré, plein de boutiques en haut \& en bas, \& où l'on fait des toiles peintes. Près de-là eft une colomne de marbre rouge fur laquelle fut placée la ftatue de Conftantin, aujourd'hui détruite. Je paffai près du palais d'Ibrahim, gendre \& favori de Solyman II, on dit qu'il renferme 600 chambres: Je vis auffi les fept tours, prifons d’état de l'empire Turc; j'entrai dans la premiere cour; mais tout ce que i'y pus obferver, fut une efpece de château quarré ayec fept tours en dedans, \& couvertes de plomb; :lair y eft fort fain \& fort bon. On Y garde les revenus des mofquées, dont quel-ques-umes ont jufqu’à cent mille ćcus de rente. Ce tréfor eft deftiné pour faire la guerre aux chrétiens,

## De Geimelif Carreri.

Che éd'un slqueon en faites. long moitié Conf bitans is, en

Xan, es en intes. ge fur , auis $\mathrm{d}^{\prime} \mathrm{I}-$ [, on auff Iurc; eque tateau vertes 1. On quelrente. e aux

On voit prês dela porte d'Agri-Capfi, les veftiges d'un palais de Conftantin, dont les fondemens montrent ercore la grandeur: il y en avait un autre près de Ste. Sophie, comme onle voit par les reftes de colonnes de marbre qui font dans le jardin du ferrail: on trouva, il y a fept ans, fous ces ruines, un diamant, qu'on venditd'abord 3 fols \& demi, puis 25 fous, puis le fultani en ayant entendu parler, Pacheta, le fit tailler, \& on leftime valoir 100,000 écus. Je vifitai la mofquée de Chefade Giamifi ; les imans font logés dans la premiere cour; la feconde eft entourée de 22 coupoles foutenues par des colonines de marbre, \&a au centre une fontainé magnifique. Dans l'intérieur eft un beau tombeau, \& dans la premiere cour j'eli vis deux autres dans une efpece de chapelle: ces fultans y étaient affisà la turque far des efpeces de lits de fatin à doffier, avec des turbans à aigrettes. Comme j'en fortais, je fus appellé, pourfuivi, arrèté, fouillé par deux janiffaires, qui m'accuferent d'etre un efpion, chez une efpece de juge devant lequel ils me trainerent. Mais celui-ci m'excufa d'avoir vifité les tombeaux, parce que j'étais étranger. Il m’interrogea en Italien qu'il parlait mieux méme que moi. Jentendis fa voix conme celle d'un ange tute-

Jaire, \& je m'en retournai bien vite à Galata que j'avais craint de ne pas revoir de long-tems. Je vifitai le canal d'un autre cóté. La pro. menade $y$ eft charmante ; par-tout on $y$ jouit de l'afpect majeftueux que la ville préfente: jallai vers l'arfenal où font les galeres; j'y wis tra. vailler à des brigantins, à des galiottes, dans un lieu couvert par 14 arcades. Proche de-là eft la maifon du capitan-bacha, que la mer baigne de trois côtés. Près du village de Divanana étaient 20 vaiffeaux de guerre qu'on avait conftruits fur la mer Noire. Le canal eft fi profond en cet endroit, qu'on va facilement du vaiffeau à terre avec une planche. Plus loin, eft le fameux palais \& le jardin de Seraï-Badicha, orné de quantité de cyprès, \& de galleries différemment dorées \& colorées. Tout le rivage eft bordé de maifons, \& il en eft beaucoup de flottantes. Plus loin encore, on voit une machine fur la riviere qui par le moyen d'une roue, fait agir cinq foufflets qui correfpondent à autant de fourneaux où l'on fond du fer qui coule dans des canaux \& fe rend dans des moules à bombes.
Je paffai en Afie pour voir les reftes de l'an-
diane órnée recheri colom courd ${ }^{2}$ \& eft fon che d'ère': de bier \& jem eules Je r s'en off lentes batime voyage laiffa d. fout au viron 1 vins, qu Un ven mettre meurer Gallipe niais le me reça d'aller, jouit de $:$ j jallai wis tra. dans un là eft la igne de étaient uftruits en cet à terre ux pa-quannt dordé de tantes. fur la it agir int de dans bom-
diane maifon de plaifancedu grandffeigneur; órnée d'un järdin de cyprès, Peu fatisfait de ma recherche, je revins à Conftantinople yoir la colonne de l'empereur Marcian qui eft dans la courd'un particulier : elle' a is palmes de haut $t_{2}$ \&eft toute entiere d'un morceau de granite: fon chapiteau eft dordre corinthien; la crainte d'ètre arrèté comme cje l'avais été', m'empécha de bien chercher les vers latins qu'on dity être, \& je me hàtaí, de m'ćloigner comme fi j'euffe eules janiiffaires à mes trouffes.
ne Je me propofais de partir pour la Perfe: it s'en offrait quelques occafionss mais elles étaient lentes, \& Pimpatience me fit embarquer fur uit battiment ture qui partait pour Smyrne. Notre voyage fut long: d'abord un vent faible nous laiffa deux jours devant les isles Marmora, quí font au nombre de cinq; \& où l'on compte ènviron 14 villages: le terroir y eft fi fertile en vins, que ces isles en fourniffent Conftantinople: Un vent violent qui fuccéda, nous força de nous mettre à labri derriere l'une d'elles \& d'y demeurer quelques jours. Puis nous arrivàmes à Gallipoli, d'où je vooulus vifiterle château d'Afies miais le vice-conful Français, homme groffier, mé reçut mal, \& fil laga chez lequel il me forga d'aller, n'eût été plus honiète, jétais' en danger
d'étre arrèté. Je fre hàtai de revenir à notre bâtiment, puist fous virmes à Tenedos, où nous reftámes encore quelques jours. J'allai à terre, \& y trouvai deux Frantçais \&un Vénitien avec fa femme quile fuivait déguifée en homme : nous parcourumes enfemble la campagne qui était belle \& remplie de vignobles bien cultivés : leur vin eft léger \& à très-bonprix. Enfin nouls partimes, \& nous parvinmes bientOt au détroit de Baba. Nous vimes la petite ville de Fokia, les forts qui déferdent le golfe, \& enfin Smyrne: je quittai la mer avec plaifir, \& tout chrétien qui la traverfe avec des Turcs ou avec des Grecs, éprouvera limpatience que j’avais d'arriver.Les Arméniens font des hommes plus doux \& plus homètes, \& c'eft avec eux que l'on doit préférer de voyager.

- Je partageais les plaifirs des Européens à Smyrne; les confuls de France, d'Angleterre \& de Hollande donnaient des bals, \& quoique ces deux nations fuffent en guerre, ils fe réjouiffaient enfemble dans une terre étrangere; elles faifaient diverfes parties pour fe divertir dans les villages voifins. Jy fentis un tremblement de terre qui ne caufa aucun dommage, \& ne m'empècha pas d'aller à la chaffe dans les vignes où l'on trouve beaucoup de grives \& de bécaffes.

Il àmivaide Perfe, une caravane der 20 chameaux chargés de foie ; je crus que je pourrais partir avec elle , mais elle demeura à Smyrne, \& jeus recourss̀ un autre moyen. Dans lintervalle, il m'artiva une avanture défagréable. Un commerçant me prit pour un de fes commerçaris Meffinois, \& voulait qu'en cette qualité je lui donnaffe une décharge d'un envois il me fit folliciter, me follieita;seme fit appellen rdeux fois devant le conful, \&ce fut avec biende la peine que je parvins à le défabufer.

Cette avanture me fit encore háter mon dét part, \& je partis pour Burfe à cheval, avec une caravane de ilo mulets ou chevaux qui part tous les quinze jours. Après avoir fait 10 lieues dabord dans la plaine, puis dans les montagnes; noùs arrivàmes à Manafia, autrefois Magnefte; grande ville au pied d'une hàure montagne out l'on voit un vieux chàteau vuiné. Les maifons en font de terre \&afort baffes; onl y voit pluf fieurs mofquées.d Là je ne trouvai d’autre litque la terre, où il fallut me coucher tout botté, \& couvert de la tête jufqu'aux pieds; caril faiá fait trèssfroid. Je mexéveillai tout tranfi, \& je me ranimai à prendre du chocolat auprès d'un grand fen. Nous continuames notre ronte par uneqlaine \& des maraisque traverfe une chanfo
fée de terresterminée par une grande riviere:
n

## Cette

 je voyageai défagréablemènt sles Turcs ne dor. nent pas aux chevaux le tems de fe repofer, hi aux hommes celuide manger, \& je prenais mes repas à cheval. Je couchai dans une mangeoire: d'ailleurs je n'eus pas lieu der me plaindre des manieres demescompagnons, excepté que pour exciter leurs chevaux; ils leur donnent les mé. mes épithetés quaux chrétieris; comme inceftueux \& infidelea Nous traverfámes des montagnes fort rudes où la neige rious incommodait beaucoup sioǹ la glace nous offrait fouvent des obftacles àifurmonter. Les kans font dans les plaines fécondes'; \& fi loor y eft mal, au moins on y vit à peu de frais, parce que les vivres font très-abondans. Quelquefois oin trouve de trèsbeaux kans dàns des amas de cabanes enfumées. Nous traverfàmes dés riviërés à gué, \& des marais fangeux dont nous avions peine à nous tirer, \& qui pous forcerent de décharger les chevaux, de mettre nos hardes dans un bateau, \& de leur faire remonter la riviere qui conduit à Loubat ou Lubats, ville ancienne dont les murs tombent de vieilleffe, \&\& le pont de pierres détruit: nous fimes fur la riviere, qui eft large de 300 pas , une partie du chemin qui nous reftait à faire jufqu'à Brufe, où nous arrivàmes deux jours après. fer, hii is mes reoire: lre des e pour es mé-incef-monnodait nt des $15-$ les moins s font très mées. s matirer, taux, leur Loumurs s dés arge refmesCette villel fituée at pied du mort Olympe; batie par Annibal, ou par Prufas, roi de Bithyhie, fut quelque téms le fiége de lempife Ottoman, \& on- y -voit les tombeaux de plufieurs fultans. Elle abonde en marchandifes, en foie, \& on l'y travaille avec Por \&llargent: le Rhidaque Parrofez ${ }^{\text {bo }}$ ceft Pune des plis grandes rivieres qui feljetent lants lat Propontide: il fort di mont Olympe qui eft tres fiatut, \& dont le fommet Ptérile eft toujours convett de néige: le milieu de fla pente eff ombragé par des grenadiers; il $y$ riait deb ferpens monftrueux, $\& \pm$ Pon y trouve plufieurs thonafteres de caloyers Grecs. On peut appeller cette vilehe Pouzzolo de Bithynie, à caufe de fes bainsit: fa figure eft fréguliere, parce qu'étant au pied de deux morn? tagres, une partie s'enforice dans les vallées, \&\& une autre's'eleve fur les hauteurs efcarpées ou $u^{r}$ fur des pentés doúces. Le ferrail du grand-fei-l gneur fermé de murs couronnés de tours, commence à $y$ tomber en ruines : "ceft in palais' fimple \& mall conftruit. De la pente da mont, on voit une belle campagne a perte de vue, où Coil contemple des vignobles, des jardins, des villages femés cà \& \& là ; une granidé prairie y offre une promenade charmante en été, \&oune fource abondante qui parrofe, en augmente les
 agrémens. Les bazars y font remplis d'ouvrien de toutes les fortes; les rues y font paffables, \&e les maifons mieux bâties qu’à Smy me, qui rene ferme autant dhabjitans dans une,étendue moins vafte.

- Jallai voighleplus grand des bains de Prufe: 1a premiere fallefa deux coupoles, une fontaine agréable d'eau fraiche \& des fofastpour s'affeoir ${ }_{5}$ c'eft où l'on fe dáshabille: deux portes conduifent aux bains ; ily a des chambres pour y pafo fer la nuit, \& une fontaine froide pour tempé, rer à fon gré la chaleur des bains. Plus ayane eft une chambre क力 foungifaux pour laiffer exhâler la chaleur ; la fontaine ohaude eft au centre, trois, qui font tiédes font fur les cotés. Plus loir font flautres chambres; toutes ont des fontaines : le bainenfin eft de forme circulaire, tets miné en haut par une coupole à jour; il eft profond de $z$ palmes, \& yon y defcend par deux efoaliers: fept fources chaudes font autour, Jy vis plufieurs Tyrcs qui fe bajgnaient, fe lavaient, fe rafaients: je les imitai. Ces eaux qui viennept de la montagne, font fi chaudes que les. coufs s'y cuifent bientet, \& l'on ne peut s'en: fervir qu'après l'avoir tempérée avec de leawr froide.
sutu vifo A guelque diftartce font des étuves dont leau?
a des
elles fo
ques f
chaleu
encore feigne! an: ce en tire
Capig. à la m Las change dans 16 fain à des br une $p$ a
le paii excell. \& $y$ milieu entour JeE fix her lieu fi maifo bres c les. L
uvriens bles, \& qui ren. moins

Prufe: ontaine affeoirs condui. ${ }^{5} \mathrm{y}$ pafo tempé s ayant exbâler enure, lus loin fontai, e, tera ; il elk rdeux ur, Jy vaients,
i yienque les. ut s'en! e leaut iersino it Leau?
a des qualités différentes de celles des bains: elles font bonnes pour les maux inyétérés; quels ques fources font tiédes, il en eft une d'une chaleur infupportable:Vers Montagna, on trouve encore des bains d'une eau différente. Le grandfeigneur afferme le grand bain 800 piaftres par an : celui des étuves appartientà un pacha, qui en tire un bon revenu: le dernier, nommé Eskí Capiglia, ou le vieux bain, eft abandonné gratis
 La ville eft gouvernée par un cadi que l'on change tous les:ans; mais un pacha commande dans le pays qui, l'environne. L'air n'y eft pas fain à caufe des marais voifins, d'où il s'éleve des brouillards qui obfcurcifent le eiel pendant une partie du jour. Les vivres, n'y font pas chers; le pain, la viande, le poifon, les fruits y font excellens \& hâtifs. J'y vis tourner les dervis; \& y vifitai la mofquée d'Uli-Giami_; dans le milieu de laquelle je remarquai une fontaine entourée de baluftrades.
Je partis de Prufe le 20 Mars 1684 , \& dans fix heures jarrivai ì Montagna ou.Moudania; lieu fitué fur, un golfe affez congídérable: fes maifons font baffes; mais fon kan ades chambres commodes, \& une fontaine au milieu delles. Là, je m'embarquai pour Conftantinople,

## 80 

fur un bateau àrames : j’avais pour compagion un fanton Turc, vraì vagabond qui affectait des mours aufteres, couvert de deux peaux de chè, vres \& d'un jupon de la méme étoffe; il avait un bonnet blanc, un mauvais mouchoir éfait entoi? tillé à fon cou, fa ceinture était garnie de petits morceaux d'agathe, qui lui formaient auffi un bracelet; il avait une baguette dōnt le bout était divoire taillé efl-foie, pour fe gratter les épaules aux endroits ou fa main ne pouvait atteindres il portait the maffue \& un cornee qui lui fervait de trompette. A peine fumes-nous hors dugolfe, qu'un vent contraife nous fortça de débarquer dans un lieu ot mous n ${ }^{7}$ eumes de lit que le fable; mais le vent changeant avant le jour, nous nous embarquâmes \& vitmes à midi au bourg der Caterli ou Katirli : jadmirai lees cheveux des. femmes de ce lieu, ils leur defcendent jufqu'aume talons $\frac{5}{6}$ mis leur vilage dépare cet ornement? Le vent nous forcha de refter en cet endroity puis il nous ponffa furla-rive oppofée, fantit que je paffaffe la muit dans un moulin ; \&-He lendemains, laiflant mon valet poatr garden mes effets? je me rendis à Galata, rou le bateuu aniva le jour fuivant bom 子ashbed sriak atolinth -Lye-retournai à Conitantinople, malgré les craintes que m’avait infpites = l'affaire avec
les jan tinée à
gens portaie turban
naient mes di lonnes culiere Là, j’avais: fur la $r$ laient nent le moins c le patrc \& un d ger leu s'en dil des chá large $\mathrm{d}^{7}$ verfé $p=$ marinie J'alla colonne lieu de fur une

Tom
les janiffaires: j'y vis préparer une galere def. tinée à un pacha, qui allait à la Mecque avec fes gens vifiter le tombeau de Mahomet: les uns portaient des bátons entourés de myrthes, \& un turban de diverfes couleurs 3 les autres tenaient des lances dont le fer était garni de plumes différentes. Après avoir examiné deux colonnes de marbre blanc dans une maifon particuliere, je me hâtai de revenir à Galata.

Là, je m'arrangeai pour fuivre le plan que j'avais formé à Smirne: il était de m'embarquer fur la mer Noire avec les peres jéfuites qni allaient dans leurs miffions, parce quils prennent le chemin le plus court, le plus fûr, \& le moins coutteux. J'arrètai donc mon paffage avec le patron d'une fä̈que qui tranfportait 4 jéfuites \& un dominicain, qui ne m'admirent à partager leur chambre que parce qu'ils ne purent s'en difpenfer. Le bátiment était amarré près des chatreaux qui défendent l'entrée du canal, large d'un mille en cet endroit, \& qui y eft traverfé par deux courans rapides qui obligent les mariniers à tirer leurs barques avec des cordes.

Jallai encore a Conftantinople : j'y revis la colonne de Marcian ; mais je n'y remarquai au lieu de l'infcription, que trois lignes effacées fur une de fes faces, \& un bouclier fur chaTome II. E
cune des autres : aux quatre angles du chapiteau étaient des oifeaux fculptés femblables à des aigles, \& au bas du piédeftal deux victoires foutenant un bouclier: mais ma curiofité devait me devenir funefte. Je voulus voir un armement de brigantins \& de galiotes, qui étaient deftinés à remonter le Danube, pour s'oppofer à la flotille de l'empereur. Je confidérais cette flotte qui était pourvue d'une bonne chiourme \& de 8000 foldats; \& m'avançais vers deux quilles de Galeafe, lorfque je m'entendis appeller par un Turc qui m'atteignit \& me conduifit dans la baraque d'un renegat Francais; celui-ci me queftionna, \& me conduifit au capitaine Mezzo-Morto, qui me fit de nouvelles queftions \& m'envoya au eapitan pacha que je ne pus voir, \&l'on m'envoya dans la prifon des efclaves, où je fus infulté, fouillé, déchauffé comme pour recevoir la bátonnade à laquelle j'échappai je ne fais comment. On fe borna à me mettre aux pieds une chaine pefante à 14 anneaux, \& à me conduire dans la maifon d'un boulanger Arménien qui, me voyant coucher là nuit fur une planche, me prèta un fac: là, les heures s'écoulerent tourmenté par le bruit continuel qu'on faifait dans cette maifon, par les chants défagréables qui s'y faifaient entendres
par la par n fai là un m mon corfai rache jente que $t$ dès la Jen $f$ tés de jétais de br Ceper: était 1 venue auffi F autre cette couch qui fur No tit ven remor cordes \& mol par la morfure d'animaux nocturnes, \& fur-tout par mes inquiétudes \& mes craintes, Je tpaffai là deux nuits; on me donna un matelas \& un manteau rempli de vermine, pour adoucir mon fort. Je fus mis enfuite avec des capitaines corfaires, à qui l'on refufait la permiffion de fe racheter. Ce lieu me paraiffait un enfer, quand j’entendais le bruit épouvantable des chaines que trainaient mille efclaves, qu'on envoyait dès la pointe du jour travailler aux vaiffeaux. J'en fortis enfin à la follicitation de deux députés de la nation Françaife qui affirmerent que jétais de leur nation. Il m'en contta une vefte de brocard que je donnai au capitan pacha. Cependant la faïque où j’avais arrèté ma place, était partie avec mes hardes qu'elle était convenue de dépofer à Trebifonde, \& je les fuivis auffi promptement qu'il me fut poffible fur une autre faïque. J'étais impatient de m'éloigner de cette ville qui m'avait été fi malheureufe, \& je couchai fur la faïque en attendant mon départ, qui fut le jour de Påques.

Nous entrâmes dans le bofphore avec un petit vent qui fut fuivi d'un calme, \& il nous fallut remorquer le bátiment en le tirant avec des cordes le long du rivage. Je defcendis à terre \& montai fur le fommet d'un mont pour voir
de-là l'embouchure de la mer Noire; un bon vent nous $y$ fit entrer deux heures après: les rives entre les chàteaux font agréables \& peuplées : ony voit différens villages, \& l'efpace qui les fépare eft embelli par de jolies maifons de campagne. Les feconds chateaux n'ont que deux tours avec une mauvaife courtine fans canons. Sur les deux pointes oppofées du canal font deux fanaux avec quelques petites maifons:
agitat trouv d'Arm tulàm taient le voy Tre un rocher y portait la colonne qu'on prétendait être de Pompée.

Nous cotoyámes la Natolie, \& arrivâmes à Engeli ou Erkli, où eft un bon port; le pays que nous vimes enfuite était montueux, abondant en chátaignes, en noix, en pommes, dont il fournit Conftantinople \& les provinces voifines. Nous primes terre au Cap de Sinope ou Sinub, pour faire aiguade. La ville eft fituée fur une langue de terre proche d'une haute montagne: un brouillard épais ne nous permit pas de voir le rivage \& le coup d'oeil riant que le pays préfente; une tempète retarda notre courfe, un bon vent vint l'accélérer. J'étais content de mes compagnons Turcs, ils furent homètes \& je le fus avec eux. Nous arrivàmes enfin à Trebizonde, après avoir fait près de 300 lieues dans une mer peu expofée aux grandes agitations, mais dépourvue de bons ports. Je trouvai mes hardes que les peres de la miffion d'Arménie avaient retirées, \& nous nous congratulâmes fur notre arrivée ; car c'était là qu'étaient venus les jéfuites avec qui je devais faire le voyage.

Trebizonde, ou Tarabofan, ou Terabefoun, eff fituée au bord de la mer, au pied d'une montagne ; elle n'a qu'un mille de circuit ; mais elle a de grands fauxbourgs, \& renferme 20000 habitans. Les Mofcovites la raferent en 1617 , \& c'eft ce qui lui donne de la reffemblance à un village, ou à une forêt habitée ; car toutes les maifons ont un jardin fpacieux rempli d'oliviers \& d'arbres fruitiers: elle eft défendue par deux petits forts, l'un fur la montagne, l'autre dans la plaine, tous deux mal pourvus d'artillerie. Les fauxbourgs ne font gueres habités que par des Arméniens \& des Grecs.

J'y vis des femmes de Mingrélie, d'une beauté furprenante; mais adonnées à une débauche outrée. Les vivres y font chers; le pain yeft mauvais; on n'y a jamais de poiffon, parce que la ville n'a qu'une plage fans céfle expofée aux inconftances de la mer, \& qui rend la pèche difficile \& dangereufe: l'huile eft ce qu'on $y$ trouve de meilleur: on $y$ apporte des fruits des dans des vafes de terre.

- Les Arméniens \& les Grecs y font fujets à des vexations fréquentes \& languiraient de mifere, s'ils n'étaient trés - laborieux \& ne s'aidaient de beaucoup d'induftrie.

Les peres jéfuites \& moi, nous nous difpofames à partir pour Arźerum ou Arz-roum: nous louámes des chevaux fur lefquels on met demi charge avec le cavalier: ces chevaux couttent peu, \& en général, s'il eft incommode de voyager en Turquie, on le fait du moins à peu de frais. Nous étions trois jéfuites, un dominicain \& moi, \& nous nous joignimes à une caravane.

D'abord on trouve un chemin montueux, fangeux, puis un karvanferai ruiné où l'on paffe la nuit à découvert, fur le bord d'un torrent, dont le bruit fe mèle aux hurlemens des chiens fauvages qui errent en troupes dans les environs. Nous paffàmes enfuite par des montagnes efcarpées, la plupart couvertes de neige; elles abondent en pins. Le vent eft violent fur ces monts, \& fa véhémence jointe aux neiges qu'il fait defcendre, étouffe quelquefois les paffans. Un de nos bons peres fe plaignait des peines qu'il effuyait, \& qui lui femblaient bien
mal pa deux fi les hériffa tagnes kanch des mi enviro fettes 8 Il y contré il ici $t$ d'uften le villa tile ; ries: par la toit ree milieu le jour vivent profon trempe cuire 1 bois, 5 ou 6 nettaie
mal payées. Nous defeendimes enfuite pendant deux jours, par un chemin quí eutt été facile, fi les fapins, les hètres \& les noifetiers ne le hériffaient. Nous logeâmes au pied de ces montagnes, dans le village de Guimis-Xar, Guimikaneh ou maifon d'argent, nom qui lui vient des mines de ce métal qui fe trouvent dans fes environs, abondans encore en pommes, en noifettes \& en mauvais vin.

Il y a des mines de divers métaux dans ces contrées, furtout de cuivre ; auffi ce métal eftil ici très-commun \& fert à faire toutes fortes d'uftenciles étámés. Nous nous arrètámes dans le village de Balaxos, fitué dans une plaine fertile ; fes maifons font des grottes ou des écuries: ce font des creux avec des poutres portés par la terre qui fert de murs, \& fur laquelle le toit repofe : il eft de niveau avec le chemin; au milieu eft une grande ouverture pour recevoir le jour \& faire fortir la fumée ; les hommes y vivent pèle-mèle avec les animaux. Une foffe profonde de deux pieds, enduite de terre détrempée, délaiée en façon de mortier, y fertà cuire le pain \& à d'autres ufages : on l'emplit de bois, on la traverfe d'une barre de fer qui porte 5 ou 6 marmites: quand on les en a otées, on rettaie la foffe \& on y place la pâte. Lorfqu'elle
eft cuite, on $y$ dreffe la table, \& l'on y fait fon repas bien chaudement. S'il refte des viandes, on les y dépofe, elles s'y confervent chaudes. Ce village eft peuplé d'Arméniens, \& un de nos miffionnaires les inftruifit des faints myfteres en les faifant jouer à une efpece de jeu de l'oie, où ces myfteres étaient marqués. Ces bonnes gens accourent avec zele pour entendre les miffionnaires, ils les écoutent avec ferveur; mais les ouvriers manquent, \& la moiffon fe perd.

- Cependant nous eûmes le défagrément de nous voir enlever deux de nos chevaux par les Tures, qui dirent en avoir befoin pour leurs troupes, \& il nous fallut faire une partie du chemin alternativement à pied \& à cheval. Comme cé pays eft abondant en pigeons \& en oifeaux de riviere, j'en tuai plufieurs. Nous arrivames à Beibourt ou Baibourdi, ville fur un rocher, entourée de murs \& de quelques casuons: on y fait des tapis de laine: le fauxbourg s'étend de la pento du mont jufques dans la vallée. A deux lieues de-là nous trouvâmes nos chevaux devenus inutiles aux Tures. Quoique le printems fut avancé, on femait ici le froment qui croit rapidement \& rend beaucoup.

Nous trouvâmes enfuite d'affreufes montaghes, couvertes de neige, \& où je vis une belle
carrie
les vo.
\& mos je port ne fün une $v$. phrate le paf pont 2 fépare fer pl gauch rum $q$ des, vertes nous chamb qui m Arz lieu $n$ dans 1 d'une fes do elle e tours on vo: me c

## de Gemelli Carreri.

carriere de marbre blanc. Nos Turcs craignaient les voleurs qui fe cachent dans leurs retraites, $\&$ mon adreffe à me fervir des armes à feu que je portais, leur donnait de la confiance. Nous ne fùmes point attaqués; nous parvirimes dans une vallée profonde qui conduit près de lénphrate. Ce fleuve était enfé, \& nous devions le paffer à gué; mais fachant qu'il y avait un pont uцe lieue \& demi plus haut, plufieurs fe féparerent avec moi de la caravane pourle paffer plus fürement. Nous fuivimes enfuite la gauche du fleuve au travers de la plaine d'Arzerum qui e!t bien cultivée, remplie de bourgades, terminée par de hautes montagnes couvertes de neige. Bientót nous vimes Arzerum: nous entràmes dans cette ville, \& j'y louai une chambre auprès de M. Prefcot, conful Anglais, qui me fit mille honnètetés.

Arzerum, eft dans PArménie mineure, au lieu même, dit-on, où Adam fut créé \& placé dans fes jardins délicieux; elle eft à l'extrèmité d'une plaine longue de 10 lieues, large de 4 : fes doubles murs ont deux milles de circuit: elle eft encore défendue par un foffé \& des tours munies de faucomeaux. Vers le levant, on voit un château \& un fort commandé par une colline. Ses portes font de fer, \& on y
voit 20 pieces de canon prifes à Tauris: les maifons font baffes \& mal conftruites en bois \& en terre; les rues y font étroites \& fans pavé: on compte 22 karvanferas dans fes fauxbourgs; les neiges qui couvrent fans ceffe fes montagnes, y rendent l'air froid, \& font que les fruits y meuriffent tard. Les vivres y font à bon marché.

L'Euphrate vient du mont Afrat ou Mingol, à 6 lieues d'Arzerum; on prétend qu'il venait de plus loin autrefois: 'ce gouvernement rapporte beaucoup. Les femmes y font vetues de drap, portent des bottines_\& ont un bandeau noir qui leur cache le vifage, \& un long voile qui leur defcend jufqu'aux genoux. J'y courus le danger d'etre affaffiné par un Turc qui m'appella; mais ne l'entendant pas, je continuai mon chemin. Le Turc y vit du mépris, mit le couteau à la main \& m'aurait percé, fi M. Prefcot ne l'eût embraffé par le milieu du corps: il fallut lùi domer de l'argent pour l'appaifer. Le lendemain, je dinai avec les Jéfuites qui avaient été mes compagnons de voyage, \& nous nous réjouiffions, lorfqu'il nous vint un ordre du lieutenant du pacha de fortir de la ville le jour méme, \& de nous en retourner: ce nie fut qu'avec de l'argent que nous obtinmes de pouvoir continuer notre voyage en Perfe, \& cha-
cun s'e toutes $I$ lution d caravan fortime res qui en lang
Nou:
desduc des dro nous préfent l'onfer dant el des. N faire payer tance le fíme loin, meille par les il fallu plus d dance caillé labita
cun s'empreffait de m'en demander. Expofé à toutes fortes de voleries, nous primes la réfolution de partir tout de fuite fans attendre une caravane, \& ayant loué des chevaux, nous fortimes avec précipitation, laiffant un des peres qui s'érait chargé de faire une carte de l'afie en langue Turque.
Nous avions ffit deux lieues, quand les gardes du douanier fortis d'une tente, vinrent exiger des droits: nous les avions déja payés, mais nous crûmes devoir leur faire encore un petit préfent. Nous traverfames une vafte plaine où lon femait fans avoir labouré. Le pays eft aboildant en vivres; mais il l'eft auffi en gens avides. Nous fümes encore arrètés par un janiffaire qui voulait nous faire rebrouffer pour payer un droit à un fort fitué à quelque diftance du chemin: ce fut avec peine que nous le fịmes confentir à le recevoir lui-mème. Plus loin, nos conducteurs voulurent prendre le meilleur chemin, \& nous y fúmes pourfuivis par les gardes de la douane de Talichi auxquels il fallut donner deux piaftres. Je n'ai jamais vu plus de fobriété, même au milieu de l'abondance, que dans ces contrées : l'eau, le lait caillé \& des galettes font les feuls mets des habitans. Nous arrivàmes enfuite à Korafon
fur les bords de l'Araxe, village dont les maifons font fouterraines : nous y reftàmes un jour, \& y trouvàmes un douanier honnéte ; les femmes de ce lieu fe couvrent le vifage de petites pieces d'argent enfilées l'une à l'autre: les côtés de leurs robes font garnis de deux rangs de gros boutons, \& ont auffi des pendeloques d'argent.
Nous continuâmes notre route par un chemin montueux, bordé de campagnes ornées de très-belles tulipes fauvages: là nous rencontrames encore des janiffaires qui exigerent des droits que nous ne devions pas ; mais pour n'etre pas obligés de retourner fur nos pas, nous les payâmes, \& arrivámes près du village de Mefinghirt, fitué dans une vallée au pied d'un rocher. Nous paffàmes la nuit en plein air, \& le lendemain, des oififs nous épouvanterent par des hiftoires de voleurs pour avoir notre argent, en paraiffant nous fervir d'efcorte : elle était trop mal armée pour être utile, cependant je payai fans croire à leurs contes; ils nous abandonnerent, après avoir reçu notre argent qu'ils demanderent dès qu'ils furent las de nous fuivre, mais non quand le danger des voleurs fut paffé. Bientôt en effet nous en rencontràmes une troupe à cheval, \& armée feulement de piftolets. Je defcendis du mien avec mes armes,
\& me plaçant derriere un tas de pierres, je les attendis. Cette réfolution en impofa aux voleurs qui continuerent leur chemin. Nous fortimes d'une vafte forèt de pins, \& nous repofàmes dans une plaine entourée de bons pâturages, \& voifine d'un village de Kurdes. Nous vinmes coucher à Cotanlo, village habité par les Arméniens qui venaient en foule à nous pour des remedes que les peres portent toujours. Tout ce pays eft beau, mais inculte \& défert.

Nous parvinmes à Kars, ville fituée dans une plaine fertile, \& cependant mal peuplée comme elle. Elle eft le fiége d'un pacha, \& on y entretient une forte gariifon, parce qu'elle eft voifine de la Perfe. Sa forme elt allongée, un double mur l'entoure; deux portes, deux ponts y conduifent ; un fort, báti fur un roc inacceffible du côté de la riviere, la défend.
Là, le Georgien qui nous conduifait, voulut etre payé avant le terme, \& menaçait de nous abandonner fin nous ne cédions pas à fa demande. Le douanier arrangea cette affaire ; mais s'en fit bien payer. Il femble qu'on ne faffe rien ici qu'avec l'argent, que pour en avoir, juftement ou'non. Nous continuâmes notre route, \& rencontràmes diverfes troupes de Kurdes avec leurs maifons portatives qu'ils chargent fur des bocufs:
ils vivent avecles animaux qu'ils nourriffent \& leur reffemblent, errans toute l'année dans les campagnes pour trouver de bons paturages pour eux \& leur bétail. Leur pays était femé de ruines qui me firent déplorer les malheurs de la guerre. Il eft de ces lieux qui confervent des veftiges de leur ancienne magnificence : tel. les font les ruines d'Ani-Kagaé, bàtie dans une fituation agréable, quoique marécageufe, par un roi de ce nom: telles font encore les ruines de plufieurs monafteres. Nous voyons de loin la montagne d'Ararat, \& nous marchions dans une vallée qui offre par-tout l'agréable décoration de quantité de pyramides que l'eau a taillée dans le roc : nous vimes enfin la fortereffe d' $A r$ pafuy, la derniere que les Turcs poffédent, \& placée fur un rocher efcarpé qui lui fert de murs. On paffe fur un pont la riviere qui fepare la Turquie de la Perfe, \& je le traverfais avec joie : jétais fi las des avanies des Turcs que je defcendis de cheval pour baifer cette terre tant fouhaitée qui m'en délivrait; le plaifir que je reffentais m'empécha de fentir la fatigue d'une montée pénible, \&\& apres avoir marché gaiement pendant plus de 3 lieues, je trouvai des Kurdes campés fous des tentes qu'ils dreffent en un moment avec un pieu fiché en terre qui porto une
grande joindre payame min étrc len, pr arrétàm tiens Ar taiffent tre Arm vint nor chevau: éguille, maces fi

On : bâtés br une mc $\min : j$ peu mo 9 coroll en cafc triangle tre ; tro les der

Le le Ses, or la princ
ans apı
grande roue que des perches courbées viennent joindre en fe repofant fur le fol. Nous leur payames le paffage, \& nous fuivimes un chemin étroit \& pierreux qui nous conduifit à $T a-$ $l e n$, premier village de Perfe, \& nous nous y arrètảmes. Il n'elt prefque peuplé que de Chré, tiens Arméniens qui y ont une belle églife qu'ils laiffent tomber en ruines. Un Vertabiet ou prêtre Arménien qui paraifflait ignorant \& groffier, vint nous y vifiter. Il bénit l'eau d'un de nos chevaux malades en y plongeant trois fois une t́guille, y faifant des fignes de croix \& des grimaces fuperftitieufes.

On apporte dans ce village \& fur des anes bâtés beaucoup de fel foffile qu'on coupe dans une montagne éloignée d'une journée de chemin : j'y trouvai une belle fleur ; fa tige a un peu moins de $s$ pouces; elle eft terminée par 9 corolles, trois font droites, blanches \& faites en cafque; trois font renverfées, figurées en triangle, violettes avec une rofe noire au centre; trois autres d'une couleur plus claire que les dernieres, les entourent toutes.

Le lendemain, nous arrivàmes à Trois EgliSes, ou Eghimiafen ou Ekmiazin, du nom de la principale des trois, commencée, dit-on 300 ans apres Jefus -Chrift, à la conftruction de
laquelle le diable s'oppofa longtems, en défaifant la nuit ce qu'on avoit élevé le jour: elle eft dédiée à S. George, \& eft en forme de croix avec un dóme au milieu. On y entre par trois portes; le pavé eft couvertde beaux tapis : on y voit trois autels; les cloches font dans une des tours des quatre angles; on remarque par-tout des croix, ce qu'on ne permet point en Turquie. A côté eft un couvent où demeure un patriarche \& plus de 70 moines: il renferme un beau jardin: autour font d'autres jardins \& des vignes fermées de grandos murailles de pierres.

Le patriarche tient un des premiers rangs parmi les Arméniens; il croit pouvoir excommunier le pape, \& en a ufé quelquefois.

La feconde églife avec fon monaftere eft à une portée de fufil du premier, \& fut bátie en lhonneur d'une princeffe d'Italie qui vint dans le pays avec 40 filles pour voir S. Grégoire. Le roi en devint amoureux; elle le méprifa, \& pour Pen punir, il la fit jeter dans un puits remplif de ferpens: elle y refta 14 ans fans en recevoir de $\mathrm{mal}, \&$ le tyran la fit mourir avec fes 40 filles: larchitecture de l'églife eft femblable à celle de l'autre, feulement elle eft plus petite \& n'a qu'un autel. Le couvent eft peu confidérable. La troifieme eft plus petire encore que la feconde.

La pla nous, el arbres fr eaux de canaux avec un tire avec un manc bien plu

Le m
couvens près d'el
la prem:
En tr
fituée fie
Zanghi : fendu pa des bafti tant que terre : 1 d'artille: gouverr timent d \& fuppl à la pail longues ziches e Tom

## DE Gemetli Carreri.

La plaine d'Erivan que nous voyons devant nous, eft fertile, abondante en vignes \& en arbres fruitiers, en froment, ris \& légumes : les eaux de l'Araxe la traverfent \& on en tire des canaux qui l'arrofent: on applanit le terrein avec un large inftrument de bois qu'un homme tire avec une corde \& qu'un autre foutient par un manche. Ces foins font moiffonner en Perfe bien plus tot qu'en Turquie.

Le mont Ararath n'eft pas à 3 lieues de ces couvens: le fleuve Araxe en baigne le pied; près d'elle eft une montagne moins haute que la premiere.

En trois heures nous arrivàmes à Erivan, fituée fur un roc près duquel paffe le fleuve Zanghi : fon circuit eft d'un mille, \& eft défendu par un double mur, un foffé profond \& des baftions de terre qui craignent la pluie aut tant que le canon. Les maifons font auffi de terre : la ville a des portes de fer; elle a peu d'artillerie ; le bazar eft médiocre, le palais du gouverneur eft auffi bien que peut l'ètre un bâ_ timent de terre ; mais cette terre eft affez dure, \& fupplée à la pierre qu'on n'a pas: on la mèle à la paille \& on la fait fécher au foleil en pieces longues de $4^{\text {² }} 5$ pieds, épaiffes de 3 pouces. Les ziches embelliffent le dehors de leur habitation

Tome $I I_{,}$
avec un enduit brillant fait d'un mêlange de chaux, de verd de Mofcovie \& de gomme; toutes font faites fur le méme modele : au milieu de lédifice êt un petit étang entouré de tapis; les chambres voifines font garnies de tapis, d'oreillers \& de matelas. Les plus riches ont 4 grandes falles aux 4 points cardinaux de la maifon, entourées de chambres; mais le millieu eift toujours occupé par une grande falle: toutes ont deux étages, peu en ont trois; elles font couvertes de oarreaux faits de terre, de paille broyée \& de chaux bien battues pendant 7 à 8 jours; quelquefois elles le font de briques cuites au feu. Il faut avoir le foin d'en Oter la neige, quand elle tombe. Les murs font ornés au-dedans de peintures de fleurs, d'oifeaux ou autres chofes: les portes font faites de bois de Tchinar, affez bien travaillées, \& prefque toujours ouvertes: les fenètres garnies de jaloufies en bois ou en pierres, ont des vitres de différentes couleurs; chaque chambre a une petire cheminée : lorfqu'on veut fe coucher, on étend fur les tapis un matelas ou une couverture dont on s'enveloppe : l'eté, on paffe la nuit fur les terraffes, \& les Mollahs ne montent point fur les minarets pour appeller le peuple aux mofquées, de peur qu'ils ne voyent fur ces terraffes des dames le vifage découvert.

Le gou lement 2 jette dan: Le fauxb. il eft habi des Arme jardins d: voit un be de fes ma effet de le Elle eft er tagnes tr damment les campa peupliers.

Jallai
d'Erivan: dans le rc font taill conferve Jefus. Au lac. (C'ef

Je réfc fe rendaie le pere D vimes les vraient le

## de Gemellicarreri. 99

Le gouvernement d'Erivan rapporte annuellement 200000 écus à fon chef: la riviere fe jette dans l'Araxe \& vient du lac de Gigaguni. Le fauxbourg eft 20 fois plus grand que la ville: il eft habité par des marchands, des ouvriers, des Arméniens, \& rempli de métairies \& de jardins dans une étendue de dix milles: on y voit un beau bazar \& un maidan; mais plufieurs de fes maifons ne font qu'un amas de ruines, effet de la guerre entre les Perfans \& les Turcs. Elle eft entourée de remparts de terre \& de monltagnes très - voifines. Le terroir produit abondamment d'excellens vins \& des fruits exquis; les campagnes y font bordées de faules \& de peupliers.

Jallai voir l'églife de Kiekart, à 8 lieues d'Erivan: elle a près d'elle un couvent pratiqué dans le roc; les piliers qui foutiennent l'églife font taillés dans le roc même : on dit qu'on y conferve le fer de la lance qui perça le coté de Jefus. Auprès, on voit $s$ autres couvens \& un lac. (C'eft fans doute celui de Sevan.)

Je réfolus de partir avec des Géorgiens qui fe rendaient à Nakeivan, \& je les joignis avec le pere Dominique. A une heure de nuit, nous vìmes les éclairs fillonner les nuages qui couNraient le mont Ararath, \& nous trouvant près
du fleave profond de Gavouri-Ciny, nous atter. dimes le jour dans un village de Kurdes. Le mont dont je viens de parler, eft à découvert le matin; mais le foir il fe couvre de vapeurs qui fe diffipent la nuit en pluies, précédées d'e. clairs \& de tonnerres. Il me parait plus haut que le Caucafe \& le Taurus, \& le fommet en eft toujours couvert de neige : toute fa pente eft nue, \& les couvens qui y font difperfés, font très-expofés au froid. Les Arméniens la nomment Mefefufar ou montagne de l'Arche, \& les Perfans Agri.
Le pays de Tocat à Tauris n'eft prefque habité que par des Chrétiens, la plupart ouvriers en foie, que les caravanes $y$ apportent d'une province voifine. Je pafflai le Gavouri, \& marchai enfuite dans une grande plaine, cultivée, arrofée en partie par des canaux tirés des ri. vieres voifines : les grains qu'on y recueille, ne s'y confervent, dit-on, qu'une année. On pafia la nuit dans le village de Satarach, où chacun veilla fur fes hardes au lieu de dormir, parce que les Perfans font très-voleurs. Nous marchimes enfuite $s$ lieues dans une vallée dangereufe pour les étrangers, infeftée de voleurs; mais nous n'y trouvàmes que les Rattars ou gardes de chemin qui voulurent nous rançonner *
que nov qu'en m fàmes un pays qui fed rapidité Au-delà trouve ] \& l'un ait en $A$ pure \& dit-on, Avan
expofé tirai qu \& d'un ville fu fignifie vent fo ficence. longue Les ma grottes ques,oc par une à deux truit p
$\&$ le $p$

## de Gemellicarreri. Iof

 que nous ne pûmes rendre plus raifonnables qu'en mettant le pittolet à la main. Nous paffames enfuite deux rivieres qui coulaient daris un pays bien cultivé: la derniere eft I Arpafou; qui fe divife en 3 bras, \& cependant eft d'une rapidité extrème; le paffage en eft dangeteux: Au-delà les campagnes font incultes, \& l'on y trouve le karavanferai de Karaba quieft quarré, \& l'un des plus beaux, des plus vaftes ga'll y ait en Afie. Près de lui eft une fource d'une eau pure \& abondante qui fort d'un rocher, creufé, dit-on, par Sem, fils de Noé.Avant d'arriver à Naefivan, je fas encore
le ha. vriers d'une $\varepsilon$ martivée, les rile, ne paffa hacun parce archà-langeleurs; ugarner \& expofé aux avanies des rattars dont je ne me tirai qu'en payant, car ces hommes font hardis \& d'une infolence extrème. On dit que cette ville fut la demeure de Noé, \& que fon nom fignifie Habitation de Navire: fes ruines prouvent fon ancienneté, fon étendue \& fa magnificence. On n'y voit plus qu'une rue étroite \& longue avec un beau bazar \& 4 karvanferas: Les maifons de fon fauxbourg reffemblent à des grottes. On y remarque un grand édifice de briques, octogone, haut de plus de so pieds, terminé par une aiguille; un efcalier en limaçon $y$ conduit à deux tours fort élevées : il fut, dit-on, conftruit par Tarnerlan. Un kan y gouverne la ville ※ le pays,

G 3

Afin d'éviter les avanies des Rattars, je partis de nuit pour joindre un envoyé Perfan qui portait des préfens au roi : je paffai à une petite lieue de Naefivan, une riviere qui fe rend dans laraxe, fur un beau pont de 12 arches, puis une belle plaine entrecoupée de canaux. Nous arrivâmes à $Z u l f a$, ville devenue prefque dé ferte: ce qui en refte rieft qu'un amas de boue \& d'antres: fes deux karvanferas font ruinés: un, terroir fertile y fixe quelques Arméniens. On y paffe l'Araxe fur un bateau mal conftruit; il y eft profond \& refferré entre deux montagnes. On croit qu'il eft le Gihon du Paradis terreftre, parce qu'il prend fa fource dans la mème montagne que l'Euphrate; on paye le paffage à des Rattars aufi méchans, auffi infolens quèles autres. C'eft au-delà qu'eft la provinoe d'Adirbeitzar: d'abord le pays qui borde le chemin eft plein del collines cultivées, puis on trouve une vallée profonde infeftée de voleurs: le pays eft inculte prefque jufqu'au village de Marant, où l'on dit que la femme de Noé eft enfevelie. Ce lieu eft agréable par fes jardins: il eft grand, \& fitué dans une plaine fertile, longue d'une lieue, remplie de villages. On y trouve un grand kervanferai qui a une tour à chaque angle \& une fontaine d'une eau excellente. Avant d'y arriver,
après e Rattars auffi ils pour de jamais Aprè neux, moins les arb: mes à

Cett ferve pl deur: née de variabl une par étendue laides, le comr nations peutre Ony dit étre briques épais d. conduit chiffres

## DEGEMELLICARRERI: 103

après en etre forti, je fus aux prifes avec les Rattars; ils n'ouvrent point les malles; mais auffi ils font payer pour des bagatelles, comme pour des chofes précieufes, \& leur avidité n'eft jamais fatisfaite.

Après avoir parcouru un pays uni \& fablonneux, nous arrivàmes à Sofian, qui parait moins une ville qu'une forét, par les jardins \& les arbres qui l'entourent. Enfin, nous parvin. mes à Tauris.

Cette ville fituée dans l'Adirbeitzan, ne conferve plus qu'une ombre de fon ancienne fplendeur: bâtie à l'extrèmité d'une plaine, environnée de trois côtés par đes montagnes, l'air y eft variable: fon circuiteft'environ dixlieues; mais une partie de cet efpace eft occupé par des places étendues \& par des jardins. Ses maifons font laides, fes bazards \& fes karvanferas font beaux; le commerce y attire des négocians de toutes les nations ; on $y$ travaille la foie du Ghilan : elle peut renfermer 250,000 habitans.

On y montre la tour de Scham-Cafan, qu'on dit étre celle de Babel. C'elt un bátiment de briques qui a 200 pas de tour: fes murs font épais de douze pieds; un efcalier en limaçon conduit au fommet; fes murs font couverts de chiffres \& de caracteres: au fond eft une grille
qui couvre le tombeau de fon fondateur ; elle tombe en ruines. L'At-Meidan eft une grande place toujours remplie de marchands \& d'ou. vriers : on $y$ vend de beaux chevaux : on $y$ fait un grand commerce de peaux de chagrin dont on fait des bottes \& des fouliers, \& qui fe fabri, que avec la peau de la croupe de l'âne, du mulet \& du cheval. La mofquée d'haffan-pacha eft remarquable par fa façade de briques travaillées avec art, enrichie de bas - reliefs de marbre fculptés à la maniere d'Italie, repréfentant des oifeaux, des fruits, des fleurs. La premiere porte eft un feul morceau de marbre blano: lintérieur eft un grand dóme incrufté du même marbre avec des peintures en or \& azur; on y voit auffi des galleries, des balcons, des tribunes': derriere eft un beau jardin. Le Meidan eft terminé par un grand palais que les Turcs y ont bati, \& tous les foirs, d'une de fes terraffes, on entend un concert de trompettes \& de tambours, fignal de fermer les boutiques, \& prdre aux gardes de s'emparer des bazars.
Je me promenai vers la ville, \&y rencontrai des religieux Perfans qui portent un turban pointu \& couvert de drap rouge : je paffai plufieurs fois le fleuve Schienkaye qui traverfe la wille \& linonde quelquefois ; fon eau eft ex-
cellente champs
bres: minés e laines royale fimple; que de lon ent rond ré Mathuf
d'amant
trouve mofqué travaill.
violette deux h:
turban dôme e hauts F en deho les foul regne u dont le térieur font co
détoile

## De Gemellicarreri. Ios

elle inde L'ou. fait dont abri, mu -
cellente : les maifons font féparées par des champs couverts de moiffons \& ombragés d'arbres: çà \& là on trouve des tombeaux, terminés en pyramides, couverts de belles porcelaines bleue \& noire. Jallai voir la maifon royale nommée Chiun-Evi : rien n'elt plus fimple; le premier appartement n'eft compofé que de trois chambres avec une galerie d'ou lon entre dans les jardins: là eft un marbre rond révéré des Perfans, parce qu'il a fervi à Mathufalem : on y voit deux jardins remplis d'amandiers, d'abricotiers, \&c., \& où l'on trouve un cabinet pour prendre le frais. La mofquée d'Ofmanlu eft quarrée, fa façade eft travaillée en mofäque de petites briques bleues, violettes, noires \& blanches : elle eft ornée de deux hautes tours dont le faite eft en forme de turban: l'intérieur eft peint à la morefque: le dôme eft rempli de peintures inimitables, douze hauts pilaftres le foutiennent en-dedans, feize en dehors : ceux-ci ont des niches pour mettre les fouliers qu'on ote avant d'y entrer : autour regne une baluftrade : à coté eft un autre dòme dont le pavé eft d'un marbre tranfparent: l'intérieur en eft violet \& femé de fleurs d'or; ils font couverts de tuiles vertes \& noires, femées d'étoiles \& de fleurs blanches. On y voit des
pierres blanches \& tranfparentes qui paraiffent rouges, quand le foleil les éclaire, efpèce d’al. bátre qui fe forme des dépóts d'une eau qui coule à une journée de Tauris: on en fait des tombeaux, des vafes \& autres qui font fort recherchés.

Jy ai remarqué deux temples de Payens fé. parés par la rue: le plus grand eft femblable au petit, fa forme eft quarrée : deux pilaftres d'une grandeur extraordinaire femblent avoir foutenu un troifieme temple qui a difparu: les façades font faites de pierres diverfes, \& tout y annonce leur antiquité.

Aux environs de la ville font de belles mines d'un fel blanc: au-dedans font de belles fources d'une eau très-fraiche: cà \& là on trouve différentes glacieres: à une lieue de la ville eft une mine d'or que la dépenfe a fait abandonner: plus loin il en eft une de cuivre très-riche.

Je vifitai le palais d'un grand: fimple au-dehors, on trouve au-dedans un beau jardin orné de jets d'eau, de fleurs \& d'arbres fruitiers. Les apparcemens d'été étaient ornés de marbre \& de peintures: de chaque côté on voyait deux baignoires enfoncées dans la muraille \& d'un marbre égal à lalbâtre: une grande fontaine érait au milieu: les appartemens, les pavillons,

Ies fené
buées a ment $d^{\prime}$ : ailleurs nets dé couvert renfern: d'Ifpah:
féparées tous les Je pa fourche femmes fois fol des fen
moyen fon, je ou s'éco , En n beau pc n'y a p qu'un $\lambda$ de l'inu auteur.
Je p. cent ho
la paye

## de Gemelli Carreri. $\quad 10 \%$

les fenétres, les toits, les peintures font diftribuées avec beaucoup de fimétrie. L'appartement d'hiver peint \& doré avec des arabefques: ailleurs on voyait de petits jardins, des cabinets décorés de glaces : les planchers étaient couverts de beaux tapis de Perfe : les chambres renfermaient des fontaines d'albâtre. Du cóté d'Ifpahan, on trouve deux maifons de plaifance féparées par un jardin curieux où l'on trouve tous les meilleurs fruits d'Europe.
Je paffai un jour dans la place où font les fourches patibulaires; \& je remarquai que des femmes allaient \& revenaient trois ou quatre fois fous les malfaiteurs fufpendus. C'étaient des femmes ftériles qui croyoient voir là un moyen de cefler de l'ètre: pour la même raifon, je les vis traverfer plufieurs fois le canal où s'écoulaient les eaux des bains des hommes. - En me promenant à cheval, j’apperçus un bean pont long de so pas, fur un efpace où il n'y a point d'eau \& ne peuty en avoir. On dit qu'un Moullah le fit élever,afin que le roifrappé de l'inutilité de ce pont demandat le nom de fon auteur.
Je partis de Tauris avec un commandant de cent hommes, qui en entretenait douze \& gardait la paye des autres pour lui: nous marchâmes
toute la nuit par un pays plat entre des monta? gnes arides: au lever de l'aurore, nous arrivâmes au karvanferas de Schah-Sofi, qui a une charmante façade \& peut contenir cent cavaliers. J'y trouvai des rattars; mais le commandant leur en impofa. Après avoir traverfé une haute montagne, nous paffàmes un étang rempli d'oies fauvages : au-delà nous trouvàmes un pays bien cultivé: le jour était fort chaud, mais la nuit eft très-fraitche en Perfe: auffi attendionsnous que la nuit vint pour partir.

En général le pays eft plat; en divers lieux il eft très-bien cultivé ; les terres y font fortes, \& il faut quatre ou fix bocufs pour labourer: on met un enfant fur le joug des premiers, \& il les fait avancer avec un bâton. Quelquefois le pays devient inégal, mais il eft toujours beau. Je fis ce voyage avec agrément. Le commandant en agit avec nous honnètement, il nous invitait à fa table, \& manquant de cuillere, il prenait le riz bouillià poignée dans fon plat pour en garnir nos affiettes. Près du bourg de Turcoman, on nous avertit d'être fur nos gardes, parce que les habitans de Miana avaient quitté leurs maifons dans limpoffibilité où ils étaient de payer les taxes, \& s'étaient répandus fur les grands chemins où ils détrouffaient les paffans: mais ils
étaient le ciel : nous $f$ vers le tagnes rentà le trou que de mauva nom, très-pr de 30 Au -del defcen fur laq riviere provin pienne préfen d'un était i onze F excep mes a une n trouv tres p
étaient fans armes, \& je les craignis peu. Ce foir, le ciel s'obfcurcit, \& pour ne point s'égarer, il nous fallut prendre un guide \& une lanterne: vers le matin, nous marchâmes dans des montagnes \& des vallées ftériles qui nous conduifirent à Miana, lieu fitué dans des lagunes: nous le trouvàmes en effet fans habitans; il n'y avait que des Rattars. Le pays cependant n'eft pas mauvais. Plus loin on traverfe la riviere de fon nom, divifée en quatre bras dont le dernier eft très-profond. On y voyait autrefois un pont de 30 arches dont il refte encore fix entieres. Au-delà eft la haute montagne de Kaplantu: fa defcente roide \& longue conduit à une riviere fur laquelle eft le pont de Cafiloran. Ces deux rivieres faignées par divers canaux, arrofent la province de Chilan \& fe jetent dans la mer Cafpienne. Près du dernier pont eft un rocher qui préfente des reftes d'anciennes fortifications \& d'un château bâti fur le fommet qui, dit-on, était imprenable. Après avoir marché pendant onze heures au travers d'un pays ftérile en tout, excepté en régliffe \& en voleurs, nous parvinmes au karvanfera de Sin-Malaya, fitué fur une montagne \& flanqué de fept tours: on y trouve beaucoup de perdrix, différentes des nôtres par leur couleur \& leur dureté. Tout n'eft les voleurs, les rattars, les chiappars ou coureurs royaux, en troublent la fûreté, \& vous expofent fans ceffe à ètre pillé ou démonté.

Le jour quifuivit, ou plutôtla nuit, nous marchámes encore par un pays ftérile accompagnés de la pluie \& des tomerres, \& nous arrivámes dans le village de Nuhba où eft un Karvanfera, En général, ces édifices font en Perfe, grands, bâtis en briques, \& tous fur le mème modele: ils font réguliers, fimétriques, ornés de tours; les chambres \& les logemens font autour des cours : on peut mettre fon cheval ou dans les écuries ou à fa porte. La façade de celui ou nous étionsl\& qui s'appellait Nichbé, eft ornée de caracteres Arabefques qui indiquent le nom \& Les qualités du fondateur.

Armé d'une lanterne, qui ne nous empêcha pas de nous égarer deux fois, nous arrivâmes à Zangan, grand bourg fangeux, dont les maiIons élevées fans ordre, font de terre : on y voit pourtant de beaux jardins remplis de fleurs \& de fruits différens, \& d'arbres dont les campagnes font dépourvues; on n'y en voit aucun pour fe mettre à l'abri, ni pour faire du feu; la fiente des animaux y fupplée bien imparfaitement. Nous reftàmes dans un café, jouiffant dọ
frais au b dans le 1 rain, no à Sultar

Les x palais y truifit, prefque une vallé encore, dins, de rent font gue rue qu'utile kan y co

Nous tre les V eft uni 8 conduifit qui ne p grands $\&$ de hauts fruits \& défert fi ville a , gnes qu* 6 lieues:

## de Gemelei Carreri. III

frais au bruit d'une fontaine abondante qui coule dans le milieu. Un pays plat \& fec, un ciel ferain, nous permit d'arriver au point du jour à Sultanie.
Les rois de Perfe l'habiterent'; mais leurs palais y tombent en ruines. Tamerlan la détruifit, fes rois la négligerent, \& elle n'offre prefque plus que des décombres : elle eft dans une vallée large de 3 lieues; fon circuit eft grand encore, mais il renferme des champs, des jardins, des maifons ruinées: celles qui demeurent font mal bâties, fon bazar n'eft qu'une longue rue, fon karvanfera eft plus incommode qu'utile ; les marais y rendent l'air mal fain. Un kan y commande.

Nous en fortimes, après nous ètre munis contre les voleurs qui infeftent ces lieux. Le pays eft uni \& cultivé, femé de karvanfera: il nous conduifit à Habar ou Ebher, ville ancienne qui ne préfente plus qu'un vafte labyrinthe de grands \& beaux jardins entourés de murailles \& de hauts peupliers: on y trouve les meilleurs fruits \& les plus belles rofes du monde; ce lieu défert fut pour nous un féjour délicieux. La ville a, ou avoit un vafte circuit. Les campagnes qu'on traverfe enfuite dans un efpace de 6 lieues, font ftériles. Au village de Parfein on

## 112

VOXAGE
trouve de beaux jardins, des champs fertiles \& peuplés; mais bientôt, le terroir devient inculte jufqu’à Xoaré: entre ces villages, nous rencontrâmes une caravane de mille chevaux. Le dernier n'a que de mauvaifes eaux ; mais fon terroir produit de bons vins \& d'excellens fruits.

Nous allâmes enfuite au clair de la lune \& par des campagnes défagréables jufqu'à Sexava, village célebre par fes bonnes noix; fes environs nourriffent un grand nombre d'animaux fauvages nommés geirans, ou garcelles, qui ont le poil du daim, \& courent fans fauter comme le chien: la nuit ils viennent en troupes paitre dans la plaine: le matin ils rentrent dans les montagnes. Nous vinmes enfuite goûter le frais fous de grands arbres qui bordent un ruif. feau près du village de Karafanch. Les rattars y vinrent; mais le voifnage d'Ifpahan les rend moins infolens, \& nous leur fimes des contes qui nous divertirent. fans leur nuire.

Nous arrivâmes dans le karvanfera de Rhe gioup, fitué en pleine campagne, grand, bien bâti; tel eft encore celui de Kofchkeria : celui de Dongh ou Dang, n'eft qu'une fuite d'arcades percées où les voyageurs font au frais dans toutes les faifons: près de lui eft une excellente fource d'eau vive. Les ftupides habitans
de ce vi
vent pas en font in couri nettes à jufqu’à r naitre \&
Surle
Saya, v cependar font que ont 4 mi fieurs en fur le $h$. peaux d' Levant p. oin trouve car dans pluie, qu plus loin Abad, qui de la Perf truit : on d'une for
La monte pays ftéri revient $P$ Tome vent pas faire du vin, ni conferver le peu qu'ils en font mal adroitement. Nous y rencontrâmes in courier qui venait d'Ifpahan : il avait 6 fonnettes à fa ceinture : ceux du prince en mettent jufquà 12 : c'eft un moyen de les faire reconnaitre \& de les exciter.
Sur le foir, nous en partimes pour atteindre Sava, ville dans une plaine ftérile où l'on voit cependant plufieurs villages; fes maifons ne font que de terre, \& elle parait belle ; fes murs ont 4 milles de circuit \& font ruinés en plufieurs endroits, de mème que la fortereffe bâtie fur le haut de la colline : on y commerce en peaux d'un poil hériffé dont on fe fert dans le Levant pour faire des fourrures. A 2 lieues de là, oi trouve un fort ruiné avec une bonne citerne; car dans ces lieux on ne fe fert que d'eau de pluie, quoiqu'il $y$ ait des fources. Neuf lieues plus loin encore eft le karvanfera de Giayarts Abad,qui était le plus grand \& le plus commode de laPerfe, \&\& qui aujourd'hui eftà moitié déa truit : on en a báti deux autres aupres fur le bord d'une fontaine où les voyageurs fe repofent. La montagne qui porte fon nom, eft dans un pays iftérile, \& l'on dit que celui qui y ya n'en revient pas, opinion qui empeche qu'on y
Tome $_{\text {II }} \quad \mathrm{H}$ entrer.

Kom a 3 lieues de tour, mais les pluies en détruifent les murs \& les maifons: fes places font mefquines, fes bazars \& fes boutiques pen riches; quelques - anes de fes mofquées font belles, mais les anciennes font négligées, \& la vanité de paffer pour fondateur en fait bátir de nouvelles qui ne les valent pas: fes karvanferas font commodes; la fertilité de fes campa gnes y fait abonder les grains \& les fruits excel. lens. On y fait de beaux chagrins de toutes les couleurs, mais fur-tout des verds pour les babouches \& les fouliers.

J'allai voir une mofquée vénérée à caufe des tombeaux de Schah-Abas II \& de Sidi-Fa. thime. Une grande porte conduit à une longue place remplie de boutiques de chaque coté, qui eft terminée par une longue cour qui reffemble à un jardin par le nombre des pins qui la bordent : une muraille baffe y préferve les rofes \& autres fleurs qui l'ornent: on y trouve d'abord , de petites chambres ou les pauvres vont manger la portion de viande, de ris \& de pain que latmofquée leur diftribue tous les jours. Il y ${ }^{2}$
auffi de Au-delà bres \& de la mc cour qu fontaine lahs \& diverfes celle dus de lame diftribu La mofo peintes d'azur; vancer, tombeal fermé d avec des pendent eft élev. couvert thime ef Nous du tamb le Meid: le grand quel no
auffi des afyles pour les débiteurs infolvables. Au -delà eft une cour plus grande, remplie d'arbres \& bordée de logemens pour les bas-officiers de la mofquée. Une grande porte y conduit à une cour quarrée,au milieu de laquelle eft une grande fontaine, \& autour font les chambres des moullahs \& des prêtres. Là, eft la façade ornée de diverfes couleurs \& décorée de troís portes: celle du milieu conduit à la mofquée couverte de lames d'argent; la gauche, à une falle ou l'on diftribue des aumônes, la droite aux tombeaux. La mofquée eft octogone, conftruite en briques peintes, ornée de belles arabefques d'or \& d'azur; un moullah qui lifait, me fit figne d'avancer, \& me conduifit civilement par-tout. Le tombeau eft quarré, couvert de foie \& d'or, fermé de grilles d'argent, hautes de 16 palmes avec des pommes de méme métal: tout autour perident des lampes d'or \& d'argent: le cercueil eft élevé de 4 palmes \& reffemble à un autel couvert d'étoffes d'or. Le tombeau de Sidi Fathime eft fermé.

Nous partimes de Kom pour Ifpdaan, au fon du tambour \& des flates qu'on entendait dans le Meidan, \& nous vinmes nous repofer dans le grand village de KalJum-Abad, au-delà duquel nous trouyames des terres fablonneufes \&t:

## I16 VOYAGE

ftériles jufqu’à Abchirim, ou Eau douce, parce qu'on $y$ en trouve un réfervoir unique dans un efpace de plus de $s$ lieues : j'y fentis un vent fi chaud qu'il otait prefque la refpiration, $\&$ nous trouvàmes fur la route un chien expirant de foif.

Nous traverfames Sinfin, \& enfuite Nafar. Abad: ce dernier n'a plus que des veftiges de maifons. Nous nous y repofâmes au grand air, \& partant au point du jour, nous arrivámes à Cafchan après une marche de 8 heures, faite en grande partie au travers de campagnes ftériles.

Cafchan eft gouvernée par un kan, ainfi que Kom, \& leur enceinte a la mème étendue. Celle de Cafchan eft marquée par une double enceinte de murs ruinés : cependant il lui refte encore de bons édifices. Ses bazars font bien éclairés, affez bien batis: deux fur-tout font pleins d'ouvriers \& d'artifans, qui la plupart travaillent en cuivre. Les rues font belles, fes karvanferas commodes: l'un d'eux a un réfervoir d'eau auprès duquel les marchands font porter leurs lits pour jouir de la fraicheur. Son plus grand commerce confifte en étoffes de foie qui y attirent des commerçans de divers endroits de l'Afie. La maifon qu'y a le roi eft ornée d'un jardin qu'un ruiffeau arrofe \& partage; il a de grandes allées de pins, de cyprès \& d'autres arbresz
avec des que; la façade e pagnie d midaux turban; voulus , étaient F ce que ce palai: genoux En fo brîlé \& obligé d pour me enfuite fer au $k$ : bad, pla lieues p1 tinés à fo ruiffeau nous arr tre des abondan avec lem les jardixuiffeaux
arce de Gemelli Carreri. 117 avec des eaux en abondance; tout $y$ eft fimétrique; la maifon fert d'afyle aux criminels; fa façade eft de briques peintes: j'y vis là une compagnie de cavaliers à bonnets fimples, ou pyramidaux, ou entourés de plumes, ou ceints d'un turban; tous avaient des habits différens. Je voulus m'approcher pour lire les caracteres qui étaient fur la porte, \&\& l'un d'eux, indigné de ce que je n'avais pas fait la revérence devant ce palais, felon la coutume, me la fit faire à genoux \& toucher du front le feuil de pierre. En fortant de Cafchan, on trouve un terrein brôlé \& ftérile: le vent était fiardent que j’étais obligé de moniller de tems en tems un linge pour mettre fur mon vifage. Nous entràmes enfuite dans des vallées, \& vinmes nous repofer au karvanfera de Guiaour-Abad ou Deizabad, placé au milieu de ces folitudes. Deux lieues plus loin, nous vìmes des réfervoirs def. tinés à fournir de l'eau à Cafchan, quand le gros ruiffeau qui la traverfe viendrait à tarir. Nous nous arrètámes au village de Corou, fitué entre des montagnes ftériles, dans une vallée abondante en excellens fruits qui y meuriffent avec lenteur. Il y a beaucoup de noix exquifes: les jardins y font clos de murs de pierre: divers zuiffeaux y coulent.

$\mathrm{H}_{3}$

## IIS

La lune nous facilita la marche de nuit, \& traverfant un pays plat, ftérile, nous ne trouvàmes pas un village dans un efpace de dix lieues. Nous y rencontràmes une compagnie de marchands Arméniens qui allaient dans le Ghilan, \& devaient traverfer un défert de fel, long de 12 lieues. Il nous fallut grimper des montagnes incultes \& arides pour arriver au village de Gafiou eft un beau karvanfera. De-là jufqu'à Ifpahan, le pays eft abondant en grains \& riche en fruits; on y voit beaucoup de villages \& de maifons de plaifance. Après trois lieues de chemin , nous arrivames dans la capitale de la Perfe qui femble de loin une foret. Jallai loger chez les Auguftins Portugais, afin d'en apprendre la langue très-répandue dans les Indes. Ces moines $y$ vivent voluptueufement \& dans la bonne chere, fe font fervir par douze valets, \& recréent leur vue dans un jardin rempli de fleurs \& de fruits.

Ifpahan, ou Spahon, eft dans la province d'Hierak, au milieu d'une grande \& fertile plaine, ceinte de trois côtés de montagnes qui s'élevent en amphithéatre. Elle s'eft formée de l'union de deux villages dont les habitans étaient fans ceffe armés. les uns contre les autres; \& ils fe reffentent encorede cette ancienne haine. Les
rois en modité terroir, par le grande

Son compre lienes : flanqué mais p petites murs é rues fo res, à la viva
d'imm que m : niers cunfa ces fo pofe; s'y éle couvre terre \& enc beauc rale:

## de Gemelli Carreri. <br> 119

rois en ont fait leur capitale à caufe de la commodité de fa fituation \& de la fertilité de fon terroi, arrofé par une infinité de canaux remplis par le Zenderoud qui fournit des eaux à la plus grande partie de la ville.

Son circuit eft de quatre lieues; mais fillon y comprend fes fauxbourgs, il fera d'environ dix lieues : elle eft défendue par un mur de terre flanqué de petites tours, \& un foffé plein d'eau, mais peu profond. On y entre par dix portes petites, mal faites, couvertes de fer; mais fes murs ébqulés permettent d'y entrer partout. Ses rues font étroites, inégales, la plupart obfcures, à caufe des voûtes qui couvrent les bazars; la vivacité de l'air y empêche l'effet des amas d'immondices dont elle eft pleine. Devant chaque maifon eft une foffe d'ordures que les jardiniers viennent nettaier de tems en tems. Chacun fatisfait fes befoins où il fe trouve ; les places font empeftées des charognes qu'on y dépofe; l'été $y$ eft incommode par la pouffiere qui s'y éleve, lhiver par la boue profonde qui en couvre les rives. Toutes les maifons y font de terre mélée de quelques briques cuites au foleil, \& enduites de chaux: elles coutent cependant beaucoup à élever. Voici leur difpofition génécale: au milieu eft un portique avec une fort:
taine ou un réfervoir; des trois côtés elles ont des fenètres élevées, \& plus bas font des voûtes pour amener le frais dans des chambres en enfilade. Plus avant eft une grande chambre couverte de matelas \& de carreaux de coton qui fervent de lits; le plancher eft couvert de tapis : le deffus eft fait en terraffe, \& l'on y cou-
remplit q beaucou tane oml peut fe p \& s'y div puis on 1 un pont peut vel l'eau: il les gens: milles, dins, de des vivie le jardin de long une bell cons du peints d' Les quat lombier : teur, \& bragées peints à 1 nes de bo où l'on 1 pli de li voit des
remplit quatre grands réfervoirs ou lon nourrit beaucoup de poiffons. Quatre rangées de platane ombragent des allées \& un parapet où l'on peut fe promener à pied: les Perfans y fument, \& s'y divertiffent fous des cabanes fort propres : puis on paffe le Zenderoud ou Routconna fur un pont de trente-cing arches, fous lefquelles on peut venir prendre le frais au murmure de leau : il eft bordé de deux parapets où paffent les gens à pied. Au-delà, dans l'efpace de deux milles, on ne voit qu'une fuite de beaux jardins, de maifons agréables avec des canaux \& des viviers pouì le plaifir de la péche. Là eft le jardin du roi, ou Azar-Gerib, qui a une lieue de long fur le tiers de large. On voit d'abord une belle façade avec un double rang de balcons du côté de l'avenue \& du jardin ; ils font peints d'or \& d'azur en figures à l'Européenne. Les quatre angles ont chacun une tour on colombier: un ruiffeau y coule tantôt avec lenteur, \& tantot y forme de riantes cafcades ombragées d'arbres: ailleurs on voit des pavillons peints à la morefque \& foutenus par des colonnes de bois dorés, des canaux \& des réfervoirs où l'on peut aller en bateau. Le parc eft rempli de lions, de tigres \& autres bêtes : on y voit des pars, animal de la groffeur d'un chat,

## 122 T VOYAGE

qui fert à la chaffe du cerf \& de la gazelle. On me fit voir dans le couvent que j'habitais, un morceau de racine fur laquelle on me fit ce conte. La difette était très-grande dans la province de Meyrvou, fur-tout près du village de Ciafe : une femme de bien, vint accompagnée du peuple implorer avec larmes la miféricorde divine, \& pendant tout un jour \& une nuit, il tomba de cette racine dans l'efpace d'une lieue. Le Meidan, batti par Shah-Abas, eft le plus bel édifice de la ville; fa longueur eft d'un quart de mille, fur la moitié de largeur : ce lieu eft bien difpofé. Ses arcades, fes boutiques, fes fenétres font fimétriques; il eft bâti en briques: Ie bas fert de boutiques; le haut, de logemens: il eft entouré d'un canal de pierre où l'eau croupit quelquefois : il était bordé d'arbres qu'on a laiffé périr.

Le palais a différentes portes; l'une d'elles donne dans une longue rue où font de petits logemens qui fervent d'afyle aux délinquans: à fon extrèmité eft une autre porte fur le feuil de laquelle eft une pierre ronde \& venérée des Perfans: plus loin eft un pavillon quarré, ouvert de trois cotés, ayant un plafond magnifique, doré, peint, \& foutenu fur vingt colonnes: dans le milieu eft une belle fontaine out

Yon fait fond elt yoir les La po Luna, fieurs co \& muni. prifes à loge que La mofo cade eft comme verte d d'arabes pour la plus be milieu bois \& , de vieu volaille fert qu d'autre bateler diverfe de libr Sous 1. midi,

## de Gemelei Cárreri. <br> 123

Yon fait monter l'eau à force de machines: au fond eft le trône, \& de-là le fophi fe plait à yoir les fetes publiques.
La porte ordinaire qu'on nomme DauletLuna, porte de juftice, eft gardée par plufieurs compagnies de foldats à pied \&à cheval, \& munie d'une centaine de pieces de canon, prifes à Ormus. Vers le nord eft placée lhorloge que les Perfans prirent dans la meme isle. La mofquée royale eft au midi : fa belle facade eft ornée de deux tours qui fe terminent comme un turban: l'une de fes portes eft couverte de lames d'argent, l'intérieur eft peint d'arabefque, or \& azur; les voûtes le difputent pour la richeffe, au pavé qui eft couvert des plus beaux tapis du pays; de la mofquée au milieu de la place, on voit les marchands de bois \& de charbons, puis de la vieille ferraille, de vieux tapis, de vieux harnais, puis de la volaille \& de la viande apprettée. Cette place fert quelquefois à des combats de taureaux \& d'autres animaux féroces. Là fe raffemblent les bateleurs, \& autres baladins; plus loin on étale diverfes marchandifes: on $y$ voit des boutiques de libraires \& de relieurs, des verreries, \&c. Sous les voûtes qui regnent jufqu’a langle du midi, on prend le café, on fume, on y écoute \& de la fraicheur de l'eau qui y coule. Près defà font des karvanferas de fondation royale où l'on n'eft point reçu gratis; mais qu'on préfere d'habiter, parce que leur gardien doit répondre des effets qu'on y dépofe. Chaque face du palais répond à des bazars, ou à des places qu'il ferait long de décrire, illle ferait plus encore de parler de toutes les marehandifes qu'on y étale.

Je vis le cháteau où le roi renferme toutes les raretés qu'il achete, toutes celles qu'il reçoit en préfent: il a deux milles de tour; lintérieur renferme des bazars \& des demeures pour les efclaves du roi: fes tours font de terre comme fes murs.

Jallai voir courir un homme qui voulait ètre reçu coureur, ou chattar. Il avait un petit caleçon ouvert, trois peties fonnettes étaieit fufpendues à fa ceinture; fes jambes \&-fes cuiffes étaient nues \& graiffées d'une certaine huile qui prévient la laffitude : il devait, d'une porte de la ville courir jufqu'au haut de la montagne qui ćtait à une lieue, \& faire fept fois ce chemin fans manger ; mais il lui était permis de boire: : il remplit fa courfe \& fut reçu.

Un autre jour, je vis les cérémonies nuptiales qui fe font en Perfe pour les efclaves. Après

## de Gemelli Carreri. i25

sêtre remplis de ris bouilli chez le marié, une nombreufe compagnie d'hommes \& de femmes, portant des chandelles allumées, alla prendre la mariée, qui vint au milieu de deux femmes couvertes d'un drap blanc de la téte jufqu'aux pieds, \& femblables à des fantormes; elles étaient fuivies de pluffeurs autres femmes; les hommes venaient après, \& l'un d'eux portait fur fon dos un cierge qui coûtait dix écus. Le marié fit quatre pas au-devant de fon époufe. Les riches font toutes ces cérémonies en cavalcade avec beaucoup de pompe \& des illuminations dans toutes les rues où ils doivent paffer.
Pendant que j'étais à Ifpahan, le roi de Perfe mourut: le vin l'avait rendu ftupide: il paffait de la langueur à livreffe, de l'ivreffe à la langueur ; une apoplexie mit fin à fes jours. Les eunuques \& leur chef l'annoncerent au peuple en habits déchirés; ce qui eft la marque du deuil. On porta le corps du roi dans un jardin, où il fut lavé dans une fontaine de marbre blanc, puis étendu dans une chambre fur un tapis, \& delà porté à Kom dans la fépulture de fes ancêtres. Ordinairement les médecins d'un roi mort font mis à mort eux-mèmes, ou envoyés en exil : celui de ce dernier roi devait ètre condamné à une prifon perpétuelle. Jufqu'au cou-
ronnement de fon fucceffeur, on diftribue aux moullahs \& aux pauvres, mille plats de pillau ou ris bouilli \& autint de confitures pour le repos de l'ame du mort. On fit enfuite fes obféques ; d'abord parurent cent chameaux ou mu. lets chargés de fucreries \& d'autres chofes bonnes à manger, pour diftribuer en chemin à mille perfonnes qui accompagnaient le convoi. Apres eux était le corps, couvert d'une étoffe d'or, dans une litiere portée par deux chameaux que conduifait le grand maitre de la maifon du roi: à côté marchaient deux officiers qui brûlaient des parfums précieux dans deux caffolettes d'or: des moullahs en prieres les fuivaient, \& précédaient les grands de l'Etat à pied \& les habits déchirés : la route rétentiffait de plaintes \& de cris, \& la foule groffiffantà mefure qu'on avançait, elle fut bientót de dix mille hommes. On s'arréta à un mille de la ville pour manger,du pillau, puis on continua la marche fans ordre pour fe rendre à Kom. Des payfans venaientà la rencontre du mort, \& montraient leur douleur en fe déchirant le corps.

Un jour j'allai voir le facrifice d'un chameau qui fe fait annuellement à Ifpahan. Le peuple attendait en foule ce chameau: il fortit mené par deux exécuteurs, fuivi d'un magiftrat, paffa pax
le pont d. des galer grand che un grand On lia le la terre, lui donne lui coupe tiers pou difputa le lait en av culier fit mémoire d'flfmaèl ils, mit Je vif Perfes o gue d'ur mités, deux ca1 temple, des fene fufpend eft joint avec le de mou heur de viennen

## de Gemelif Carreri.

le pont de Sehiras qui a 33 arches bien faites \& des galeries couvertes, \& fut conduit dans un grand champ nommé Maffola ou font difperfés un grand nombre de tombeaux de Mahométans. On lia les jambes de l'animal, on l'étendit fur la terre, \& le magiftrat, orné d'un bonnet royal, lui donna un coup d'épieu, puis les exécuteurs lui couperent la tête ; on coupa les quatre quartiers pour les grands feigneurs, \& le peuple fe difputa le refte avec acharnement : chacun voulait en avoir un morceau: le foir chaque particulier fit un feltin. On célebre cette fete en mémoire du facrifice qu'Abraham voulait faire d'Ifmaël, felon les Mufulmans ; Dieu, difentils, mit en fa place un chameau.

Je vifitai les Gaures ou les reftes des anciens Perfes ou Guebres. Ils occupent une rue longue d'un mille, ouverte feulement à fes extrèmités, ornée de deux rangées d'arbres \& de deux canaux. L'un d'eux me conduifit à leur temple, fait en forme de croix, éclairées par des fenêrres au bas du mur, \& par une lampe fufpendue au milieu. Dans une chambre qui lui eft jointe, ils entretiennent fans ceffe du feu avec le bois \& quelquefois la graiffe des queues de moutons: c'eft-là que ceux qui ont le malheur de: le laiffer éteindre dans leur maifon, viennent en reprendre.

Ces Gaures ou Guebres font cultivateurs, croient au Dieu de l'univers, honorent le feu, mais ne l'adorent pas, ont des prètres qui bé, niffent leurs enfans peu de tems après leur naif. fance, lorfqu'ils les ont lavés dans une eau où l'on a fait bouillir des fleurs, \& reçoivent de. vant des témoins, l'aveu du confentement de lhomme \& de la femme qui fe marient, \& les béniffent : alors ils ne peuvent fe répudier fans caufe légitime. Ils détruifent avec foin les animaux immondes, \& dans un certain jour, ils vont avec leurs femmes \& leurs enfans tuer des grenouilles; ils boiventle fang \& mangent la chair du porc qu'ils ont nourris, non d'aucun autre animal: il y a cinq jours dans l'année où ils s'abfe tiennent de viande, de poiffon, de beurre \& d'cufs; il y en a trois autres où ils ne mangent qu'après le foleil couché. Ils portent leurs morts dans un lieu enfermé de murs, proche de la montagne : ils attachent le corps debout contre un pilier, prient pour fon ame, \& attendent, dit-on, que les corbeaux viennent le manger. Si ces oifeaux commencent à le bequeter par l'oil droit, les parens l'enfeveliffent avec joie ; fi c'eft par l'œil gauche, ils l'abandonnent triftement.

Près de leur village eft Zulfa ou Giolfa, fépax́

## D:

Séparé cor Cette ville qui eft ren lonie d'Arı dedans \& plus droit elles font roi de Per minelle ; décider le aujourd'h ils trafique fur-tout $e$. Cobriété. 1 éveques p des chofe: Quelquesmais ils fo font belles
blanche \& leurs chev bourfe de les plus ri Por \& des
J'ai vu e aflifté de d. allumés à 1

Tome

Séparé comme lui d'Ifpahan par le Lenderoud. Cette ville quia 3 lieues de tour \& une de long, qui eft remplie de jardins, eft habitée par une colonie d'Arméniens : les maifons en font belles audedans \& affez laides au dehors; les rues en font plus droites, plus nettes que celles d'Ifpahan : elles font ornées de Tfchinars \& de canaux. Le roi de Perfe y exerce févérement la juftice criminelle; il nomme un juge de leur nation pour décider les procès civils. Ces Arméniens font aujourd'hui les plus riches fujets du royaume, ils trafiquent en toutes fortes de marchandifes, fur-tout en foie, \& font toujours d'une grande fobriété. Ils y ont un archevèque qui a quatre éveques pour fes fuffragans; il commerce auffi des chofes faintes, \& s'enrichit avec facilité. Quelques-uns d'eux font devenus catholiques: mais ils font en petit nombre. Leurs femmes font belles; elles couvrent leurs têtes d'une toile blanche \& fine qui s'attache fous le menton; leurs cheveux en treffes, font rangés dans une bourfe de velours qui tombe fur leurs épaules: les plus riches cependant fe diftinguent par de Por \& des pierreries.
J'ai vu célébrer la meffe par leur archevêque affifté de deux évèques: plufieurs cierges étaient Allumés à la droite de lautel, des clercs fonnaient Tome II.
de petites clochettés attachées à de longs bâtons, \& I'on chanta. Ses pretres prennent \& donnent au peuple le pain trempé dans le vin: ils donnent la communion mème à des enfans de trois ans, \& ne mettent point deeau dans le calice, parce que Jefus inftitua la Cène avec du vin pur ; ils fe fervent de pain fans levain ; \& ne communient point dans le careme. Leurs quatre grandes fetee font Noël, PAfeenfion, l'annonciation \& la S. Georges, qui toutes font accompagnées de huit jours de jeîme, pendant lefquels ils ne maigent nii viandes, nii cuffs, ni poiffons, ni beurre, in huile. Quelques-uns paffent trois ou cinq jours fans rien manger du tout. Les archevéques ne mangent de la viande \& du poif. fon que quatre fois dans Pamée : dans tout autre tems ils ne vivent que de légumes \& d'herbes. Tous les Armeniens ont fix mois \& trois jours de jetrne dans une année, \& alors ils ne vivent que de pain \& d'herbes. Ils adminiftrent le baptéme le dimanche \& par immerfont: le prêtre joint enfuite deux cordons, l'un de foie rouge, lautre de coton, \& les attache au col de l'enfant qu'il oint en prononcant les paroles farcramentales. On lui doune le nom quife trouve dans le calendrier ce jour-là. Le tout finit par in grand fettin.

Leur
fur-tout : gues aro la nativit verfes pa riages : 1 cheval, a s'avancer contre l's têtes, y des tamb nerent ch La crai obligent arrangent vont acco d'un prètr prééenten fils qui a deux fianc envoye cl epoufe. L mariage $s$
Ils lave mife blane ment dans ?ouvertur

## de Gemelif Carreri. 131

Leur huile fainte fe fait avec diverfes fleurs, fur-tout avec celle du paradis, \& plufieuss drogues aromatiques : ils la confacrent le jour de la nativité de la Vierge \& la diftribuent en diverfes parties du monde. J'ai vu un de leurs mariages: les époux fe rendirent devant l'églife à cheval, ainfi que leur fuite : là, ils defcendirent, s'avancerent vers l'autel, fe mirent le front l'un contre l'autre ; l'évèque mit un livre fur leurs têtes, $y$ lut quelque tems, puis les bénit au fon des tambours \& autres inftrumens. Ils retournerent chez eux dans le mème ordre.
La crainte de fe voir enlever leurs filles, les obligent de les marier dès l'enfance; les meres arrangent le contrat, puis le difent au pere, \& vont accompaguées de deux femmes ágées \& d'un prètre chez la mere de la fiancée à qui elles prélentent l'anneau nuptial de la part de leur fils qui arrive bientôt, \& le prètre bénit les deux fiancés. Jufqu'à l’àge de puberté, l'époux envoye chaque année un habillement à fon epoufe. L'àge preforit par la nature arrive, \& le mariage s'accomplit.
Ils lavent les morts, les vétiffent d'une chemife blanche \& d'autres linges neufs, l'enferment dans un fac de toile neuve \& en coufent Pouverture : on porte enfuite le corps devant

## 132

lautel, on l'environne de cierges; il y paffo la muit, \& le lendemain les prètres difent fur lui des prieres, \& on le met dans la foffe que l'on comble. Un repas finit la cérémonie. Sic'elt un efclave qui meurt, fon maitre lui met dans ha main un papier où il déclare qu'il n'eft pas fि. ché qu'il foit libre, qu'il lui donne la liberté. Le fuicide fort de fa maifon par une brèche qu'oin fait au mur \& eft enterré fans cérémonie. La veille de Ste. Croix, hommes \& femmes fe rendent au cimetiere munis de provifions \& y paffent la nuit, tantôt pleurant, tantôt man, geant. 11 n'eft aucun Arménien qui s'en difpenfe. Je voulus voir couronner le nouveau roi; je crus que jallais affifter à des cérémoniess auguftes \& à de brillantes fetes; je fus trompé, Nulle part dans les rues je ne vis de marques de joie ; car ce peuple craint plus fon maitre qu'il ne laime. Après minuit, on entendit un bruit de trompettes \& de tambours qui annoncerent que Schah-Oflein, ou Huffein, venait de monter fur le trône: toute la cérémonie conb fifte alors à recevoir les hommages des grands. Il défendit lufage du vin fous peine de mort, \& deux jours après parut en public, vêtu d'écara late, après avoir fait don de deux mille robes très-riches aux grands \& à fes favoris. J'allai
voir dor logne \& inftrume peint \& partagée va dans c'eft dan troifiem affis fur douze leurs m: chofes à trade ét gouvern voyait lo Les a: introdud jufqu’à le roile parmi 1 tége; p \& duma ou pren mondes nappe d deffus: \& de fr
voir donner audience aux ambafladeurs de Pologne \& du pape. On eitra d’abord au for des inftrumens dans uiie longue falle à plafond peint \& doré, foutenue de 40 colörrits : êlle elt partagée en trois parties: de la-premiere, onf va dans la fecondé plus haute d’uif degré; \& c'eft dans celle-ci que fe placent les grañas, lá troifieme eft occupée par le trờne où lé fol était affis fur uni carreau dé brocard: à fes cotésés etaienit douze eunuques debout, qui tenaient daiis leurs mains lá pipe, le cimeterre, \& d'autres chofes a l Yufage du prince: fur la premiére ef trade étaient les miniftres, fur la fecobinide les gouverneurs de province: au bas de la falle, on voyait les joueurs d'juftrumens.
Les ambaffadeurs entrerent, conduitş par ufí introducteur qui leur fit baiffer deux fôis la têtê jufqu’à terre, en approchant đû trôrre: Enfuité le roi leur fit figne de s'affeoir : ils furernt placés parmi lés gouverieurs ou kants avec leur cortége; puis le monarque s'informa de léar pays \& du motif dé Ieur voyage à fon Atmath-Douilet, ou premier miniftre. Une heuré aprés, tout lè̉ monde s'affit Fes jambes croifées, \& on mit une nappe de foie devvant chacuń aṽec une peañ deffus: on apporta plufieurs fortes de confitures \& de fruits dans des plats d'or; enfuite trois couverts de poulets \& de groffes viandes, \& on les diftribua auffi dans des plats d'or. Le roi était fervi fur une table de brocard d'or. On dévorait les mets, on but beaucoup de limonade, \& d'eau rofe avec du fucre candi. L'audience finit avec le repas.
Si. Le roi avait une robe de couleur d'or, avec une ceinture \& un turban à la Perfane, orné d'une agraffe de diamans. Il paraiffait âgé de 25 ans, était d'une ftature moyenne, d'une conftitution faible, avait le teint blanc, les fourcils épais, la barbe noire. Jallai un jour dans un jardin quif eft hors de la ville, \& où le roi, lorfqu'il veut faire un voyage, s'amufe jufqu'au moment que les aftrologues annoncent être heureux. On y trouve une multitude de fruits, \& un ruiffeau qui coule dans un lit de pierres de taille; au milieu eft une grande voutte quarrée qui couvre une fontaine d'un beau marbre : à fes quatre angles font quatre petites chambres, \& dans le haut il $y$ en a huit: la voûte, les plafonds font dorés, \& peints de figures obfcènes. Je vis célébrer la fete Catl- ou du meurtre; on la célebre en Perfe en mémoire de la mort d'Hoffan \& d'Hoffein, fils d'Ali, tué par Omar près de Bagdat. Elle dure dix jours, \& pendant
ge tems on y arb moullah prèche du quart en figne tout; el gent, d raftaichi par la v ane, \& il tantôt c Leur ra: partie ps cendie d Le de gale's, grands \& phans, toutes le faire pla tiemnent fete: des tous les longues conduifa des turl
ge tems, toutes les places font illuminées, \& on $y$ arbore un drapeau noir, auprès duquel un moullah, monté dans une efpece de chaire, prèche en faifant des cris de poffédé: 'tous ceux du quartier, portant des robes rouges \& bleues en figne de deuil, l'écoutent, \& les femmes furtout; elles viennent enfuite lui donner de l'argent, des confitures \& de l'eau rofe pour le rafraichir. Le troifieme jour, ils promenerent par la ville une figure de paille garottée fur un áne, \& ils lui donnaient tantôt le nom d'Omar, tantôt celui d'Aboumourgian fon compagnon. Leur rage allumée par la fete, fe fatisfait en partie par la mort de l'àne infortuné, \& par kincendie du fantôme de paille.
Le dernier jour de cette fete, le roi fait Mangales, c'eft-à-dire, mange en public avec les grands \& les ambaffadeurs. Des tigres; des éléphans, des lions font rangés devant le palais; toutes les tentes du meidan font enlevées pour faire place à plus de mille chevaux qui appartiemnent à ceux des grands qui affiftent à cette fete: des proceffions vinrent dans cette place de tous les quartiers de la ville; elles portaient de longues piques avec des étendarts au bout, \& conduifaient des chevaux chargés des armes \& des turbans des martyrs dont on célébrait la
fete : lé tout était accompagné de danfes \& de chants lugubres, mélés au bruit de deux baffins qu'on frappait l'un contre l'autre. Quelques-uns portaient les images de ces martyrs fur des bie. res \& danfaient à l'entour : d'autres liaient deux enfans fur un chameau, comme s'ils étaient morts; deux chevaux fellés marchaient à leurs cotés ; ils en portaient les armes. Toutes ces proceffions paffaient devant le pavillon où était le roi; les hommes qui les formaient, fe meur. triffaient pour repréfenter mieux l'événement qu'on célébrait. Plufieurs ne s'inquiétaient pas de rentrer chez eux la tète brifée, ou avec des bleffures mortelles, parce qu'une telle mort, une telle caufe, conduit droit en paradis: la plus grande partie du petit peuple fe battait \& fe taillardait. Les maitres des boutiques tenaient de l'eau fraiche à leur porte, pour en donner à ceux qui avaient foif, en mémoire de celle qse fouffrirent Haffan \& Hoffein après que leur pere Ali eutt été bleffe. C'eft par cette cérémonie que finit cette longue fete, pendant laquelle tout fectateur d'Omar courrait rifque de la vie, s'il ofait fe montrer.

Je ne décrirai point ici la Perfe, ni n'expliquerdi au long la religion de cet Etat, fon gourvernement, fes mexars, fes coutumes : on fait
que far nera à différen Les fucceffe comme d'Ali fo le douz met, fe
Zaman feu: il
teftame
fons m
vaux , a
le rappı
D'au
fans de-
mofqué
fet del'
tiéreme che, m
chauffu
opinior Le
nomme
fontle.
qui cor

## de Gemelli Carreri.

 nomme Nabab: deux juges fiégent fous lui; cé fontle Scheit \& le Cafl, ils décident de tout ce qui concerne la religion, reçoivent les divor-ces, font préfens aux contrats \& aux actes publics, \& ont des lientenans qui préfident aux mèmes opérations dans les diverfes villes du royaume. Le Nabab fiége après l'Athmath-Doulet, ou premier miniftre ; \& ce qui ne peut ètre chez les Turcs, quelquefois il lui fuccede.

Les Perfans dévots portent communément un peu de terre de la Meque durcie, \& la baifent de tems en tems: ils portent aux bras de petits tuyaux d'argent, dans lefquels eft renfermée une fentence de l'Alcoran.

Ils croyent qu'après que les hommes font mis dans le tombeau, deux Anges viennent, les ref. fufoitent jufqu'à la ceinture \& leur demandent le bien \& le mal qu'ils ont fait, pour les traiter felon leurs cuvres jufqu'au jour du jugement on tous pafferont fur le pont de Polferat, plus affilé que le tranchant d'un couteau: les Mufulmans le paffent légérement comme les oifeaux; les infideles tombent dès le premier pas dans un abyme defeu; ceux qui ont fait injuftice à quelqu'un font arretés par la vefte avant de le paffer: ils croyent que dans le féjour des juftes, ils mangeront des viandes délicieufes qui fe diffiperont par une fueur agréable, \&c.

Les meurtriers font remis fur le champ entre les mains de la famille offenfée, \& elle le fait
mourir quefois Les $k$ met un moyen , profite les vole che à la leur ou mur qu la boucl les roti mente F comme la peine Lerc 8I font vifirs : premies militair feconds niers o mais ils

Les
nètes, eux les leur pl
mourir de fes mains comme elle l'entend: quelquefois il fe rachete avec de l'argent.

Les kans, dans la jurifdiction defquels fe commet un vol, en font refponfables: ils trouvent moyen d'efquiver fouvent cette loi; le volé en profite peu ou point; mais auffi il en arrive que les voleurs font punis cruellement: on les attache à la felle d'un chameau la téte en bas \& on leur ouvre le ventre: on les enferme dans un mur qu'on éleve jufqu'au cou avec une pipe à la bouche, ils meurent ainfi miférablement: on les rotit avec du lard enflammé ; on les tourmente par des fupplices divers ; mais en Perfe, comme ailleurs, les grands voleurs échappent à la peine.
Le royaume eft divif́e en II 8 provinces, dont 81 font gouvernées par des kans, \& 37 par des vifirs: il y a cette différēnce entr'eux, que les premiers font des commandans dont dépend le militaire, le civil \& le criminel; tandis que les feconds ont un pouvoir borné fur les deux derniers objets \& n'en ont point fur le premier; mais ils perçoivent les revenus de la couronne. Les Perfans font civils, complaifans, honnêtes, d'une politeffe fouvent intéreffée. Chez eux les Européens peuvent s'habiller comme il leur plait: les exproffions les plus communes
de leurs complimens font celles-ci: Je fuis yo. tre efclave. Je me facrifie à yos defirs. Je youdrais que les prunelles de mes yeux puflent fervir de fentier à vos pieds. Si des égaux fe rencontrent, ils fe faluent en fe ferrant la main droite \& la portant fur la tete: pour les grands, on porte la main droite fur la tète, puis fur l'eftomac, \& l'on fait une inclination. Is font coleres \& diffimulés: fouvent leur fureur s'exhâle en injures: une de celles que je leur ai entendu dire eft: Puife ton ame n'avoir pas plus de repos dans I'autre monde, que le chapeaul d'un Frangais n'en a dans celui-ci! Ils font ambitieux, flatteurs, \& vains; ils jouent rarement. Leur paffe-tems confifte à s'affeoir auprès d'un ruiffeau pour en entendre le murmure, à jouir de la verdure d'un jardin, à fumer. Ony danfe peu; la danfe $y$ eft un métier, \& l'on y voit beaucoup de faltimbanques. Ils croyent aux préfages, à l'aftrologie, \& chacun achete un Tacuium ou livre qui marque quel tems eft le plus favorable pour s'habiller, aller au bain, femer, avoir des enfanis, \&c. Ils cherchent I'avenir avec des deż, des fonges, avec des lames où les étoiles font marquées, \& par louverture d'un certain livre.

Les gens de lettres y ont le titre de Mizza;
les gens dans de gnifique n'afpire paffé da dofe, fois inf énivran querell. vreffe 1 les arti caillé, Les ric dans le Leur cuivre Leu tems ; que jo pettes ces, f mais fe fer ture, parle parle Les

## DE Gemelli CARRERI.

les gens de guerre celui de Bech, les defcendans de Mahomet celui de Sahet: ils font magnifiques dans leurs feftins, dans leurs habits; n'afpirent la fumée de tabac qu'après qu'elle a pafé dans l'eau, prennent de l'opium à forte dofe, ce qui les rend pâles, ftupides, quelquefois infenfés, boivent du café \& d'une liqueur énivrante nommée Koknar: ils s'infultent, fe querellent alors; mais ils l'oublient, quand livreffe les quitte. En général ils font fobres: les artifans mangent le matin du pain \& du lait caillé, ou des fruits: le foir ils ont le pillau. Les riches mangent de plus de la viande rôtie dans le four, des fruits confits au vinaigre. Leur pain eft un gateau cuit dans un vafe de cuivre chaud.

Leur année commence à l'équinoxe du printems; elle eft divifée en mois lunaires, \& chaque jour en quatre parties qu'un bruit de trompettes annonce au peuple. Ils aiment les fciences, fur-tout la poëfie ; ils ont des colleges, mais ils ne connaiffent pas l'Imprimerie. Is fe fervent de onze différens caracteres d'écri, ture, \& parlent trois différens dialectes. Le roi parle toujours le turc, comme le grand Mogol parle toujours le perfan.

Les arts les plus cultivés font ceux de faire

## 142 VOyAGE

des éroffes dror \& de foie, \& d'y appliquer des fleurs, de travailler lacier, de faire divers ouvrages en chagrin, en porcelaine. Le plus grand objet de commerce y eft la foie: les piftaches de Casbin, les amandes d'Yezd, attirent beaucoup dargent dans le royaume: il en eft de méme des maroquins, des fruits fecs, des toiles peintes, des chameaux, des chevaux, des mules \& des agneaux. Il en fort beaucoup pour acheter de belles femmes \& des eunuques.
Quard un Perfan elt malade, des feux font allumés fur le toit de fa maifon, pour avertir de prier Dieu pour fa fanté; s'il meurt, on entend autour de lui des cris, des hurlemens épouvantables: un magiftrat figne l'ordre de laver le corps, les moullahs viement avec des longs bâtons ornés de taffetas \& de plaques de métal. Aux funérailles des grands, on voit un grand nombre de chevaux fellés, dont l'un porte fon turban, un autre fon cimeterre, un troifieme fon arc \& fes fèches, \&c.
Les gens de guerre, les magiftrats, les financiers ne peuvent pas méme faire de legs pieux; le roi eft leur héritier univerfel: il donne quelque chofe nu fils ainé qu'il ćléve au pofte de forz pere, s'il en eft capable,
On trouve en Perfe un grand nombre de
fleurs;
les rofe
y font
furtout
fortes q
ches y
bon goû
\& il en
on en
Chine. cueille \& le M olives, y font $t$ pepins:
Schiras més que vernis e queue fondes, \& autou Ilya de fer grand $P$ pèche d Les
printem:

## de Gemelli Carreri. 143

fleurs; mais les plas belles font les tulipes \& les rofes: on diftille ces dernieres. Les fruits y font meilleurs que les nótres; les melons furtout $y$ font excellens, $\&$ il en eft de fix fortes qui viennent en différens tems: les pe. ches $y$ font délicieufes, les figues y ont tresbon goutt; on y recueille beaucoup d'amandes; \&il en eft d'exquifes, auffi bien que des noix; on en trafique dans PIndoftan \& jufqu'a la Chine. Près de Sultanie \& de Casbin, on recueille d'excellentes piftaches ; dans le Guilan \& le Mazanderan, on a des chataignes, des olives, des oranges \& des limons. Les raifinis y font très-bons \& de trois fortes; l'une eft fans, pepins: le meilleur \& le plus délicat vient de Schiras \& d'Yezd, \& l'on en fait des vins eftimés que l'on conferve dans des vafes de terre vernis en dedans ou frottés avec la graiffe de la queue de mouton. Les caves y font peu profondes, au milieu elles ont un baffin plein d'eau \& autour des tapis pour s'affeoir.
Il y a en Perfe des mines de cuivre, de plomb, de fer \& d'acier. On trouve des turquoifes de grand prix dans la montagne de Piruskou; on pèche des perles à Baharem.

Les chameaux muent en trois jours dans le printems; on dit que leur lit eft très-bon pous

## $\$ 44$ VOXAGE

les hydropiques : on les habitue à plier les ge. noux peu de tems avantleur naiffance; ils font très-commodes pour les tranfports, s'abaiffent eux-mèmes pour recevoir la charge ou la dé. pofer, vont chercher dans la campagne, des brouffailles \& des chardons qu'ils aiment beau, coup, \& reviennent avant le coucher du fo. feil. Il eft étonnant qu'un animal de fi haute ftature mange fi peu, deux balles de pâte de farine d'orge, grofles comme les deux poings fuffifent pour fa journée, \& il fouffre la foif pendant vingt jours. Il y en a de deux efpeces, l'une pour les pays chauds, l'autre pour les pays froids: les premiers font petits, délicats, mais fupportent la faim \& la foif aveo une patience incroyable; leur charge eft d'environ 600 livres; ils gliffent facilement fur la terre mouillée, \& fe tuent. On fe fert de ceux-ci pour voyager à Ormus; on les laiffe libres \& les conduit en chantant \& fiflant ; plus on crie, plus vite ils vont: fil'on fe tait, ils s'arrètent.

Ceux des pays froids font plus grands, plus forts, \& fervent pour les voyages de Tauris; ils fe tirent facilement de la bone, mais ils tombent, quand le chemin eftargilleux \& glif. fant: ils portent ordinairement 1000 livies: lorfque les chamaliers veulent les vendre, on gonfle
gonfle a
ratre gr
On tr de cerfs de liévre tres bêt de pigec nards do heaux, dont l'u inftruit colombie faucons des oifea Perfans 1 auffi de grandeur \& fif fam: fon che force \& 1 enfant. Les di rature d froid : 1 blant da: $32^{\circ}$ de 1 тетепи Tome

## de Gemelli Carreri. 14)

gonfle ceux qui font maigres pour les faire paraitre gras.

On trouve en Perfe beaucoup de fangliers, de cerfs, de daims, de gazelles, de porcs-épis, de liévres, de tigres, de lions, d'ours \& autres bêtes fauvages. On y voit une multitude de pigeons, d'oies fauvages, de grues, de canards domeftiques, de tourterelles, de corbeaux, de hérons, deux efpeces de perdrix, dont l'une eft de la grandeur de la caille. On inftruit les pigeons domeftiques à amener au colombier les pigeons fauvages; on dreffe les faucons \& autres oifeaux de proie pour la chaffe des oifeaux \& pour celle des quadrupèdes: les Perfans fe fervent de chiens pour la chaffe, \& auffi de l'Once, animal très-vite qui eft de la grandeur du renard, tâcheté comme le tigre, \& fi familier qu'on le porte fur la croupe de fon cheval: s'il manque fa proie, il perd fa force \& fon activité, il fe laifferait tuer par un enfant.

Les diverfes provinces jouiffent d'une tempéa rature diverfe. Dans l'Adirbeitzan il fait trèsfroid: les marais rendent l'air impur \& accablant dans le Mazanderan. A Ifpahan, fous le $32^{\circ}$ de latitude feptentrionale, le froid eft ens tretenu pendant plus de la moitié de l'annéé Tome II.
par des neiges abondantes, \& la chaleur même dans le tems de la canicule, n'y produit ni coufins, ni puces, ni infectes incommodes. 11 y a quelquefois trois palmes de haut de neige a $1 f$ pahan. Près du golfe Perfique les chaleurs font auffi violentes que dangereufes: elles engen. drent dans les jambes des vers déliés \& longs de so à 60 palmes, qu'on tire peu-à-peu, en les dévidant fur un baton.

Après m'ètre inftruit dans la Perfe de ce que j’y défrais apprendre, je réfolus de paffer dans IIndoftan : je louai douze mules pour un moine Auguifin, mon compagnon de voyage, pour moi, \& pour nos hardes. Nous partimes le ${ }^{1}$ Septembre 1684 , à deux heures de nuit, avec deux autres moines. A quelque diftance d'Ifpahan, nous trouvàmes un beau chemin que nous fuivimes au clair de la lune, au travers d'un pays plat, mais ftérile. Spaneca, village où l'on trouve un karavanfera de terre, fut notre premier gite. Nous y attendimes notre provifion de vin laiffée en arriere, \& j'y chaffii aux pigeons. Le lendemain, à une heure de $\mathrm{l}_{2}$ nuit, nous partimes; le froid \& le vent nous incommoderent dans la route \& nous parvinmes ¿ Mayar, ou eft un karavanfera magnifique, batiti de briques, embelli de grandes avenues;
ici
Le chia dans fruits d'y r notre Nous nuit, vanfe $\mathrm{Au}-\mathrm{d}$ fend loin rivier Ifpah aife : on ne voleu garni Abas fale \& de De jour, \& la nous dance chere
ici les rattars commencerent à fe montrer.
Le pays fut ftérile \& plat jufqu’à Coumouchia ou Komcha, petite ville bâtie en terre, dans une plaine fertile \& abondante en excellens fruits. La pareffe de nos conducteurs nous força d'y refter un jour; mais nous les forçâmes à notre tour à marcher enfuite avec le bàton. Nous montames à cheval deux heures avant la nuit, \& nous parvinmes en 6 heures au karvanfera de Mafour-bek, ou Macfoud-Begui. Au-delà, nous vîmes le village d'Aunabat, défendu par un fort de terre, \& 10 milles plus loin le bourg d'Yefdcas, bâti fur le bord de la riviere \& fur un roc: le pain $y$ eft meilleur qu'd Ifpahan, parce que fes habitans font plus a leur aife: plus loin, dans un efpace de to lieues, on ne trouve que vallées incultes \& pleines de voleurs, intimidés, mais non détruits par la garnifon d'une fortereffe qu'y fit bätir SchahAbas II. Nous nous repofames dans une maifon fale \& ruinée parmi nos mules, dans le village de Deni-Gherdou. Nous ne dormions point le jour,parce que les mouches nous tourmentaient, \& la nuit il fallait marcher; mais au moins, nous trouvions par-tout des vivres en abondance \& à bon marché; nous faifions grande chere pour une douzaine de fols. Quand il n'y fervait de fa cuifine portative, garnie de tous les uftenciles néceffaires. Il eut une querelle avec un Arménien qu'il meurtrit griévement à la tète, \& cet accident nous fit perdre un jour employé par les uns à panfer le bleffé, \& par les autres à voir paffer des caravanes ou'cafiles de 4 à soo mules ou chameaux: car cette route eft la plus fréquentée pour aller aux Indes.

Après 7 lieues de chemin, nous paffàmes le Routcouna où nous primes so livres de gros \& bons poiffons avec des filets, \& après une marche de 2 lieues, nous arrivàmes à Couskifar ou Kus-Khufer, village où eft un karavanfera \& où lair eft fort froidà caufe du voifinage des montagues. Ses campagnes font arrofées par de nombreax canaux. Nous y vimes quatre autruches que les Perfaus nomment Tchitor-morgo, (oifeau-chameau) \& deux vaches fauvages que le fultan de Baharein envoyait au roi. Ces vaches ont la taille de nos veaux, mais elles font plus graffes \& plus tendres,quoiqu'elles ne mangent que de la paille: elles font blanchatres, leur quene \& leurs pieds font noirs, leur tête a des taches de cette couleur. Leurs yeux font brillans, leurs cornes menues, droites, liffes, roides, pointues, noires par le bout \& longues d'un pied \& demi.

Plus loin, nous trouvàmes des marécages its cultes \& des montagnes effroyables; après les avoir defcendues, nous arrivàmes dans le yillage d'Afpas ou Afoupas dont les maifons ne font prefque que des cabanes: au-delà eft un pays plat jufqu'à Oudgioum, où lion ne voit que quelques maifons de terre: fon terroir of fertile en grains, parce qu'une riviere en fertilife les champs. Ici la monnaie de cuivre cefle d'avois cours. Chaque province a la fiemne \& ne reçoit que celle-là. Après avoir traverfér une montá gne, nous vimes le village de $M \rho u m o u f a d a$, \& 4 lieues plus loin celui de Mayn: fa fituation au milieu des montagnes n'empêche pas qu'il n'y croiffe des arbres fruitiers, qu'on n'y recueille beaucoup de bonnes figues \& de l'excellent tabac. Nous y primes beaucoup de poiffon. Nous trouvàmes enfuite un pays de plaines, qu'arrofed une riviere, \& nous logeâmes dans le karayanfera d'Abighermé qu'on réparait. C'elt ici qu'A lexandre fit applanir une montagne pour faire: paffer fon armée.

En voulant nous rendre à un village voifin du palais de Darius, nous nous égaràmes, \&o après de la peine \& du danger, nous vinmes. loger dans le karavanfera de Poulicor, d'où, par des montagnes rudes, nous arrivames à

Schiras, ville zu milieu dime belle plaine environnée de montagnes qui l'embelliffent encore. Le chemin qui y conduit eft pavé: il eft terminé par un portique qu'on peut fermer en cas d'alarme, \& qui eft facile à défendre : des jardins le bordent, \& l'on y voit un grand canal d'eat-vive. On dit que fon fol fut autrefois un gf ad lac, \& qu'on y a trouvé encore les anneaax de fer auquel on attachait les barques. Le vin eft excellent à Schiras, \& les femmes y font belles. Il eft difficile de dire fi fes jardins plaifent plus au goút pour la bonté de leurs fruits exquis, qu'aux yeux par leurs longues allées de cyprés, qui couvrent en plufieurs endroits fes maifons difperfées dans un efpace de 5 lieues, \& ne renfermant que 20000 habitans. Blle a des bazars vouttés, de grandes places, de bons karavanferas, de belles mofquées. On y apprète les peaux, on y fait des toiles peintes, du verre, des cryftaux : les fruits fecs, le vin, l'eau rofe, les grenades fans pepins, les fruits confits au vinaigre font fes principales richeffes. Son gouvernement eft un des plus riches de la Perfe. Le roi y a plufieurs jardins négligés; j'en vifitai deux : Pun eft fur le mont Dilgouchi, d’où fort une riviere qui larrofe, \& dont on fe fert pour blanchir les étoffes: fur le fommet eft un.
ancier dans 1 plus t doubl agréal plis d Je . fepole ras je là ori qued Mirx nonq; que $f$ le pa qu'az grotte fuive près Ce gue de IS qu’ét avait fa fo efpac qu'o

## de Gemellicarreri. Igi

ancien fort où eft un puit trés - profond, creufé dans le roc: l'autre eft par fa difpofition un des plus beaux de Schiras: tout autour il y a une double allée de cyprès; il reffemble à un bofquet agréable divifé en compartimens réguliers, remplis de rofiers \& d'arbres fruitiers.
Je voulus vifiter les ruines de l'anciente Perfepolis; joy allai à cheval, \&à 7 lieues de Schiras je trouvai la riviere \& le pont de Polixan: là or claiffe les montagnes, on ne trouve plus que des terres marécageufes' jufqu’au village de Mirxafoon, où le maitre du karavanfera prononça d'un ton d'oracle à mon valet Arménien, que fi je voulais lire une infoription qui eft dans le palais, je trouverais un grand tréfor, mais qu'autrement, je mourrai en entrant dans la grotte. Mon valet effrayé ne voulut jamais me fuivie le lendemain, \& m'attendit avec peine près des chevanx à un mille de diftance.
Ces vaftes ruines font au pied d'une montaghe qui commande à une plaine longue de plus de io lieues \& large de 7 , dans laquelle on croit $q u$ 'était fituée Perfepolis. La façade du bátiment ${ }_{t}$ avait 500 de mes pas, \& regarde le couchant: fa forme était irréguliere, \& on y voit d'épace en efpace des angles difpofés àvec autant de fimétrie qu'on aurait pu le faire pour des demi-baftions,

K 4

Les pierres font d'une grandeur extraordinaire \& paraiffent avoir été taillées dans la montagne: les murs qui y reftent font incruftés de marbre noir \& d'une hauteur qui varie entre 10 \& 30 pieds. Vers le midi eft une infeription en carac. teres abfolument inconnus. Le grand efcalier eft au couchant: il eft double; chacun eft attaché au mur \& à une baluftrade de marbre, \& tourne également fur trois quaits de cercle, l'un à droite, l'autre à gauche, ayant chacun une platteforme: la largeur de l'efoalier eft de 30 pieds: il a. 95 marches; \& une feule pierre en forme plufieurs: le tout, ainfi que le mur, eft d'un beau marbre noir. Au haut font des pilaftres de marbre blanc où l'on voit en relief des animaux monftrueux qui avancent la tête comme pour regarder chaque efcalier : plus loin font des colonnes canelées de plus de 50 pieds de haut que trois hommes embrafferaient à peine. Ailleurs. font des pilaftres où font fculptés des animaux ailés \& à tête d'hommes: ils ont des info criptions auffi indéchiffrables que la premiere. Tout ceci fe trouve dans le veftibule du bâtiment: Dans lintérieur du palais on voit d'autres efaliers ornés de bas-reliefs qui repréfentent une fuite de performages différens par leur babillement \& leurs occupations, un char tiré
pardes de diffe blanc 8 murail revètue
lages,
mes co
despri
tifans
mes po
A telle
ture \&
les; à
plats,
des fan
toutes
A ur
font de
figures
homme
gardan
l'homm
un bra
tres fig
tombea
de parl
nomme

## de Gemelili Carreri. 153

naire ghe: rbre \& 30 trac. reft aché arne oite, attes: il plueau nar-
par des chevaux, un autel allumé, des combats de différens animaux; des colonnes de marbre blanc \& rouge, hautes de 60 à 70 pieds, des murailles épaiffes de 6 à 7 pieds, des chambres revètues de marbre, des portes ornées de feuillages, des bas-reliefs oul'on remarque des hommes combattant des lions, ou d'autres animaux, des princes portés en chiaife, environnés de courtifans quiles couvrent de leur parafol, des hommes portant des lances ou jouant avec des fluttes. A telle figure, la barbe defcend jufqu'à la ceinture \& les cheveux couvrent à peine les oreilles; à telle autre on voit des bonnets ronds \& plats, des robes trainantes, des barbes courtes, des fandales aux pieds. J'y remarquai que parmi toutes ces figures, il n'en eft point de femmes. A une portée du moufquet, vers la montagne, font des murs pris dans le roc mème, ornés de figures de marbre blanc: le haut montre un homme vénérable, debout, tenant un arc, regardant une autre figure qui a le corps de lhomme \& les pieds d'un monftre : auprès eft un brafier allumé dans une caquille, \& d'autres figures d'hommes: au-deffous font deux tombeaux taillés dans le roc. Il ferait trop long de parler de toutes ces ruines: les Perfans les nomment Schalminar: (Tehel, quarante, \&

Minar, colonnes.) Ori ne fait qui bátit ce palais: on croit que Darius l'habitat, qu'Alexandre le dérruifit par le feu à la follicitation de la concubire Thais. Après avoir parcouru ces précieux reftes, je revins joindre mon Arménien qui me demanda fi joavais trouvé le tréfor. Je remontai à cheval \& tuai for le lac un oifeau extraordinaire qui avait le plumage blanc, qui rougiffait en approchant des ailes: il était haut monté, avait les pieds de loie, \& le bec fort long, \& plus délié danis le haut qu'à fon extrèmité : (c'eft le Flamengo.)
En revenant à Schiras, je rencontrai trois voleurs menés avec un morceau de bois fourchu au col, formé comme un triangle, ayant la main droite à ce mèmé morceau de bois par le moyen d'un autre qui était courbé. Plus loin je vis une machine pour faire monter l'eau dans les jardins, un bocuf la faifait mouvoir en tirant une corde en ligne droite.
Nous quittâmes Schiras affez mécontens du chef de lholpice nù l'on nous avait req̧us, qui voulut nous recivoir par hofpitalité malgré hous, \& nous traita avec une fobriété, une avarice qui ne nous rendaient pas fon hofpitalité recommandable. Nous marchàmes toute la nuit \& aurivàmes le matin à Bagboun (Ortolan),
fillage à I groin fut boufes. U es épaule le chapite ot d'un . fortement
frpiratio e verre.
De ce es en fat sinquante epace $d^{7}$ In chiatt: fon turb: Après ave pierreux:
plaine cor bin nou Gheze', chemife, paules, prédicatic momnaie. mençai à plaine co campagne

## de Gemelli Carreri. 155

fillageà io lieues de Schiras. Là, mon compar gion fut malade, \& on lui appliqua les venfoufes. Une femme vint mettre fans feu, fur lus épaules du malade, un verre fait comme te chapiteau d'un alembic, \& le remuant tant fot d'un cóté, tantôt de l’autre, elle en fuça fortement l'air par le petit tuyau, \& continua bofpiration jufqu'à ce que le fang jaillit dans b verre.
De ce lieu, on trouve des plaines abondanes en fangliers \& en gazelles; nous en vimes finquante paiffant fur les prairies, dans une fpace d'une lieue; nous rencontrames auffi un chiattar entouré de fonnettes, \& portant à fon turban un panache de plumes colorées. Après avoir fait huit lieues, le chemin devint pierreux: nous en fimes huit encore dans une thaine couverte de cailloux; \& cinq lieues plus bin nous entràmes dans le karavanfera de Sheze', où un dervis couvert d'une longue chemife, ayant une peau de mouton far les epales, \& une autre fur fa tète, nous fit une prédication bouffonne pour recevoir quelque homaie. C'eft au-delà de ce lieu que je commençai à voir des dattes; le pays était une plaine couverte de riz, qui fe termine en une Campagne ftérile. Nous vinmes à Mokak ou

Mouchek, lieu où commence l'ufage des citen. nes, parce que les fources y font rares, \& les rivieres imprégnées du fel qu'elles diffolvent dans les plaines où elles coulent. On y voit les perdrix béqueter le grain à la porte des maifons Un beau chemin nous conduifit à Gearon ou Dgiaron, ville qui reffemble à une foret, parce que les maifons en font environnées de pal. miers touffus, dont les dattes excellentes foos: une des richeffes de la Perfe. Elle eft petite, \& le fiége d'un vifir: autour d'elle s'étend ure plaine fablonneufe entourée de hautes month. gres : des eaux vives arrofent fes jardins \& leur font produire des fruits exquis; des gre. nades, des coings, des citrons. Les maifons font de pierres \& de chaux : fes environs font peuplés de perdrix de deux efpeces, dont l'une eft de la groffeur de nos cailles, \& a les plu. mes colorées comme la gorge d'un faucon Nous y fumes régalés d'un râble de gazelle, mets délicat \& d'un goât excellent. Cet animal fe nourrit d'herbes aromatiques; il a la tète de la brebis, aveo des cornes longues de quatre pouces; fon corps, fon poil, font femblables $\grave{2}$ ceux du chevreuil.

Au-delà de Gearon, nous trouvâmes des montagnes pleines de précipices affreux, \& nous
ymarchâ eft peupl contre d de feutr oppofés: pauvres encore agnes, eft ungr gers \& mienx $b$ plaine n Porient toute de précieu: tance d eft exc n'en fo année, Perfe.
ou Bih thgnes. Lar, montag gées p : laquell des ref

## de GemelifCarreri. 157

y marchâmes pendant plus de 6 lieues: ce pays eft peuplé de perdrix : fur la route, on rencontre des payfans qui portent des chapeaux de feutre blanc, couïpés par les deux bords oppofés: ces gens font fimples, de bonne foi, pauvres \& intéreffés. Après avoir fait 6 lieues mon ou encore dans des chemins de plaines \& de monagnes, nous arrivàmes à Maufer, près duquel eft un grand jardin rempli de palmiers, d'orangers \& de limoniers : ici les karavanferas font mienx bátis \& les citernes plus fréquentes. Une plaine nous conduifit au village de Benarou, à Porient duquel on voitla montagne de Darap, toute de pierre noire, \& d'où découle un baume précieux qui, en s'épaiffiffant, prend la confiftance de gomme \& une coul eur noirátre : il eft excellent pour les fractures : la fource n'en fournit qu'environ quarante onces par année, \& on la garde pour l'ufage du roi de Perfe. Dix lieues plus loin eftle village de Beli ou Bihri, après lequel on trouve des monthgnes \& des vallons pierreux qui conduifentà Lar, ville fituée dans une plaine entourće de montagnes ; les maifons font de terre, ombragées par des palmiers: la colline au pied de laquelle elle eft fituée, montre à fon fommet des reftes d'une fortereffe avec des maifons dans
fon enceinte où l'ón loge cenx qui font payés par le roi. Lar a un beau bazar voutté, dontle plan eff coupé de quatre rues qui fe croifent dans un lieu couvert d'un dôme: il y enla un autre gariii de belles boutiques. Le climaty eft trés-chaud: on y rafraichit les maifons en y pratiquant des cheminées qui font circuler un air fräis dans les chambres. Un vifir y com. mande \& étend fa jurifdiction jufqu'à Congo. Nous nous éloignámes de Lar par un chemin entre deux montagnes: nous paffàmes par Nimba, par Kormout, où les perdrix ne coûtent que trois deniers la piece. Plus loin le pays eft plat, femé de villages; on trouve enfuite une montagne difficile: puis on traverfe le village d'Anoé \& celui de Chicogi. Dans cette route, les hirondelles font d'une couleur cendrée. Pour arriver à Baftak, on traverfe une plaine, puis des montagnes difficiles \& roides; un pays inculte où l'on ne trouve qu'un peu de dattes \& quelques champs de froment auprès des habitations : on en fait un pain mince comme des oublies. Nous logeàmes à Kouxert; trois lieues plus loin, nous franchimes un ruif. feau d'eau falée, puis nous marchâmes fur un chemin couvert de cailloux d'un fel fort blanc. Il nous fallut paffer le mont Baffac, par un che-
min fi 12 heus mes dar bouke', montag très-rab font ter au fom Serkou. golfe Pe rendime différent dre en : marbres le foleil. chaleur Bander. du golfe unes, vo liées ave de l'Inde \& d'aut rendent des fom Tomans borer le fur les c :
min fi rempli de précipices, qu'il nous fallut 12 heures pour faire trois lieues : nous arrival mes dans le mauvais gite de Banicou ou Chiarbouké, fitué dans un défert entre d'affreufes montagnes: au-dela les chemins, fur un pays très-raboteux, font également horribles; ils font terminés par la rude montagne de Chiampa, au fommet de laquelle eft le karavanfera de Serkou. A quelque diftance on découvre le golfe Perfique \& Bander-Congo, où nous nous rendimes par une plaine femée de collines de différentes couleurs ou l'on prend de quoi teindre en rouge \& en verd. On y voit auffi des marbres rouges \& blancs prefque calcinés par le foleil. Pendant la nuit, nous éprouvions une chaleur égale à celle de la canicule en Italie. Bander-Congo eft un bourg ouvert au bord du golfe; fes maifons font de terre; quelquesunes, voifines de la mer, font bâties de pierres liées avec de la chaux : il y arrive des vaiffeaux de l'Inde, du détroit de la Meque, de Baffora, \& d'autres lieux; des caravanes nombreufes s'y rendent, \& les douanes y rapportent de grandes fommes. Les Portugais en retirent 1100 Tomans; ils y ont une maifon, y peuvent arborer leur pavillon, exercent leur jurifdiction fur les chrétiens qui l'habitent, \& fauvent de la
peine de mort le chrétien furpris avec une Mahométane. Tels font les principaux privileges avec lefquels le toi de Perfe crut devoir acheter la navigation paifible für le golfe, troublée par les Portugais. (Ils n'en jouiffent plus.)

Le plus grand commerce eft celui des.perles qu'ón péche dans lisle de Baharen: on les achete à bas prix des pêcheurs, on fépare les rondes de celles qui le font le moins, les tà chetées de celles qui font d'une belle eau; les Arabes les percent avec tant d'adreffe qu'on a peine à en diftinguer le trou: ceux qui les vendent s'arrangent en cercles autour de leurs perles, le vendeur fe couvre la main avec un mouchoir tandis qu'on les examine, \& marque par fignes ce qu'il veut en avoir; s'il preffe toute la main, c'eft 1000 ; s'il touche feulement la paume, c'eft s00; un doigt, c'eft 100; une jointure, dix. L'acheteur indique de mème ce qu'il veut en donner, \& perfonne ne s'apperçoit des offres réciproques. Si l'on ne convient pas avec un vendeur, on paffe à l'autre, \&o ainli de fuite.

Les avantages qu'on peut trouver dans ce commerce eft bien compenfé par la malignité de l'air qu'on y refpire, par des chaleurs infupportables aux animaux même: les perdrix
vont fo
dre; le
fine, ture : : minces citerne pluies de vap Tombc point $\dot{c}$ nent at elles y faire u de por ferme 1 vagues tingue, rabie, de 60 E le bout bitans : ou Arn boutiqu On lisle $B$ en Aoû grand I Tom
vont fe cacher dans les arbres pour s'en défendre; les riches ne font vètus que d'une toile fine, le peuplen'y porte qu'une efpece de ceinture: il s'engendre dans les mufcles des vers minces \& longs ; on n'y boit que de l'eau de citerne qui ne peut être bome, parce que les pluies y font rares, lair mal fain, le fol infecté de vapeurs dangereufes. Plus au midi eft l'isle Tombomar, qui a trois lieues de tour \& n'a point d'eau: les gazelles qu'elle nourrit viennent au bord de la mer, \& faifant un creux, elles y boivent de l'eau affez peu falée pour faire une boiffon fupportable. Congo n'a point de port; mais fa plage eft fûre; le cap qui ferme le golfe du côté de l'Arabie, en écarte les vagues violentes. Dans un tems ferein, on diftingue, de-là, le bourg de Julfar fur la côte d'Arabie, éloignée de 14 à 15 lieues : des vaiffeaux de 60 pieces de canon peuvent y jeter l'ancre; le bourg de Congo peut renfermer 10000 haibitans Mores ou Indiens, ou Arabes, ou Juifs; ou Arméniens: les bazars font ornés de leurs boutiques.

On péche les perles deux fois l'année dans lisle Baharen: l'une en Mars ou Avril, l'autre en Août ou Septembre: les barques partent de grand matin \& vont jufqu'à cinq lieues dans la - Tome II,

L'isle vres attachée au gros orteil, \& une corde paffée fous le bras: l'une le fait defcendre fort vite au fond, il y remplit d'huitres un filet fait en fac dont l'embouchure eft ouverte par un cercle de fer: quand il ne peut plus s'empécher de refpirer, il tire la corde \& on le retire: il replonge un moment après : quelques-uns ont de l'huile dans la bouche qu'ils mèlent à l'eau pour mieux voir au fond: ils reviemnent au bord dés que le milieu du jour eft paffé. La valeur de cette péche, en général, peut aller annuellement à 110,000 écus.

Les plus belles perles fe pèchent dans lisle Baharen, \& fur la côte de Catifa dans l'Arabie heureufe : ily en a auffi au Japon, mais onles y eftime peu \& la péche en eft négligée. On en trouve aux Philippines de fort blanches à l'embouchure des rivieres; l'oifiveré empêche qu'on en profite; il s'en péche une quantité prodigieufe fur toute la côte de Californie: les côtes du Pérou, le golfe de Panama produifent de groffes perles; mais inférieures en beautéà à celles d'orient : on en a trouvé dans lisle Marguerite; aujourd'hui la péche en a ceffé; lisle Ste. Marthe en dounc qui font très-peu eftimées. (Carreri oublie de parler de celles qu'on pèche versy le Cap Comurin.)

## de Gemelif Carreri. 163

L'isle Baharen n'a qu'une eau mal faine \& falée, \& ceux qui ne peuvent s'en contenter, en envoyent prendre au fond de la mer à une lieue du rivage: deux hommes plongent avec des vafes bien bouchés attachés à leur ceinture : arrivés au fond, ils débouchent \& emplifent les vafes, puis les rebouchent \& montent: l'eau fe trouve fort bonne \& douce, elle l'eft jufqu'a 2 ou 3 pieds du fond.
Les barques, de Congo n'ont point de fers des chevilles de bambou tiennent lieu de cloux ; les planches fontliées avec des ficelles de jonc; leurs ancres font des pierres percées; leurs rames, un baton auquel on attache un morceau de planiche. J'y ai vu demander l'aumóne par des Arabes, les uns pour l'avoir plus tôt \& meilleure, fe mettaient dans la bouche des charbons ardens, comme s'ils étaient des cerifes : d'autres fe frappaient la poitrine avec un long clou dont la tete pefait fix livres, \& fans fe faire de mal; car ils ne voulaient pas que d'autres les frappaffent avec le mème inftrument. Les Bainianes. y célébrerent la fête du Divali, un de leurs dieux: cette fete dure trois jours, pendant lefquels tout travail ceffe. Lorfque je les vifitai, ils me feringuerent de l'eau rofe, puis me firent affeoir $\& m^{\prime}$ 'ffrireno des confitures du pays. Peu-aprés
parurent des danfeufes, vètues, les unes à la Perfanne, les autres à l'Indienne; elles chantaient dans les deux langues : les premieres avaient une robe de foie rayće, un long caleçon orné d'un cercle d'argent, \& quantité d'anneaux d'or \& d'argent aux doigts des pieds \& des mains qui étaient teints en rouge, ainfi que leurs dents, leurs yeux : leur front l'était de terre noire: leurs longues treffes fortaient de deffous un bornet de gaze de foie \& fil: un long voile jaune \& rouge leur couvrait les épaules, \& venait en tournant fous le bras: elles avaient des
fies do
en part Jall nianes. branch y prent veaux dant fas fe raffet ble à ce

## Wora.

de de 2
un autn
la porte
figure d
courtifa:
fon corf
étoffe de
Padore
reftant
Dans let
en touch
leurs pri
avec du
de vache rer la me un peud les à tou

## de Gemelli Carrert. 165

nes dont la plupart font comblées; l'eau nous en parut bonne.
Jallai auffi voir la Pagode \& l'arbre des Banianes. Cet arbre a autant de troncs que de branches, parce qu'elles fe plient vers la terre, y prennent des racines qui repouffent de nouveaux troncs, \& rajeuniffent l'arbre en l'étendant fans ceffe au loin : mille hommes peuvent fe raffembler fous fon ombre: fa feuille reffemble à celle du platane; les Indiens le nomment Wora. A fon pied eft un petit temple ou pagode de 20 palmes de tour, \& derriere il y en a un autre pour recevoir les offrandes. Devant la porte du premier, fur un tertre, eft une figure de femme affife, image d'une ancienne courtifanne: fa tete \& fes pieds font d'argent; fon corps haut de deux palmes eft couvert d'une étoffe de foie, des épaules jufqu'aux talons ; on Padore en fe couchant étendu fur la tête, en reftant longtems les mains élevées \& jointes. Dans leurs fetes, les Banianes viennent la faluer entouchant la terre de leur front: chaque matin leurs pretres lui frottent le front \& les oreilles avec du fandal, de la terre rouge \& de l'urine de vache. Soir \& matin, ils vont au rivage adorer la mer, y jeter un peu de ris, \& y prendre un peu d'eau pour en laver le vifage \& les oreilles à toute la famille.

L 3

Jallai voirle jardin d'un Moullah: il eft petit, mais très-beau: j'y trouvai des figues d'Europe, des raifins, des oranges, plufieurs plantes des Indes, l'arbre Badamos, qui produit un fruit femblable à une amende.

Deux jours après je rencontrai un Cafre,
pas le guerre où lac férai d Dame Angor. met pa manqu les cite à Kech prefqu tour : dattes fardine de pait on $y$ hamea Portug Ce leva nous gais el d' $\mathrm{O}^{2} \mathrm{~m}$ ducon elle eft qu'on rouge : eft une
pas le fuivre, parce que cette nation était en guerre avec les Français, \& qu'il allait à Surate ou la douane eft d'une rigueur extréme. Je préferai de monter un vaiffeau Maure qui allait à Daman: Nous partimes tard, \&t touchames al Angon pour y faire aiguade; ce qu'on ne permet pas de faire à Congo, de peur que leau ne manque à fes habitans. Nais nous en trouvámes les citernes défféchées, ce qui nous força d'aller à Kechimi ; l'eau y eft un peufalée: l'isle eft prefque inhabitée, \& peut avoir 30 lieues de tour : elle produit des raifins, des figues, des dattes \& d'autres fruits; on y mange d'excellentes fardines, qu'on y fait fécher au foleil pour fervir de pain : on pêche des perles entre cés isles, \& on $y$ voit le village de Mifar avec quelques hameaux : il a auffi une citadelle, batie par les Portugais, gardée par les Perfans. Un bon vent Ke leva, \& nous dépliàmes toutes nos voiles; nous paflàmes devant lisle Recca ou les Portugais eurent un fort, \& nous vinmes à la vue d'Ormus qui n'a qu'une lieue de tour, eftá deux du continent, \& où il ne croit ni arbre, ni herbe : elle eft couverte de fel : l'eau du ciel cit la feule qu'ony boive: fon fable noir \& luifant, fa terre rouge font recherchées des Banians: auprès d'elle eft une efpece de bois marin; il croit dans la mer
\&n'y flotte pas; il ne fe pourrit jamais dans Peau.
Bientórnous vimes la montagne Daba, fituée dans PArabie; nous vimes Mofoate, là furvint une tempéte qui nous jeta dans la mer des Indes; les Mores avec lefquels je navigeais, s'occupaient a fe frotter les paupieres d'une drogue noire, falutaire, difent-ils, pour les yeux, à s'arracher les poils de la barbe, à fe couvrir les ongles des pieds \& les mains d'une terre rouge. Ils fe montrerent honnêtes envers moi. Nous vimes les isles de Cocalati, de Giabar, de Givani, toutes habitées parl les Balouques, corfaires qui fe tiennent eachés derriere ces isles dans de petites barques \& cherchent à furprendre les vaiffeaux: ils occupent un affez grand efpace de pays; leur roi, auquel on dome le nom de prince de Giaské, réfide à Bichian: ils ont les mocut's \& la religion des Arabes, font des maitres très-cruels envers leurs efclaves, \& leur coupent, dit-on, les nerfs du talon pour les empècher de fuir. Le calme nous laiffa deux jours devant ces isles, \& la chaleur y était exceffive ; mais enfin un bon vent nous porta devant lisle Pifini, \& peu après nous vimes la pointe de Diou. Un vaiffeau que nous découvrimes, fit courir les Mores à leurs moufquetons rouillés; mais le pavillon rouge nous apprit qu'il
trait am qui fur. heurlaie leur fen corfaire inolâtre faire de \& des m rates, rent : il perites grand $M$ ferme, fes Etate autre ba parer en parat far Un m comme tacha au monta laquelle que vin laient re notre ro gradé, que nou

## de Gemelfi Carreri.

Etait ami, \& bientôt il difparut; une barque qui furvint leur fit plus de frayeur encore; ils heurlaient comme des chiens qui aboient: il leur femblait'que cette barque était remplie de corfaires nommés Sangans ou Ranas, qui font idolattres, \& cherchentà piller les vaiffeaux fans faire de mal à perfome: ils habitent des isles \& des marécages proche du Synd \& du Guzarates, inacceffibles par les bois qui les entourent : ils voguent le long de la côte dans de petites barques: le prince eft tributaire du grand Mogol, \& réfide à Ramora, ville en terre ferme, \& quelquefois dans l'isle Sanganibet; fes Etats confinent au Varel. Nous vimes une autre barque de ces Ranas, ce qui nous fit préparer en cas de furprife pendant la nuit, elle difparut fans avoir paru faire attention à nous.

Un matelot prit un poiffon de cinq livres, \& comme c'était le premier qu’on ent pris, on l'attacha au grand mat \& on le mit à l'encan. II monta jufqu'à la valeur de 6 écus, fomme avec laquelle les matelots fe regalerent. Une bourafque vint encore effrayer les Mores qui voulaient rebrouffer; elle ceffa \& nous reprimes notre route, mais nous avions beaucoup retrogradé, \& nous ne pûmes regagner facilement ce que nous avions perdu. Notre pilote étiit un
ignorant, toujours enivré d'opium ; \& le capi: taine, jugeant qu'un Européen devait favoir tout, me pria de diriger le vaiffeau: je faifais donc mettre le cap au fud pendant le jour; mais la nuit pendant mon fommeil, nous perdions autant que nous avions gagné le jour. Nous vimes le bourg d'Araba, qui eft de la dépendance du grand Mogol. C'était alors la nouvello lune, qui, dés qu'elle parut, fit mettre les mains fur le vifage à nos Mores, \& leur fit prononcer dévotement des prieres. On tira un coup de canon, on fe ferra les mains en fe fouhaitant réciproquement un mois heureux. Nous avions perdu la terre de vue, mais des herbes \& des ferpens que les rivieres apportent dans la mer, nous en annoncerent le voifnage, \& la fonde ne nous donna que 18 braffes. Deux jours après on crut découvrir Diou, \& notre capitaine fit donner du Cacciari à l'équipage joyeux : c'elt un mèlange de fèves noires, de ris \& de lentilles, qu'ils prenaient à poigncé d'une main, tandis qu'ils trempaient l'autre dans le beurre fondu. Diou eft une fortereffe batie dans une petite isle voifine du golfe de Cambaye: de gros vaiffeaux peuvent mouiller dans fon port; un feul fentier taillé dans le roc conduit à fon château : la ville eft dans la terre ferme \& habitée
par des tiens. pour el approcl village fier d'a des réc alla re quai : nous, galor d : deux li condui nous p. femme: chemif les étai bras de Nou 130 lie préfens dans la nos fac refte d cepend entre [ Pefquif
par des Gentils, des Mahométans \& des Chré tiens. Je ne la vis pas ; car ce qu'on avait pris pour elle dilparut aux yeux des matelots : nous approchámes de la terre, on crut encore voir le village de Mayn, près de Baçairm, \& notre pilote fier d'avoir fi bien dirigé le vaiffeau, attendait des récompenfes: deux jours après, un efquif alla reconnaitre cette terre, \& je m'y embarquai: une barque vint du bord au-devant de nous, \& nous apprit que ce village était Mangalor dans le royaume de Guzarate, éloigné de deux lieues de la ville de même nom. On nous conduifit devant le commandant du lieu, qui nous permit d'y faire provifion d'eau que des femmes, couvertes de la tête aux pieds d'une chemife de toile, nous apporterent : leurs oreilles étaient ornées de boucles d'argent, \& leurs bras de bracelets de verre.
Nous nous trouvions done encore à plus de 130 lieues de Daman, \& le pilote au lieu des préfens auxquels il prétendait, faillit d'êrre jeté dans la mer. Douze de nos marchands \& de nos faquirs defcendirent à terre pour faire le refte du chemin à pied. Le vent nous favorifa cependant; trois jours après nous crúmes être entre Daman \& Bagaïm, \& je defcendis, dans Pefquif envoyé pour le reconnaitre ; mais nous
ne pùmes arriver à terre; il fullut que deux matelots gagnaffent le rivage à la nage: l'un d'eux vint nous annoncer que nous étions encore à deux journées de Daman. Après une navigation interrompue de quatre jours, nous vimes enfin Daman, où nous defcendimes. Nous avions fait 400 lieues en 40 jours, \& nous pouvions facilement les faire en vingt.

Ma joie fut grande de me voir dans l'Indoftan, à l'abri des dangers que je courais dans un vaiffeau conduit par un ignorant pilote. Daman eft fituée fur la rive gauche de la riviere de ce nom; elle eft belle, mais mal peuplée; fon plan eft irrégulier, d'environ deux milles de tour, partagé par trois grandes rues paralleles, traverfées par quatre autres, \& toutes tirées at cordeau: les maifons en font ifolées, ornées d'un jardin fruitier, couvertes de tuiles, éclairées par des fenètres d'écailles d'huitres: la plupart n'ont qu'un étage; l'air y eft bon; il y eft frais le matin; lhiver y eft marqué par des pluies \& des tempetes continuelles. Une bonne garnifon la défend mieux que fes quatre baftions \& fon artillerie peu nombreufe. Un capitaine en eft le gouverneur; elle eft habitée par des Portugais métis, par des Banians \& des Mores: oit y voit plufieurs couveus bien
bátis \& eft le vi blent à terre \& Mores, différens mais la r le coura fendu p : tillerie. village d

Les F qui font fiques de beaucou vrir de $\xi$ ou à les brancarc travaillé cuir de I les reins. tente de un bamb:
dolentà fe fait po feuilles
endroits
bátis \& cinq églifes. A la droite de la riviere eft le vieux Daman dont les maifons reffemblent à des chaumieres: elles font bâties de terre \& couvertes de branches de palmier : des Mores, des Gentils l'habitent \& y travaillent à différens arts. Le port eft entre les deux villes; mais la marée peut feule y amener des barques: le courant y eft très-rapide au reflux, il eft défendu par un fort de trois baftions, muni d'artillerie. Au nord eft un bourg, \& plus loin un village de Gentils, avec un bazar.
Les Portugais qui l'habitent, comme ceux qui font répandus dans les Indes, font magnifiques dans leurs habits \& leurs mœurs: ils ont beaucoup d'efclaves, les uns deftinés à les couvrir de grands parafols de feuilles de palmiers, ou à les porter dans des palanquins, efpece de brancard peint \& doré, dont le rebord eft bien travaillé.On y met un tapis de Perfe \& deffus un cuir de Mofcovie, pour que le tapis n'échauffe pas les reins, quatre Nègres (il eft rare qu'on fe contente de deux) portent ce palanquin fufpendu à un bambou : un parafol mobile met l'homme indolent à couvert du foleil. S'il fait de la pluie, on fe fait porter fur une Andore, qui eft couverte de feuilles de palmier, qui s'entrouvrent en deux endroits pour qu'on puiffe veir au dehors. On
fe fert à la campagne d'un carroffe quarré donte l'impériale eft de toile, \& le derriere de can. nes entrelaffées: il eft trainé par deux boeufs que l'on conduit par une corde paffée dans leurs nafeaux.

Il r'y a pas de bonne viande à Daman, le mouton $y$ eft peu commun, les poules y font cheres, le poiffon $y$ eft rare \& mauvais; mais le pain y eft très-bon, méme celui de riz: auffi le peuple fe contente de riz \& de Soura qui eft un vin de palme : rarement il mange du pain. On n'y voit aucun fruit d'Europe; mais il y a beaucoup des plantes qu'on y cultive. Une des productions utiles du pays eft la Cafaras, femblable à la truffe blanche, \& a le goût de la chátaigne.

Les environs de Daman font remplis de fangliers, de loups, de renards \& de liévres: les montagnes y font peuplées de Bacearcos qui ont la forme du daim \& le goût du porc; de Zambares, qui reffemblent aux boufs par le corps, aux cerfs par les cornes, \& qui ont les pieds de la gazelle; de Diyes, qui different peu des renards; de Rofes, qui ont la taille de la vache ; de vaches \& de chevaux fauvages, de loups cerviers; de chats fauvages quif font noirs, \& fautent d'un arbre à l'autre, ai-

## de Gemelli Carreri. 17\%

dés de leurs âles de chauve-fouris. It y a trois efpeces de tigres diftingués par les variétés de leurs tảches: pour les tuer? ${ }^{2}$, les Portugais fe mettent à l'affut dans un foffé près des lieux où ils vont boire; ou ils fe placent dans une charette lentement trafnée par deux bœufs, \& de-là ils tirent fur l'animal, qui', s'il n'elt pas bleffé àmort, s'élance fur le chaffeur, \& quelquefois le déchire.

On trouve auffi dans les forèts, des paons, deux fortes de perdrix, des pigeons, des tourterelles, des canards, des hirondelles, des corneilles \& d'autres oifeaux d'Europe: il en eft qu'on garde en cage pour fon amufement.

La fobriété peut feule nous fauver aux Indes de maladies incurables : telles fontle Mordazin, qui vient d'une nourriture trop abondante \& ne fe guérit qu'en appliquant un fer chaud fur es talons; \& le Bombaraki, qui fe guérit par le feu encore. Auffi mange-t-on peu de viande fux Indes \& feulement le matin.
L'habillement des Portugais eft une efpece de longs caleçons \& par deflus un pourpoint court. Les Gentils portent une longue robe de toile, pliffée à la ceinture, qui s'attache avec des rubans fur la poitrine \& fous le bras gauche, in petit turban, \& un long caleçon: quelques-
$176 \quad V$ YA GE
uns ne fe couvrent que d'une ceinture. Les femmes ont pour tout vetement une grande toile qui laiffe voir les jambes \& une partie du ven. tre : quelques-unes y ajoutent une demi cami. fole: leurs bras nuds font ornés de bracelets - \& de cercles de verre \& de laton ; leurs oreilles le font de grands pendans d'argent, \& leurs pieds de bagues.

Curieux de voir Surate, je m'embarquai fur une petite flotte marchande. La marée nous mit hors du port, \& bientôt nous cinglàmes à pleines voiles ; nous jetâmes à Souali, qui lui fert de port, \& nous y allàmes par terre. Cette ville eft de moyenne grandeur \& a des murailles de terre : le chàteau eft flanqué de quatre tours, au pied defquelles on paffe pour entrer dans la ville, foit par la mer, foit par la terre. Un gouverneur commande à da garnifon ; un nabab préfide fur le gouvernement: fes maifons font de fange féchée \& mèlée à de la bouze de vache: il n'y en a de belles que celles qui appartiennent aux Européens. C'elt ici où fe fait le plus grand commerce des Indes. Toutes les étoffes d'or \& de foie, à fleurs \& à oifeaux, les velours, les brocards, les taffetas y arrivent d'Amadabat, la plus grande ville des Indes, \& où ces étoffes fe fabriquent:
mais fes \& de ba \& fales. \& fes ol fi opule \& fa fpl arriver.
blanches bre. Bea
productic
plus grar \&files
Pancre à
Je vis
Congo , pagodes
font des
fufpendus
bras leurs
rent dans
nées. D'a
tems qu’il
qui les en font affis,
mais les n
celui-là eft
entieres e :
Tome I

## De Gemelei Carreri. 177

mais fes maifons font baffes, conftruites de terre \& de bambou; fes rues font inégales, étroites \& fales. Cambaïs y envoye fes toiles très-fines ! \& fes ouvrages d'agathe: cette ville autrefois, fi opulente, a perduaujourd'hui fon commerce \& fa fplendeur; les barques n'y peuvent plus; arriver. Baroche y apporte fes belles toiles, blanches \& peintes, de même que fon gingembre. Beaucoup d'autres lieux y amenent leurs productions, \& ce concours de richeffes feraio plus grand encore, fi fon port était meilleur, \& fi les vaiffeaux n'étaient pas obligés de jeter Pancre à Souali, qui en eft à plus de trois lieues. Je vis à Surate ur arbre femblable à celui de Congo, \& fervant au même ufage; mais les pagodes en font plus grandes. Des hommes $y$ font des pénitences effroyables. Les uns, font fufpendus à une corde qui leur paffe fous les bras leurs pieds touchant à terre : ils y demeurent dans la mème poffure, pendant des, anntés. D'aatres tiennent les bras élevés fi longtems qu'il fe forme des calus fous les aiffelles, qui les empéchent de les abaiffer: il en eft quí Font affis, tenant leurs mains en haut fans jamais les mouvoir: celui-ci fe tient fur un pied, celui-la eft couché ; ils y demeurent des années entieres expofés à la pluye, au foleil, aux $\mathrm{pi-}$

## 178 VOYAGE

quîres des infectes: leurs cheveux \& leurs ongles deviennent trés-longs: on y en voit d'abfo. lument nuds, à quiles femmes viennent baifer de qu'on ne nomme pas. Un de ces faquirs fe mit dans la tete de mefurer avec fon corps toute la longueur de l'empire Mogol. Ses difciples le fuivaient \& marquaient le lieu où touchait fa tête; puis il fe levait, plaçait fes pieds ou fut fa tète \& s'étendait de nouvean. Chaque jour il faifait aे peire une lieue, mais il fut honoré fur fa route, \& des aumones abondantes le nourriffaient lui \& ceux qui Yaccompagnaient.

L'idée que l'ame de l'homme fort aprés fa mort \& va fe rendre dans des corps d’animaux, fait que le peuple apprète à vivre à tous. Oh met fur le toit des maifons de quoi nourrir les finges qui courent dans les campagnes. Je vis Phôpital qu'on y a élevé aux animaux: on y nourrit des quadrupedes, des olfeaux, des infectes, $\&$ on $y$ prend foin de ceux qui font malades ou eftropiés. J'eus pitié d'un pauvre malheureux tout nud, les pieds \& les mains liées, fervant de pâture aux punaifes qu'on avait fait fortir de leurs fales trous.

Un jour je remarquai un homme tenant une Youle d'une main, \& un coûtean de l'aurre,
\& j
de I chet ques Dan N peup le fo que roc:
Nou che, vàme dans le co: de C eft de le tie font une Son fions y fait tonne qui 1 oneml
qui é

## DEGEMELLICARRERI.

 \& je fus que c'était uffe maniere d'extorquer de l’argent aux bons Gentils qui fe hâtent d'acheter la vie de ce pauvre animal. Aprés quek ques jours, je partis de Surate pour revenira Daman, \& je m'y embarquai pour Baçaĩm.Nous paffames devant Trapour, lieu affeg peuplé. Arzeri eft trois lieties plus loin, fur le fommet d'ane montagne, ou l'on n'arrive que par un chemin taillé obliquement dans le roc: les Portugais y ont une bonne garnifon. Nous vimes Mayn, \& la petite isle de la Vache, qui a trois lieues de tour, \& nous arrivámes à Baçairm dans la muit. Nous mouillámes dans le canal qui eft formé par l'isle Salfette \& le continent. Baçaim eft une ville du royaume de Cambaye; fon circuit eft d'une lieue, elle eft défendue par huit baftions encore imparfaits: le tiers de la ville eft fans habitans; les rues font larges \& tirées au cordeau: au milieu eft une grande place décorée de belles maifons. Son port eft à l'orient; le général des poffef. fions feptentrionales des Portugais dans PAfie, y fait fa réfidence. Jy vis un monftre quìm'étonia; c'était un Gentil qui avait un enfant qui lui fortait du nombril, \& dont tous les membres étaient bien formég, excepté la tête - qui était enfermée dans le corps: il failait-fes

810 183 S VAOYAGE
excrémens à part comme un autre animal, \& le mal de l'un fe faifait fentir à l'autre, comme sils n'eufent été, qu'un.
a. La chaleur eff, $\mathrm{f}_{\text {h }}$ grande dans Bacaïm, qu 'hommes \& femmes vont prefque nuds dans les rues. Les riches font yètus d'ure toile fine \& de larges caleçons: tous pnt la narine percée pour y) fufpendre des anneaux. Près de-là eft le village de Madrapour, rempli de faltimbanques; j'y vis un homme qui tournait continuellement fur une canne de bambou, longue de plus de 20 pieds, qu'un autre foutenait dans fa ceinture en marchant \& fans la toucher : puis après deux fauts en l'air, je le vis fur une poutre qu'on avait élevée exprès. Jallai voir le Calabo, lieu de plaifir, qui dans un efpace de cinq lieues, offre des jardins agréables remplis des fruits du pays \& de cannes à fucre; Ies habitans des villages voifins les cultivent, les entretiennent féconds \& verds en les arrofant: on $y$ trouve des promenades fraiches où l'on fe retire pour éviter l'ardente chaleur, \& une efpece de pette qui dans ces contrées, dépeuple dans un jour des, villes entieres. J'y vis cuire le fuc de la canne à fucre exprimé entre deux rouleaux: il fe durcit enfuite à l'air. cal Je vifitai les églifes des jéfuites, des domi-
nicai ornés \& j’y droite Portu libre 1 habill comp: gubre dans C Cor mais ignora en me pieces
ell me ques n mit poi
Jall qui eft duifit $c$ les mai mont, pour y jadis de gueur un auti
nicains, \& d'autres : toutes ont des autels très. ornés. Jaffiftai à la bénédiction d'un mariage, \& j'y remarquai que le fiancé ne donnait pas la droite a la fiancée, couturne qui y eft paflee du Portugal où le cavalier doit avoir la main droite libre pour la défenfe de fa dame. La fancée étrite habillée a la Françaife, des trompettes les ac. compagnaient, mais le fon en était trifte \& lugubre : c'elt tout ce qui attira mon attertion dans ce lieu.
Comme il n'y a point d'hommes inftruits, mais beaucoup d'avocats \& de procureurs fort ignorans \& fort avides, on voulut $\mathrm{m}^{2} \mathrm{y}$ afreter en me mariant à une demoifelle qui' avait $20800^{2}$ pieces de hưit, \& me donfier un revenu de 600 , en me fairint avocat des couvens \& te quel. ques maifons nobles. Mais le climat ne me pere mit point d'accepter cette offre. $i$ ianlogs $\%$ Jallai voir la pagode ou tomple de Canarin, qui eft dans Pisle Salfette. Une barque me cons duifit d'abord au village de Gormandet, done les maifons font baties furlles deux pentes dum? mont, puis je me rendis a celui de MoHop offer pour $y^{2}$ vifiter une éghife fouterraine quí fervit jadis de pagôdes, \& eft tailté dans le ròeffátonič gueur eft de 75 pieds, fa largeur de 22 :illy aun autre phgode danis le voifnage. Le prieur

## VOYAGE

du couvent ne voulut me procurer ni provifions, ni guides ; \& au hafard de m'egarer, je gtimpai fur une montagne remplie de finges, de tigres, de lions, \& d'infectes vénimeux. je parvins dans un village entouré d'une foret, compolé de cabanes, ou je ne trouvai qu'un peu de riz à moitié bouilli dans l'eau claire. Sur cette route on voit des difeaux tout verds, de la grofleur des grives \& d'un ramage agréable; d'autres plus gros, noirs comme du velours, avee une queue d'une longueur prodigieufe, \& beaucoup d'efpeces différentes, inconnues en Europe; les perroquets, les finges, les guenons à longue queue y fort très-11ombreux.
Incertain de mon chemin, je rencontrai des femmes nues \& chargées de bois qui me lindiquerent. Arrivé au pied du roc efcarpé ou font ces Pagodes, j'y montai: c'eft à l'orient qu'elf tailléle plus grand; les autres plus petits lenvironnent. On approche \& l'on voit deux pilafo, tres de 20 palmes de longueur, quarrés à jeur pied, octogones au milieu de leur longueur, ronds au fonniet: leur diamètre eft de 6 palmes; ils foutiement en guife d'architrave une. pierre qui a 44 palmes de long, 8 de large, 4.d'épaiffeur : its forment ayec elle \& le roc
falle ta quelle deffus de pare teur on jen vi: 18 piec avec $u$ y voya qui paı \& avait celui c deux ft les bor petites bas, ét mains jointes de cett baut el fépuler de rom font qu main $g$ corées
i-vis, zutres trois portiques qui conduifent à une grande
falle taillée dans le roc, à Pextrèmité de la quelle on trouve trois portes inégales, audeffus defquelles eft une corniche furmontée de pareilles portes ou fenétres. A la mème hauteur on voit plufieurs petites grottes. A droite, jen vis une ouverte de deux côtés, longue de 18 pieds, dans laquelle était une coupole ronde avec une corniche qui régnait tout autour : on y voyait une idole dans la roche, en demi-relief, qui paraiflait-tenir quelque chofe dans la main, \& avait la tête ornée d'un bonnet femblable à celui du doge de Yenife. Près d'elle étaient deux ftatues qui femblaient fes efclaves \& dor les bonnets étaient coniques, ornées de deus petites figures, comme ouppeint les anges. Plu $\leqslant$ bas, étaient deux petites flatues qui avaient les mains far un baton ; \& deux enfans, les mains jointes, en portaient un fur les épaules. Près de cette coupole, on en voit une autre dontle haut eft dérruit; peut-étre fervaient-elles de fépulcres; cependant on n'y voit aucun veftige de tombeaux : autour de cette feconde coupole, font quatre grandes figures qui tiennent a la main gauche une efpece d'habillement, \& dé, corées des bonnets dont nous avons parlé: vis-à-vis, on en voit trois petites alffes, puis fix 3utres fort grandes \& trois moyemues debout \&

784 12. 48 VOXAGE
travaillées dans le roc: celle qui eft au milieu tient dans fa main un arbre chargé de fruits. De l'autre cóté, on voit feize figures toutes affifes, ayant la main fur l'eftomac, portant les mèmes bonnets. D'autres grottes offrent des figures femblables.
5h Du mème coté eft la fameufe pagode de Cav narin; on y entre par une ouverture de 40 palmes, aú-deffas de laquelle font trois fatues: à coté de la pagode, eft une grotte ronde de 38 pieds 'de tôur, à Pentour de laquelle font des ftatues, les untes afffifes, les autres debout: au centré eft uné coupole taillée dans le roc, où on lit des caracteresinconnus. Lé premier veftibule de la pagodelia fur fes côtés deux colonnes hautes de 46 piedse, llune, ornée de la figure d'an liou avederinz bouclier, l'autre de deux ftatues : là aùf eft une grotte où l'on voit deux glandes ftataes lqui fe regardent. Plus avant, font encore deux ftatues d'une grandeur prodigienfe, aveo une troifieme environnée de plus perites. Une grotte voifine n'offre que des lions, $\&$ deux grands vafes fur leurs pieds. On entre enfuite dans uiliautre lieu par trois portes, hautes de 30 palines st là on découvré quatre petites colonnes quì fô trouvent entre lés cifiq fenêtres qui donnent "du jour ala pagodez on y lit des
carâctè Statues . celles q difting ${ }^{2}$ main, 8 aux pie large : des cha phant. I leroc. J - Je fo 15 marc citernes tlevée e tance ur corée d' rapet, a conduife lohires ff Altues, \&petites a ünergro Onim \& in tro plas peti en defoe: éncore dë
caracteres inconnus; on y remarque de grandes Statues \& de petites figures. Parmil le nombre de celles qui décorent la grande pagode meme, on diftingue und ferime qui tient une fleur dans là main, \&deux autres qui ont de grands anneaux aux pieds. Elle a 100 palmes de long, \& 40 de large : elle renferme 30 colonnes, dont 17 ont des chapitaus' quii foutiennent des figures d’élez phant. Le háaut eft taillé eni coupole ronde dans le roc. Je né puis indiquer Pufage de cet édifice. ii Je fortis de la pagode, \& après avoir monté is marches taillées dans le roc, je trouvai deux citernes; \& plas haut trois grottes, dont la plus tlevée conduifait à deux autres : à quelque dif tance une autre pagode, dont la façacide eft dócorée d'ưre place entourée duaé efpece de parapet, ayant au centre une citezime.: Ginq portes conduifent dilin's fa premiére: woute: quatrecolonnes font entrelles: au dehor Tont diverfes: Atatues, au dédans on en compte 400 , grandes \& petites, affifes our debouvo Chàcun de fes côrés! a ünergrottep sib innolibine itup, ant anofico Ori monte encore dix marches vers le nord, \&on trouve des grottes qui ent renfacment de plas pectites; oth font anesobiterne. Plus jhainh. eh defoendant, puís en nibitane \& defoendant encore dès harches; on poit tiverfes pagodes;
fruits des les maifon couvertes des homm chent leu bras avec cultivent \& fuyent lavidité d ces maitr de leurs f tyrans d'h que fe cas porter le reiferme delle pas marées b: \& Tana forts biet compte a lencestoi 0 partie.
Je par bargue $p$. qui Ja me \& je fus pour les

## de Gemelli Carreri.

fruits des Indes. Il y a plufieurs villages, dont les maifons font faites de claies enduites de terre, couvertes de pailles ou de feuilles; habitées par des hommes \& des femmes nuies, mais qui cachent leur nudité avec un linge \& ornent leurs bras avec des bracelets d'argent \& de verre : ils cultivent une terre qui ne leur appartient pas, \& fuyent d'un village à l'autre pour échapperà lavidité de leurs maitres qui les pourfuivent: ces maitres font des foldats qu'on récompenfe de leurs fervices, en leur permettant d'èrre les tyrans d'hommes faibles \& timides quine favent que fe cacher, quand ils ne peuvent plus fupporter le travail dont on les aocable. Cette isle reiferme encore la ville de Bombaim, féparée d'elle par un canal qu'on paffe a fec dans les marées baffes \& qui elt poffédée par les Anglais? \& Tana, aux environs duquel il y a cing petits forts bien munis d'artillerie \& d'hommes. On y compte auffitrois couvens: onl y fait d'excelentes toiles. Les jéfuites en poffedent une grande pattie.
Je partis a Paurore, \& ne trouvai qu'une barque pour me tranfporter à Bacaim ; mais ceux qui da montaient, he voulaient pas me prendre, \& je fus obligé de les menacer avec mon fufil pour les foumettre à ma volonté. J'arrivai a

## 188

## Voyage

Baçäm \& y vis paffer le vice-roi de Goa, avec une flotte de 14 vaiffeaux: il défit les Arabes de Maf. cate. Son amiral, revenu à Goa, paya de fa vie quelques propos indifcrets; cinquante perfon. nes l'attendirent dans des maifons qu'ils avaient fait percer; l'amiral averti, méprifa des avis, qui fuppofaient tant de baffeffe dans des hommes nobles, \& fortit feul dans fon palanquin. II reçut d'abord un coup de fufil, defcendit de fon palanquin, \& prenant une prife de tabac, de. manda a qui on en voulait. $A$ toi, lui répondit. on, en lui tirant un coup de moufquet: P'amiral efquiva le coup, mit l'́pée à la main, mais ne put percer fon affaffin reveru dune cotte de maille; il ne put que lui couper le vifage, le prendre aux cheveux \& liuí mettre le pied furliz gorge: celui-ct lii demanda ta vie qu'il lui accorda par dédain; mais bientờ il reçut deux autres coups de moufqueton, qui he l'empe: cherent pas de donner encore la mort à un de Jes affaffins; puis fé fentant affaiblir, il s'approcha de fon palanquin, s'y étendit \& y mournt: On y trouva 30 balle's dans jleftomac. Il fut regretté dé tous ceux qui almaient la gloire dé la nation Portugaife qu'il avait foutenue dans
deux galiot feaux de g 36 parang maire \& n devant Bo rocher, fu cabanes ; diftance ne mouilláme: deux lieues le fux port de fortes $n$ lerie. Le f du fommen erritoire
Nous re hiffa quelg qui était 1 ? que du Mc a puiffanc fijets font ner ; elle I ces cotes Malabares rent fur la armées : ils mont Dob. un grand nombre de combats.

Je.membarquai pour Goa far une flotte de

## de GemelliCarreri: 189

deux galiottes, quatre manchouques, petits vaiffeaux de guerre qui vont à rames \& à voile, \& 36 parangues ; le vent nous fut toujours contraire \& nous avançâmes peu; nous paffâmes devant Bombaim; 3 lieues au-delà, je vis un rocher, fur lequel il y a un fort avec quelques cabanes; on le nomme Undrin. A une égale diftance nous découvrìmes Chaul, où nous mouillảmes. Cette ville eft dans une plaine, \&̀ deux lieues de la mer, au bord d'une riviere où le flux porte les grands vaiffeaux. Elle eft ceinte de fortes murailles \& de baftions garnis d'artillerie. Le fort Morro défend l'entrée du port du fommet d'un mont fur lequel il eft bâti. Le territoire de la ville eft peu étendu.
Nous remimes à la voile; mais le vent nous hiffa quelques jours fur la côte deSayagi, prince qui était l'ennemi mortel des Portugais, ainfi que du Mogol. Il foutient \& étend avec fuccès a puiflance nouvelle fondée par fon pere. Ses fujets font exercés à la rapine fur terre \& fur mer; elle leur fert de paye, \& c'eft ce qui rend ces cótes redoutables. Il y a auffi des pirates Malabares formés de diverfes nations, qui coufent fur la mème mer avec des barques bien armées: ils occupent l'efpace compris entre le mont Dobi, fur les frontieres du Carara \&

Madrafpatan. Ces hommes avides, quand its
compte ont pris un batiment, donnent un purgatif vio. religior lent aux paffagers dans lidée qu'ils peuvent avoir avalé leur or, \& je craignais beaucoup leur médecine.

Un bon vent nous conduifit a la vue de $D_{a}$ : boul, ville à 2 lieues de la mer, dont Savagi eff aujourd'hui le matre, ainfi que de Vifapour, Lambouna, Maliandi que nous vimes enfuite; nous apperçumes dans la nuit trois écueils que les Portugais nomment Isleos Quemados, isles brûlées: elles font à 12 lieues de Goa où nous arrivatmes à la pointe du jour. Je defcendis \& me logeai dans le couvent des Théatins.

Goa eft dans une isle de 9 lieues de circuit, formée par la riviere Mandora. Elle s'ćtend fur un terrain inégal le long d'un efpace de 2 milles, au bord d'un canal d'environ 200 toifes de large. Sous la Zone-Torride, les chaleurs y font tempérées par des pluies continuelles de Juin en Octobre, \& qui ne peuvent ceffer quelques jours que l'on ne fente une chaleur infupport:ble. Son circuit eft de 4 lieues ; fon ancienme opulence n'exitte plus, mais elle eft forte encore : le canal fait de main dhomme, fépare les terres des Portugais de celles des Mogols. Ses maifons font les mieux baties de lInde : on y
compte encore 20000 habitans de différentes religions; mais les métis rés de Portugais \& d'Indiennes, forment le plus grand nombre. Les Canarins font Chrétiens, \& noirs comme des Africains, ils ont le vifage bien fait \& de beaux cheveux. Les prêtres, les avocats, les procureurs, les notaires y font très-Irombreux. Parmi les diverfes nations mèlées qui habitent Pisle, font les Charados, hommes propres aux fciens ces, fpirituels, vifs, fins \& prompts ; \& les Langolis, hommes vilains, grands voleurs, grainds menteurs, mauvais chrétiens, qui vont nuds, labourent, péchent, rament, portent Pandore, dorment la nuit \& le jour fur la terre, \& ne fe nourriffent que d'un peu de riz bouilli, parce qu'ils próferent l'oifiveté à une vie plus abondante. Ils obéiffent au bambou, \& font fi accoutumés à être battus, que cette punition devient, dit-on, une partie de leurs plaifirs; on dit, que lorfqu'ils fe marient, leurs parens affemblés les battent jufqu’à les épuifer.
La plupart des commerc̣ans font des Gentils ou des Mahomêtans; on $y$ voit encore beaucoup de Cafres noirs qui font des eflaves, \& d'une grande laideur; mais ingénieux \& remplis de courage : on en voit, qui avec de faibles strmes terraffent les ćléphans \&\& les lions les plus
terribles : ils fautent fur les premiers quills omf fu abattre, \& les tuent à coup de poignards ; ils s'y premnent différemment avec les feconds, Un noir s'avance au-devant de cet animal aved deux batons dans les mains, en met un dans fa patte, \& badine de l'autre ayec lui, tandis 'qu'ui autre fioir prend le lion parles tefticules; \& tous les deux le tuent à coups de báton. On m'affura ce fait à Goa, oú il faut que nous reve. nions. Son port eft fortifié de tours \& d'ouvrages bien garnis d'artillerie, difperfés fur le bord de la mer \& fur la montagne qui la domine, Quand on a paffé les premiers forts, le canal devient plus étroit, il eft bordé de beaux arbres \& de plufieurs maifons de campagnes répandues fur un efpace de près de 3 lieues: dans une de fes parties, on a álevé un large mur, le long duquel on ramaffe beaucoup de fel. Les vaif, feaux peuvent venir, après s'ètre déchargés d'une partie de leurs marchandifes jufques devant le palais du vice-roi, où commence la ville.

Ce canal qui forme ce fameux port, s'etend encore plufieurs milles dans les terres, \& coupe le pays en diverfes isles \& prefqu'isles fertiles, qui fourniffent d'abondantes provifions à la ville, \& luidonnent la perfpective la plus variée \& la plus brillante. Auprès, eft le port de Mur-
mugon
fendu prefqu danal ; Portug fables joigne oul l'on port, quia 7 trouve de $B a r$ \& ou l 1 Je oc l'églife youtcée toute P' la chair chevéqı \& de ma bite pas Les col des voûı Celui de comman mais on tous fon Tome

## téGEMELLICARRERI.

mulgon, formé par un autre canal qui eft dé feindu par un fort de méme nom, fitué dans la prefqu'isle de Salfette, féparée de l'isle par le canal; \& c'eft là que fe retirent les vaiffeaux Portugais, quand lautre porteft bouché par les fables de la Mandora. Ces deux canaux qui fo joignent a $S$. Laurent, forment lisle de Goa, oul l'on compte 30 villages. En entrant dans le port, on laiffe à droite la prefquisle de Salfette qui a 7 lieues de long \& 20 de circuit, où l'on trouve so villages. A gauche eft la prefqu'isle de Bardes, quia 17 lieues de circuit, 5 de long, \& ou l'on compte 28 villages.
Je commençai mes promenades par la $S e ́$, out léglife archiépifoopale: elle eft grande \& bien yoûtée, a trois nefs, formées par 12 pilaftres 5 toute Péglife eft remplie d'ornemens de ftuc: la chaire en eft peu élevée. Le palais de l'aru chevèque eft magnifique, a de belles galleries, \& de magnifiques appartemens : mais il ne lha* bite pas, parce que l'air n'en eft pas falubre, Les couvens font très - beaux ; les églifes ont des voûtes dorées, les jardins en font délicieux. Celui de S. Auguftin eft fur une éminence qui commande la ville: l'églife n'a qu'une voûte', mais on $y$ compte huit chapelles \& onze autels: tous font richement dorés; fes jardins font ontTome II,
bragés par les plus beaux arbres des Indes. L’églife des peres de lobfervance eft une des plus belles de Goa : Yor y brille de toutes parts, dans les chapelles, fur les autels; \& le plafond eft rempli d'ornemens de ftuc. On voit dans celle de Ste. Monique un crucifix fameux par des miracles. Lhópizal de Goa n'elt ni grand, ni bien gouvernés ce qui joint au mauvais air du pays, y fait périr grand nombre de malades.

La puiffance des Portugais a bien déchu; elle s’étendait autrefois fur divers lieux de la côte orientale \& occidentale d'Afrique; ce qui donnait,plus de confiftance à lear empire en Afie. Ils avaient Mafcati dans l'Amabie heureufe, le royaume d'Ormus, \& diverfes isles du golfe Perfique; Bahrem, Baffora, étaient fes tributaires ; ils commandaient dans le Canara, dans Onor, Barfelor \& Cambolit; ; dans Cananor, Palepor, \& dans l'isle Manar; ils poffédaient trois provinces de lisle Ceylan, riche par fa canelle, Nagaptan dans le Maduré, Tamboulin dans le Bengale, Macaffar dans l'Etat de ce nom. Toutes les côtes leur étaient tributaires, nul vaiffeau n'y pouvait pénétrer fans leur paff feport. Toutes ces conqueites qui avaient coûtud tant de fang, ne durerent qu'un fiecle \& demi; lenvie, la crainte qu'ils infpiraient aux rois de
ces $n$ : cheffe PInde Gaifait que f: Portug à char de Sa autres
Dama ils ont Solor Macac Mozar. qui ne perda : Un ces lie Macao. pofée à gadores qu'aux formen niftre aux tri chevèq vit avec ces nations, les efforts des Hollandais, les richeffes du Bréfil, qui firent méprifer celles de IInde, ont abattu ce colofe de puifance qui. fuifait trembler PAfie, quoiquil ne fite appuyb que fur une très - petite bafe. Ce quil refle aux Portugais de leur ancien empire, leur eft plus à charge qu'utile. Ils ont Goo, \& les prefquisles de Salfette, de Bardes-Angedive, \& queloues autres fur la cóte feptentrionale: ils poffédent Daman, Bagaïm, Chaul: dans le Gezaratte, ils ont Diou ; vers les Moluques, Timor \& Solor; qui abondent en Sandal; en Chine, Macao ; en Afrique Angola, Senne, Zofala, Mozambique \& Mombaz, tous établiffemens qui ne font pas flotiflans, (\& dont ils ont enoores perdu aujourd'hui une parcie.)
Un vice-roi réfide à Goa, \& gouverne kous ces lieux, du Cap de Bonne-Efpérance, jufqua Macao. II préfide dans la cour fouveraine compofée de fix ou huit juges, nommés Defembar gadores, affublés de robes qui tombent juf qu'aux talons, \& ayant de larges manches: Hl forment le tribunal de la Relacion, qui adminiftre la juftice civile \& criminelle ; \& préfident aux tribunaux fubalternes, L'inquifition, flarchevèque y font refpectés \& oraints, le vice-roi vitavec fafte; s'il fe promene en bateau, des

$$
196 \quad \mathrm{VOXAGE}
$$

trompettes le précédent; sil marche en palaño quin, des cavaliers le fuivent. Le roi de Portugal nomme encore dans ces pays plufieurs généraux, dont la plupart n'ont qu'un titre fans pouvoir. Les religieux-y poffédent quelques petites isles remplies de bois de palmiers, fous lefquels les habitars du pays font leurs cabanes: on dit quelhaleine de lhomme rend ces arbres plus fertiles. Les dimes appartiennent au roi, mais il donne des appointemens confidérables à fes officiers.

- Prefque toutes les fleurs \& les fruits de linn doftanfe trouvent aux environs de Goa, \& c'eft fici que jen parlerai. Le Cocotier, eft un des arbres les plus utiles; il met à la voile \& charge la barque. On fait des voiles \& du papier avec fes feuilles, des barques avec fon tronc; fon fruit fert de viande, de boiffon, de marchandife : fa premiere écorce trempée dans l'eau fe file \& on ent sait des cordes; de la feconde on en fait des vafes pour boire le chocolat ou antres liqueurs; au-dedans eft une pulpe blanche qui a un goùt d'amande ; au centre eft une eau pure comme le criftal, très-faine \& très-agréable pour boire. On fait de ce fruit des confitures \& de Phuile: en trempant une de ces branches dans del'eau, on fait la Nifa \& la Soura :la premiere eft
douce fecon on ne Si on devie eau-d. fucre Preffe faire qui le égale on cot
d'autre
font $m$
On du pal L'A reffem le béte rofeau palmes
couvri diens il ne do 70 ban le pied a des b


## de Gemelif Carreri.

douce, blanche, a le goût de la piquette: la feconde eft plus nourriffante, \& pour la faire, on ne coupe la branche qu'après le foleil levé. Si on la diftille on en fait du vin, qui fe gatant devient vinaigre ; fi on diftille ce vin, il devient eau-de-vie; fi on le fait évaporer, il dépofe un fucre noir : on s'en fert pour faire lever le pain. Preffez la moëlle, il en fort du lait qui fertà faire cuire le riz, \& à faire des fauces. Larbre qui le porte eft droit, haut de 60 palmes, d'une tgale groffeur par-tout; on en fait des poutres, on couvre les maifons avec fes feuilles. Il y a d'autres palmiers, mais leurs bois \& leurs fruits font moins utiles.
On fait de très-beaux chapelets avec le fruit du palmier des Bugios ou des finges.
L'Areque reffemble au palmier, fon fruit reffemble à la noix mufcade \& fe mâche avec le bétel ; le Bananier eft tendre comme un rofeau, gros comme la cuiffe, haut de 15 à 20 palmes : c'eft de fes feuilles, dit-on, que fe couvrirent Adam \& Eve : elles fervent aux Indiens en guife de plats, ils écrivent fur elles: il ne doune du fruit qu'une fois, \& porte 60 à 70 bananes fur une branche: on le coupe par le pied \& bientôt il donne des rejettons: il y a des bananes grofles \& rondes comme un œuf;

## 198

 VOYA Efeur goóteft doux: elles font nourrifantes, rotics avec un peu de canelle \& de fucre: il en eft de plas pecites, mais le gouit en eft meilleur encore. If ferait long de décrire la Manguera, arbre, dont il eft de diverfes efpeces; mais qui tous produifent des fruits délicieux; la Caramboleira, 1'Anoneira, 1'Atcira, le Cajuyera, dont le fruit porte fon noyau en dehors, \& dont Yodeur, felon un moine, renforce la mémoire. Ce que nous pourrions dire de tous ces fruirs \& d'autres encore, ne fuffirait pas pour les bien connaitre, \& il nous rendrait long.
Parmi les fleurs on remarque la Mogoreira, ou Jafmin d'Arabie, qui depuis Février en Mai porte une belle feur blanche de lodeur du jarmin, mais plus douce ; 1'ASafreira, qui a le pied jaune, les feuilles blanches, \& ne s'outre que la nuit ; c'eft larbre qui donne le faffan qui le porte; l'Omlam qui eft fort longue \& d'une odeur agréable.
Nous devons dire un mot du Beteleira, plante fembiable au lierre, \& dont la feuille, nommée Betel, fait les délices Afatiques; les femmes, les grands, le peuple ne trouvent pas de plus grand plaifir que d'en màcher fans ceffe: on ne commence, on ne finit aucune affaire, auoune vifite fans cette herbe : la meilleure fo
trous au pl pres, rues
Ja grand gers C fant mon mes P Golco lautre pour More ràmes tils : jufqu de qu où ils un co des Ir lender trois fimes : ferepo des $m$ NoL
trouve aux Philippines; les Efpagnols la mèlent au platre, la portent dans des boêtes très-propres, \& en máchent à la maifon \& dans les rnes; elle rend les lèvres belles \& vermeilles.

J'avais réfolu de voir la cour \& le camp du grand Mogol ; \& , malgré les fatigues \& les dangers qu'on me faifait entrevoir, je partis, laiffant mes hardes au couvent des Théatins, avec mon valet; \& fuivi d'un Canarin qui portait mes provifions, guidé par un jeune homme de Golconde qui favait le portugais, je paffai de l’uutre cóté du canal. Lk, ne trouvant perfonne pour porter le bagage d'un Arménien \& d'un More qui s'étaient joints à moi, nous demeurâmes quelque tems dans, une cabane de Gentils : enfin on parvint à faire porter ce bagage jufqu'au village d'Arcolna, où nous foupâmes de quelques grains de riz difperfés dans l'eau où ils avaient bouillis, \& paflàmes la nuit fous un cocotier, ne pouvant dormir au tintamare des Indiens qui faluaient la nouvelle lune. Le lendemain, il fallut engager à coups de bâtons trois Gentils à porter notre bagage ; Hous y réuffimes: la chaleur était fi violente qu'il fallait fe repofer à chaque inftant, \& fe rafraichir avec des melons \& des fruits du pays.
Nous vânmes à Mardol, village, où eft une
fimeufe pagode: on y entre par un pont de trois arches \& couvert: à droite eft un édifice octo. gone, entouré de 7 rangs de petites colonnes avec leurs chapiteaux \& de petites fenètres où f'on met les lumieres, lorfqu'on fe e les idoles: à gauche eft un édifice femblable, mais imparfait. Au fond de la cour eft la pagode : on pénétre dans l'intérieur par deux falles ornées de colonnes. On entre dans une chambre peinte de diverfes petites figures qui ont fur la tete des bonnets en pyramides. On y en voit une quia quatre mains, dont deux tiennent un baton, Ia troifieme un miroir, la quatrieme repofe fur fa hanche. A fes cótés font des femmes qui por, tent cinq vafes fur la tête, les uns fur les auv tres; autour font répandus des chevaux âlés, des coqs, des paons, \&cc. La pagode eft terminée par une petite chambre obfcure où l'on voit une longue pierre fculptée, couverte comme un tombeau. Je vis près delà le brancard dans $\mathrm{le}_{-}-$ quel on porte lesidoles, \& une autre pagode, derriere laquelle était un grand arbre, \& audeffous un bain ou étang avec des efcaliers pour qu'on puiffe y defcendre,

Après avoir longtems marché dans un pays inégal, nous arrivàmes à Ponda, où était un petit camp de Mogols, qui conduifait le Souba
qui ve avait 1
revenu velle d mes er chacun tambol inftrum infenfé dont il val; il cobtés, liers to de chè toile,
vant ur fit des fur fat. d'or, $\varepsilon$ col. II fois fur puis il: des prét lui cout
Ponc de maif plufieur

## de Gemelli Carreri. 201

qui venait prendre poffeffion de fa dignité. II avait le titre de Diyan, ou de receveur des revenus royaux. Je le vis inftaller dans fa nouvelle dignité. Devant fa tente étaient 700 hommes en armes, \& deux bandes de 16 hommes chacune, qui danfaient confufément au fon des tambours, des trompettes, des flutes \& autres inftrumens de guerre, couraient comme des infenfés, \& fe jetaient au nez une poudre rouge dont ils fe barbouillent. Le Divan monta à cheval; il avait 65 ans; des timbaliers étaient à fes cótés, une confufion de fantaffins \& de cavaliers tout nuds le fuivaient comme un troupeau de chèvres, portant des étendards, les uns de toile, les autres de foie. Il mit pied à terre devant une tente voifine d'une mofquée, reçat \& fit des complimens, mit l'ordre de fon prince fur fa tette; puis on le revétit de foie verte raiée d'or, \& on lui paffa deux ceintures autour du col. Il mit cinq fois la main à terre \& autant de fois fur fa tète pour rendre grace à fon maitre; puis il s'affit \& on vint le congratuler, \& il fit des préfens. L'honneur qu'il venait de recevoir, lui coûta 20000 roupies.
Ponda, eft une ville formée de cabanes \& de maifons de terre: elle eft fituée au milieu de plufieurs montagnes, fa fortereffe eft auffi de
terre, \& défendue par fept pieces de canon: fur la montagne eft un fort báti par Saragi, qui força les fujets des Portugais à en porter les pierres. Le Suba de Ponda commande à 700 villages, \& en reçoit le revenu qu'il rend confdérable par fes extorfions. C’eft dans ce lieu que je vis une femme fe brûler fur le corps de fon époux : fes parens en avaient acheté la per. miffion du Suba. Elle vint au fon de plufieurs inftrumens \& de diverfes chanfons, très - bien habillée, ornée de pierreries, accompagnée de fa famille, de fes amis \& de prètres; arrivée près du búther, elle prit congé de tout le monde avec une intrépidité finguliere: on l'étendit, la tête fur un morceau de bois, dans une cabane faite de menu bois abreuvé d'huile, \& on l'attacha à un poteau: elle máchait du bétel, \& demandait à ceux qui l'entouraient ce qu'ils voulaient faire favoir dans l'autre monde; on lui confia des préfens, des lettres pour des morts chers encore aux vivans; puis on mit le feu au butcher, fur lequel on verfe plufieurs vafes remplis d'huile, afin qu'elle expire plus promptement. Les prétres vont enfuite en fecret chercher l'or \& l'argent parmi fes cendres. (Il ferait affreux de penfer que le defir de ces richeffes influát fur le goút que les prètres femblent avoir pour ces inhumaines coutumes.)

## ve Gemetil Cúaríerí: 203

Un' nez coupé dans une difpute fit déferter aux Gentilsle camp des Mogols; les uns fuyaient, parce qu'ils croyaient le fer \& le feu prets à les atteiudre; les autres, parce qu'il fallait faire ce qu'on voyait faire aux autres; \& tels font la plupart des foldats de l'Inde. Pour fe donner du eourage, ils boivent quelquefois le fuc du Banghé, qui mèlé à l'eau, produit les effets de l'opium ; ils confervent cette liqueur dans des bouteilles de verre violet qu'on fabrique dans les montagnes de Gates \& en Chine.
Jachetai un chevalà Ponda, j'y pris un paffeport, \& renvoyai mon fufilà Goa, parce qu'il m'expofait plus qu'il ne pouvait me défendre. Nous partimes; arrivés à Chiampon, mon porteur voulut prendre une feuille de figuier pour luii fervir de plat, ce qui fit faire tant de bruit à une femme idolâtre que nous fümes obligés de partir; nous traverfames de grands bois, entràmes dans le pays d'un feigneur, vaffal du grand Mogol qu'il doit fervir à la guerre, \& nous paffâmes la nuit dans le village de Kakor'́ qui a une pagode, où, fous une petite coupole, nous vímes une efpece de pot de chambre de cuivre, foutenu d'une bafe de pierre, fur laquelle était cloué un mafque d'homme auffi en cuivre. Au miliét était une cloche, \& au dehors
plufieurs lucarnes. Les finges venaient autour
de nous, fautant d'un arbre a l'autre ; les Gen-
me défi tils les nourriffent, \&-ils deviennent fi familiers qu'on les voit fe promener dans les villages \& entrer dans les maifons. On les croit des efpe. ces d'hommes qui ne parlent point, pour qu'on ne les force pas à travailler; on cite des hiftoires de finges amoureux de filles \& auxquels leurs peres n'ont ofé les refufer. On dit qu'une femme échappée d'un naufrage, feule dans une isle, eut commerce avec un babouin quila nourrit dans une grotte ; mais que la femme ayant pu gagner un vaiffeau, le babouin mit en pieces à fa vue les deux petits qu'il avait eu d'elle. On raconte qu'un fait femblable, arrivé dans le Brefil, ocoafionna de grandes difputes entre les dominicains \& les jéfuites, pour favoir fi le fruit d'un tel amour devait étre baptifé : ces enfans ne different des nôtres qu'en ce qu'ils font couverts de poil \& ne parlent point. Les finges font friands de cocos, \& on s'en fert pour les prendre: on n'a qu'à faire un trou dans ce fruit, l'animal y plonge fa patte pour enretirer la pulpe; on le furprend alors; \& il ne peuts'enfuir, parce qu'll ne peut retirer fa patte pleine de pulpe.

Je traverfai des bois épais, \& arrivai au pied de la montagne Bagalati, où des douaniers
vai au
bois, c
moins a grands m'taie dont le ques-ur ou l'on trouván lé princ brani a er: retir des imp bientôt fort de. leurs .n boufs.
était un \&quiav latete; $t$ mité : c combatt dinaire. Je pa premier excellen
me défirent d'une partie de mon argent: j’arrivai au fommet de la montagne au travers des bois, où je trouvai d’autres douaniers, mais moins avides. Il fallut traverfer plufieurs autres grands bois, la plupart remplis de fraits qui m'étaient inconnus: j'y vis des poules fauvages, dont les plumes \& la crête font noiratres. Quel-ques-uns de ces bois font agréables; il en eft ou l'on trouve des mines de fer. Au-delà, nous trouvàmes le village de Sambrani, où réfide lé prince Karagia dans un fort de terre : Sambrani a un bon marché \& un bazar ; le prince er: retire 150,000 écus; ce qui prouve l'excès des impofitions payées par les fujets. J'arrivai bientôt fur les terres du grand Mogol, près du fort de la ville d'Alcal, où la crainte des voleurs . me força d'attendre une caravanne de brufs. Il y avait dans ce lieu une pagode, où était une idole à corps d'homme, à tète de finge, \& qui avait une queue qui lui revenait par-deflus latète; une clochette était fufpendue à fon extrèmité : c'eft, dit-on, le fimulacre d'un finge qui combattit dans ce lieu avec un courage extraordinaire.
Je partis avec la caravanne, \& couchai le premier jour à Etqui, village dans un terroir excellent, od les cerfs \& autres animaux paif
fent fumilierement; \& le fecond à Tiklis bourg défendu par un fort: le pays eft également riche, plein d'arbriffeaux d'une beauté \& d'ane verdure enchantereffe. Mandapour, où je vins en. fuite, eft une ville bátie en terre, ceinte d'une muraille baffe, ayant fur une colline un fors bati de pierres \& de chaux. On voyage differrem. ment ici que par-tout ailleurs : on n'y trouve ni animaux pour les voitures, ni karavanferas, ni vivres, ni fûteté contre les voleurs. Il faut monter fur un bocuf, \& porter avec foi fes provifions \& fes uftenciles pour les accommoder; on ne trouve du riz, des légumes que dans les grands bourgs, \& le pays eft infecté de brigands qui vous tendent des piéges : tel fe couche au pied d'un arbre, qui tout-à-coup fe trouve lié par un nocud coulant, \& forcé de fe laiffer dé pouiller fans réfiftance: c'eft fur-tout dans le Vifapour qu'on eft expofé à ces dangers.

A Kodelki, je goûtai des raifins d'Europe déja mûrs, mais très-chers: Edoar, où je parvins, me parut une bonne ville; fa premiere enceinte renferme un fort de pierres mal bâti; fa feconde a encore un fort, autour duquel font des maifons de terre. A; lieues delà oft le bourg Mouddol, fitué au bord d'une riviere, ceint d'un mur de terre, défendu par un fort de terre
auffi ; 1
de che chûte. était le foldats liberté revétu
lement
\& qui Le
fourbe ne fait confufic celle d lieue $d \epsilon$ d'un gr était cor
cavalier
portaie
diers, $c$
grand,
de 500 ,
en abor
le tout
Parm
Omrah
yenus :
pourg riche, veris en. d'une 1 fors rem. couve eras, 1 faus pro oder; ns les gands he au ve lié er dé ans le
arope eparmiere tit ; fa 1 font bourg ceint terre
auffi ; fes maifons font des cabanes: j'y tombai de cheval, \& me fentis plufieurs jours de ma châte. Cinq lieues plus loin eft Galgala, où était le camp des Mogolss j'y trouvai quelques foldats Chrétiens qui me logerent. Ils y ont la liberté de pratiquer leur culte, \& l'un d'eux revètu du titre de leur capitaine, fit bature cruellement des Mahométans qui s'étaient enyvrés, \& qui vinrent enfuite l'en remercier.
Le grand Mogol y était ; c'eft un homme fourbe \& diffimulé qui confulte les gens de loi, ne fait que ce qu'il veut \& ne le dit jamais : la confufion m'empècha de le voir. Ses tentes \& celle des princes occupaient un efpace d'une lieue de tour, fermé de paliffades, de foffés \& d'un grand nombre de fauconneaux. L'armée était compofée de 100,000 fantaffins \& de 60000 cavaliers: 5000 chameaux, 3000 éléphans en portaient les bagages; le nombre des vivandiers, des marchands, des ouvriers, était trèsgrand, \& tout lè camp eft une ville mouvante de 500,000 perfonnes, où les provifions étaient en abondance, \& où l'on trouvait 250 bazars; le tout avait io lienes de tour.
Parmi ceux quil l'habitaient, on diftingue les Omrahs, à qui le grand Mogol donne les reyenus de telles proyinces ou de telles villes, à

208
condition d'entretenir un certain nombre de foldats, de fervir dans la guerre, d'accompas gner leur maitre dans la paix: leurs fautes font punies par des amendes pécuniaires, \&à leur mort, leurs richeffes paffent dans le trófor royal comme en Perfe: chacun commande fes troupes, obéit à un chef que nomme l'empereur \& qui en reçoit les ordres. Les chefs \& les foldats font ignorans \& poltrons; ils fuient lo danger, \& ceux qui ne fe font pas trouvé i une action en font quittes pour être privés de leur paye pendant ce jour-là : ill-n'y a point dhopital pour les blellés, mais la paye eft forte; il eft facile de s'y enrichir; il ne left pas de méme d'eniporter fes richeffes.
Le pays manque de chevaux, \& on ent tire de Perle \& d'Arabie : plufieurs font d'une cherté exceffive: fouvent on les nourrit en ćté avec quatre livres de lentilles cuites, par jour; en hyver on y ajoute une demi-livre de beurre, autant de fucre, quatre onces de poivre \& un peu de paille fechée. Les éléphans coûtent bien davantage: un feul mange 140 livres de grain par jour, outre les feuilles, les cannes vertes, le fucre \& le poivre: l'empereur alloue fept roupies par jour à chacun \& en entretient 3000 , outre ceux qu'on appelle les trois éléphans gé
néraux 500,00 celui d. qui en tient ul
Un
reur, daient: dès qu: par ref grand \& commer foldats tröne, Lele particul cour de
tambour longueu entendre
avait au
entre det
riale po: \& les ter:
\& d'arge appuyé
la révér Tomie
néraux, à chacun defquels l'empereur alloué 500,000 roupies par mois pour leur entretien 3 celui de 500 autres éléphans \& des perfonnes qui en prennent foin : chaque Omrah en entrea tient un certain nombre.
Un jour jallai pour voir le fils de l'empe: reur; que 2000 foldats rangés en haie attendaient: je le vis fortir; il était à cheval, mais dès qu'il apperçut fon pere; il en defcendit par refpect : il fé nommait Schialam, était grand \& ágé de plus de 60 ans; fa barbe épdiffe commençait à blanchir: plufieurs milliers de foldats pourront foutenir fes prétentions au tröne, fi on le lui difpute.
Le lendemain je fus introduit à une audience particuliere du grand Mogol : dans la premiers cour de fon quartier, je vis fous une tente dea tambours, des trompettes de huit palmes de longueur ; \& d'autres inftrumens qui fe font entendre à de certaines heures du jour: il y avait auff une balle d'or attachée à une chaine entre deux mains doréés; c'eft Penfeigne impé riale portée par un éléphart. La feconde cour \&/es tentes du prinice font ornées d'étoffes d'or \& dargent: il y était affis fur de riches tapis \& appuyé fur des oreillers tiffus d'or. Je lui fis la révérence à la maniere des Mogols; il me Tome IIs.
demanda le nom de ma patric, quels voyages javais fait, fi je voulais le fervir, où je voulais aller. Je répondis à tous ces points; il me demanda encore des nouvelles de la guerre du Turc en Hongrie : puis me congédia. La tente d'audience était foutenué par deux grands máts; au déhors elle était couverte d'un voile rouge, \& le dedans d'un plus fin avec des rideaux de tafetas. Sous cetre tente était un échafaut quarré haut de trois pieds, fermé d'une baluftrade d'argent, \& couvert de tapis fuperbes: au milieu, entre des piqués couvertes d'argens s'élevait le trớne, qui avait une forme quarrée, \& était fait de bois doré ; on y montait par un petit efcalier d'argent. L'empereur en fortit un inftant après, appuyé d'un bâton fourchu par le haut, précédé \& fuivi d'omrabs \& de courtifins: il était habillé de blane : fur fon turban blanc entouré d'une étoile d'or, brillait une grande émeraude au milieu de qua. tre plus petites. Sa ceinture de foie cachait forf poignard, il avait des fouliers à la morefque, \& point de bas: deux officiers chaffaient les mouches avec des queues de cheval blanches, un autre le couvrait d'un parafol vert. Il énais petio, voûté, âgé de 80 ans; fon hez étais grand; fon teint olivatue, fa barbe blaughe.

Il d. fes 1

Il dounait ainfi audience, \& écrivait fes réporyfes fans fe fervir de lunettes.

Il paffa en revue les éléphans: chaoun de leurs conducteurs découvrait devant lui ia croupe de l'animal, enfuite il lui faifait tourner la tète vers le trone, \& l'obligeait doćlever \& de baiffer fa trompe trois fois en figne de vénération.

Les grands firent enfuite leut révéfence aे Jempereur; les princes du fang ne la font que deux fois, les autres trofs; elle confiffe a mettre chaque fois la main fur la tête, à terre, \&s fur l'eftomac. Au déhors de la tente étaient cent moufquetaires, \& des maffiers habillés de couleurs différentes, qui avaient fur les épaules des batons garnis de pommes d’argent au bout; d'aures qui portaient les enfeignes royafles au bout de leurs piques: ceux-ci avaient des robes de velours rouge bordé d'or: l'uh d'eux portait un foleil, deux portaiene des mains dorés; deux des queues de cheval teintes en rouge : plus loin étaient diverfes compłgnies à pied \& à cheval ; des éléphans qui portaient de grands étendarts. L'audience finie, les princes fe retirerent, les omrahs s'en retournerent à leurs tertes fuivis d'éléphans dont les uns portaient des chaifes, des étendarts dé

$$
\mathrm{VO} \mathrm{Y} A \mathrm{E}
$$

ployés: un More à pied fonmait d'une trompetto dont le fon reffemblait à celui du cornet d'un vacher, \& chacun fe retifa.

Le noin de l'empereur était Aureng-Zeb; il Ctait monté fur le trône à force de fourberies, de trahifons \& de cruautés; auffi craint-il tout ce qui l'environne. Comme par pénitence de fes crimes, il ne mange depuis long-tems ni pain de froment, ni chair, ni poiffon, il ne boit d'aucune liqueur 3 le pain d'orge, le riz, les légumes forit fa pourriture ordinaire; il a ceflé d'ètre fanguinaire, \& s'eft montré toujours indulgent envers les omrahs, afin qu'ils ne puffent efpérer de plus grands avantages de fes fils. Il a beaucoup de femmes dans fon haram, mais il ne les voit pas: il travaille à des bonnets qu'il envoye en préfent aux gouverneurs de fes royaumes, \& il vit de ce qu'ils lui donnent en retour. Il n'a jamais beaucoup dépenfé en habillemens. Quand il réfide à Dehli, Agra, ou Lahor, vingt mille cavaliers font fa garde ordinaire, \&ils font changés tous les huit jours; mais prefque toujours il eft en campagne, \& vit fous des tentes au milieu d'une armée nombreufe. Ses quatre fils ont tenté de le détrôner; il les a prévenus, les a enfermés, ou mis à mort, ou forcés de fe retirer chez fes soifins.

## DEGEMELLICARRERI.

1l a quatre miniftres principaux: le Bagchi qui veille fur les affaires militaires; 1'Adelet qui préfide aux affaires civiles \& criminelles; le Divan qui veille fur les omrahs ou poffeffeurs de fiefs; le Canfaman qui eft le tréforier genéral. Aureng-Zeb veille fur tous \& s'occupe: beaucoup du gouvernement : fa volonté fert de regle ; il ote au feigneur fon fief, au payfan fa terre comme il lui plait. On n'eft point admis en fa préfence les mains vuides, \& chacun de fes omrahs l'imite, ne fut-ce que pour être en état d'acheter fa faveur. Ses richeffes font immenfes : il retire de fortes impófitions affifes fur tous fes fujets: il vend toutes les charges, toutes les audiences; il hérite de tous ceux qui le fervent \& qu'il paye. Ses Etats font d'une étendue immenfe, \& la plipart de fes provinces peuvent ètre regardées comme les pays les plus riches de Pafie. Toutlargent de lEurope vient s'y rendre, \& une partie de l'Afie concourt a groffir fes richeffes. Il y a un auteur qui fait monter fon revenu à 330 millions de roupies; mais il eft bien plus grand. Ses feuls royaumes héréditaires lui rapportent 820 millions de roupies, \& il fatut y ajouter ce qu'il retire des royaumes conquis. Auffi fes dépenfes font énormes. Il entretient 300,000

## 214 VOYAGE

eivaliers, 400,000 fantaffins, \& un grand nontbre d'éléphans, de chevaux, de chiens, de tigres, de faucons, de vautours, d'eunuques, de muficiens \& de danfeufes.

On célebre la fete de la naiffance de l'empereur avec beaucoup de pompe: 'tous les grands lui apportent de largent; il eft affis dans un trône que Tamerlan commença, que plufieurs de fes fucceffeurs continuerent, que SohahGehan finit, \& qui eft couvert de diamans, d'émeraudes, de rubis, d'autres pierres précieufes : douze perites colonnes qui formentles trois cotés, furpaffent tout le refte en magnificence: il eft d'or \& on en fait monter le prix à nus de 50 millions. On célebre auffi le Tol, qui fignifie Poids, parce qu'on y pefe les dons faits alors au prince qui les diftribue aux pauvres àvec folemnité.
Les Indiens font bien faits, leurs cheveux font roirs, leur teint olivätre \& n'aiment point ceux qui font blancs: ils fe lavent fouvent; leurs maifons font baffes, enviromées d'arbres; ils voyagent dans des charettes trainées par des boufs, ou fi la route n'eft pas longue, ils montent fur des anes. Les grands marchent en paİnquin ou fur des éléphans. Ils vont à la chafie avec des chiens ou avec des léopards apprivoi-
fés; ils premnent les oifeaux aquatiques en fe mettant dans l'eau jufqu'au menton \& fe cachant le vifage avec un faux oifeau, qui n'épouvante point ceux de fon efpece, puis ils les prennent par les pieds \& les étouffent; ils les tuent auffi au vol avec la flèche.
Les voyageurs peuvent voyager fans crainte avec un Mogol; mais mieux errcore avec un Indien. On parle l'Arabe \& le Perfan à la cour: ils eftiment l'aftrologie, entendent peula médecine, aiment la mufique qui $y$ ef groffiere encore, dépenfent beaucoup en domeftiques \& en concubines. Les grands ont des bâtimens maghifiques, dont les toits font plats, pour y prendre le frais; ils ont des fontaines environnées de tapis \& d'ombrages. Civils envers les étrangers, ils font peu de geftes: les inférieurs faluent en portant la main fur la téte, \& les égaux en s'inclinant: leurs habits font étroits vers la ceinture \& defcendent jufqu'à mi-jambe: leurs hauts de chauffe leur fervent de bas, \& leurs fouliers font plats comme nos pantoufles: ils s'entortillent la tète d'une toile fine: leur ceinture eft de foie. Les femmes ont la tete couverte \& les cheveux pendans; plufieurs portent à la narine un anneau enrichi de pierres précieufes; les femmes du peuple \& çérémonie un tour de la ville, puis l'époux vient toucher de fon pied nud le pied de fon Epoufe qui en fait autant a fon tour, tandis qu'un bramin fait fur eux quelques prieres: c'eft ă-peu-prés en quoi confifte toute la cérét mionie. Les femmes y font fécondes \& accous thient avec facilité : les enfans font élevés nuds furquazal lage de 7 ans. Le deuil des Indiens confiftea fe rafer la barbe \& la tête: les femnes brifent un bracelet d'ivoire qu'elles portent prefque toujours.
La faifon des pluies y forme lhiver: elle eft précédée \& fuivie de tempètes effrayantes: c'ef̣ aupres des montagnes que la chaleur eft la plus forte, \& on ne peut la fupporter qu'avec peine. EIndoftan abonde en riz, en excellent bled \& ane boue o日 $y$, lavé, paffer $y$ che appar mines moins On vache daires des lia ves q le béz mais 1. core q peuplé verds : dont 1 des po
(*)
lage \& quelques nıontagies ftériles. Pour les trouver, on creufe la terre, on la porte dans ane place entourée de murs, \& on la réduit en boue olaire qu'on fait écouler; le fable refte, on y remet de l'eau encore, \& quand il eft bien lavé, on le met dans des paniers qui laiffent paffer le plus fin; après quoi on l'étend, \& on $y$ cherche les diamans, dont les plus grands appartiennent au prince. On a encore d'autres mines de diamans dans l'Afie; mais elles font moins abondantes.
On trouve dans lindoftan des gazelles, des vaches fauvages, des chameaux, des dromadaires, des rhinocéros, des éléphans, des cerfs, des lions, des tigres, des léopards, \& des chè vres qui donnent le mufc, d'autres qui portent le bézoard: celui des finges eft moins eftimé; mais le porc épic en porte un plus eftimé encore que celui de la chèvre. Les forèts y font peuplées de paons, de perraquets, de pigeons verds: il y a de très - beaux oifeaux de cage dont le chant eft très-agréable. On y trouve des poules fauvages \& domeftiques.
(*) Je ne pouvais demeurer plus longtems à
-() Nous omettons ce qui concerne la religion des Indous: on la trouve facilement ailleurs, expofée avec plus d'exactitude.

Galgala fans perdre le tens propre pour me rendre à la Chine, \& quoique feul \& dans uı pays infefté de voleurs, je partis à cheval. Mais apres avoir marché trois jours, je rencontrai une caravane au-delà d'Onor, \& je marchai avec elle jufqu'à la nuit, pendant laquelle je la perdis. Je me vis le matin feul \& en pleine campagne ; je fuivis fes traces \& arrivai à Beligon, ville dont les maifons font de terre broyée, mélée avec de la paille, qui a un grand bazar, une bonne forterefle entouréc d'eau, batie en pierres de taille. Je n'y trouvai point de caravane; mais un Mogol me mena dans Chiapour, \& j'y trouvai celle qui allait à Bardes: les Canarins qui la formaient, nés fujets du Portugal, me reçurent avec amitié; ils me fournirent du riz \& des poules, mais point de pain, parce qu'on n'en mange pas dans le pays. J'étais exténué de fatigue, il fallut mé foutenir fur mon cheval, \& le jour qui fuivit, nous logeàmes auprès de quelques cabanes où je ne trouvai pas un poulet à acheter. Il nous fallut defcendre enfuite la roide \& longue montagne de Balagate; nous entrions dans les Etats de Savagi ; là, les gardes m'arrèterent, \& ne me laifferent aller qu'avec peine: il nous fallut paffer la nuit en pleine campagne auprès
duut éta terres d relaché. le comm faibleffe me conc \& fouten guide, j Portugai cours qu rétabli.
Jallai avec des ble. En
la campa paffion : tils ou c fous ces
fans efpé ni leurs ou PInju de leur r des efcla dont l'éc la chair Jeme
je conge

## DE GEMELEICARRERI. 219

d'urt étang. Nous rentrames enfuite dans les terres du Mogol, \& j'y fus encore arreté, \& reläché. Enfin jarrivai au fort $S$. Michel dont le commandant me retint, parce qu'il vit ma faiblefle, \& envoya chercher un ballon pour me conduire à Goa, mais je n'en pus avoir, \& foutenu par un foldat qu'il me donna pour guide, j’arrivai enfin dans cette métropole des Portugais. Jy reçus des Théatins tous les fecours que j'en pouvais attendre \& je fus bientót rétabli.

J'allai quelques jours après à Pumbourpa, avec des amis qui m'en rendirentle féjour agréable. En me promenant parmi les palmiers dont la campagne eft remplie, je fus touché de compaffion en voyant de pauvres hommes, gentils ou chrétiens, habiter de chétives cabanes fous ces arbres pour les rendre plus féconds, fans efpérance d'en pouvoir jamais fortir, eux ni leurs familles; s'ils le tentaient, la Juftice, ou l'Injuftice en titre les y ramenerait à la voix de leur maitre: leur condition eft pire que celle des efclaves. Ailleurs je vis pécher les huitres dont l'écaille amincie fert de vitre aux fenètres; la chair en eft moins bonne que.celle des nótres. Je me préparais à mon départ pour la Chine; je congédiai mon valet Arménien qui refufait
de m'y fuivre, \& je pris un efclave noir ; job; tins le paffage fur le vaifleau le Rafaire, dontle capitaine Jérôme Vafconcellos, ne put ou ne voulut pas me nourrir ; mais je m'arrangeai pour cet objet avec le pilote. Après avoir pris congé de mes amis, \& m'ètre recréé quelques jours encore à Pumbourpa, je me rendis fur le vaif, feau qui avait appareillé ; j'y trouvai dix religieux qui paffaient à la Chine; un autre vaiffeau partait avec nous : on leva les ancres, nous fumes remorqués hors du canal ; mais un vent violent nous arrèta, \& deux jours après nous fit échouer. La crainte que la marée ne fit ouvrir les vaiffeaux, nous fit defcendre à terre avec notre bagage, \& je retournai à Goa, taln dis qu'avec beaucoup de fecours \& d'efforts on remit les vaiffeaux à fot. lls rentrerent dans le port pour faire de nouvelles provifions, parce qu'on en avait confommé \& jeté une partie. On avait jeté à la mer mes trois paniers de fruits; mais comme je l'ignorais, je ne pus remplir ce vuide dans mes provifions. Nous nous rembarquâmes de nouveau, \& un bon vent nous conduifit bientot à la hauteur de Cochin, puis à celle du cap Comorin, qui fépare lhiver de'l'été fur cette cóte; car tandis que des pluies orageufes inondent la cóte occidentale de cette
prefqui tems, \& Nous de Gall. réjouit E rebrouffè qu'on ait isle de 4 nent pas la plus r fent des le canel: lolive, eft blanc meilleur limons des anar beaux él rubis, d criftal de peuples grands, ceinture travaille divife er eft fituée
Les

## DEGEMELLICARRERI. <br> $22 t$

pre§qu'isle, la cote orientale jouit d'un beau tems, \& des agrémens que peut donner l'été: Nous parvinmes heureufement à la hatiteur de Galle, dans lisle de Ceylan; ce qui nous réjouit en nous ôtant la crainte d'ètre forcés de rebrouffer, comme il arrive quelquefois avant qu'on ait atteint cette latitude. Ceylan eft une isle de 400 lieues de tour, féparée du Continent par un détroit qui manque de fond. C'eft Japlus richedes isles d'Afie : fes forèts fourniffent des fruits délicieux ; là, croit fans foins le canelier, arbre dont le fruit eff femblable à lolive, \& la feuille à celle du laurier: fa fleur eft blanche: il a trois écorces, la feconde eft la meilleure. On y trouve auffides oranges \& des limons excellens, des grenades, des cocos, des ananas, \&c. Là, encore, naiffent les plus beaux éléphans des Indes, \& l'on en tire des rubis, des jacintes, des faphirs, \&c. \& du beau criftal de roche. Le poiffon y eft abondant. Les peuples en font idolatres: les hommes font grands, noirs, laids, fourbes \& poltrons. Une ceinture leur tient lien d'habillement; ils favent travailler l'or, l'argent, l'acier \& l'ivoire. On la divife en dix provinces. Candi eft la capitale, \&o, eft fituée au milieu de l'isle fous un air tempéré. - Les roulemens du vaifleau nous firent con-
natre que nous étions parvenus vis-dे-vis des bouches du Gange, \& du Bengale, royaume le plus abondant de ceux que poffede le Mogol, \& où l'on commerce en foies, toiles \& toutes fortes d'étoffes. Nous avions laiffé derriere nous les Maldives, qui occupent un efpace de 200 lieues, \& dont le roi prend le titre de prince de 13 provinces \& de 12 mille isles. Elles font en effet divifées en 13 provinces, ou Atollons : fortifiées par les rochers qui les environnent, par le peu de fond qu'ily a entr'elles, l'air y eft malfain, \& ardent; le terroir n'y produit ni bleds ni riz; des racines y fuppléent: les cocos \& les figues des Indes y font à bon marché; les ponles fauvages ou domeftiques \& le poiffon y font communs. Il n'y a point de bètes de fomme; le roi y fait venir des vaches pour fon ufage: On y voiv épanouir la Fleur du Soleil, qui s'ouvre au lever de cet aftre \& fe ferme à fon coucher, \& la Plante trifte, qui étend fes feuilles au coucher, \& les replie au lever du foleil, Il y a toute l'année des fleurs différentes, plus belles, plus odorantes qu'ailleurs, des grenades, des figues d'Inde: on y voit le Wora, dont les feuilles reflemblent à celles du noyer, \& dont le fruit donne une huile noire, qui fert pour enduire leurs barques: on dit que la $r \boldsymbol{r}$.
cine, $q$
femen géte 8 cocos font $t$ mer. deux $I$ fes che leur fe mente ches 8 Bengal nattes
NoL on, p certain fes hat quète, avait u mais ils comme après plus a lieues. plufiet habitaf содыге

## de Gemelif Carreri.

 cine, qu'on $y$ mange, ne pouffe ni feuilles, ni femences; mais coupée en morceaux, elle végéte \& groffit. Les maifons y font de bois de cocos \& couvertes de fes feuilles; quelques-unes font batties en pierres qu'on tire du fond de la mer. Les habitans en font Mahométans, \& les deux fexes y nagent également bien: l'un coupe fes cheveux, l'autre les conferve; l'eau de cocos leur fert de vin; quelquefois ils y laiffent fermenter du poivre \& du miel. Des coquilles blanches \& polies qui fervent de monnaie dans le Bengale, font une de leurs richeffes: les belles nattes qu'on y fabrique en font une autre.Nous apperçûmes l'isle de Nicobar, qui, diton, paie à celle d'Andemaon un tribut d'un certain nombre de corps humains pour régaler fes habitans. Les Hollandais en tenterent la conquète, attirés par le bruit qui fe répandit qu'ily avait un puits, dunt l'eau changeaitle fer en or; mais ils ne purent y réuffir; ce peuple ne fait de commerce avec aucune nation du monde. Peu après nous vimes la pointe d'Achom, pointe la plus avancée de l'isle de Sumatra, qui a 300 lieues de long \& 25 de large, qui renferme plufieurs Etats, diverfes religions. On dit que les habitans du mont Bata fjouent leur vie les uns contre les autres, que le gagnanr lie le perdant
\& attend un jour qu'on vienne le racheter, maif que s'il attend en vain, ille tue \& le mange. Oni trouve dans cette isle beaucoup d'or enl poudre; de l'étain, du fer, du foufre, du camplire, du fandal \& du poivre qui eft petit \& préférable au commun qui vient du Malabar. L'air y eft mal fain pour les étrangers: l'eau y eft impure, mais fouvent on trouve de l'or au fond des ruiffeaux. Achem, fa plus grande ville, eft fituée à une pe: tite lieue de la mer fur le bord d'une riviere large, mais peu profonde, qui environne un fort ćlevć au milieu de fes eaux.

Près delà le vent manque ordinairement aux yaiffeaux, les courans s'oppofent à leur courfe, \& Y'on n'y ayance qu'avee beaucoup de lenteur: il fallut nous approcher de terre pour jeter lancre, quand le courant ou les vents nous étaient contraires. Cette lenteur me rendit plus fenfible la difette que je commençais à éprouver: De 30 poules que javais embarquées, je n'en avais mangé que fept; les autres s'étaient envolées, difaitle pilote; un paffager doit s'attendre ì ces friponneries. Nous vimes los Degradados, In Reina, pouffés par un bon vent qui fouffla deux jours. Il ceffa, \& nous jetames lancre. Trois jours après il s'éleva de nouveau. La derniere isle nourrit des hommes prefque fauva-
ges, a arbres climats portab Nous dégorg les COL mes ét de Po. eft col ruiffea nous v rochers devant côte de où reg comma barque que la nattes,
Enfir lacca, murs $\&$ des pal. Portug Phabite dais y Tom
ges, ayant de petites cabanes cachées fous.les arbres épais \& verds qui les entourent. Dans ces climats on éprouve des chaleurs prefque infup ${ }^{-}$ portables, parce que les pluies y font rares. Nous apperçumes la pointe de Tarjapour où fe dégorge une belle riviere, au-delà de laquelle les courans perdent leur rapidité : mais les calmes étaient fréquens. Nous abordâmes à l’isle de Polvereira, qui n'a pas une lieue de tour, eft couverte d’arbres, \& arrofée par un beau ruiffeau: mais elle eft déferte. Deux jours après, nous vimes 1'isle Arou, qui eft environnée de rochers, \& le lendemain, nous nous trouvàmes devant le mont Poulpo-Selar. Nous fuivions la côte de Malacca, toujours couverte de bois, \& où regne un roi qui s'y cache plutot qu'il n'y commande. C'êt là que nơus rencontrâmes des barques Chinoifes, dont la proue eft auffi large que la poupe, \& qui portent quatre voiles de nattes, dout deux ont la figure d'ailes d'oifeaux. Enfin, nous entrámes dans le port de Malacca, ville dont les maifons font de bois, les murs \& les toits de plufieurs font des nattes; des palmiers \& autres arbres les couvrent. Des Portugais, des Gentils, des Mores, des Chinois Phabitent au nombre de cinq mille; les Hollandais y commandent, \& forcent les Portugais à
Tome II,

$$
226 \quad \text { VOYAGE }
$$

faire l'exercice de leur religion dans les forêts voifines, \& a payer des taxes exceffives. La for. tereffe eft fur la droite en entrant dans le canal: elle a fix tours garnies de canon, \& un foffel'en. toure : 120 foldats la défendent: Péglife elt fur une colline qui s'eleve au centre. Le climat y eff tempéré \&sle terroir fertile; il eft rare qu'un jour y paffe fans pluie. Les fruits y font les mèmes qu'a Goa, mais les cocos y font trois fois plus gros. On eitime le Durion qu'on y cueille sl’odeur en eft défagréable; mais le goút en eft excellent; ; il croit fur un grand arbre; fa figure eft affez femblable à celle de la pomme de pin. On y recherche le Mangouffar, le Jamboa, l'Afampaia, \&c. On y trouve aufi le fagu, moelle d'un arbre ou d'une racine que lon confit au fucre, que l'on cuit dans le bouillon, \& qui eft fort nourriflante; le benjoin eft encore une de fes richefes.
On paie à Malacca le droit d'ancrage \& de paffage ; mais les Anglais efl font exempts: le port eft bon, \& il s'y fait beaucoup de commerce: la ville a dans fes bafars les plus belles marchandifes du Japon, de la Chine, du Bengale \& de Perfe. J'y ai trouvé des perroquets, dont le corps \& les âtles étaient de couleur incarnate \& les cuifes vertes : d'autres, dont le

6orps cuifle: prend une to Améri plus $g$ femble blent : \& blan par de la tort Le ter d'une vivent à leur échapp grands péens $q$ à Nani foret. $C$ Salitte maifons péche, limajat. Nous Jacca : dune m
 corps eft rouge, ly tete azurke, les ailes \& les cuiffes d'un bleu clair: les Cataettas, q⿴u ${ }^{3}$ on prend dans les isles Moluques, font blancs, aved une touffe fur latete? ils font plus petits qu'en Amérique. J'y visle Cafouar qui eft deux fois plus gros qu'un cóq d'Inde; les os de fes aíles femblent ćlaftiques, fès pieds \& fon bec reflemblent à ceux de l'autruche, fes oufs font verds \& blancs. J'y mangeai du Balatica, poiffori quí par deffous reffemble à l'éoreviffe; par deffus à la tortue, dont la tète eft armée d'une épée, Le territoire de la ville ne s'étend pas à plus d'une lieue, parce que les habitans du pays vivent errans \& ne veulent point fe foumettre à leur joug, auquel leur gerire de vie les faic échapper. On les appelle Manancayos; ils fone grands voleurs, \& n'épargnent pas le's Européens qu'ils trouvent difperfés. Leur chef réfide à Nani, village conftruit de nattes dans une foret. On y voit des hommes fauvages nommés Salittes, qui vivent dans des barques \& des maifons portatives; gens robuftes occupés à la péche, à la piraterie, \& ont un chef nommé $P A$ limajatti.
Nous remimes \& Ia voile \& fortimes de MaHacca: nous nous trouvâmes le foir vis-à-vis \$une montagne au pied de laquelle coule lo P. 2.

Rio Formofo, riviere profonde quit vient de loin dans les terres, \& donit les bords font ombragés de belles cannes, dont les unes fervent d'appui, les autres font fendues \& font utiles pour garnir des lits, des contre portes, des chaifes, des bancs, pour en faire dés corbeilles, des cordes \& mème du fil : le calme nous força de refter près tela pendant quatre jours. Enfin, laiffant à gauche llisle de Poulpifon, isle de Figue, nous rafantes celle Poulcariman qui eft grande \& dêferte; il fallut mouiller à la pointe du détroit formé par la côte de Sumatra, \& la pointe d'Ihor: ileft femé de beaucoủp d'isles qui forment des détroits difficiles : celui de Sincapouir eft le plus fréquenté, celui del Governador plas large que le premier, n'offe point de mouillage : c'elt cependant celui que préférent la plupart des Européens. Il y a encore les détroits de Carvon, de Dourion, de Sayon, d'Ihor, \&c. Celui-ci eft bordé par la Terre-Ferme, \& conduità la ville de ce nom, qui n'elt compofée que de cabanes, \& où les Hollandais ont un comptoir pour le conmerce du poivre.

Nous entràmes dans celui de Sincapour, qu'une multitude d'isles fait paraitre d'abord un Labyrinthe : il n'a pas trois lieues de long; mais
les courans le rendent dangereux; toutes ces isles couvertes d'arbres toujours verds, préfentent une perfpective agréable. C'eft là, que vivent les Salittes, peuple dont parkent plufieurs voyageurs, ni leur folitude fauyage, ni le mauvais air, ni l'horreur des bois voifins ne les épouvantent: il en vint à bord du yaiffeau avec leurs femmes \& leurs enfans dans leurs maifons fottantes pour échanger leur poifon contre des plats, du fer, des couteaux, du tabac: ces hommes font méfians \& traitres ; pour La moindre chofe, ils plongent leut poignard dans le cour de Phomme qui s'oppofe a eux. Ils font fujers du royaume d'Thor, dont nous fuivimes la cóte. Cet Etat eft abondant en poiyre, en cuivre blanc, en cannes, en riz, en areque, en cocos \& autres productions; il commerce fur-tout avec les Hollandais.
5) Nous mouillàmes vis-a-vis du Cap de Romanie, \& paffames enfuite entre la cote \& une longue enfilade d'isles; nous vimes Pedrablahca, rocher blanc, peu élevé, fitué au milieu du paffage, \& menaçant du naufrage ceux qui ne s'en éloignent pas. Un vent frais nous mit hors de toutes ces isles. Nous approchámes de Borneo, par un vent qui nous éloigna du golfe de Siam, qui baigne un pays abondant en cam$P_{3}$
phre, poivre, ivoire, bois odorans, cocos, areque, nids d'oifeaux, toiles blanches, \&c. Nous cinglions vers Pulo Laor, quand une tempéte nous jeta fur lisle de Borneo, l'une des plus grandes du monde, \& l'une des moins connues, parce que les princes en font Mahomé tans, \& la plupart de leurs peuples idolâtres. On a tenté vainement d'y faire des Chrétiens, d'y fonder des établiffemens: le zele des miffionnaires, 1 lardeur des commerçans y ont toujours été éteints dans leur fang. Ces peuples font inconftais, courageux \& perfides. Des religieux y avaient baptife des habitans idolatres, nommés Beajous ; mais ils n'orit pu continuer leurs travaux.

Cette isle eft partagée par la ligne équinoxiale \& a plus de, 00 lieues de tour. Les Mores ou Malais en occupent les cótes: les Beajous font répandus dans l'intérieur. On y compte plufieurs rois ; mais celui de Manjar-Maffen eft le plus puiffant. Les Beajous n'en ont point, ils ont des chefs; ceux qui font voifins des rois Mores leur paient tribut. Il y a plufieurs ports: celui de Manjar-Maffen, formé par une riviere profonde \& large d'une lieue, eft le meilleurEn le remontant pendant quatre journées de chemin, on trouve trois petites isles, fur l'une
defqu fort. en fru cire, fupéri res, \& réf fondre dans 1 objet dhiro cendre d'où pate tı Bor plus b pedes celui
vu un le ven jambes geait y voit qu'on Voit ut blable Les
defquelles les Portugais projetent de bátir un fort. Tout le pays eft fertile, abondant en riz, en fruits différens de ceux d'Europe, en caffe, cire, poivre noir \& blanc, laque, camphre fupérieur à tout autre, en excellentes teintures, en herbes aromatiques; en bois, en poix \& réfine, en calambouch, \&c. On n'y fait pas fondre les métaux ; on y ramaffe l'or en poudre dans le fable des rivieres. Ces nids qui y font un objet de commerce, font faits par des efpeces dhirondelles, (Alcyons) ; ils font de couleur cendrée, \& fe trouvent dans des fentes de rochers d'où on les fait tomber: ils reffemblent à une pàte très-fine.
Borneo nourrit une diverfité prodigieufe des plus beaux oifeaux ; on y trouve des quadrupèdes d'une figure extraordinaire, entr'autres celui que l'on nomme homme fauvage; j'en ai vu un grand comme un babouin; mais il avait le ventre fi gros qu'il ne pouvait fe tenir fur fes jambes, \& fe trainait fur fes feffes. Sil changeait de place, il portait avec lui fa natte. On $y$ voit des finges rouges, des noirs \& blancs qu’on nomme Orcas \& qui font eftimés ; on y Voit un animal qui foutnit une fourrure femblable au caftor.
Les Beajous font adomés à la fuperfit' is

$$
\text { P. } 4
$$

$$
z_{\xi z} \quad \text { V } O=y_{i} \in E
$$

des augures ; ils n'adorent point d'idoles, \& offrent des facrifices de bois de fenteur au Dieu ne cr lait P \& ne tems. \& dé les C recue lieue: les p
dans en fruits, \& Pullo-Timon, isle déferte.
Au-delà, notre voyage fut très-agréable; on ne craignait point d'écueils, le vaiffeau ne roulait point, un vent favorable enflait les voiles, \& ne laiffait fentir que la douce chaleur du printems. Nous traverfames ainfi le golfe de Siam, \& découvrimes Pulo-Condor, isle inhabitée où les Cochinchinois viennent couper des bois, \& recueillir du bled d'Inde \& des fruits : elle a 3 lieues de long fur prefqu'autant de large ; mais les pluies fréquentes la rendent inhabitable. Nous vimes les cinq petites montagnes que les Portugais nomment Cinco Chagas, fituées vis-a-vis de la riviere de Cambaya, navigable dans un efpace de près de 100 lieues: le roi de ce pays ne réfidant jamais ou fon prédéceffeur eft mort, habite fous des cabanes couvertes de nattes. Plus loin, nous vimes la côte de Chiampa, \& paffàmes le Farillon du Tigre, détroit fameux par des naufrages. Nous vimes le port de Chiampa, où plufieurs nations vont trafiquer des dents d'éléphant, du bois d'aigle \& autres marchandifes: au-devant eft un rocher, nommé Poulfifin, \& une montagne connue fous le nom de Parderon: c'eft là où commence le dangereux canal qu'll faut paffer pour aller en Chine; plus loin il y a beaucoup de, bas
fonds, \& il faut marcher la fonde à la main; ff vous perdez un mat, fi vous faites naufrage, les Cochinchinois confifquent toutes vos marchandifes. Tous ces pays font riches en éléphans; les Siamois font le peuple le plus civil; ils fe noirciffent les dents pour les avoir différentes de celles des animaux, \& croyent donner une marque de refpect aux dames en leur tournant

Tonql
de fon quin $\varepsilon$ rés, m
Boua. les Ch qu'ils billem, les épaules: on trouve des femmes qui fe font arracher les dents pour mettre des diamans à leur place. Le Tunquin eft tributaire de la Chine, \& y envoye quelques chevaux tous les ans. Son Empereur dédaignait fes fujets; celui qui ofait le regarder était puni de mort; un général fe fit aimer des foldats, laifa l'empereur vivre majeftueufement dans fon palais \& s'empara de toute l'autorité. On refpecte le Boua, c'eft le titre du prince légitime; mais quelquefois on le laiffa manquer des chofes les plus néceffaires, parce qu'il n'eft qu'une ombre qui n'infpire point de crainte. Le Kivas ou général était le maitre du royaume. Un d'eux, mourut, laiffant un fils en bas-àge fous la protection d'un tuteur, qui voulant occuper la place de fon pupile, tenta de Jui ôter la vie: celui-ci s'enfuit avec une partie des grands, s'établit dans la Cochinchine, alors province du
les pre chevel chevet
leurs $\hat{C}$ découv
les laif
en pré
faciles Le I
divifé
éloigne
$\min , c$
Ses ma
qui cr
graine
La vil
longue
révolte
tributa
qqui ab

## de Gemelif Carreri.

Tonquin, \&s'y eft maintenu malgré les efforts de fon perfide tuteur. Depuis ce tems le Tonquin \& la Cochinchine forment deux états féparés, mais tous les deux refpectent le titre du Boua. lls ont beaucoup d'ufages communs aveo les Chinois, dontils femblentavoir tiré les atts. qu'ils connaiffent. Une longue vefte y eft l'habillement commundes hommes \& des femmes; les premiers fe laiffent croitre la barbe \& les cheveux qu'ils couvrent d'un bonnet noir, les cheveux des femmes tombent négligemment fur leurs épaules ; elles font belles \& vontle vifage découvert; leurs maris n'en font point jaloux, les laiffent fortir à leur gré, les offrent fouvent en préfens. Ces peuples font idolátres, mais faciles à convertir.
Le Tunquin eft un pays plat, très-fertile \& divifé en huit provinces; fa capitale eft Kecho, d́loignée de la mer de quatre journées de chemin, qu'on peut faire fur la riviere qui l'arrofe. Ses maifons font baffes \& couftruites du bambou qui croit dans fes campagnes, \& fournit une graine noire, dont les pauvres font du pain. La ville eft peuplée : on y compte trois rues longues d'une lieue, \& plufieurs bazars. Les révoltes font fréquentes dans cet Etat; il a deux tributaires, le Baou, riche en mufc, \&le Lao qui abonde en éléphans.
$2 ; 6$ VOYAGE
La Cochinchine ou Tlaon-Kuang fe divife en cinq provinces, fa capitale fe nomme Cham. pelo, \& eft grande, bien peuplée comme tout le royaume, quoique hériffé de montagnes. Des rivieres le rendent abondant en riz \& en fucre; il a moins de foie quele Tunquin; il a plus de poivre, de mufe, d'or, de canelle, de nids d'oifeaux qu'on y recueille en été, \& de calambouch, bois de fenteur qu'on trouve dans le tronc pourri d'un certain arbre. On y trouve auff un arbre, dont la feuille engraiffe : c'eft le The ou Cha. Dans tous les deux on trouve beaucoup de melons, de cocos \& autres fruits. Nous approchions du golfe de Haynan: bientós nous découvrimes Poulcatan qui a une lieue de tour, eft voifine du continent \& dépend de la Cochinchine: pour fortir des bas fonds qui en font voifins, nous cinglàmes au nord par un vent affez fort qui nous fit quitter rapidement ces parages féconds en ouragans. Nous apperçúmes la côte de l'isle d'Haynan, puis nous vimes lisle S. Jean ou de Sanchan, ou lon va vifiter la grotte où mourut S. François Xavier : elle eft à 20 lieues de Macao, \& a plus de 3 lieues en tous fens; elle abonde en tout ce qui eft néceffaire à la vie, \& a de très-bonnes eaux. Nous traverfames enfuite avec len-
teur 1 ces, font anims pèche leurs \& ve ont incon barq la nu s'enfo à ter fée. E nous reçu droit pots. M. nom: idole poim ton; baig Pépa valle 1Eu
livile ham. utle Des icre; Is de nids lamis le ouve it le ouve rits. entós lieue d de qui par pideJous puis , ou çois plus tout

## DE GEMELLICARRERT. 237

teur un labyrinthe d'isles toutes riches en fources, qui y rendent la verdure perpétuelle ; elles font remplies de cerfs, de Beccarios \& autres animaux fauvages : elles font entourées de pècheurs qui vivent dans leurs barques avec leurs familles, vivent du poiffon qu'ils mangent \& vendent, ne s'éloignent jamais de l'eau, \& ont divers inftrumens de pecche qui nous font inconnus: les lumieres qui brillent dans leurs barques, préfentent unfpectacle fingulier durant la nuit. Dès qu'ils prévoyent un ouragan, ils s'enfoncent dans des golfes, tirent leur barque à terre, attendent que la tempéte fe foit épuifée. Enfin, nous découvrimes Macao, \& bientôt nous en reçûmes des rafraichiffemens, J'y fus reçu avec civilité; mais pour éviter de payer des droits onéreux, je laiffai mon argent dans des pots couverts de poiffons \& de viandes falées.

Macao en Chinois fignifie un port; on le nommait autrefois Ama-Gao, du nom d'une idole qu'on y adorait: elle eft bátie fur la pointe de l'isle Haeicheou qui dépend de Canton; fa figure eft celle d'un bras que la mer baigne, excepté dans la partie où il fe joint à Pépanle; fon terroir eft varié de montagnes, de vallées, de plaines; fes maifons font bäties à LEuropéenne; l'églifé des jéfuites eft ornée.
d’un portail magnifique, formé de richies colonnes : on y conferve l'os du bras droit de S. Xavier: les rues de la ville font toutes pavées; on y compte 5000 Portugais \& 10000 Chinois. Elle eft entourée de forts, mais les Chinois gardent l'entrée du port, y reçoivent la douane des marchandifes, un tribut annuel, \& pourtaient en chaffer tous les Portugais par la famines car ce rocher qui n'a pas une lieue de tour, ne fournit pas des provifions pour un jour. Les Portugais y ont l'adminiftration de la juftice, mais feulement fur leur nation; ils y ont un capitaine général \& un évéque dont ha ville fournit les appointemens.

On y vit trés-bien; on n'y fait pas de repas fans bonnes confitures: toutes les provifions y font apportées en abondance des places voifines; tout fon revenu, tout for commerce vient de la mer: les nobles qui croyent ne pouvoir le faire, y prètentleur argent à intérét. Elle fut très-riche, quand les Portugais purentcommercer au Japon; aujourd'hui elle eft pauvre; il ne lui refte que cinq vaiffeaux pour trafiquer, \& le profit en eft très-médiocre.

On y eft expoféa à des ouragans effroyables ; ils découvrent les maifons, ils les abattent, mais ils ne fe font pas fentir tous les ans. Pour
rétal neme
Des avaic 1685 garde folda pát p gédia leur fauvé avaie J Cante quai trave trảme mille arrivé agréa rages fon el murai \& la viere. grand d'étofi

## de Gemelei Carreri. 239

rétablir la profpérité de Macao, on a tenté vainement de lui rouvrir le commerce du Japon. Des jéfuites guidés par des Japonois qu'ils avaient fauvés du naufrage, y pénétrerent en 1685. On les interrogea févérement; on fit garder leur vaiffeau par dix barques garnies de foldats, qui prenaient foin qu'il ne s'en échappát pas même un animal, \& enfin on les corn gédia, en déclarant aux Portugais qu'on ne leur donnait la vie, que parce qu'ils l'avaient fauvée à des Japonnois; ainfl les dépenfe\& qu'ils avaient faites furent inutiles.

Jobtins un paffeport pour me rendre $\ddagger$ Canton; je pris un interprète, \& je m'embarquai fur un bâtiment à rame \& à voile: noưs traverfàmes un canal embarraffé d'isles, \& entrâmes dans une riviere qui pouvait avoir demimille de large. A fept heures du matin nous arrivàmes à Oanfon : ces isles \& le pays font agréables par leur verdure \& leurs beaux pâturages où l'on ne voit point de troupeaux. Oanfon eft un village plus qu'une ville; il eft fans murailles, \& fes maifons font baties avec le bois \& la paille, dans une plaine, le long de la riviere. Il a deux milles de long; fes places font grandes \& ornées de belles boutiques remplies d'étoffes, de drogues, de provifions. Un báti-
ment de prefque une lieue de circuit lui fert de fortereffe; il eft fitué fur la pente \& au fommet d'un mont; on $y$ compte cinq pieces de canon, \& quelques foldats. Son gouverneur ou mandarin garde le canal avec neuf barques armées.

Là, je ne trouvai point de bateaux, \& je fus contraint de me mettre dans ane grande barque qui allait à Seloam qui eft à moitié chemin de Canton. Un vent favorable nous y fit arriver en fix heures: le canal eft tranquille, bordé de champs d'un riz petit, rouge \& d'une qualité groffiere. Seloam eft une grande forèt habitée: les maifons y font de pierres ou de briques \& fort baffes: la ville a une lieue de tour : des barques qui forment le canal en forment une feconde auffi peuplée. De l'autre côté eft Santa, ville bien plus grande \& plus belle.

Je m'embarquai de nouveru dans une barque qui avait des cabinets \& des galleries ouvertes fur les cótés; les Chinois fe montrerent fort civils avec moi. Quoique le courant fut contre nous, le vent nous fit avancer au milien de prairies agréables, parfemées de maifons; on pèche dans ce canal beaucoup de langouftes \& d'huitres; la riviere fe partage en plufieurs bras \& fert a la communication de plufieurs lieux: nous
flous bourg des a truites No ton: Pun d ment : parcol dis au fervan jy fus inquie étaient torité faient du pap pus en Cant
Hiommé par un fe nom ont fol fuborde la prow qui pré ves; ce Tom

## de Gemelif Carrext. 241

fous paffions devant plufieurs magnifiques bourgs placés à deux milles de diftance les uns des autres, défendus par des tours bien conftruites \& découpées en meurtrieres.
Nous entràmes enfin dans le port de Canton: c'eft ici que fe joignent les deux canaux ; l'un d'eau douce, l'autre d'eau falée, qui forment l'isle où Macao eft fituée: celui que je parcourus avait 50 lieues de long. Je me reins dis au couvent des religieux Efpagnols de l'ob: fervance, qui ont deux églifes fort ornées, \& \& j'y fus reçu avec cordialité ; mais ils énaient inquiets du fujet qui m'amenait. Les religieux étaient divifés ; les jéfuites reconinaiffaiènt l'autorité de l'évéquie de Macao; les autres refufaient de s'y foumettre; on me croyait envoýá du pape pour juger de ces différends, \& je ne pus en défabufer perfonne.

Canton ou Kuancheou a deux gouverneurs Hiommés Chixènes dont la jurifdiction eft bobrnée par un mur qui partage la ville: la vieille ville fo nomme Ketichin, la nouvelle Sinchin: ils ont fous éax plufieirs niagiftrats; mais font fubordomés au vioe-roi ou Fuyouen qui régit la province \& reconnait lautorité d'un Tfunto qui -préfide à l'adminiffration de deut provinves'; celui-ci eltabfolu dans le militaire, \& feul Tome $I_{s}$
peut commander aux foldats. Chaque province a encore un Ganchiafou qui punit les crimes, \& Poufinfou ou tréforier qui reçoit les deniers publics.

Le Tfunto a fous lui deux généraux, l’un commande la milice Tartare \& elt l'égal du vice. roi; ce qu'il eft facile de connaitre par le nombre égal de coups que l'on frappe devant lui fur un tambour de cuivre : l'autre commande la milice du pays: ils ont fous eux des Zumpims ou colonels, des Foutians ou majors, des Secoupes ou capitaines, \& des Pazouns ou enfeignes.

On dit qu'il y a quatre millions d'habitans dans la ville \& autant dans la province. Les maifons en font baffes, bâties en pierres ou en briques, fans fenétres du côté de la rue, prefque toutes égales; les villes mèmes fe reffemblent toutes, ayant quatre portes, une à chacun des points cardinaux 3 les rues en font longues \& étroites, les boutiques remplies de marchandifes; par-tout, on croit voir une foire perpétuelle. Les palais n'y ont qu'un étage; ils font compofés de cours les unes dans les autres, autour defquelles font les appartemens. Il $y$ a dans la vieille ville une belle rue qui a un grand nombre d'arcades, bien travaillées. Pro-
che de
les eau
longues
entieres
elles for de feuil ou douz Je re les vifit tiers: ${ }^{\text {j }}$ Chine c parai à gages d. fervit de cuifmier faitmes où j'eus a la voil petit, to lages \& vames à de chaqu bien bâti mait pre qui a un en forme Se plait :
che de Cainton eft une autre ville floriffante fur les eaux du canal, formée de barques aufi longues que des galeres: là vivent des familles entieres, avec leurs beftiaux, leur volaille; elles font couvertes de planches, de cannes ou de feuilles de figuier, \& on\& ordinairement dix ou douze chambres:
Je reçus des vififes de divers religieux, \& les vifitai à mon tour dans leurs différens quartiers: jallai en chaife; car on méprife à la Chine celui qui fe fert de fes pieds. Je me préparai à faire le voyage de Pekin, \& pris à mes gages deux chrétiens Chinois, dont lun me fervit de guide \& de maitre d'hôtel, lautre de cuifniier. Je m'embarquai avec eux après avoir fiitmes provifions, dans une barque publique ou ' 'eus un cabinet affez propre. Nous paffames àla voile du grand canal dans un autre plus petit, tout couvert de barques , bordé de vil lages \& de maifons de campagne. Nous arrivames à Fouchian qui a deux milles de long de chaque coté du canal: les maifons en form. bien batties, mais baffes. La ville flottante fermait prefque l'entrée du canal: chaque ville qui a un canal, a ainfi un amas de barques qui en forment un autre, parce que le petit peuple fe plait à vivre dans ces maifons, fur les ca-

244 1月3\# V O Y A GE naux dont tout le pays eft coupé. Fouchiati a de belles boutiques; on y fabrique de fort bon. nes étoffes : on y compte plus de mille métiets qui fabriquent quatre pieces d'étoffes toutes i la fois. On y compte un million d'ames, \&il dépend de Canton.

Nous continuámes notre route, toujours ì ha vue de benux villages \& de terres cultivées: car les montagnes mème y font coupées en terraffes Jà, me difait-on, eft Suetan, village au mi. lieu d'une forét d'arbres fruitiers: ici eft Sinan qui a plus d'un mille de long: les barques qu'on y rencontre \& la beauté des rues, font qu'on trouve du plaifir, mème dans la lenteur avec laquelle on avance. Une multitude de foldats veillent fur l'eau \& fur la terre pour ha füreté publique. Nous traverfames la ville de Zin-juenxyen, bien peuplée, ou l'on voit de belles rues, de belles boutiques, un long fauxbourg: fes murs ont un mille de tour. Nous avancions tantôt à la voile, tantôt à la rame. quelquefois à la corde, entre des plaines, puis entre des montagnes élevées, pleines de verdure, d'où defcendaient des ruiffeaux rapides: nous vimes une grande pagode environné darbres \& de maifons. Au-delà, le pays nous parut peu habité: nous vimes Yntexyen, petite ville
murée o gode out avec des habits I pieds éta voyait u frayant, Pautre $u$ phus loin plefreni encore ur the que 1
Nous dans une telots alle gues papi hiriviere porde, \& oup de t que l'an t putre le. patrieme effeà à mar les bou equi éta: if forela Tanfortes
chiail ort bon. métiets coutes ì es, \& il ours à $l_{2}$ ées: car erraffes au mi. Sinan barques , fons lenteur de folpour la ville de voit de ng fauxr. Nous rame, 2s, puis de vertapides: né d’arus parut ite ville

BEGEMELIICARERA. 245
murée ou je defcendis pour entrer dans une pagode où il y avait de grandes ftatues affifes, avec des mouftaches \& de longues barbes, des: habits royaux, \& de longs bommets: à leurs pieds étaient de petites ftatues. Au dehors, on voyait une ftatue en pied, avec un vifage of frayant, tenant une lance d'urrei main, \& de lautre un petit coffre en maniere d'offrandes plus loin étaient deux chevaux fellés que deux pulefreniers tenaient par le frein; pres de laencore un grand tambour fufpendu of une clothe que l'on fonnait dans le tems des prieres.
Nous vímes encore une autre pagode, taillée dans une haute roche, devant laquelle les macelots allumereint des bougies \& brulerent quelpues papiers; nous avancions peer; parce que 2rivere ferpente, que nous n'allons qu'ala corde, \& que les mariniers employaient beauoup de tems à faite leur cuifine ;roir tandis fue Pun tounne le manger dans fès miains, un atre le coupe, un troifieme le lave, \& un watrieme le dévore des yeux; ils font fans efeà mangen dèsle matin: il faifaiterès-chaud, * les bougies allumées devant une petite pagoe qui était dans ma chambre, augmenterent if fort la chaleur que je fus obligé de la faire panfported ailleurs.

Nous arrivàmes a Chizoucheou, ville qui a quatre milles d'étendue \& que la riviere baigne de trois cótés. Nous en vímes le mandarin qui veriait prendre le frais au bord de la riviere; deux tambours marchaient devant lui \& battaient neuf coups; deux enfeignes bleues venaient enfuite, puis deux blanches, puis deux maffes ayant au bout deux tétes de dragon dorées; deux prévôts les fuivaient \& pré. cédaient quatre autre maffiers, \& quatre auttes officiers décorés de chapeaux rouges \& noirs, en forme de pains de fucre; \& furmontés de deux plumes pendantes : ils criaient pour éloigner le peuple. Le mandarin entra dans une chaife portée par quatre hommes, ayant trois parafols à fes cótés : dix domeftiques armés de cimeterre le fuivaient. A Chiankeou, nous primes une barque plus petite, parce qu'il manquait de fond, \& nous vinmes à Tancoyen où les Chinois élevaient l'eau avec des feaux de cuir fufpendus à une balançoire, ou avec une roue qu'ils faifaient mouvoir avec les pieds: leurs campagnes plus élevées que le canal, ne peuvent ètre arrofées que par ce moyen. Nanianfou eft la derniere ville du Quangtong, que nous vimes: il y a des miffionnaires: elle a demi-lieue de long: je n'y vis rien de remar-
quab jardiı ceper partie pour vont dans comir march y avo gés : ges: tagne On y deux delà $j$ de mi d'Efpe vent furla plufien conftr fes rue \& cep mais 1
C'el canal.
quable; feulement des maifons ruinées \& des jardins vaftes \& incultes me frapperent. Il y a cependant de belles boutiques. Là je fis une partie du chemin dans une chaife à porteurs pour traverfer une montagne; ces porteurs vont fort vite \& ne fe repofent que trois fois dans un efpace de dix lieues: le chemin était comme une foire continuelle; des chaifes, des marchandifes $y$ circulaient fans ceffe : je crois y avoir rencontré plus de 30000 hommes chargés: la route eft femée de villages \&\& d’auberges: la campagne eft couverte de riz. La montagne que je traverfai a deux milles de hauteur. On y voit une pagode élevée en lhonneur de deux mandarins qui ouvrirent ce paflage. Audelà je trouvai Nanganfou où eft une maifon de miffionnaires entretenue aux dépens du roi d'Efpagne, \& les épargnes de ces religieux fervent à élever de nouvelles églifes. La ville eft furla rive droite de la riviere ; près d'elle font plufieurs villages; fes maifons font mal faites, conftraites de pierres, de briques ou de bois, fes rues font étroites, fes boutiques peu riehes, \& cependant il s'y fait un grand commerce; mais le nombre de fes habitans eft prodigieux. C'eft là qu'on me donna une idée du grand canal de la Chine, creufé depuis quatre fiecles

$$
248 \quad V \circ Y A G E
$$ pour répandre les productions du midi de le ${ }^{1} \mathrm{E}_{\mathrm{m}}$ pire dans fes provinces feptentrionales. Il a iro lieues de long, \& 72 éclufes dont les portes font de bois, \& fermées la nuit; les barques les paffent fans danger, pourvu qu'on les attache à des cordes qu'on láche ou tire à foi par des efforts mefurés \& faits au fon du tambour. Il commence à trois lieues de Pekin: le xaffemblement des eaux fe fait à Fuen-xienmiao ou le temple de l'efprit, nom qu'il doit à une pagode qu'on y a élevée: de-là, la moitié des eaux coule au nord, l'autre au midi. Il traverfe plufieurs villes, \& fe termine au fleuve jaune, où commence un autre canal joint au grand fleuve Bian, à demi-journée de Nankin.

Nanganfou eft au pied de hautes montagnes au milieu defquelles on navige pendant un jour. Je vis Nan-can-xien, bourg fur la rive gauche, qui a un mille de long, \& des fauxbourgs fur la rive oppofée ; il eft fermé de murs \& bien peuplé. Plus loin eft Xuanchien, où pour la premiere fois je vis pleuvoir à la Chine. Chancheoufou qu'on découvre enfuite, fe fait re-: marquer par un grand nombre d'antiques tours élevées fur les montagines \& les collines: quel-ques-unes ont plus de 100 pieds de haut, la plupart font hexagones ou octogones; la princis
pale d'entr'elles a neuf étages \& fix fenêtres à chacun: les uns croyent qu'elle fervait à la défenfe, d'autres à des obfervations aftronomiques; peut-ètre n'a-t-on voulu qu'embellir les villes: celle-ci eft dans la plaine, enrichie de belles boutiques, ayant des rues droites \& bien pavées, des maifons belles pour la Chine: les jéfuites y ont une jolie églife: les fauxbourgs font fur la rive oppofée.
Javançais ainfi vers le centre de l'empire, conduit par deux domeftiques que je n'entendais pas, \& qui ne pouvaient m'entendre. Je partis après que deux officiers eurent fait la vifite de la barque: le bruit de trois boëtes les annonça; ils s'affirent fur une efpece de tribunal fous une baraque portée par trois barques ornées de deux grands étendarts \&o dix petits, à chacun defquels pendaient des queues de cheval \& des crins teints en rouge. Nous paflàmes devant Guanganxien, petite ville murée : la riviere ferpentait, nous allions lentement, \& nous voyons longtems les mêmes villages \&les mèmes afpects. J'arrivai a Kig-nan-fou, petite ville fermée de bons murs, qui a de belles rues \& de belles boutiques, \& où des miffionnaires célebrent la meffe dans une chapelle. II Yavait quelques jours qu'on y avait forcé un
bonze de demeurer expofé au foleil pendani une journée entiere, parce qu'il avait promis qu'll obtiendrait de la pluie de fes idoles, \& la féchereffe n'avait point ceffé. Après avoir avancé plus loin, nous vimes Ciakan-xien, entouré d'un mur qui monte fur une montagne, \& enferme un grand efpace vuide. Nous rencontrions un grand nombre de barques, ce qui nous obligeait d'aller plus lentement encore : toutes font faites de planches groffierement af femblées \& couvertes de cannes. Jy vis pécher des Chinois: ils font des bofquets de petits arbres au milieu de la riviere pour attirer le poiffon qui cherche l'ombre; puis ils l'enferment de toutes parts avec des cannes. Ils ont auffi des oifeaux qui vivent de poiffon, quile pourfuivent en plongeant, \& auxquels ils ferrentla gorge pour qu'ils n'en puiffent avaler que de petits; ils leur ôtent les grands du bec it en profitent. A Kinchietan, la pluie tomba, força les payfans de fe revétir de leurs demimanteaux faits de l'écorce intérieure des arbres. Le pays était peuplé: nous vimes de beaux villages; enfin nous arrivámes à Nanchianfou, capitale du Kianfi, province gouvernée par un vice-roi. La ville eft grande; mais dans fa partie haute, on voit plus de champs \& de jardins

## DEGEMELLICARRERI. 25 I

que d'habitations : les boutiques en font fort riches, les rues propres, les maifons uniformes \&\& baffes, fans fenètres fur la rue: la riviere elt couverte de maifons flottantes, parmi lefquelles on remarque les magnifiques barques des mandarins avec leurs chambres peintes \& dorées, leurs lances garnies de queues de cheval teintes en rouge, \& une fuite de fütes \& de tambours.

Jy louai une barque très-cher, pour me rendre à Nankin, \& j'abordai au village de Vien, dont les maifons font de bois \& de cannes : on y embarque la porcelaine d'Ioacheau, la plus fine qu'on fabrique dans l'empire. On y en fait de trols efpeces; la premiere eft jaune; elle eft deftinée pour le palais de l'empereur; la terre en eft fine \& ne le parait pas: la feconde eft grifatre \& marquée de traits irréguliers ; on la verniffe, on la peint, puis le feu la rend unie \& brillante: la troifieme eft blanche \& couverte de figures, de fleurs \& de feuillages en azur: c'eft la moins eftimée, \& celle qui fe vend en Europe, La matiere dont on les fait reffemble à une pierre molle \& blanche qu'on réduit en poudre très-fine, \& qu'orr pétrit avec foin, puis on la travaille comme nous travaillons la fayence.

Nous arrivámes à Chiouki; village près dui quel la riviere forme plufieurs lacs; nous en traverfámes un fort grand pour arriver à Nantanfou, ville fituée au pied de hautes montagnes. Plus loin eft Tacoutan, village au-delà duqueleft une haute pyratnide avec une pagode, fur un rocher qui s'éleve au milieu de la riviere. Nous vímes Xoucheou, village qui a la figure d'un bras, renfermé entre une montagne \& le fleuve: fes boutiques font bien garnies, fes xues bien pavées : c'eft ici que commence la province de Nankin. Les mandarins douaniers vinrent nous vifiter avec leurs étendarts, leurs maffes, leurs chaines pendantes, leurs parafols, une fuite de foixante perfonnes marchant au fon du tambour ; ils étaient portés dans des chaifes; fur leur paffage, les payfans fe rangeaient portant dans leurs mains des bâtons parfumés, pliant le genou, \&etouchant la terre de leur front. Ces deux mandarins s'affirenv dans une gallerie fur le bord de la riviere: quarante barques pafferent l'une apres l'autre fous la gallerie; chaque patron donnait fonnom, \&-le mandarin le taxait felon la grandeur de fa barque, fans faire d'autres recherches. - La riviere était profonde en cet endroit, \& l'on y fait une peche abondante: on y voit

## de GemelifCakreri. 253

beaucoup de filets de différentes formes, \& l'on y prend des poiffons qui pefent 200 livres \& davantage. Dans le village de Xouanmatan, je vis un filet que les pécheurs hauffent \& baiffent avec une roue qu'ils font tourner fans fe fatiguer. Je me fatiguais, de la longueur de la route, où je ne mangeais que du riz à demicuit, parce que les Chinois ne font de la farine que pour des pátes fuccrées \& des efpeces de vermicelli: je faifais faire cependant des gà teaux \& des bifcuits. Xien, village au pied de hautes montagnes, a des murs qui femblent y ferpenter. Là, fur une roche efcarpée \& battue des flots, eft une pagode devant laquelle tous les paffans brülent de l'encens, des parfums \& des papiers de couleur. Le fleuve eft ici fort large. Il baigne Xan-Kin-fou, ville d'un mille de long, dont le fauxbourg eft du double plus long, \& où l'on vend toute chofe au fon des inftrumens; les barbiers chargés d'une boutique portative, $s^{\prime} y$ font aninoncer au bruit des pincettes. Les rives font bien peuplées, bordées de beaux villages. Ouxouxien eft une grande ville à fa droite; elle a un bon port Enfin nous arrivàmes dans le grand fauxbourg de Oankin ou Kiammin, c'eft-גे-dire, Cour du Midi.

Cette ville fut la réfidence des anciens ennpereurs, \& a 12 lieues de tour $;$ mais fon enceinte renferme des champs \& des jardins; fes fauxbourgs n'occupent pas une étendue beaucoup moindre, \& la ville flottante eft tres-confidérable. Jallai loger chez l'évèquie de Nankin, qui me dit que cette ville, la plus grande
boutiles pl vienn rie la chofe la vill les fia foie 1 bres; mée c mun: depu: Elle centaï y réfí pas le font d mort. dans lo
tenans nià penda
tialité
Les
fieurs
difpor
dure 9

$$
\text { de Gemelit Carreri. } 255
$$

boutiques riches \& bien fournies. Lesd octeurs les plus fameux, les mandarins hors de charge, viennent s'y établir: ici on trouve limprimerie la plus belle; les plus habiles artiftes, les chofes les plus rares \& les plus curieufés. C'eft la ville des foies les meilleures, \& celle où on les fabrique le mieux; on y travaille auffi une foie fauvage que des vers dépofent fur des arbres; mais elle eft plus groffiere \& moins eftimiée que lautre. Le commerce y rend l'or commun: Ia langue Chinoife $y$ eft parlée avec plus de pureté que dans tout autre lieu de l'Empire. Elle a deux gouverneurs qui préfident à une centaine de mandarins inférieurs. Un T/unto y réfide ainfí qu'un vice-roi. Ces chefs n'ont pas le pouvoir de condamner à mort ; mais ils font donier fouvent la baftonnade jufqu'à la mort. Ils ne nomment pas des gouverneurs dans les villes de leurs diftricts, mais des lieutenans. Il leur eft défendu de voir leurs parens, ni à ceux-ci de voir ceux qui font dans la dépendance de ces magiftrats, pour éviter la partialité \& les effets de la faveur.
Les cours des maifons font tapiffées de plufieurs rangs de fleurs, qui naiffent d’arbuftes difpofés en efpaliers, \& cette tapifferie fragile dure quatre mois: il en eft de pluGeurs couleurs
\& de formes extraordinaires: il fort d'entre les pierres, une herbe qui porte des feuilles d'uin jaune vif, mélć de rouge \&\& de verd: les tulipes y font plus grandes qu'en Europe, les tus bereufes y abondent, Les jardins y donnent du taifin, des pèches, des grenades, des chàtaignes, des figues noires \& blanches; on y voit des viviers remplis de poiffons.

J'allai voir deux cloches d'une grandeur peu commune : l'une a onze pieds de haut, fept de diamètre, \& fix pouces \& demi d'épaifeur: ily a trois fiecles \& plus longtems qu'elle eft inutile fur la terre où elle eft tombée: l'autre eft plus grande encore \& eft fufpendue. Je vis l'obfer. vatoire ou les aftronomes s'affemblaient ; il eft fur un mont coupé en terraffes foutenues de plufieurs colonnes: il a une baluftrade autour, \& de-là lon peut voir toute la ville. Là auffi, font trois pagodes; la plus grande renferme plifieurs idoles, \& l'une d'elles a un vifage de plut fieurs couleurs : derriere en était une autre; dorée, affife, tenant une maffe, ayant la cour rome fur la tette, une longue barbe \& des mouftaches. Sur an mont voifin eft un monaftere de bonzes où eft un beau jardin \& un peetit bois : on y voit une chapelle avec lidole Quan. Iauya, diftinguée par fes grandes mouftaches
d'un gode ces: jy qu'o dem paus gran valte fujet le tr porc
figur pieds de co de br Chaq quatr dido. ches : ces $m$ fculp
je vis devar couve
えे lan Ta

##  257

tre les s d'un stuli。 les tur hit du chàtai$y$ voit ur peui ept de r: il $y$ inutile ft plus 'obfer. ; il eft ues de utour, auffis ne plude plut autre; la cour \& des motrafin petit Quan raches:

12
ià font auffi deux coloffes colorés, l'uni armé d'une épée, l'autre d'une hache. Dans la pagode eft une ftatue alfife en habit de mandarin 3 ces ftatues décorent l'intérieur des pagodes, \&o j'y vis auffi une pyramide remplie de lanternes qu'on allume les jours de fêtes. Je paffe rapidement fur ces pagodes, parce que les principaux objets s'y reffemblent tous. J'allai voir la grande tour de porcelaine; elle fait partie d'und vafte pagode ćlevée par l'empereut à un de fes fujets, devenu bonze après qu'il leêt placé fur le trône: Au-dehors, au-dedañ, elle eft do porcelaine de diverfes couleurs, \& ornće de figure d'idoles: elle eft octogone, a quarante pieds de tour, \& neuf étages divifés par autant de corniches bien travaillées; fon fommet eft de bronze ; il eft furmonté d'un globe doré. Chaque étage a quatre grandes fenêtres vers les quatre points de l'horifon, \& un pilaftre garnz didoles au centre ; on $y$ monte par 188 marches élevées, \& la tour s'élevant au-deffus de ces marches peut avoir 200 pieds; toute la fculpture en eft dorée. En fortant de cette tour je vis une proceffion de bonzes : l'un marchait devant couvert d'une chape, un autre le fuivait couvert d'un bonnet noir, un chapelet chinois à la main : le refte fuivait deux à deux, frapy Tome II,
pant une petite cloche avec un marteau, chrans tant à voix baffe. Ils entrerent au bas de la tour, \& en adorerent les idoles en paffant devant elles,

Jallai voir le tombeau d'un ancien empereur; il elt hors de la ville, fur une montagne gardée par des religieux eunnques: il confifte en une grande falle bien couverte où eft une tribune qui renferme le portrait du mort. Le tombeau mème eft une grotte creufée dans la montagne, mais Pentrée en elt tonjours fermée. C'elt une grande affaire pour les Chinois, que de faire faire leur cercucil daris un jour heureux : dès que les aftrologues en ont marqué un, on voie dans les rues paffer des milliers de cercueils d'un bois très-fort, épais de quatre à cinq pouces, qu'ils effayent en s'y plaçant. Plus fouvent on rencontre des porteurs chargés d'excrémens qu'ils portent dans les jardins, \& en échange defquels on reçoit des légumes, felon T$e$ efpece de la fiente; car celle qui provient du poifon eft moins eftimée : on voit fur les rivieres un grand nombre de bateaux chargés de pareille marchandife : les rues font garnies de fiéges couverts \& propres pour inviter les paffans à venir l'y dépofer.

On dit qu'on tue à Nankin 6000 cochons far jour: tout Chinois en éleve un, \& la chair
en

DE GEMELLI CARRERi. 259
en eft fort bonne : cependant les rues n'en fors point mal propres \& on n'y en rencontre point, pas mème dans les champs.

Jallai à Pekin par terre, accompagné d'uit docteur Chinois, quì n'avait pu encore devel fir mandarin; parce qu'il manquait d'argent's qui feul diftribue les emplois dans cet em pire. Nous fortimes par la porte de $S_{i}$-muen ou du couchant, formée d'un bátinient large de foixante pas, fermée comme les autres de trois portes de fer. J'oubliais une partie de mon argent dans le bateau qui nous traverfa le fleuve, mais le batelier fut affez honnète pour me le rapporter. Nous arrivàmes à Pukeou qui eft au bord du Kian; ville fermée d'un mur qui a trois lieues de circuit \& renferme des oollines \& des plaines défertes : fes habitans préférent le féjour des fauxbourgs. Mon compagnon me fatiguait par des civilités cérémonieufes; cet pendant j'étais obligé de lui en-favoir gré. Nous parcourûmes des montagnes; des plaines bieni habitées, reneontrant une foule de paffagers, de bêtes de charge \& de charrettes trainées par deux mules. Nous étions en compagnie de deux foldats Tartares qui fe faifaient obéir à grands coups de fouet. On voyage à peu de frais en Chine; mais un Européen a de la peine à s'ac.
coutumer aux fauces qu'on lui préfente: Ies légumes y font à moitié cuits \& on les préfére à la volaille.

Nous vimes Linxouayxien, grande ville que baigne un fleuve navigable qui forme plufieurs lacs autour d'elle, fituation qui y raffemble beaucoup de Chinois qui aiment à vivre près des eaux. Nous rencontrâmes près de là, un mandarin fuivi de treize litieres où étaient fes femmes, \& portées par des mules \& des ânes, Couchen où nous vinmes enfuite, eft peuplé \& commerçant par la mème raifon: on y vend beaucoup de faucons pour la chaffe. Nanfoun cheou, où la brutalité du Tartare força le muletier de refter un jour, a une lieue de tour, \& eft peu habitée, mais fon fauxbourg l'eft beaucoup. Soucheou, où nous vinmes enfuite, eft la derniere ville de la province de Nankin: elle eft grande, un fleuve rapide l'arrofe; c'eft le fleuve jaune dont les eaux font toujours bourbeufes. Les fauxbourgs font encore plus grands qu'elle, \& mieux peuplés. Près de Nouzan, nous vimes dans les champs des payfans portant fur leurs épaules un filet en façon de par villon, attaché à quatre bátons courbés: c'elt avec cet infrument qu'ils prenaient des cailles, mème au vol. C'eft près de ces lieux qu'ổ commence à fentir le froid: les Chinois y paraiffent prefque infenfibles: la feule habitude qui femblerait les $y$ montrer fous un afpect contraire, c'eft qu'ils fe lavent les mains avec de Peau chaude \& boivent toujours chaud; mais ils le font en été comme en hiver, au midi comme au nord.

Il ne croit plus de riz dans ces-froides contrées; on y fupplée avec du bled dont on fait du pain avec des oignons hảchés, \& qu'on cuit en le plaçant fur des batons au-deffus d'une chaudiere bouillante; avec de la patte bouillie \& de la foupe aux feves qui fait leurs délices.

A Xouxien, lieu entouré de murs, nous vimes un grand bátiment quarré, rempli de pagodes \& de bonzes, \& d'idoles monftrueufes: il a un beau jardin orné d'arbres. Jenchiefou eft dans le Xanton ; c'eft une ville fituée dans de grandes plaines; Wenchianchien, qu'on rencontre enfuite, a dans fes murs beaucoup de jardins \& de champs: il en eft de mème de Tun-pin-Kieou, qui a beaucoup encore de ruines. Toutes les villes fe reffemblent, \& il ferait long de les nommer toutes. Je remarqueraí feulement que les Chinois n'ayant point ici de montagnes pour y enfevelir leurs morts, font dans leurs plaines des quarrés de cyprès ou autres R 3
arbres, au milieu defquels ils mettent les cer: sueils qu'ils recouvrent de mottes de terre. Ta, chio eft une belle \& grande ville, où l'on voit de grandes places, dans lefquelles les marchandifes $\&$ les provifions abondent. Une riviere la baigne, \& l'enferme dans la province de Peking.

Fouchiany a fur fa porte une chapelle en Whonneur de l'idole protectrice de la ville ; j'ai fu depuis que c'était une coutume affez géné, rale. Xokienfou n'a que dẹux rues remplies de maifons; le refte n'offre que des champs \& des ruines: nous en fortions, lorfque nous rencontrâmes une proceffion d'idolatres ; plufieurs hommes \& femmes portaient des banderoles, où étaient peints des dragons, des pantheres, des bafilics; deux jeunes hommes fuivaient, frappant fur des tambours de cuivre auxquels fe joignait le fon lugubre d'une trompette: deux autres portaient une idole affife dans une chaife: une biere entourée d'idoles paraiffait enfuite : un maitre de mufique les précédait avec un papier à la main: tous les payfans tombent à genoux, mais les grands s'en moquent \& entrent dans une pagode comme dans une maifon \& avec moins de refpect encore.

Plus on approche de Peking, moins les ho.
telleries font bonnes, parce que les vivres $y$ font plus chers. En continuant notre route, nous arrivàmes à Maourhiou, lieu mal peuplé, entouré de lacs \& de marais, au -delà duquel nous rencontràmes un enterrement: d'abord, nous vímes des hommes portant des banderoles de papier peint, ou jouant des inftrumens, puis le coffre fuivait porté par plufieurs perfonnes. Les femmes ici fe tortillent les cheveux, les affemblent derriere la tête, les couvrent d'un bonnet de foie noire, \& les arrètent avec un poincon. Les chemins avant le jour font garnis de payfans, qui avec deux paniers fufpendus à un bâton qu'ils portent fur l'épaule, ramafient le fumier que les animaux y ont dépofé: nous avancions difficilement à caufe de la multitude des chariots, de chameaux, de jumens qui vont à Peking ou en reviennent. De diftance en dif. tance font des gardes fous des loges de terre. qui veillent à la füreté des voyageurs. Nous arrivàmes enfin dans la capitale de la Chine, \& je m'y logeai dans le lieu que les jéfuites m'indiquerent.

Xuntien ou Peking eft dans une grande plaine, \& fe partage en deux villes, celle des Chinois \& celle des Tartares : celle-ci eft un quarré, dont la cóte a une lieue : des foldats í

264 VOYAGE
les domeftiques de lempereur, fes officiers y ont leurs demeures. Celle-là peut avoir aufí 4 lieues de tour; jointes avec leurs fauxbourgs trés-peuplés, elles ont 7 lieues de circonférence; les rues y vont du nord au midi, du levanit au couchant : elles font droites, larges, longues, \& partagent tout l'efpace occupé par la ville en isles égales : on vend un livre où l'on trouve le nom \& la fituation des rues; on n'y voit que des valets \& des couriers. La plus belle rue eft celle du Repos perpétuel : elle eft bornée au nord par les murs du palais, au midi par les tribunaux \& les maifons des grands; elle a plus de i30 pieds de large, \& donne quelquefois fon nom a la ville même. Les palais font grands \& magnifiques, mais on ne voit au-dehors qu'une grande porte avec deux maifons fur les ailes occupées par les domeftiques, les marchands \& les ouvriers: ce qui fait que l'on trouve tout ce qu'on veut acheter devant chez foi. La multitude d'hommes y eft telle qu'en quelque rue que Pon aille, on croit etre dans un marchó très-fréquenté : le pere Grimaldi, préfident du tribunal des mathématiques, me dit qu'il y avait 16 millions d'hommes dans Peking. (Malgrẹ́ Pautori.é du pere Grimaldi, on peut croire cẹ thombre trés-exagéré.)

## de Gemelli Carreri. 265

: Le palais du monarque eft au centre de la ville, \& fa face eft tournée au midi: tel eft Pufage en Chine : il eft environné d'une double muraille, \& forme un parallélogramme, dontla longueur eft de deux milles \& la largeur d'un: gu milieu de chaque face eft une porte toujours ouverte durant le jour, gardée par des foldats. \& des eunuques qui en éloignent tous ceux qui. ont quelques difformités. La muraille intérieure a auff quatre grandes portes vouttées, furmontées d'une tour, ainfi que les quatre angles de Penceinte : des Tartares n'y laiffent entrer que ceux qui font attachés à la maifon par quelque office. Un foffé rempli de poiffons coule au-dedans du mur ; \& dans l'efpace qu'il laife font plufieurs palais détachés; une riviere le traverfe; on la paffe fur plufieurs ponts de marbre; vers le couchant elle forme un petit lac. Ces palais n'ont qu'un étage, ils fe communiquent par des rues : d'abord, on trouve les appartemens des domeftiques, puis ceux des officiers, puis des falles où l'on reçoit les étrangers, \& enfin l'appartement du maitre. Ceux de l'empereur font dans une ẹnceinte intérieure, \& on y trouve plufieurs appartemens féparés par des cours \& des jardins, décorés de voûtes foutenues par des colonnes: les degrés qui y ponce la grandeur du maitre, mais à la Chinoife.
Ce palais renferme un grand nombre de concubines, ignorées fouvent de leur maitre, féparées de tous leurs parens, tourmentées par la jaloufie \& la vengeance. Les favorites feules font heureufes, fi on peut l'ètre avec la crainte toujours préfente de ceffer de leetre : elles ont une cour nombreufe, des habits, des équipages magnifiques. Elles tiennent lieu de femmes à l'empereur \& ne fe mèlent point du gouvernement: tous les enfans en font légitimes.
J'entrai dans ce palais avec le pere Grimaldi qui allait préfenter à l'empereur le calendrier de l'année 1696 . Nous traverfàmes les portes, puis une vafte cour, puis une grande falle, \& une feconde cour conduifant à une feconde falle, à une troifieme, à une quatrieme qui furpaffait les autres en magnificence. C'eft dans la troifieme cour que le pere remit à un officier le nouveau calendrier dans une boëte couverte de foie. Il voulut me préfenter à l'empereur, \& m'enfeigna les cérémonies que je devais obferver. Nous traverfames encore quatre cours or-
tres-gre
blanc.
grande bafes F ćloigné trade d foleil fe était ur cotés, L'empe
auprès
ceau. S
avec d
différeı
joints,
noux,
baiffăm
répétàr
de l'Eu
mathét
mes co il s'ape était p yeux qué de Le

## de Gemellicarreri.

nées d’appartemens très-riches; les portes étaient très-grandes, larges, hautes, báties de marbre blanc. Le trône était płacé au milieu d'une grande cour ; il était quarré, repofait fur cinq bafes plus étendues à mefure qu'elles font plus śloignées, \& chacune environnée d'une baluftrade de beau marbre blanc que les rayons du \{oleil faifaient paraitre éclatant: fur la cinquieme était un pavillon magnifique ouvert de tous les cótés, foutenu par des colonnes de bois vernies. L'empereur y était affis fur un fofa; il avait auprès de lui de l'encre, un livre \& un pinceau. Son habillement était de foie couleur d'or avec des galons, A droite \& à gauche étaient différens eunuques, bien habillés, les pieds joints, les bras pendans. Nous pliâmes les genoux, nous mímes les mains fur la tète \& la baiffàmes trois fois jufqu'à terre; ce que nous répétàmes deux fois. Puis il s'informa de l'état de l'Europe, fi j'érais médecin, fi j'entendais les mathématiques, \& comme je le niai, nous fùmes congédiés. Ce prince était ágé de 43 ans; il s'appellait Camfit, ou le Pacifique; fa taille était proportionnce, fon vifage gracieux, fes yeux vifs, fon nez un peu aquilin; il était marqué de petite vérole.

Le froid fe fait fentir affez vivement dans
VOYAGE
cette ville, \& je n'ofais fortir que lorfque le foleil avait de la force: de hautes montagnes refroidiffent l'air plus que fa latitude ne femble P'annoncer. Pendant lhiver, on apporte de la Tartarie beaucoup de faifans, de perdrix, de cerfs, de fangliers, \&c. qui font gèlés \& fe gardent longtems : c'eft alors le regne de Pabondance à Peking. Le printems y eft très-agréa ble; une partie de lété y eft très-pluvieufe; mais ces pluies lavent les rues où de graves perfonnages fe déchargent le ventre fans façon. Le bois $y$ eft très -rare; on $y$ eft tranfi de froid dans les chambres, \& pour la cuifine on brûle une efpece de charbon de pierre qui répand des exhalaifons mal-faines.

Un jour que jallais vifiter les jéfuites, qui demeurent dans la premiere enceinte du palais, je vis une multitude de portiers qui fermaient avec des étoffes bleues les petites allées qui conduifent à la grande cour ; par-tout on nettaiait: c'était le jour de la naiffance de la mere de l'empereur, \& toutes les dames de la ville la venaient complimenter dans de belles caleches couvertes de damas : c'eft pourquoi on bouchait les avenues, pour qu'on ne puat voir ce. qui fe paffait dans le palais. On dit que lim. pératrice affife fur un trône élevé, reçoit d’a:
bord fc noux, les fem \& font princefi nent lv
Les
homme jour de des rot figures partem il s'affic ques à tonner retentir
autres les pri vers le mes ve ̀̀ deux leur dig officier fon en: qu'ils en ordn range

## DEGEIEEIICARREKI. 269

 emble de la x, de fegar. abon-gréaieufe; speron. Le froid brüle Id des alais, aient qui netmere ville calei on oir ce lim. d'a-bord fon fils \& fa famille qui fe mettent à genoux, \& mettent leur tête en terre neuf fois: les femmes \& concubines du prince le fuivent \& font la mème cérémonie ; puis les princes \& princeffes, \& enfin les grands \& les dames viennent lui rendre leur hommage.
Les princes \& les mandarins répétent cet hommage à l'empereur, le 1 , le is \& le $25^{\circ}$ jour de la lune : ils font habillés richement avee des robes, fur lefquelles font brodées plufieurs figures d'animaux. L'empereur fort de fon appartement porté en chaife par 16 eunuques, \& il s'affied fur un riche trone : alors un des eunirques à genoux, dit: Que le ciel décharge fon tonnerre ; \& le palais, dont les portes s'ouvrent, retentit du fon des cloches, des tambours \& autres inftrumens. Tout alors fe met en ordre: les princes \& les mandarins lettrés fe placent vers le levant; les grands \& les mandarins d'armes vers le couchant, \& ils entrent enfuite deux à deux dans la grande falle où ils fe placent felon leur dignité: le bruit ceffe, le filence regne, un officier annonce à l'empereur que les grands de fon empire font prêts à lui rendre l'hommage qu'ils lui doivent. Enfuite, il dit, Mettez-yous en ordre : on remet les plis de fa robe, on l'ar range avec décence: puis il dit encore: Toura
nez-yous, \& Pon toume le vifage vers la falle ims périale \& on fé met à genoux : on leur ordonne de toucher la terre avec la tete; ils le font \& ne fe relevent que lorfqu'on leur dit: Levezvous. On leur commande emfuite de joindre leurs mains fur leur tète, puis de les laifier pendantes à leurs cótés ; ils le font trois fois: on leur commande de toucher la terre avec le front; \& la premiere \& la feconde fois ils difent tout bas en le faifant, Dix mille ans ; mais à la troifieme, ils difent dix milliers de milliers d'an. nées. On fe leve, on fe phace comme on l'était; puis on annonce que l'hommage eft rendu, les inftrumens fe font entendre, lempereur feretire, les mandarins quittent leurs habits de cérémonie \& s'en vont chez eux.

Je vis une nôce \& un enterrement qui paf. faient à la fois dans la mêne rue : dans celui-ci, on voyait d'abord des étendarts, des bannieres de foie \& de papier coloré avec des ftatues du mort ; fuivaient des figures de chevaux \& de différens monftres; on battait fur un tambour de cuivre, on fecouait de petites cloches, on jouait de quelques inftrumens: le corps marchait enfuite porté, dans un cercueil couvert d'étoffe blanche, précédé de fes parens màles, fuivi des femmes ell caleches, \& en habit blanc,

La no trumes des dr: condui de fran
Jed
à chev
enviro
vi ${ }^{\text {au }}{ }_{1}$
fameux
muraill pieds, clle eft peuven bríques par des diftance tre: il défendr les plus lieues. commer finit, pour la tours; dans les dit qu'i

## DE GEMELLICARRERI. 27I

le ima
dome ont \& evezinidre laiffer is: on ront; C tout troid'an. était, 1) les feres de
i paf-ui-ci, ieres du \& de bour , on marIvert áles, lanc.

La noóce fuivait le mème ordre quant aux inf trumens; des perfonnes marchaient devant avec des drapeaux \& des bannieres; l'époufe était conduite avec folemnité dans une caleche ornée de franges \& d'ouvrages en foie qui la cachaient, Je defirais voir la grande muraille, je montai a cheval pour m'y rendre, \& après avoir fair environ 20 lieues fur un terrain inégal, jarrivai au pied des montagnes, fur lefquelles, ce mur fameux s'étend: j'y montai à pied, \& visi une muraille haute en quelques endroits de 15 pieds, en d'autres de 20 ; mais dans les vallées clle eft plus haute \& fi large que fix chevaux peuvent y marcher de front. Elle eft bátie de briques mèlées avec des pierres, eft défendue par des tours quarrées très-fortes, placées à la diftance de deux portées de flèches l'une de l'autre: il $y$ a quelques autres ouvrages pour les défendre dans les paffages faibles ou les lieux les plus expofés. Dans une étendue de près 500 lieues qu'elle a de la province de Kianfi où elle commence, jufqu'à la mer orientale où elle fnit, elle a beaucoup de portes \& d'efcaliers pour la multitude de foldats qui gardent fes tours; elle s'étend fur les montagnes, defcend dans les vallées, \& fait diverfes finuofités. On dit qu'il y a 1800 ans qu'elle eft conftruite, \&
elle ne tombe en ruines que dars des lieut qu'on ne fe foucie pas de conferver \& de réti-
quels j6au évent. parafc j00 r vaux, richie: en ha riets do férente raux chaife 32 ho leurs c fes, de
II y
nois en
quelqu grand I eft cell. avec le trois pe d'un D
(*) T jourd hui de meme ment fur Tome

## de Gemeili Carreri. 273

 quels font peints les 24 fignes du Zodiaque, $j 6$ autres où font les conftellations, 200 grands éventails montés fur de longs bàtons dorés, 24 parafols, dés hommes portant divers uftenciles joo mandarins richement habillés, dix chevaux, blancs comme la neige, avec des felles enrichies d'or \& de pierreries, 1000 fantaffins en habits rouges brodés en or, avec des bonnets décorés de plumes, huit étendarts de différentes couleurs qui annoncent les huit généraux de l'empire; l'empereur porté dans une chaife qui repofe fur une efpece de cadre, ou 32 hommes font comme énfilés : les princes, leurs domeftiques, 2000 mandarins, des carrof. fes, des foldats le fuivent.Il y a diverfes religions à la Chine ; les Chinois en ont trois, les Tartares y en ont apporté quelques autres; telle eft celle qui reconnait le grand Lama pour chef. (*) La fecte des Bonzes eft celle du peuple; elle a bien des rapports avec le Chriftianifme ; on y révère un Dieu en trois perfonnes ou trois têtes; une Vierge, mere d'un Dieu qu'ils repréfentent encore enfait;
(*) Toutes ces religions font mieux connues aujourd'hui que Gemelli ne les fait connaitre : il en eft de meme du gouvernement: nous pafferons rapideaent fur ces objets.

$$
\text { Tome } H_{\mathrm{t}}
$$

## 274

## VOYAGE

ils admettent les peines \& les récompenfes aprés la mort, un paradis, un enfer; ils recommandent le célibat, jeünent, font des péritences, obfervent une pauvreté volontaire, honorent ceux qui fe retirent dans les déferts, pfalmodient comme nous, récitent des efpeces de chapelets, diffribuent des indulgences, \&c.

L'idole la plus univerfelle à la Chine eft Chinxuan; elle protége les cités \& les villes, \& celui qu'elle repréfente faifoit 1000 lieues par jour : on lui entretient dans chaque ville deux chevaux fellés \& deux valets. Hl y a fur le mont de Tay-chian, haut, dit-on, de 4 lieues, une fameufe pagode ou l'on adorait la reine du Ciel : c'était une Bonzeffe dont un empereur fut épris, \& de laquelle il fit une princeffe pendant fa vie, une fainte apres fa mort. Il y va toujours des foules de Chinois en pélérinage, \& plufieurs, certains qu'aprés avoir vu cette reine, il n'y a plus rien à voir dans le monde, fe précipitent d'un rocher qui a plufieurs milles de hauteur. Des bonzes vivent autour de ces pagodes; ils font habillés prefque comme nos capucins, ils ne mangent pas de viandes, \& fe levent à minuit pour prier. II y a auffi des bonzeffes; mais elles vivent dans une grande liberté, paxaiffent par-tout, reçoivent tout le monde : fou-
vent
O 200, naire dit a de to tien! langu des ir moda

Le: envir il y a ils le . la terr lui $q$ naiffen petite Cet plufie mofe, Corée villes plus g 11,50: femme \&c. to
vent la vie des uns \& des autres eft fcandaleufe. On compte qu'il y a dans la Chine environ 200,000 Chrétiens, qui nourriffent les miffionnaires par leurs dons; les jéfuites par leur crédit auprès de l'empereur, font les protecteurs de tous; ils font parvenus à la faveur \& s'y maintiennent, en compofant le calendrier en trois langues, en obfervant les éclipfes, en faifant des inftrumens de mathématiques, en raccommodant des horloges, en diftillant, \&c.

Les Chinois difent que leur empire fe forma environ 3000 ans avant J. C. Depuis ce tems, if y a eu 22 familles ou dinafties d'empereurs; ils le croyent fi étendu que les autres parties de Ia terre, fur leurs cartes, ne forment autour de lui qu'une petite bordure. Depuis qu'ils connaiffent l'Europe, ils la repréfentent comme une petite isle au milieu de la mer.

Cet empire eft divifé en quinze provinces; plufieurs isles en dépendent, telles que Formofe, Hainan; la prefqu'isle \& le royaume de Corée en font tributaires: on y compte 4402 villes murées, 629 grandes fortereffes, \& un plus grand nombre de petites, On y compte II, 502,872 familles, fans y comprendre les femmes, les enfans, les mandarins, les foldats, \&c. tous réunis, il peut $y$ avoir $59,788,364$
fommes ou máles, \& environ 200 millions d'ames. On y cite 3636 hommes illuftres par leurs vertus, leur fcience, \& leur courage: le nombre des pagodes y eft prodigieux, celui des bonzes eft de 350,000 : celui des temples élevés en lhonneur dhommes révérés 709, celui des ffatues antiques 2099, des maufolées remarquables par leur ftructure \& leurs richeffes 185: des tours, arcs de triomphe \& monumens élevés à des rois illuftres 1159 . On y compte 272 bibliotheques nombreufes, 1472 fleuves ou fontaines médecinales, ou lacs, 331 ponts fameux, 2099 montagnes remarquables par leur fertilité en fources, par les fimples qu'on y recueille, par les minéraux qu'on y trouve \& par leur élévation.

On divife les mandarins en neuf ordres, tous fubordonnés les uns aux autres : ceux du premier font confeillers d'Etat de l'empereur: ceux du fecond font leurs affeffeurs: on fait monter: le nombre des mandarins lettrés à 13647 , \& ceux darmes a 18520 : les premiers forment 12 grands tribunaux chargés de, toutes les affaires de l'empire ; ils font les gouvecneurs des villes, des ports, des fortereffes. Quand l'un d'eux a gouverné avec fageffe la ville dont il fut le chef, chaque bourgeois l'accompagne pendant deux
lieue fur 1 remp accla par 1 recor fouve chape lui e office: peut: cun $\mathrm{n}^{2}$ if fau fente y font verfer damne rompr corron Les formen en eft un figr nofylle pronor faifit d dont or
lieues \& lui fait un préfent; il trouve par-tout fur fon paffage des tables couvertes de foie, remplies de viandes, de confitures, de thé; les acclamations publiques ne font troublées que par les demandes qu'il reçoit \& toujours par reconnaiffance \& par vénération : pour fe ref fouvenir d'un fi bon pere, l'un lui demande fon chapeau, un autre fes bottines, tel fa robe, \& lui en donue d’autres en échange. Tous, les offices qu'ils exercent font triennaux, aucun ne peut gouverner dans le lieu où il eft né, aucun n'y peut condurre fes propres domeftiques; il faut qu'il prenne ceux que public lui préfente: -s'ils menent avec eux leurs enfans, ils $y$ font comme prifonniers \& he peuvent converfer avec les gens dur pays. $\mathrm{La}^{3}$ loi les condamne à des peines féveres sils fe laiffent corrompre, \& ne peut empecher quil's ne foient corrompús.
Les Chinois fe fervent de 54409 lettres pour former leurs mots \& exprimer leurs penfees; il en eft de fimples \& de compofees, toutes font un figne ou une image: tous les mots font monofyllabes, \& chicun, felon la maniere de le prononcer, prend un fens différent, \& ce fens fe faifit dans la lecture par la diverfité des accens dont on les accompagne. On dit que les Chinois
ont inventé l'écriture, le papier, l'imprimerie; Ia poudre, la porcelairie \&c. On y compte 10,000 licenciés, dont 6 ou 7000 parviennent au doctorat: 9000 bacheliers; mais leurs fciences font imparfaites. Hs ont fait plus de progrès dans les arts mécaniques; ils favent trés-bien imiter; leurs étoffes font fingulieres \& variées, leur peinture monotone, leur architecture réguliere: leurs inftrumens de mufique different des notres pour la figure \& la maniere de les toucher: leur mufique eft fans variété \& prefque dans fon enfance. Ils ont trouvé la bouffole \& favent peu en faire ufage : ils écrivent de gauche à droite \& leurs fignes defcendent, du haut en bas; on connát leur encre; ils n'impriment point en caracteres mobiles, mais en planches gravées comme celles dont on fe fert dans la fabrique des indiennes.

Tout Chinois eft occupé'à quelque art: à Peking, il y a 10000 familles qui wivent $d u$ commerce des allumettes; un grand nombre s'occupentà ramaffer des guenilles, les chiffons, les morceaux de papier, qu'ils nettayent \& vendent, un grand nombre encore à porter des fardeaux dans des paniers fufpendus à un bois plat porté fur leurs épaules. Ils divifent la nuit en cinq parties, \& les annoncent au fon des tam-
bours \& des cloches: des torches tournées en fpirales indiquent fes parties en fe confumant, Le nombre des barques y eft prodigieux ; mais ils n'ont point de vaiffeaux. Celles qui font deftinées a porter, des proyinces à la cour, les provifions néceffaires, font au nombre de 9999 , \& on ne permet pas qu'on $y$ en ajoute une, parce que les caracteres qui expriment le nombre 10000 , n'ont rien de noble \& de magnifique; ces barques font grandes ou petites, pefantes. on légeres, fimples ou compofées, \& une partie des fujets de l'empire eft fans ceffe fur l'eau.

La famille la plus révérée a la Chine eft celle de Confucius qui náquit sso ans avant J. C. fes defcendans eurent le nom de Que-coum, duc ou comte : ils font répandus dans la province de Xan-tour, \& dans la ville de Kiofeou fa patrie. Il ne fut que philofophe, \& on l'appelle roi fans commandement, fans fceptre \& fans couronne.

La civilité \& les cérémonies des Chinois font toutes réglées, on n'y laiffe rien à faire au cour: le nombre des titres honorables dont ils fe fervent eft tres-grand; chacun cherche à y paraitre riche ou grand; la modeftie \& la pudeur y font déterminées par des regles dont on ne s'écarte jamais; la civilité y fait la plus grande partie de leur morale ; leurs cérémonies font fatiguan- nie veut pas en recevoir fait mettre un écrit fur fa porte. C'eft un travail, un combat continuel que ces vifites : les inclinations les commencent, puis on difpute pour placer fa chaife plus ou remen riches thoins près de la muraille; on s'empreffe à paraitre les nettayer, les polir, \& le maitre fe laffe a dire qu'li eft confus de l'honneur qu'on lui fait : on difpute enfuite pour saffeoir, on apporte le thé; quelquefois deux, trois fois, \& il faut tout boire ou paffer pour un barbare. Quand on fe retire, ce font de nouveaux combats, de nouvelles grimaces ; mais le plus chaud de cette efpece de mèlée, eft quand le maitre de la maifont veut obliger l'etranger à monter a cheval en fa préfence. Celui-cí protefte que le monde fè renverfera, avant qu'il faffe cette impoliteffe; on perfifte, il céde enfin, le maitre multiplie fes inclinations, va fe mettre derriere la porte ou fous un grand parafol, \& le vifitant monte à cheval, l'autré fé montre de nouveau, ils $f e$ difent adieu plufieurs fois, fe féparent, font
ils fer porcel mais $F$ bàtons précier qu'au coup, dans de les liq
$\mathrm{La}_{1}$
Chine
font-el
pofferde
dans $1=$
du refte
fur la $r$
exacten veaux complimens \& s'éloignent enfin. Veuton inviter à un repas, il faut inviter quelques jours auparavant \& par écrit, \& le faire trois fois'; on s'envoie enfuite des remerciemens, \& il y a tant de cérémonies faftidieufes, que l'on préférerait de mourir de foif que d'acheter ainf le vin des Chinois: ces repas font ordinairement fuivis de mufique \& de farces. Chez les riches il y a autant de tables que de conviés : ils fervent dans des plats d'or, d'argent ou de porcelaine, n'ont ni ferviettes, ni cuilleres, mais portent tout à la bouche avec de petirs. batons d'ivoire, d'ébene ou de quelque bois, précieux , \& avec ces bâtons ils ramaffent jufqu'au moindre grain de riz : ils boivent beaucoup, quelquefois pendant fix heures, mais dans de petites taffes qu'ils vuidentà pecits coups; les liqueurs font toujours chaydes.
La plus grande beauté des femmes eft, à la Chine, d'avoir le pied petit: auffi les femmes font-elles prefque eftropiées pour ayoir voulu poffeder cette grace enchantereffe. Elles vivent dans la retraite; leur appartement eft féparé du refte de la maifon, \& n'a jamais de fenètres fur la rue : les riches ne fortent qu'en chaifes exactement fermées ; leur habillement leur ca-

282
VOYAGE
che le fein, le cou, les mains; elles ont les yeux petits \& enfoncés; leurs traits fout beaux \& leur teint n'eft pas inférieur à celui des dames d'Europe. Les peres y font les mariages, \& Phomme \& la femme font unis avant de feconnaitre: la femme n'apporte point de dot; au contraire, lhomme lui envoye de l'argent felon fa qualité, qui lui fert à fe meubler \& à fe parer; les pauvres achetent leur femme pour trois ou quatre écus, \& ils peuvent la revendre : tel hommé fe vend pour avoir la fomme néceflaire pour acheter une compagne; ils honorent le veuvage, \& méprifent les fecondes. nóces.

Tout Chinois femble un magiftrat, par la robleffe de fon habillement, par fa gravité, \& la majeffé de fa démarche compaffée: il ne peut tourner la tète fans faire croire qu'elle eft vuide \& légere. Comme tout y afpire \& peut y afpirer aux emplois, tout y cache fon ambi, tion fous un voile de modeftie qui n'en impofe à perfonne: ils s'inclinent, s'agenouillent, portent la tete à terre devant celui qu'ils haiffent \& qu'ils méprifent, comme devant ceux qu'ils révérent ; le duel eft inconnu parmi eux, \& même. ils affectent de ne fe mettre jamais en colere. Ils portent l'éventail en hiver comme en été, dedans \& dehors les villes.

## DE GEMELLICARFERI.

Ils ne croient point pouvoir etre heureux dans l'autre monde, s'ils ne font bien enterrés dans celui-ci : auff chacun prend foin de fe pourvoir d'un cercueil qui les raffure \& les confole fur l'avenir; on veut qu'il foit épais, d'un bois incorruptible, verni, fculpté, doré avec foin: ils dépofent les morts dans une petite grotte voûtée, ornée de figures d'hommes dans la douleur, \& d'animaux d'efpeces différentes: elles font couvertes d'épitaphes honorables. Dès: qu'un pere eft mort, fon fils déchire les rideaux de fon lit \& en couvre le corps; il fe laife tomber, les cheveux en défordre, \& envoye fes ferviteurs chez tous fes parens annoncer fon malheur: ils accourent? entrent dans une falle tendue de deuil; on enveloppe le corps dans des pieces de fatin fin; on lui met l'habillement le plus riche de la faifon, on le pare des marques des dignités gu'il a exercées, onle met dans fon coffre avec des herbes odoriférantes, on le ferme avec foin, puis on le porte dans une falle, on le couvre détoffes d'or, on place fon portrait au-deffus; à côté brillent des lumieres \& des parfums brûlent. Les amis, les parens viennent lui rendre lẹurs devoirs: le fils fe tient auprès dans l'attitude de la douleur, couvert d'une fimple toile
*gent, ment ils ve aux d vice-r d'offic mines tes de vre y eft la domef che \& dont nourri On
pays :
le jus
Naich
a une
que l',
ble, $\varepsilon$
verdât
excelle
écorce
confit
Le
lui qu

La Chine renferme beaucoup d'or \& d'ar-

## de Gemelli Carreri. $28 \%$

.gent, \& ils y font les mobiles du gouverne-

Le plus fingulier des arbres de la Chine eftcelui qui produitle fuif végétal: il eft de la gran-
$286 \quad \mathrm{VOYAGE}$
deur du cerifier, fon écorce eft unie, fa feuille
fenubl eft cordiforme \& de couleur de feu: c'eft de fon fruit mèléà à un peu d'huile pour le rendre plus mou, qu'on fait des chandelles. On trouve partoutla defcription del'arbre à thé; nous ne la ferons point ici. La rhubarbe fe tire de quelques. unes de fes provinces: c'eft la racine d'une plante: qui croít dans des lieux humides, dont les feuilles longues de deux palmes, font étroites \& cotonneufes : fes fleurs font femblables aux grandes violettes, \& lorfqu'on les preffe, il en fort un fucre blanc d'une odeur défagréa. ble: la racine eft de la groffeur du bras \& a trois pieds de long; on en cueille en hiver, on les enfile \& les fait fécher à l'ombre. On trouve auffi dans des vallées profondes la racine appellée $G e n-\int e m$, recherchée dans toute PAfie: jaune au dehors, grife en dedans, elle eft filamenteufe; on dit qu'elle purifie le fang \& rétablit les forces: il parait que c'eft un grand diffolvant.
Les légumes d'Europe fe trouvent à la Chine, avec des variétés; mais tous y font excellens; il y en a de particuliers au pays: les fleurs y font nombreufes, \& leurs couleurs très-vives: les tubereufes, les giroflées, les rofes, les jafmins, y furpaffent les nötres: le Kiquon ref.
leurs plante qu'on La efpece des rt gliers chats nomb cou \& chant la voì fois $p$. oifeau qui a ches a La naitre chale depet vertes valtes
tangs
remar
Elle a princi.
femble à un velours de diverfes figures \& couleurs, la Lauchiaya eft les feuilles d'une plante; mais elles ont des couleurs fi brillantes qu'on les préfere aux fleurs.
La chaffe $y$ eft abondante : on $y$ trouve trois efpeces d'ours, plufieurs efpeces de tigres, des rhinoceros, des cerfs, des daims, des fangliers, des élans, des lievres, des lapins, des chats fauvages, \&c. : on $y$ voit un très-grand nombre d'oifeaux, des corneilles qui ont le cou \& le ventre blancs, des roffignols dont le chant furpaffe celui des nôtres, des ferins dont la voix eft très-harmonieufe, \& qui font trois fois plus grands que ceux de Canarie, \& des oifeaux particuliers au pays, comme le Sanxo qui a le corps noir \& des tâches rondes \& blanches au deffous des yeux.
La Chine jouit de tous les climats fans connaitre les rigueurs extrèmes du nord, ni les chaleurs exceffives du midi; elle eft remplie de petites collines cultivées, de montagnes couvertes de forèts, ou taillées en terraffes, de vaftes plaines très-fécondes, de lacs \& d'é tangs remplis de poiffons, parmi lefquels on remarque le poiffon d'or \& le poiffon d'argent. Elle a beaucoup de fleuves navigables, mais les principaux font les deux dont nous avons parlé;

## $288 \quad V \mathrm{OAGE}$

le Kian eft Ie plus profond; à une grande dif-
pom
à cer
30 ar
lang
faire
A
yam-
pafió:
falles
péria
ftatur
plus
d'une deux
deux
paffer
marc
front
ans d
Le
que
paffe:
ine fa
de ce
ble;
quil
tout
$T C$
pompe à feu; avec laquelle inl poitvait fancer à cent palmés de hauteur. Ce pere étuit depuis 30 ans à la Chine, \& favait parfaitement les deux langues qu'on y parle. Nul ne pouvait mieux faire connaitre cet empire; mais il n'écrit point? Avant de partir, jallai voir le temple Ti= yam-miao, ou le temple de tous les emperears paflés. C'êt un fomptueux palais; l'une de fes falles le difpute en beauté á celle du palais intpérial: on $y$ voit dans de riches trônes les ftatues de tous les princes qui ont regné depuis plus de 4500 ans. Ce temple eft au milieus d'une des plus belles rues de la ville, \& des deux côtés out font les portes du' temple on voit deux beanx arcs de triomphe. Tous ceax quí paffent dais ces leux, defcendent de cheval \& marchent à pied jufqu? ce qu'ils atent paffé le frontifpice: l'empereur $y$ vient faire tous les ans de nombreufes cérémonies.
Le pere Grimaldi me donna un paffeport tel que celui qu'en avait reçu Pévéque de Macao; paffeport néceffaire, parce que les mandarins he font hi faciles, ni bien honnetes; le nom de celui qui me le donnait le rendait refpectable; on favait qu'il était aimé de l'empereur qui lui avait fait de grandes faveurs, qui furtout l'avait décoré d'une ceinture jaune a la Tome IT.
vue de laquelle lesimandarins s'agenouillent \& frappent du front contre la terre jufqu'à-ce quils ne la voyent plas.
Jachetai beaucoup de mufo à Pekin, parce que celui de la. Chine eftle meilleur de tous; telle eft fon activité que fi on lapproche du nez, it en fait fortirle fang. L'animal duquel on le tire eft grand comme un chat: après l'avoir tué, on le pile tout entier dans fa peau, \& on l'ylaiffe pourrir. On fait enfuite de cette peau de petites bourfes qu'on remplit de la chair broice ( ${ }^{*}$ ):
© Je partis de Pekin aे cheval \& par le bourg de Lou-pou-xaou, qui eft petit, mais fermé de bonnes murailles; aupres eft une riviere rapide gu'on paffe fur un pont d'environ 400 toifes, orné de chaque cóté \& de deux en deux pas de lions de pierre. A Lean-xien-xié, je rencontrai un Tartare fuivi de plufieurs domeftiques, avec lequel je fis une partie de la route, A Tantien je vis une pagode ceinte de murs élevés qui ren-
(*) C'eft une erreur de Gemelli. Le mufc eft renfermé naturellement dans une bourfe que porte un animal qui a la figure du chevrotain, mais qui eft plus grand; il a un pied \& demi de haut \& parait être du genre des gazelles: Ie meilleur eft celui que lanimal dépofeen fe frottant fux les rochers.
ferr
J'y
orie trois gon: affis viro les r beau PecG cher leurs les $\mathbf{u}$ font nes E chets qui el \& pel crifiar \& prè: Chiop lefque fris be qu'on $y$ app lherbe vafte $\varepsilon$ ferment avec elle plufieurs couvens de bonzes. J'y vis une fatue dorée, affife à la maniere orientale, entourée de plus petites; ailleurs trois femmes affifes fur un lion \& deux dragons dorés; plus loin une efpece de Briarée affis: il avait vingt bras de chaque cóté \& entviron cinquante têtes élevées l'une fur l'autre: les religieux ont de bons appartemens ; \& de beaux arbres. Avant d'entrer dans le bourg do Pecouxo, je vis de ces bonzes qui allaient chercher un mort; ils marchaient deux à deux, leurs épaules couvertes d'une efpece de chape, les uns jouant de certains inftrumens qui leur font particuliers, les autres portant de certaines banderoles, ou des parafols ornés de mouchets de foie pendants. Nous vimes Xiou-xiem qui êt défert, mais dont le fauxbourg eft grand \& peuplé : nous y apperçûmes des bonzes fás, crifiant à des idoles placées fous des arcades 3 \& près de-là, un bon repas qui les attendaient, Chiopecouou eft un bourg voifin de lacs dans lefquels on péche un excellent poiffon. Je fouffris beaucoup du froid dans cette route, parce qu'on n'y trouve ni bois, ni charbon, \& qu'ort $y$ apprête les alimens avec de la paille \& de lherbe féche. Nous parcourùmes ure plaine valte \& bien cultivée : j'y vis labourer la terrè mieux divifer la terre; nous traverfâmes des bourgs, des villes, qui n'ont rien de remarquable: tel n'eft pas Zouxien ou l'on voit une pagode: on trouve d'abord deux places fermées de murs, ombragées de hauts cyprès, puis trois cours: près de la porte de celle du milien eft lo tombeau d'un Chinois illuftre, foutenu d'un grand crocodile : dans la pagode mème font deux grandes idoles affifes, regardant leurs mains; fur leur tete pend un diadème à l'antique auquel font attachées diffe. rentes balles de diverfes couleurs. Dans un autre lieu on voit une femme affife, ayant fur la tète cinq oifeaux à longues queues dans le moment où ils premnent leur vol. Plus loin, on en voit une ornée d'une longue barbe: d'autres fatues femblent par leur nir menacant interdire coms lē qu aux hommes l'entrée de ces lieux : elles font de mann terre, couvertes de chaux ou de platre ; mais le dos en eft de bois.

Au-delà de ce lieu, nous rencontrames un porte
drap: mort: de convoi ettait efcorté par des foldats ; it
envin était formé de mules chargées, d’un brancard
les 1
delà
cendi de blanc, voilée, portée dans une chaife blan-

## DE Gemelif Caitreri.

che, accompagnée de filles en habits blancs, \& $\&$ couvertes d'un voile noir, \& d'ufre vingtainé de litieres: le pays que nous traverfions étaff abondant en lievres. Le Xouayxo quivtarrofo a peu de fond \& on le franchit au moyen de payfans en bottes, quife tiemient pout cette mifon fur fes rives, \& vous portent furleurs épaules. Founianfou a plufieurs tribunauxil \& nous vimes à la porte de la falle des prifonniers ayant aux pieds une chaine, \& une cant gue très-pefante autour du cou. Xouanchen ia des murs qui renferment des champs cultivés \& des maifons de paille, A Patein, je fus obligé de coucher dans la méme chambre que le Tartare, \& je vis qu'après s'ètre mís au lit, illobligeait un page de venir battre fur fon ventre comme fur un tambour, afin de s'endormir. Je lê quittai peu de tems après, \& rencontrai un mandarin qui avait une fuite de 1000 perfonnes, les uns foldats, les autres domeftiques $;$ des officiers, des pages étaient à cheval; il était porté dans une chaife par huit hommes; des drapeaux l'entouraient. Je paflai Louchi-fou, environné de foffés pleins d'eau, orné de belles boutiques \& de grands fauxbourgs. Audelà je traverfai quelques montagnes \& delcendis dans une plaine entourée de vallées bien

Inabitées: dans ces montagnes croit une efpece deritrufles qui ont la figure d'une petite rave \& le goût d'une chàtaigne fraiche. A Toun-ehin-xien, je xemarquai dans les boutiques des wavets fufpendus, oreufés, remplis de terre \& d'eau où l'on faifait germer des graines. Plus loin je: traverfai des foréts de cyprès au-delà defquelles je vis uie grande plaine remplie de maifons de campagie, de fermes \& de beaux jardins. Enfin jarrivai à Siauchicheou, petite ville, bien peuplée, ayant de belles boutiques, mais n'ayant point de murs autour d'elle: elle efffur le Kian, qui fépare la province de Honquam de celle de Kianfi: fur la tive oppofée eft Kiou-Kia-fou, grande ville qui renferme des champs cultivés \& dont le fauxbourg eft féparé d'elle par un lac qui Jui fournit beau, coup d'efturgeons \& d'autres bons poiflons. Je traverfai enfuite des montagnes, \& enfin me trouvai à Nanchianfou que le fleuve envi-
wiee
\& de
tres
toute fionr jours tagine fonso prov: provi empl on $y$ de $D^{2}$ le ch bonze de

De Nunchianfou jeppartis pour Canton \& m'embarquai fur le flenve : hous avançanes peu parce que le vent était faible, quoique les matelots fifflaffent, difaient-ils, pour le faire fouffler plàs fort. D'ailleúrs les eaux étaient bafles, cé qui joinit aux fimuofités du fleuve hous retardait encore. Nous sarrivames à Cancheoufou: je vis une pagode dans fon fauxbourg; une vafter campagre l'enviromnait: d'abord on voit une idole avec une épée dans chaque main', \& deux ftatues auprès d'elle. Pluş avant on yoit une grande idole doréc avéo une épée à la maiń \& deux ftatries à fes:piedss $\# 1$ y en avait drautres fur lee pavé, très-grandes, très daides पुo\& toutes armées. A Naganfou, je trouvai un miffionnaire dont les honnéretés me retinrent deux jours;, je partis en chàife pour traverfer la mont tagne efcarpée qui eñ eft à quelque diftance. A fon fommet eft une pagode qui fépare les deux provinces, \&\&où les puincipaux chefs de la province viennent prendre poffeffion de leurs emplois; la pagode eft deffervie par des bonzes: on y voit lla ftatue gigantefque de Foé, efpece de Dieu quieilt le rédempteur, Pinftructeur \& le chef de ceux qui.fuiventla religion dont les bonzes font les prètres., Plus haut eft la fitatue de Vouen-chin-fian, ayant la couromie en

## 

feteres un mantaani royal fun lés ép ́aules. A droite efl celle de Chian=laoie, miandarin céle. bro, regardéconmele protecteurdes tribunaux, sisubcecte montagnes colle qui enl oft voifine, oroiffentede petits arbres quii produifent uinffuit rond So mbirlde Pabgrofficar d'ünè inoix, ayant quelques fémences que Pon preffe \& d'où dé, coule da meilleure huile de la Chine./ Quand je fus idefendus, jeltrouvai un grand nombre de perfonnes qui vehaient au-devane du Titou de La province. Jarfivai a Nanyounfou où je fus bienıreça par les iniffionnaires, mais où j'eus de la peine à trouvar unie barque pour continuer mon chemin. J'y trouvai deux femmes qui ra. nuaient auffi vigoureufement que des hommes, quoigu'elles euffent leurs enifans furlears épaules. Jaurivaià Chiapheoufouk, grande ville, dont on peut fuivre les murs d'enceinte à l'abri de. la pluie: fes rues foho droites, darges, bien pavées, remplies de bonnes boutiques. Elle a au midi une riviere navigable qui vient du coue chant fe rendre dans celle où nous navigions. Nous traverfames la feconide gorge de montagnes où nous éprouvàmes une chaleur exceffive, quoiquau milieu de lhiver. Après en etre fortis, nous rencontràmes trois barques couvertes, décorées de drapeaux \& d'étendarts qui aṇhont
habi çaient les mandarins qu'elles portaient ; \& lorfquils approcherent de la rive, les foldats qui les'y attendaient, les faluerent de plufieurs falves. Plus loin eft Seoutan, ombragée par une multitude d'arbres. Je débarquai à Fouchian, \& pour y vifiter un jéfuite, je fus obligé de parcourir une liene toujours au milien de boutiquies riches \& des productions des manufactures qui y profpérent. La riviere le partage, elle y eft couverte de barques dans une granide étendue. Son mandarin dépend des tribunaux de Cantan.
Enfin jarrivai dans cette grande ville dans le moment où l'on allait célébrer la frouvelle année ( 1696 ) qui commence en Chine à la nouvelle lune, la plus voifine dus Février. Mais les préparatifs en furent troublés par la crainte d'une fédition excitée par la dureté des impofitions \& par les vexations que le peuple y éprouve. Cependant on réuffit à impofer filence au grand nombre par le fupplice de quelques-uns, \& la fete fe célébra àvec magnificence. Les tri-1 bunaux furent fermés, toute la ville fut magninfiquement omée, le plus pauvre fe donne uni habit, \& on couvre de nouveau papier fes fene-v tres \& fes murs; mais dans co jour ill eft dant-1 gereux de voyager, parce que les voleurs fe
montrent, fïrs den'etre pas punis fur le champ: on illumina da ville le lendemain, \& le jour qui
pour
Pair faivit on congédia la vieille année ! ce qui fe fait comme nous lallons diree Le foir, dans chaque maifon, l'enfant devant fes parens, le cadet devant fon ainé, le-ferviteur devant fon maitre, fe net à genoux, bat la terre de fon front, puis on brule dés parfums devant les images de fes ancètres, \& l'or paffe la nuiten feffins: les femmes font de même en leur particulier; car les deux fexes ne fé mèlent jamais. Le lendemain on alla dans les pagodes battre la terre de fön front, \& brûler des parfums, puis on rendit vifite à fes amis, à fes parens \& fouvent on rentre ivre chez foi: : tout s'y fait alors avec plus de gravité encore qu’à l'ordinaire, pour me pas donner un préfage déshono-

- rant de ce qu'on fera dans toute l'année.

Parmi les fpectacles qu'on donne durant ces fetes, je remarquai une grande vache de terre colorée, environnée d'unie multitude de Chinois quì tomberent fur elle à coups de baton \& la briferent; puis ils fe difputerent à coups de poings les petits veaux qu'elle avait dans fon ventre: on m’a dit qu'ils allaient préfenter ces veaux à des grands qui les en remerciaient par des préfens. Ils tirent auffi_différens préfages:
tombs
étant grace se q diver jufqu J'a la fet tuée chie par- une pren: beau comr trés caufe la ec plaig de cl nées inace lant fem tes 1

## de Gemeldicarreri <br> 299

pour leur fort futur: on les voit lancer en Jair un morceau de bois fendu en deux; s'il tombe en terre, la partie par où il eft fendu t́tant élevée, ils croyent èrre dans les bonnes graces de leur Dieu; mais ils. le jetent jufqu'à ce qu'il leur donne cette affurance : ils font diverfes cérémonies femblables qu’ils répétent jufqu'à ce qu'ils Soyent fatisfaits.
J'allai voir les préparatifs qu'on faifait pour la fete de Loum-chouen on des lanternes, inftituée peu après l'écabliffement de leur monarchie, en mémoire, dit-on, d'un mandarin chéri par fa vertu, qui perdit fur les rives d'un fleuve une fille tendrement aimée: tout le monde prenant part à fa peine, le fuivait avec des flambeaux allumés \& des lanternes, en pleurant comme lui: mais il ne put la retrouver. Les lettrés attribuent Rorigine de cette fete à d'autres caufes. Ils difent que l'empereur Kié regrettant la courte' durée des plaifirs \& de la vie, s'en plaignit a une de fes femmes qui lui confeilla de changer les jouts en mois, les mois en années, afin d'allonger la vie, \& de batir un palais inacceffible à la lumiere du jour; elle le fit brillant d'or, d'atgent, de pierres précieufes, y raffembla de jeunes garçons, de belles filles toute's nues, ne fe: fervant que de Janternes, de

## 

flambeaux, \& vivant dans un oubli honteux de fés devoirs. Ce qui fit fecouer le joug à fes peuples. (Cette origine parait moins naturelle que l'autre, \& ce n'eft pas la premiere fois que l'o. pinion populaire a été préférable à celle des favanis.) Ils en racontent deux autres plus ridicules encore \& que nous ne rapporterons point.

Je me promenai dans Canton le jour qu'onla célébra: dans chaque quartier on avait mis des figures d'idoles, autour defquelles des perfonnes en habits de mafque extravagans, jouant đ'iniftrumens divers, marchaient fur des ânes ou à pied, précédés d'une longue proceffion de lanternes fufpendues à de longues perches. Ces lanternes font de papier ou de foie, elles étaient colorées, on y avait peint des poiffons, des chiens, des chevaux, des lions \&c. \& le tout était accompagué d'un fracas d'inftrumens d'aixain \& de tambours. C'eft dans les pagodes \& les palais des grands que cette fete eftla plus brillante. Les lanternes ein font magnifiques, \& d'une grandeur extraordinaire, remplies d'une multitude de lampes, les figures s'y meuvent, on y voit des chevaux qui courent, des ohariots quirouleit, des vaiffeaux à la voile, des armées en marche, des Imandarins avee leur cortege, des comédies, des

## de GemeldiCarreri.

reux de es peuHe que que Po. des fais ridi point u'onla it mis es perjouant s ánes ion de s. Ces étaient , des

## le tout

 is d'ai-daifes fingulieres. Le peuple paffe la nuit aे contempler ce fpectacle; il in'y a pas de maifon: -qui n'ait fa lanterne; cà \& là on fait jouer des mariounetes, des lanternes magiques, Les pagodes font entourées d'arcades couvertes de foie peinte. On confume dans tout l'empire plufieurs. millions pour célébrer cette fête: car tout l'empire eft illuminé à la fois, à la ville, dans les villages, dans les maifons de plaifance, \& il préfenterait un fuperbe fpectacle à celui qui ferait affez élevé pour le voir tout fous fes yeux. Il n'eft point de nation qui puiffe égaler les. Chinois dans l'art des feux d'artifice : on leur a vu faire un berceau entier de raifins rouges qui brülait fans fe confumer; les feps, les brantches, les feuilles, les grappes, les pepins, brûlaient tous en mème tems, brillaient de leurs couleurs propres, \& femblaient une vigne naturelle: le féu y agiffait fil lentement qu'il femble affervi par lart à repréfenter là nature, non à la dérruire.
Je vis les apprèts de la réception qu'on préparait au Tfunto ou vice-roi: on devait le recevoir dans une maifon ou belvédere élevé fur un mont : c'était une grande falle foutenue de plufieurs belles colonnes de bois, \& là on avait dreffé une table magnifique; au-deffus il $y$ en

$$
303
$$


avait uhe pareille où était une pagode \& des
conr idoles; on avait élevé dans une grande enceinte des armoiree, des cabinets \& autres meubles vernis \& remplis d'un grand nombre de figues : tour devait y briller de feux d'artifice que je ne vis pas.

Deux jours après je vis paffer une nouvelle mariće. Des femmes la précédaient portant chacune des préfens dans une boete dorée, une vingtaine de muficiens les furivaient; des étendarts étaient mèlés avec les inftrumens: enfuite parut la mariée dans une chaife couverte \& richement ornée de taffetas, accompagnée de quatre parens, Dix valets portaient fes meubles: l'époux la reçut à fa porte.

Je paffai un jour devant le tribunal du gouverneur de la ville, \& je vis battre un miférable qui m'intérefla: je demandai la caufe de cette baftonnade; on me dit qu'il la recèvait pour la faute d'un coupable qui lui avaic donné de largent pour recevoir en fa place la punition qu'il méritait. On me conta que des voleurs condantnés à mort avaient trouvé le moyen de perfuader des payfans à prendre leur place; ils l'accepterent, croyant qu'il n'y ayaic que des coups: de báton à recevoir pour de l'argent: ils furent mis à mort malgré leurs plaintes, \& l'on ne:
cutic

## de Gemelif Ca/rreri.

coninut qu'ils avaient été trompés qu'après l'exécution.

On était menacé d'une grande fécherefle, \& pour obtenir de la pluie, le gouverneur ordonna un jeûne de is jours, \& j'y fus foumis; car il était đéfendu fous de rigoureufes peines de vendre aucune viande, ni même des œufs \&\& du poiffon.
Réfolu de paffer dans les isles Philippines, je me rendis à Macao ; mon petit voyage fut affez agréable : $j \mathbf{~} y$ vis les matelots idolâtres faire des facrifices avant le lever du foleil. Le pilote placé fous un parafol faifait la fonction de prètre ; du pore cuit, du poifion, des cannes à fucre mifes en petits morceaux, du vin, étaient placés dans des plats fur la table : il joignit les mains, frappa le plancher avec fa tète plufieurs fois au fon du tambour, marmota quelques paroles, verfa un peu de vin fur les viandes, \& brùla quelque papier de couleur; puis on les diftribua aux matelots qui mangerent avidement des alimens confacrés. Bientót après, fious fùmes approchés par des voleurs que deux coups de pifolets tirés en l'air mirent en fuite ; car les voleurs même fonc läches en Chine. Nous arrivâmes heureufement, \& je fus témoin de la dévotion des deux fexes pour le fervice divinà Масао.

L'habillement des femmes y confifte en denz pieces de toile, dont l'une attachée autour do leur ceinture leur fert de jupes, lautre leur cache la, tète \& l'eftomac; elles ont une forte une de mule à leurs pieds \& point de bas. Les dames fortent dans des chaifes de bois dorées \& fermées; elles y font affifes les jambes croifées; ces chaifes font fufpendues comme une cage par un anneail a un baton. Les hommes y portent une mille mod freere patac \& le font
des hauts de chauffes qui leur defcendent juf. qu'au cou du pied.
2. J'y foupai avec les marchands Efpagnols de Manille qui m’accorderent le paffage dans cette ville avec la plus grande hométeté, \& je retournai à Canton pour y prendre mes valifes; j'y allai par terre dans une chaife, jufqu'ł Aanfon, toujours dans des montagnes \& des
und furen tiens leren: qui s attenc mais rent d collines; la faibleffe de mes porteurs de chaife m'obligea de faire une partie du chemin à pied. Puis je m'embarquai fur mi canal d'eau douce, où loon trouve beaucoup de grandes huitres, dont la chair eft inférieure aux nôtres pour le goatt. Árrivé à Canton, j'en vis partir le vice-roi avec une fuite de 280 grandes barques dorées \& peintes, c'était pour prévenir une fédition quill partait. Je fis mes affaires, j'embraffai mes amis, \& partis avec mes hardes \& mon noir; je féjournui
encor
des fo
core 1
tues
penda
nir,
appell, Itupid rent $\&$ fẹchaie $T Q T$

## de Gemelei Carreri.

nai peu à Macao; mais avant d'en partir, je pris une barque \& allai vifiter-Pisle Verte qui eft une poffeffion des jéfuites : c'eft un rocher d'un mille de circuit, ou l'on trouve une maifon commode \& divers arbres fruitiers. J'y trouvai un frere qui me raconta l'hiftoire du naufrage d'une patache où ì était. Elle était partie de Macao, \& le pilote the connaiffant pas deux bancs qui font vis-à-vis des isles Calamianes, échoua fur un d'eux; le vaiffeau fe brifa; les marchandifes furent perdues. Les Mores \& les Gentils impatiens de fe fauver dans une isle voifine, coulerent ì fond avec leur barque par une tempète qui s'était élevée; les Portugais moins preffés attendirent le calme \& parvinrent dans une isle; mais ils n'y trouverent point d'eau ; ils pafferent dans une autre \& n'y en trouverent point encore: la foif qui les dévorait, leur fit creufer des foffés près du rivage : il y vint da l'eau encore falée, mais qu'ils purent boire. Les Torthes qui venaient pondre à terre les nourritent pendant fix mois. Lorfqu'elles cefferent d'y venir, de gros oifeaux de mer que les Efpagnols appellent Paxaros-Bobos, qui fe laiffent tuer ftupidement à coups de båton, leur fuccéderent \& ils s'en nourrirent fix mois encore. Ils féchaient leur viande pour la conferver, \& Ia Tome II.
306. Ana VOXAGE
faifaient cuire dans des pots de terre qu'ils façonnaient eux-mêmes, \& ne pouvaient leur ferviv qu'une fois ; ils refterent fept ans dans cette isle, au nombre de dix-huit; leurs habits s'uferent; ils $y$ fuppléerent avec les peaux des oifeaux qu'ils tuaient, \& creuferent des grottes avec les mains pour s'y blotir pendant lhiver: en vain ils allumaient des feux à la vue des vaiffeaux qui paffaient; la crainte des écueils faifait qu’aucun n'ofait s'approcher. Enfin, ne pouvant plus vivre dans cette isle, parce que les oifeaux épouvantés n'y venaient plus qu'en petit nombre, devenus déja autant de fantômes par leur maigreur, ils réfolurent de périx ou d'en fortir. Ils firent une efpece de long coffre qu'ils calfeutrerent avec le coton d'un vieux matelas qu'ils avaient fauvé, de graiffe de tortue au lieu de pois: des nerfs leur fervirent de cordes, des peaux d'oifeaux coufues enfemble furent leur voile : ils partirent enfin, \& dans cet équipage arriverent dans huit jours à lisle Hainan. Les Chinois s'enfuirent en les voyant; mais le mandarin eut pitié de leur mifere, les nourrit \& les renvoya.

La patache fur laquelle je devais m'embarquer, étant prète à mettre à la voile, je fis en hâte proxifion de ce qui m'était néceffaire, \& je m'y.
ren par Chi les nete core dem l'anc écho nous lafme vent mais en p $\mathrm{U}_{\mathrm{r}}$ balota nos avait mer, gros r ferver éclos : après 1 Bolian
Hous d deux $f$
ou les

## de Gemelit Cafrreri.

rendis après avoir été feftiné magnifiquement par le capitaine : c'était le 7 Avril 1696. Les Chinois vinrent vifiter le vaiffeau, \& quoiqu'on les eút régalés, qu'on leur eât fait mille honnètetés, leur avarice infatiable leurr fournit encore mille nouveaux prétextes pour exiger \& demander. A peine on en fut délivré qu'on leva lancre; d’abord nous avançámes peu, puis nous échouámes; mais un Bifcayen, bon marinier, nous tira d'affaire. Vers la minuit, nous mouillámes entre des isles à 12 lieues de Macio. Le vent contraire nous y fit refter plufieurs heures; mais il devint favorable \& bientôt nous fümes en pleine mer.
Une alternative de vents \& de calme nous balotta quelques jours, \& pendant le dernier nos matelots prirent un grand requin qui en avait trois dans le ventre : on les jeta dans la mer, \& ils s'enfuirent: les uns dirent que le gros requin avait avalé fes petits pour les conferver; d'autres prétendirent que fes ouff étaient éclos avant qu'il les eat jetés. Quelques tems après nous vimes la terre d’ lllocos, puis le Cap Boliano \& Pangafinan, capitale de la province; Mous découvrimes enfuite Dos Ermanos ou les deux fours; \& arrivàmes dèvant Playaonda, oil les Efpagnols ont un petit fort qui fert de
prifons à fes foldats. Plus loin, nous découvrimes un Typhon en pleine mer qui fut fuivi d'une tempète, après laquelle nous doublâmes le Cap Capones, nommé ainfi à caufe de deux rochers qui font à fa pointe: il s'étend fort loin dans la mer. Nous parvinmes devant la baie Mariouman où nous n'entrámes point par la crainte de fes bas-fonds; nous paffămes le cap Batan, puis les rochers Las Poreas y Porquitos, ou la Truie \& fes petits, \& nous entràmes dans le canal formé par lisle Maribeles \& la Pointe du Diable, d'où l'on vint nous reconnaitre : bientot nous nous vìmes devant le chìteau de Cayité, \& continuant notre route vers Manille, nous requames la vifite des Efpagiols qui nous apporterent des rafraichiflemens, tels que du chocolat, des raifins, des melons \& d'autres fruits du pays qui nous rétablirent de nos fatigues. Nous arrivámes enfin, \& je defcendis du vaiffeau avec mon coffre \& mes valifes, jentrai par la porte S. Dominique, où je trouvai un officier qui m'apprit que le gouverneur m'attendait dans fon palais ; je m'y rendis, j'y fus reçu avec civilité \& regalé de confitures \& de chocolat. Il converfa avec moi pendant quatre heures, m'offrit fes fervices, \& me laifía rendre dans l'appartement qu'on m'avait donné bell
foul
vre
les tou on ni b tous mill mes
autr lun leur dans le college. par la le cap orquiträmes $s \& l a$ reconle chàite vers pagiols ns, tels lons \& irent de c je defaes vali:, où je gouverrendis, nfitures pendant me laifia it donné

Manille eft fituée fur la pointe de terre que forme la riviere qui fe rend d'un lac dans la mer, dans l'endroit d'où Michel Lopez chaffa le roi More qui s'y était fortiffé avec des remparts paliffidés \& queiques pieces de canon. Elle a environ deux milles de circuit; fa figure eft irré guliere, large au milieu, étroite à fes extrèmités: elle a fix portes: la muraille eft défendue vers Cayité par cinq petites tours garnies de pieces de fer; les autres cotés ont des baltions garnis de canons de bronze : au midi elle eft baignée par la mer, au nord \& a l'orient elle l'elt par la riviere. Ses maifons font de bois depuis le premier étage, mais agréables par leurs belles galeries : les rues en font larges, mais les fréquens tremblemens de terre détruifant toujours quelques maifons qu'on rebátit comme on le peut en bois, elles ne font ni fimétriques, ni belles. On n'y compté que 3000 habitans, tous nés du mêlange de tant de races, qu'il fau ${ }_{t}$ mille mots barbares pour les diftinguer. Les femmes riches y font habillées à PEfpagnole, les autres s'habillent avec deux pieces de toile, dont l'une fert de manteau \& l'autre de jupe. La chaleur les difpenfe d'avoir des bas \& l'habitude de fouliers, les riches qui vont à pied fe font fuivre d'un domeftique qui les couvre d'un large

310

$$
V_{0} O Y_{G} A G E
$$

parafol; les femmes fe font porter dans des hamacs ou des chaifes.

Les fauxbourgs de Manille font fort grands: il en eft un habité par les Chinois, qui a plufieurs rues toutes remplies de boutiques pleines d'étoffes de foie, de belles porcelaines \& autres marchandifes: là, demeurent toutes fortes d'artifans \& d'hommes de métiers, qui attirent tout l'or des Efpagnols: ils font auffi en grand nombre que ces derniers, \& on y en a compté autre. fois 40000 ; mais les féditions qu'ils y excitaient, les a fait chaffer en grande partie. Ils ont une alcade ou prérót qui eft leur chef; ils ont encore d'autres protecteurs qu'ils paient: ils achetent la permiffion de jouer à pair ou non pour la fomme de 10000 pieces de huit; on veille fur eux rigoureufement, \& peut-être on a raifon. On compte encore is fauxbourgs habités par des Indiens, des Tragales ou autres nations: la plupart ont formés des maifons de bois bâties fur pilotis le long du fleuve, couvertes de feuilles de palmier, ayant les côtés garnis de cannes; dans beaucoup on n'y monte que par une échelle : les bords de la riviere jufqu'au lac Bahi font embellis de jardins, de fermes, de maifons de campagne affez agréables.

Je vifitai le pere provincial des jéfuites aveo

## De Gemelfi Carreri. 3ti

lequel nous parlâmes beaucoup de l'Amérique, \& fur-toutde la Californie qu'il m'affura etre une prefqu'isle féparée du Continent par un golfe large de 60 lienes. Je vifitai auffi les églifes: la chapelle royale ornée de ftues \& de trois autels dorés. C'elt dans le monaftere de la Miféricorde qu'on éleve les orphelines, filles d'Efpagnols \& de Meftices. Qu'elles fe marient ou fe faffent religieufes, on leur fait également une dote. Se couvent des Auguftins eft très - vafte, \& fonréglife affez baffe eft décorée de is autels, dont quelques-uns ont des paremens d'argent maffif: le portail en eft beau, mais tout en bols. Le college des jéfuites eft fort grand, orné dé voutes hautes \& longues; les tremblemens de terre l'ont fait coniftruire tout en bois, appuyé fur des murs \& fur de hautes colonnes; le cloitre eft magnifique \& l'églife une des plus belles de la ville; le grand autel fait en demi-cercle eft orné de coloniles \& de trèssbeaux morceaux de fculpture dorés; les autres brillent de richeffes. Près de ce college eft celui de $S$. Jofeph où 40 étudians habillés de pourpre reçoivent des inftructions für les humanités, la philofophie \& la théologie aux dépens du roi.

L'églife archiépifcopale ef grande ; mais lintérieur en eft peu orné, les murs en font

$$
\mathrm{VOYAGE}
$$

noirs, les autels on mauvais ordre : il y en a trois \& autant de chapelles. Son chefa un revenu de 6000 pieces de huit. L'églife de St. Dominiqne ferait la plus belle de la ville, fi elle était moins obfcure. Auprès eft le college de St. Thomas, où cinquante étudians fils d'Efpagnols, en habit verd, couvert d'une robe de fatin incarnat, font inftruits gratis. Le roi fournit l'hnile pour les lampes dans les églifes.

Déterminé à me rendre dans la Nouvelle Efpagne, je demandai à faire le voyage fur le galion, \& je vins à Cavité où était le vaiffeau; j'y vis la cabine qui devait me fervir de prifon pendant fix mois; mais aucun des officiers du vaiffeau ne voulut fe charger de ma nourriture; il fallut m'arranger avec le gardien du galion qui ne le fit qu'avec peine pour cent pieces de huit. Affuré de mon paffage, je revins à Manille, où la crainte de tracafferies monacales me fit abandonner mon appartement dans le college, pour me réfugier dans un autre qui faifait partie de l'hópital royal fondé pour les foldats bleffés; le roi lui affigne 250 pieces de huit par mois \& fournit les poules, le riz, les légumes, le fel, le bois, les confitures \& la toile qui s'y confomment. Le bâtiment eft grand \& a de beaux corridors. Le

## de Gemelli Carreri.

gouverneur s'était retiré à une petite maifon de campagne bàtie en bois, mais très-agréable: le jardin en eft petit, mais beau; on $y$ jouit d'une belle vue fur la riviere où des bateaux montent \& defcendent fans ceffe, \& jallai l'y voir pour le remercier de fes bontés; j’allai auffi voir l'églife de Notre Dame des Remedes, à une petive lieue de la ville: le frontifpice \& lintérieur de l'églife y eft incrufté d'écailles d'huitres \& d'autres poiffons; on trouve devant la porte un parterre embelli par des fleurs \& des arbriffeaux. Je vifitai encore quelques autres bâtimens publics.

Un jour je vis un combat de coqs: on les nourrit féparément pour ces combats; \& poür les rendre plus fanglans, on leur attache aiu pied gauche un couteau en forme de faulx dont le taillant eft de revers. On les irrite, puis on les lance en plein champ où ils combattent comme des lions, fe ruent l'un contre l'autre, fe prennent à la gorge \& s'ouvrent les entrailles à force de coups.

J'allai voir la falle de l'audience royale: elle eft tapiffée de damas: au fond eft un grand dais, \& au-deffous un long banc garni d'une étoffe de foie fur lequel s'affeient les gouverneurs \& les auditeurs: devant eux eft une grande

314 AIMA VOXGE
table couverte de damas cramofif. Près de-1a font une chapelle \& d'autres falles, toures ornées de damas ou d’autres étoffes de foie: puis le palais du gouverneur, dont la plus grande partie eft conftruite en bois ; mais qui eft graind \& affez beau. C'eft un grand quarré dont les fenètres \& les galeries font difpofées fimétriquement; les chambres en font commodes \& ornées : au-devant eft la place d'armes trèsgrande, pen fréquentée \& couverte d'herbe.
\% On me dit à Manille qu'en 1680, D. Maria Quiros, veuve de D. Jofeph d'Armixo, y avait accouché deux ans aprés la mort de fon mari d'ün enfant qui fut déclaré légitime. Le fait eit vrai ; mais une femme peut-elle demeurer deux ans enceinte? , annignt aulq, sabilitat vof Curieux de voir le lac Bahi, je partis à cheval pour m'y rendre, précédé d'un guide qui me fatigua, m’egara, \& me forçal enfin de laiffer là les chevaux pour prendre un bateau \& remonter la riviere. Je me repofai chez les peres obfervateurs: de-là jallai vifiter un petit lac très-profond: Peau en eft faumache, quoiqu'il foit fur une montagne: on y trouve des poiffons remplis d'arrètes \& de mauvais goút: autour font de grands arbres aux branches defquels pendent un grand nombre de grofles
chan
\& $q$ obfct fix-p fruits daris rent \& les celle de le chaus couv peut poule la ch: dile. d'une mont quan utiles tite I très-f: Le ila 3 \& em diens des c chauves-fouris, attachées les unes aux autres, \& qui le foir, prennent le volen troupes \& obfcurciffent l'air avec leurs afles de cinq ou fix palmes d'étefidue: elles vorit dévorer les fruits des forèts pendant la nuit \& retournent dants leurs afyles. Les Indiens dontelles dévorent les fruits, en tuent autant qu'ils peuvent, \& les mangent: leur chair $a$, dit-on, le gout de celle da lapin. On tire beaucoup de falpêtre de leurs excrémens. Près de-là font des bains chauds; le ruiffeau qui s'y rend, paffe fous le couvent, \& l'eau en eft fi chaude qu'on n'y peut fouffrir la main, \& que fillon y met une poule, elle en fait tomber les plumes \& enfuite la chair; elle fait tomber les écailles du crocodile \& le tue; il s’en éleve une vapeur comme d'une fournaife enflammée. Elle vient d'une montagne voifine, \& l'eau eft claire \& limpide quand elle eft refroidie : ces bains ne font plus utiles. A demi-lieue du couvent coule une petite tiviere dont les eaux font tres-froides \& tress-faines.
Le lac de Bahi eft fort long, mais étroit; il a 30 lieues de tour; fes bords font cultivés, \& embellis par des couvens \& des cabanes d'Indiens: la pêche y eft abondante; on y trouve des crocodiles \& des poiffons à épée qui fe com-
battent avee fureur, le dernier eft le plus fou-
vent vainqueur; fon épée eft dentelée, aigué, longue de fix palmes: le crocodile $y$ eft très-
dangereux, il fe paffe peu d'années qu'il ne dévore quelques perfonnes, des chevaux \& des buffes qui s'approchent des bords: les Indiens lui tendent des piéges \& lui donnent pour appat un chien dont il eft très-friand.

Je revins à Manille: j’ai dit que cette ville avait un archevèque; elle a encore un évèque titulaire qu'on y appelle évéque à l'anneau, qui prend foin dẹ la premiere églife vacante, qui vu léloignement de ceux qui ont droit d'y nommer, demeurerait longtems fans pafteur. 11 y a encore des évèques à $C e b u$, à $C a$ marines, à Cagayan, dont les revenus font de 5000 pieces de huit.

Un gouverneur, ou capitaine général y eft le chef de tout ce que les Efpagnols poffedent dans les Philippines : il fiége huit ans; l'audience soyale eft formée de juges à vie, \& reçoit les appels de tous les tribunaux inférieurs (*). Les appointemens du gouverneur font de 13,300 pieces de huit, ceux des membres font de 11000 .
(*) Voyez les Voyages de le Gentil, qui nous difpenfent de nous étendre fur le Gouvernement des isles Philippines, \&c.

Le ptemier nomme à tous les emplois militaires \& mème aux canonicats de léglife archiépifcopale : fur trois fujets préfentés par l'églifo pour deffervir une paroiffe vacante, il en choifits un : fes honneurs, fon autorité font trèsgrands, mais les recherches qu'on peut faire contre lui quand il eft forti d'office, $y$ jetent de l'amertume : elles valent toujours 100,000 écus à fon fucceffeur pour qu'il le tire d'affaire. Le nombre des isles Philippines eft très-grand: Magellan leur donna le nom darchipel de S. Lazare. On ignore leur ancien nom ; mais on leur a donné quelquefois celui de los Luçones ou des mortiers, parce qu'on y pile le riz avant d'en faire des galettes \& que chaque Indien en a un devant fá porte: les Portugais leur donnaient le nom de Manilas, nom connu du tems de Ptolomée. On n'y en compte que dix qui foient remarquables, comme le dit ce géographe. Mindanao, Leyte, Ibabao \& Manille font celles que découvrent ceux qui viennent de PAmérique, vers laquelle elles préfentent un demi-cercle de 200 lieues: au couchant on découvre Paragua : dans P'enceinte de ces cinq isles fort celles de Mindaro, de Panay, de Cebu, de Bool \& des Noirs. Il y en a un plus grand nombre de moins confidérables,

$$
318 \text { का }
$$

dont une partie font défertes: : toutes font fituées eatre l'équateur \& le tropique du Cancer; en général, les tremblemens de terre y font fré quens, elles font expofées à des ouragans fuxieux qui déracinent les plus grainds arbres, inondent des provinces entieres, engloutifens beaucoup de vaiffeaux.

Les Efpagnols y trouverent trois fortes de peuples, les Malais qui étaient maitres des côtes ; les Tagales qui font originaires de Manille \& des environs, paraiffent iffus de ces Malais: ils ont une Langue prefque femblable a la leur, \& leurs coutumes different peu: on appelle Bifayas \& Pintados ceux des islés de Leyté, de Samar, de Panay \& autres lienx. Les habitans de Mindanao, de Xolo, de Bool, d'une partie de Cebu, font probablement ve: nus de Ternate. Les noirs qui vivent dans les rochers \& les bois épais different de ces peuples: ils vivent de fruits, de racines, de finges, de rats, d'autres animaux qu'ils prennent à la chaffe : ils n'ont pour vétement qu'une ceinture de fil ou d'écorce d'arbres, \& des bracelets faits de jorics \& de cannes ; ils n'ont point de loix, point de gouverhement; mais ils obéiffent aux chefs de famille : les femmes portent leurs enfans dans des befaces, ou liés autour
d'ell
où 1
ou
pare
men
lorfo
fent
cràn
maiı
tous
que
che
en
ou c la fle
ils
ils E
de $b$
Efp
fent
relig
Cep caba

O
habi
dans
Les

## DE GEMELLICARRERI. $\quad 319$

320 VOYAGE
isles où ils dominent; encore dans l'isle Luçorr;
nill de Maribeles, au cap Boliano, il y a un efpace de $s 0$ lieues de rivage oú l'on n'ofe aborder par la crainte qu'infpire les noirs. Les miffionnaires font de vains efforts pour les gagner; quelquefois ils les écoutent, quelque tems après ils les chaffent. Si les Efpagnols en attrapent, ils les retiennent comme efclaves; mais dès qu'ils le peuvent, ils retournent dans la montagne où ils font nés. Il y a auffi des Ilayas, des Sambales, des Igolotes, dont quelques-uns payent le tribut fans être chrétiens, moins fauvages que les noirs, moins civilifés que les peuples qui habitent fur les côtes.

Luçon ou Manille eft la principale des isles Philippines; fa figure eft celle d'un bras plié, inégal dans fon épaiffeur, ayant de 10 à 40 lieues de larges, \& 160 de long. Dans le coude de ce bras oft une grande riviere dont l'embouchure forme une baie de 30 lieues: là était le principal village des Indiens, qui renfermait environ 3800 cabanes, \& c'elt là qu'elt Manille, \& Cavité: elle eft profonde par-tout, \& très-poiffonneufe; fes rives font bordées d'arbres \& de villages. A fon entrée eft Maribeles, village fur une montagne de trois lieues de circuit, qui trafique avec les noirs \& avec Manille,
nille, en tabac, en riz, en bois. Au levant de cette baie eft celle de Balayan \& Bombon qui a trois lieues de tour, \& derriere laquelle ily a un lac ; plus loin eft celle de Batangas, voifine de lisle de la Caza qui eft toute remplie de gibier.

Luçon eft partagée en plufieurs provinces: dans celle de Camarines eft la baie d'Albay, près de laquelle eft un volcan qu'on découvre de fort loin fur la mer: on en voit defcendre des fources chaudes, dont l'une eft pétrifiante. Dans la province de Paracale font de riches mines d'or, de différens métaux \& d'aimant. Le fol en eft bon, plat, fécond en cacao, en palmiers. Celle de Cagayan eft vafte, fa capitale eft la nouvelle Segovie, fituée au bord d'une riviere; elle eft le fiege d'un grand Juge, a une garnifon Efpagnole, \& un fort de pierres. Le pays elt fertile; fes habitans font robußfes; les hommes cultivent la terre, les femmes tra ${ }^{-}$ vaillent à des ouvrages de coton: fes forèts fourniffent beaucoup de cire \& de miel, des bois de brefil, d'ébène \& d'autres. Elles font remplies de fangliers \& de cerfs qu'on tue pour en avoir la peau \& les cornes. La province d'Hloccos eft des plus riches \& des plus peuplées; elle a 40 lieues de cote; la ville de Fernandine Tome II.
eft la capitale: ce pays qui ne s'étend qu'à huit
lie lieues dans les terres, eft refferré par la nation des Igolottes, hommes de haute ftature qui poffédent des mines dor; \& eft fertile en pins, en mufcadiers \& en coton. Le Pangafinan peut avoir la mème étendue; fes montagnes fourniffent des bois qui fervent pour la teinture rouge \& bleue : une partie de fes habitans vivent errants dans les forèts. Le Pampanga eft une province importante par fa fituation, riche par fa fécondité en riz; elle eft bien arrofée, \& fournit du bois pour la conffruction des vaiffeaux : fes montagnes fort habitées par les Zambales, \& des noirs à cheveux crépus toujours armés les uns contre les autres. Bahi fournit auffi du bois pour la marine: c'eft autour de fon lac que viennent les meilleurs fruits de lisle. Bulacan eft une petite province, habitée par les Tragales, abondante en riz \& en palmiers. Par toute lisle, on trouve de l'or, de la cire, de la civette, du foufre, du coton, de la canelle fauvage, du cacao, du riz jufques fur les montagnes, de bons chevaux, des vaches, des bufles, des cerfs, des fangliers.
Il y a une province Efpagnole formée de quelques isles : celle de Catanduanes a 30
lieues dans fon circuit triangulaire, eft expofée aux vents du nord, abonde en riz, huile de palme, cocos, miel \& cire : quelques-uns de fes torrens dépofent de l'or fur leurs rives; fes habitans s'occupent à faire de petites barques; ils font bons marins, belliqueux \& fe peignent le corps: leurs femmes cultivent la terre, \& pêchent auffi bien que les hommes; elles portent un long manteau \& leurs cheveux font liés fur la tète en forme de rofe; elles ont fur le front un morceau d'or battu, large de trois doigts, doublé de taffetas, trois pendans d'or à chaque oreille, \& des anneaux aux jambes.

Capoul eft peu ćloignée de Catanduanes : elle a trois lieues de tour, eft agréable, fertile \& bien habitée. Ticao a huit lieues de circuit, \& eft habitée par des Indiens la plupart fauvages encore. Bourias n'a que cinq lieues de tour. Masbates en a trente, fes ports font commodes pour faire de l'eau; une partie de fes. habitans font tributaires: on y trouve de riches mines d'or, mais négligées, par les Indiens parce qu'ils font contens du néceflaire, par les Efpae gnols parce que leur indolence trouve mieux fon compte dans un commerce avantageux: fes bords offrent foutent del'ambre gris:

Marindaque eft une isle à is lieues de Manille : elle a 19 lieues de tour, fon terroir eft' ćlevé, abondant en cocos \& autres fruits, principale nourriture des hommes qui lhabitent. On y trouve de la cire, on y fait de la poix. Mindoro a 70 lieues de circuit: fa figure eft longue ; fon terrein eft élevé \& montueux; elle abonde en dattes \& en toutes fortes de fruits; le riz n'y vient qu'en certains cantons: les Indiens qui habitent les canaux \& les embouchures des rivieres font des hommes paifibles; dans le centre de l'isle ce font des hommes qui different par le langage \& par les mœurs. Ils vont nuds, fe nourriffent de fruits fauvages, changent de demeure quand il leur plait, font des échanges de cire contre des outils qui leur manquent: on dit qu'ils ont une queue, qu'ils font braves, mais peu dangereux. Baco eft le lieu principal de lisle; il eft arrofé par des ruiffeaux qui defcendent de montagnes abondantes en falfe-pareille. Louban eft une petite isle baffe, proche de laquelle eft celle d' Ambil qui renferme un volcan lequel vomit fans ceffe des flammes. Les Indiens de Louban font ivrognes \& violens : ce fut fur leurs côtes que fe perdit le galion $S$. Jofep $h$ dont la charge était de deux millions.

## De Gemelfi Carreri.

Parmi les petites isles nommées les Babouyanes, il en eft une qui renferme soo habitans payant le tribut; \& qui produit de la cire, de l'ébène, des patates, des cocos, des platanes \& autres fruits; on y trouve auffi des babouyes, animaux qui ont donné leur nom à ces isles.

Los Calamianes eft une province compofée de 17 isles dont quelques-unes ne font point encore foumifes. L'une d'elles, nommée $P a$ ragoa, appartient en partie aux Efpagnols, en partie au roi de Borneo: elle a 250 lienes de circuit, fa largeur varie entre 12 \& 14: dans l'efpace qui la fépare de Borneo font plufieurs isles baffes qui les femblent joindre. Les fujets de Borneo font Mahométans, ils ont pour chef un Lampuan qui réfide à Lavo. Les fujets des Efpagnols leur font affectionnés; mais dans le centre font des hommes barbares, fans loix, fans chefs, qui repouffent le joug du premier \& des derniers. L'isle eft montueufe, remplie d'arbres \& d'animaux : on y recueille beaucoup de cire \& peu de riz. On n'y a pu abolir lufage d'enfevelir vivans dans une canne les enfans qui naiffent mutilés. Les autres Calamianes font habitées par des Indiens paifibles dont la principale richefle eft la cire.

Près des rochers battus par la mer, on trouve ces nids d'oifeaux fi eftimés : près d'elles encore on pèche de belles perles. Au-delà font les cinq isles de Cuyo ou soo fámilles payent le tribut aux Efpagnols: leurs travaux y font profpérer le riz, les légumes, les fruits: les montagnes y font remplies de gibier.

Panay eft lisle la plus fertile \& la mieux habitée de tout cet Archipel: fon circuit triangulaire eft de 100 lieues, un grand nombre de rivieres en entretient la fécondité ; il y en a une furtout qui porte fon nom \& qui eft fort grande: les Efpagnols difent que lorfque la foudre y tombe, elle n'elt nien feu, ni en eau, mais en petites croix d'un ver noiratre, qui ont de grandes vertus. On y compte deux jurifdictions \& quatorze paroiffes. Ses habitans font gros, bons laboureurs, chaffeurs habiles: on y trouve des fangliers \& des cerfs : il y a peu de grain \& on n'y recueille que 100,000 boiffeaux de riz. Le centre en eft habité par des noirs de petite taille, à cheveux crépus, qui vont nuds, \& furpaffent les cerfs à la courfe. Près de Panay eft Imaraz, isle baffe, de 10 lieues de circuit, ferrile, abondante en bonnes eaux \& en falfe-pareille: on $y$ trouve les mèmes arbres, les mèmes animaux qu'à Pa-

## deGemellicarreri.

nay. Sibouyan reffemble à Imaraz. Romblon, Batan, Tablas, font trois petites isles habitées; la derniere eft la plus grande.

Samar ou Ibabao a la forme d'un corps humain auquel on aurait retranché les bras \& les jambes; elle a 130 lieues de tour. On dit qu'on a vu arriver fur la cóte voifine du port de Palapa des hommes qui difaient venir d'isles peu éloignées; qu'il y en avait une où ne demeuraient que des femmes, que les hommes allaient les vifiter, \& en rapportaient les enfans males; on dit que l'ambre gris leur fert de poix, \& on préfume que ces isles font celles de Salomon, qu'on a dit riches en or \& en ambre, \& qu'on cherche depuis longtems. Samar eft pleine de montagnes efcarpées, mais fes plaines font abondantes; on $y$ trouve un fruit fans noyau quilui eft particulier \& qu'on nomme Chicoy. On le trouve fur une plante qui reffemble au lierre; le fruit vient aux nœuds \& aux feailles de la plante, \& eft de la couleur des pavies, de la groffeur d'une noifette: il eft un excellent remede; un préfervatif contre le poifon, il chaffe les vents, diffipe les coliques, foulage les maux de ventre \& de l'eftomac, calme les convulfions, aide à l'accouchement, arrète l'effet des morfures vénimeufes, les fievres, \&cc.

X 4

Leyté prend fon nom du village de Gleyte, fitué dans une de fes bayes: elle a 90 ou 100 lieues de circuit, eft très-peuplée vers le levant où elle a des plaines fertiles qui rendent 200 pour un: de hautes montagnes la partagent, \& on dit que quand il eft lhiver dans une partie, il eft l'été dans l'autre, que lorfqu'on moiffonne dans celle-ci, on feme dans la premiere: ces montagnes nourriffent des cerfs, des vaches, des fangliers, des poules fauvages; on y trouve des carrieres de pierres jaunes \& bleues; les terres produifent beaucoup de racines \& de légumes, des cocos, des bois propres à conftruire des vaiffeaux; la mer y eft abondante en poiffons: le peuple' y eft fufceptible d'inftructions; il eft tres-hofpitalier, \& ne change point le prix des vivres quekque difette qu'il y ait. Lair y eft plus frais qu'à Manille.

Bool a 16 lieues de long fur 8 de large; on $y$ joint quatre autres petites isles qui en font voifines ; il n'y croit point de riz; les mines d'or, y font abondantes; les plaines y produifent beaucoup de palmes, de patates, \& autres racines: les montagnes fourniffent un grand nombre de betes fauves; la mer y eft riche en poiffons. Les habitans en font moins noirs, mieux
faits
$S$
pagn renc ville de $I$ un fc pier deux grai riz 8 efpe dont trèsdes mor eft : ouc tans des
très tées que dan défe
l'en:
faits, plus braves que ceux des isles voifines. Sogbu, ou Cebu, eft la premiere où les Efpagnols arborerent leur étendart: fa circonférence eft d'environ 84 lieues: on y voit la petite ville de Nom de Jefus, voifine de la petite isle de Malta : c'eft là où Magellan fut tué. Il y a un fort bon port, une place d'armes, un fort de pierres avec trois cavaliers, le tout gardé par deux compagnies. Le fol y produit la borona, grain de la couleur du millet, plus petit que le riz \& qui en tient lieu; il y croit auffi l'Abaca efpece de platane qu'on bat quand il eft mûr, dont on fait enfuite du fil, des cables, des toiles très-fines : il y croit auffi du coton, du tabac, des ciboules, de l'ail, \&c. On trouve dans fes montagnes de la cire \& de la civette. Près d'clle eft Bantayan, petite isle environncé de quatre ou cinq plus petites encore, \& dont les habitans s'occupent à pècher, à faire des toiles \& des bas de coton.

L'isle des Noirs a 100 lieues de tour \& eft trés-abondante en riz; fes montagnes font habitées par des noirs à cheveux crépus, entre lefquels le fol eft partagé; d'autres demeurent dans la plaine, \& ils fe battent avec fureur pour défendre leurs limites; quelques-uns habitent l'embouchure des, rivieresj; leurs plus grands
enmemis font les Efpagnols. Elle nourrit auff des Bifayas qui fournifent aux noirs du riz, \& en reçoivent de la cire. Le cacao y a très-bien réufi ; il y croit auffi une efpece de riz qui profpere fur les hauteurs.

L'isle del Fuego ou Siquior eft petite, habitée par des peuples courageux : celle de Panamao a 16 lieues de circuit, eft montueufe, bien arrofée, riche en mines de foufre \& de vif argent : elle n'eft pas habitée depuis longtems.

Dans toutes ces isles on compte 250000 Efpagnols, ou Indiens qui payent tribut a l PEfpagne : les revenus du roi montent à 400000 pieces de huit; ils ne fuffifent pas pour payer les miniftres \& les 4000 foldats qui y maintiennent fon autorité, le roi y envoye annuellement 250000 pieces de huit de la Nouvelle Efpagne pour remplir le déficit.

Ces isles cependant font riches en perles, en ambre gris, en coton, en civette exquife, \& fur-tout en or. Manille par fa fituation devrait ètre le centre d'un grand commerce, elle y appelle \& raffemble les productions du nouveau \& de l'ancien monde. Le climat y eft en général chaud \&-humide : on y eft prefque tou_ jours couvert de fueur: la multitude de rivieres, de lacs, d'étangs, les pluies abondantes y
entret vertic tems fe mc fait er tempé pluie bátear prend Jai point en for y dig \& rel ger; fon 10 contri ropée Päge gnes. mens fés pa attrib par la
fi vio mont $=$ En I $\epsilon$

## de Gemellicarreri.

it auffi riz, \& s-bien i prof-habi-Pana, bien vif artems.

50000 à l'Ef0000 payer ntien-uelle-Efpa-
erles, quife, n de, elle noueft en e tou. rivientes y
entretiennent l'humidité, \& le foleil qui y eft vertical deux fois l'année, y fait régner en mème tems une chaleur exceffive. La pluie \& l'éclair fe montrent en mème tems; le tornerre ne fe fait entendre que lorfque la pluie a ceffé : des tempètes y amenent avec elle des torrens de pluie, \& fouvent l'on ne pcut s'y vifiter qu'en bateau: on n'y connait point la neige, on n'y prend un habit de drap que lorfqu'il pleut.
Jai remarqué que les Européens n'y étaient point fujets à la vermine, tandis que les Indiens en font remplis: mais en général les jeunes gens y digerent mal, à caufe de Phumidité chaude \& relảchante qui y regne; mais le riz y eft léger; on y mange du gibier le matin \& du poiffon le foir : la rofée $y$ eft très-abondante, \& contribue à y rendre lair mal-fain pour les Européens: les habitans naturels y parviennent à làge de 80 à 100 ans, fur-tout dans les montagnes. Les uns croyent que les fréquens tremblemens de terre qu'on éprouve à Manille, font caufés par des concavités fouterraines, d'autres les attribuent à des feux fouterrains qui s'allument par la fermentation dés métaux. Il y en eut un fi violent en 1627 qu'il applanit une des deux montagnes nommées Caryallos dans le Cogayan. En 1645, un tiers de la ville fut abimée; lisle

## 332 VOXAGE

a un grnnd nombre de volcans; \& peut-étre con-tribuent-ils à en rendre le terroirfiriche. En tout tems, les herbes croiffent, les arbres fleuriffent \& donnent des fruits fur les montagnes comme dans la plaine: les vieilles feuilles tombent rarement avant que les nouvelles foient développées. Les orangers, les citronniers \& autres arbres de l'Europe y donnent du fruit deux fois l'année, un rejeton planté en terre donne du fruit l'année qni fuccéde; il n'eft nulle partde campagnes plus couvertes de verdure, ni de bois plus épais \& qui fourniffent plusà la nourriture des hommes.

Il y a tant de langues différentes dans ces isles que dans Manille feule on en compte fix: en lgénéral, ceux qui ont reçu la langue des Malais n'ont que trois voyelles, quoi qu'ils en prononcent cinq: ils commencent à écrire par le bas, mettent la premiere ligne à gauche, \& continuent vers la droite : avant qu'on y connút le papier, on écrivait fur la partie polie de la canne, ou fur des feuilles de palmier avec ha pointe d'un couteau. Lorfqu'ils veulent témoigner du refpect à celui qu'ils rencontrent, ils plient leur corps fort bas, en mettantles mains fur les joues \& élevent un pied avec le genou plié. lls font de 引moyenne taille, bien faits,
d'un
veux rent cheve noires taux; endui petite penda fume fimple elles $E$ à leur qu’au puis 1 rend
y a a plus c riz; i des c mufiq
Chinc
leurs
tomac
vous
fur le
droit

## DEGEMELLI CARRERI.

re conIn tout uriffent comme it rare-ávelopautres ux fois me du part de ni de nourns ces te fix: ue des 'ils en ire par he, \& connút de la vec la témoint, ils mains genou faits,
d'un teint rouge noir ; les uns portent les cheveux courts, les autres longs; les femmes different peu en couleur, \& toutes portent leurs cheveux en treffes ; celles qui ne font point affez noires fe teignent avec le fuc de certains végétaux; elles fe tiennent les dents propres, les enduifent d'une teinture noire, les ornent de petites lames d'or: les deux fexes portent des pendans d'oreille. Prefque tout leur tems fe confume a fumer du tabac: leur habillement eft fimple : les femmes n'ont ni bas ni fouliers, mais elles portent encore des bijoux à leurs doigts \& à leur cou. Les peuples fe piquent la peau juf. qu’au fang en $y$ deffinant différentes figures, puis ils fe frottent avec une poudre noire qui rend ces deffins durables. Dans leurs repas, il y a autant de tables que de conviés; on y boit plus qu'on y mange ; leur mets ordinaire eft le riz; ils tirent leur vin du palmier, ou du fuc des cannes ă fucre, ou du riz fermenté. Leur mufique, leurs danfes reffemblent à celles des Chinois ; ils fe fervent beaucoup du bain. Parmi leurs maladies eft un grand mal de tete \& d'eftomac qui conduit à la mort, fi , dit-on, on n n ? vous diftribue une bonne dofe de coups de bâton fur les brás, les jambes, les cuiffes \& le côté droit du malade, \& fi on ne frotte vigoureufe-

## 334 $\boldsymbol{V} O X_{A}$ AE

ment les meurtrifures avec du fel ; le fang amené fur la peau, coule alors plus abondam. ment quand la lancette lui ouvre un paffage: on les lave enfuite avec du vinaigre, \& l'on ne donne plus au malade que du riz cuit fans fel. Une autre maladie y fait retirer la langue \& les plaçai ou qu parties naturelles au-dedans du corps; on la guérit, ou on croit la guérir avec les parties du poiffon-femme, ou du crocodile, mifes en poudre dans un liquide.

Quelques-unes de leurs anciennes chanfons perfuadent qu'ils avaient un Dieu Suprème qu'ils appellaient le Dieu fabricateur; ils ado. raient des quadrupedes, des oifeaux, le foleil, la lune : ils facrifiaient à des rochers, à des arbres, à des caps \& des rivieres, ils honoraient les vieux arbres \& ils les refpectent encore : ils croyent que la fievre les faifirait s'ils en coupaient de tels, après que le vieux Nuno leur ferait apparu pour fe plaindre de leur cruauté. Ils croyent voir des fantômes d'une taille gigantefque, avec de longs cheveux, le corps peint, de petits pieds, des ailes étendues, qui voltigent fur la cime des arbres. Is avaient des Dieux qui protégeaient les voyageurs, d'autres pour faire germer les femences, d'autres pour la pèche, \& ils dépofaient des alimens en

Cha
rangai t́taien férens marią taient \&la fc Indien chaine délicat t́uis d lés av arbres belles. ble: m tivité.
Celt quefois clave, lait av. de le f une éc pour e: ou pou

## de Gemellicarreri.

 ins fel. e \& les on la ties du n pou-anfons prème Is ado. foleil, à des hono. ent enit s'ils Nuno e leur d'une ix, le idues, vaient , d'auautres ens en
certains lieux pour fe les rendre propices: leurs ancétres étaient rangés parmi ces Dieux ; ils y plaçaient auffi ceux que le crocodile dévorait, ou que la foudre frappait.

Chaque petit Etat particulier formait un barangai ou barquée, peut-ètre parce qu'ils y étaient arrivés par la mer, \& les familles de différens Barangais ne pouvaient s'unir par des mariages : les enfans de ceux qui le contractaient malgré la loi, étaient efclaves: l'induftrie \&la force y faifaient la nobleffel: en général ces Indiens font adroits, \& ils fabriquent de petites chaines \& des chapelets d'or avec une grande délicateffe : ils font des boètes, des caiffes, des ćtuis de diverfes couleurs \& artiftement travaillés avec des cannes qui croiffent autour des arbres comme du lierre. Les femmes font de belles dentelles \& une broderie de foie admirable: mais le joug des Efpagnols y éteint lactivité.

Celui qui doit, engage fes enfans, \& quelquefois les vend : tout prifonnier y devient efclave, $\&$ tout homme puiffant en avait, en voulait avoir, \& l'homme du commun était forcé de le fervir en cette qualité. Quand il arrive une éclipfe, ils accourent avec des tambours pour effrayer le dragon qui feul dévore l'aftre, ou pour qu'il le vomiffe s'il l'a englouti.

On fait que fi quelque chofe avait été volé
ou fans qu'on putt connaitre le voleur, on obligeait tous les foupçonnés à mettre quelque chofe fous un drap; filon ne découvrait rien par ce moyen, on les obligeait a fe jeter dans une riviere la lance à la main ; celui qui en fortait le premier, était reputé coupable, \& plufieurs fe noyent pour ne pas le paraitre; ou on leur commandait de prendre une pierre au fond d'un baffin rempli d'eau bouillante, \& celui qui le refufait, payait l'équivalent du vol. L'adultere était puni par la bourfe, l'incelte y était févérement reprimé; les mariages fe faifaient avec peu de cérémonies. On dit qu'il y avait autrefois des gens, dont le métier était de déflorer les filles fiancées \& s'en faifaient bien payer.

On pleure les morts, \& on paye encore des hommes pour les pleurer: on lave le cadavre, on l'embaume avec du ftorax, d'autres gommes odoriférantes, puis on l'enveloppe avec plus ou moins d'étoffes felon leur qualité : le pauvre eft enfeveli dans une foffe de fa propre maifon; le riche eft placé dans un cofre de bois précieux avec fes bracelets d'or \& d'autres riches ornemens; puis ils l'entourent d'une efpece de jaloufie : auprès de ce corps on en plaçait un autre ou l'on renfermait les habits, les outils
ou les armes du mort; quelquefois ils plaçaient devaht ces tombeaux diverfes fortes de mets; quelquefois ils regalaient fon efclave chérie, \& limmolaient à fes mannes. Quelques peuples ena terraient leurs morts dans des champs, \& ena touraient de feux fa maifon, pour qu'ils ne vinfe fent pas prendre ceux qu'ils $y$ avaient laiffé. Quand le mort était enterré, les pleurs ceffaient, mais les repas continuaient, tandis que la femme \& les enfans jeunaient, \& ne fe nourriflaient que de quelques légumes. L'habit de denil y eft blanc. Si quelqu'un des chefs expirait, il fe faifait autour de lui un vafte filence pendant plue fieurs jours: on ne navigueait point, on ceffait de travailler. Si le mort avait été tué en trahifong, les parens ne quittaient le deuil qu'après l'avoir vengé.

Les bufles font en très-grand nombre dans ces isles: les Efpagnols les tuent pour la peau, les Indiens pour en manger la chair: tel eft leur multitude qu'un homme à cheval peut en tueḱ 20 dans un jour : les chevaux, les vaches y ont beaucoup multiplié ; les cerfs, les fangliers, les chevres fauvages y font très-communes. Il y a beaucoup de finges tres-gros, très-méchans, \& d'efpeces variées : ils ont de l'intelligence; quand ils ne trouvent plus de fruits, ils defcene Tome $I_{A}$

## 338

 VOYABEdent fur les bords de la mer pour fe nourrir de crabes, d'huitres ou d'autres coquillages : ils jetent une pierre dans l'écaille d'une groffe efpece d'huitres qui en fe refermant leur faifiraient la patte, \& la mangeraient ainfi fans crainte. Les civettes y font très-communes auffi: on $y$ voit une efpece de chat qui a des ailes velues: (c'elt probablement P'écureuil volant.) On remarque le Mago, animal particulier à lisle Leyte, qui eft de la groffeur de la fouris, mais dont la tête eft du double plus groffe que fon corps: il a de longs poils fur le mufeau, \& ne vit, dit-on,que de charbons. Il y a des ferpens d'une grandeur extraordinaire: l'Ibitin, par exemple, qui s'entortillant à un arbre, s'élance de-la fur les cerfs, les cheyaux, les hommes \& les dévore ; le Bobas y croit de la longueur de 20 à 30 palmes: L'Jguana reffemble au crocodile; il a la peau rougeátre, tachetée de jaune, la langue fendue, les pieds ronds avec de la corne: il paffe les rivieres avec rapidité.
Parmi les oifeaux on remarque le Tayon, oifeau marin \& noir, au long col, \& plus petit: qu'une poule ; il place fes ceufs de la groffeur de ceux de l'oie, dans une terre fpongieufe, au nombre de 40 à so; \& les couvre de fable : ils n'ont prefque point de blanc, \& quandles petits.
fo
tie les vo un ch ch no de \& lat Le Phe la gta Le il pot Ion: nes failu
d'ai font éclos, le jaune fe trouve prefque tout entier \& frais: la chaleur du fable les fait éclorre, les petits fortent, la meré accourt a'an arbre voifin, les appelle \& les conduit. On y trouve une efpece de tourterelle grife furle dos, blanche fur l'eftomac, au milieu-duquel eft une tache rouge. Le colin, d'ine couleur cendrée \& noire, a la tête nue, mais couronnée d'une crete de chair : le ramier y a les plumes grifes, vertes \& rouges; fon eftomac eft femblable a cellui de la tourterelle ; fes pieds \& fon bec font rouges. Le falangor fournit des nivas recherchés en Afie: Pherrero ou le forgeron eft verd \& gros comme la poule: fon bec grand \& dur perce les plus grands arbres, quand il veut y dépofer fon nid. Le colo-colo eft noir, \& plus petit que Paigle ; il -iage avec autant de rapidité quil vole; il pourfint, atteint \& tue les poiffons atvec fon bec Fong d'un pied \& demi. Les monts des Calamianies nourriffent beaucoup de paons, de coqs fauvages \& de calles. Il y a un grand nombre d'autres oifeaux. Notre poule n'y a pas profpere, mais on y a naturalife celle de Camboja, dont les pieds font fi courts que fes ailés trainent à terre.
${ }^{24}$ Les poifons de ces isles font nombreux: le poifon-femme eft connu, ainfi que le poifon-
épée. Il y aurait une multitude de crocodiles, qui font jufqu'à so ceufs, s'il ne les avalait quand ils font éclos: il avale des os, des pierres:
leurs ceufs font le double en groffeur de ceux de l'oie; la coquille en eft très-dure, lê jaune très-petit. On dit que fous les máchoires, il fe forme quelquefois de petites veffies pleines d'un excellent mufc. On dit encore que le Cayman, autre efpece de crocodile, n'a point de langue, qu'il a quatre yeux, deux en haut,\& deux en bas: $q^{\prime}$ 'il voit bien dans l'eau, mais a la vue courte furla terre: que la femelle peut feule fortir de leau \& aller dans les champs. On trouve dans ces mers de grandes baleines, \& des chevaux marins fans pieds qui ont la queue des crocodiles.

Les tortues y font de deux efpeces; on mange la plus grande qui a le gốt de la vache. On y voit des écailles fi grandes qu'elles peuvent fervir d'abreuyoir aux bufles; les rayes y font trésgroffes; les Japonnois en eftiment la peau pour en faire des fourreaux de cimeterre.

On recueille un fruit nommé Santor fur un arbre femblable au noyer; fes feuilles affez larges ont des vertus médecinales; le bois en eft excellent pour la fculpture; le fruit, de la groffeur \& de la couleur de la péche, fe mange confiten
différentes manieres: le Mabol ef plus doux; il eft cotonneux \& a la couleur de lorange : l'arbre reffemble au poirier, fes feuilles à celles du laurier, le bois en eft un peu inférieur à l'ébène. Prefque tous les fruits des Indes fe retrouvent ici: les dourions, les maranes, le dottoyan, le panungian, \&c. y font communs: les forêts mèmes produifent beaucoup de fruits utiles; les oranges, les citrons y font de différentes efpeces, \& tous plus grands quen Europe : les paxos y tiennent lieu d'olives auxquelles ils reffemblent. On y a naturalifé encore un grand nombre de produetions du Nouveau Monde: le guyavier, par exemple, eft aujourd'hui répandu fur les-montagnes: on en tire du vin; lorfqu'il eft mûr, c'eft un bon fruit qui reláche; fes feuilles bouillies font excellentes pour l'enflure des jambes. On y compte 40 efpeces de palmiers, \& parmi eux eft le fagou; il croit fans culture fur les bords des rivieres; il ne s'éleve pas, mais il eftépais; fa fubitance eft molle comme une rave; on la coupe en petits morceaux, on la broie dans une eau qu'on reçoit dans un vafeoù il dépofe une efpece d'amidon qu'on fait fécher au foleil, \& c'eft un pain nourriffant qui fe garde autant qu'on le veut. On fait du vin avec différentes efpeces de ces palmiers: quel.
ques-uns de leurs fruits donnent du fucre, des fruits divers, \& il en ef un qui fournit de la laine \& du chanyre, Les feuilles de tous peuvent fervir à couvrir des maifons \& à faire des chapeaus, Le tamarin, le caffier y profperent. Les montagnes font chargées de bois de conftruction : tel eftl'ćbène noir, le balayong rouge, pafana dont on fait des taffes qui donnent à l'eau une teinte bleue \& un bon goût: fa gomme, eft ce qu'on appelle fang de dragon: le Calingak qui exhàle une douce odeur, dont l'écorce eft aromatique, \&c. Il y a un bois nommé Tigas, qui eft fi dur qu'or le fcie comme le marbre. On trouve de la mufcade fauvage dans lisle de Luçon, \& de la canelle fauvage dans celle de
 - Ce qu'il y a de plus fingulier dans ces isles, c'eft que la feuille de certains arbres fe transforme en un animal vivant qui voltige dans l'air. (Ce faita a furrementété mal vî.)
St Les anciennes forèts font encore une des principales richeffes des Infulaires par le grand nombred'abeilles qu'ellesnourriffent \& quileur fourniffent fans foins, une quantité incroyable de cire \& de miel: on y compte quatre efpeces d'abeilles, dont liune auffi petite que les mouches ordinaires, donne un miel acide \& une cire noire.

On y recueille auffi diverles gommes, des parfums, \&c.Si en les parcourant, vous ètes preffé de la foif, vous trouvez facilement 1'Aimit, arbre qu'on n'a qua'a percer pour en faire tomber une eautrès-claire.Au milieu de tousces végétaux, on trouve la canne d'Inde qui, embraflant les arbres, monte jufqu’a leur fommet, \& fi on la coupe, fournit encore une eau douce \& faine: elle fert encore à bàtir des maifons; plufieurs réunies enfemble forment des colonnes torfes; en la tiffant, on fait des murs \& des planchers; en la fendant, on en fait des paniers, des caffettes, des chapeaux \& plufieurs autres uftenciles ; \& elles offrent encore un bon appui.

Le figuier d'Inde y donne de bons fruits \& des feuilles larges \& longues: une efpece entoure les maifons pour y répandre de lombre, \& fournit des plats \& des affietes: une autre produit un fruit plus long qu'une palme \& demi, qu'ón mange roti : tous ces plantanos, comme on les y appelle, font eftimés très-fains. On y voit beaucoup d'ananas, de cannes a fucre, de gingembre, d'indigo \& de tabac; les racines comeftibles y font en grand nombre; les plantes n'y font pas toutes cominues, \& leur variété eft étonnante, plufieurs font médecinales; les fleurs y exhàlent une douce odeur.

On y trouve un arbre vénimeux : c'eft le Camandag: les fardines qui avalent de fes feuil. les meurent bientôt ; la liqueur qui diftile de fon tronc fert à empoifonner les flêches; fon ombre fait fécher toutes les plantes qu'elle atteint; deux arbriffeaux détruifent l'effet de fon poifon. Il y a diverfes plantes fenfitives, \& l'une reffemble beaucoup au chou: elle croít dans Ja mer.

Nous n'avons point parlé des isles de Mindanao \& de Lolo, parce que nous nous propofions d'en citer quelques circonftances particulieres. La premiere eft triangulaire ; fon circuit eft d'environ 300 lieues; mais elle a tant de caps avancés, tant de baies profondes qu'on peut la traverfer en un jour \& demi. Plufieurs petites isles font fituées autour d'elle: fes mers font orageufes. Les lieux voifins de Samboangan font peu expofés à la pluie; les vents y font doux, les tempétes rares: ceux qui entourent Mindanao \& Buhayen font marécageux \& tourmentés par les moucherons. On y compte plus de 200 rivieres, dont 20 font navigables: on y remarque deux lacs; l'un quia donné fon nom à lisle, eft fort grand \& couvert d'herbes qui étendent leurs branches fur la furface : l'autre a le nom de Malanao \& a 8 lieues de circuit. Elle eft hé-
tout
oft le feuil. le de fon a'elle efon l'une dans indafions ieres. it eft caps eut la etites font 1 font oux, indaentés 200 mar'isle, dent nom It hé- rifíé de montagnes, fertile en riz, en patates \& autres racines, riche en fagou. Tous les fruits des autres isles s'y trouvent \& fur-tout le dourion : la canelle y croit fans culture; mais comme on l'enleve avant le tems, elle perd fes vertus au bout de deux ans. Dans le lit des rivieres, au fond des foffés on trouve de l'or: le foufre y eft commun, ainfique les volcans. Sur fes rivages on pèche de belles perles. Les fan. gliers, les cerfs, les lapins, les babouins furtout y font en grand nombre : tous les oifeaux des isles voifines $s$ 'y trouvent.

Xolo eft à 30 lieues au fud-eft de Mindanao ; elle a fon roi particulier; tous les navires des isles voifmes s'y rendent, \& c'elt la foire des royaumes Mahométans voifins: l'air y eft fain \& frais, les pluies fréquentes, le fol abondant en riz: c'eft la feule des Philippines où P'on trouve des éléphans: on y voit des chèvres dont la peau eft mouchetée comme celle du tigre: le falangan y fait fon nid précieux, le. dourion $y$ offre fon jus rafraichiffant; on $y$ trouve un fruit gros comme une pomme, de couleur de pourpre, renfermant des pepiis comme des gouffes d'ail ; fon écorce eft épaiffe comme une femelle de foulier: on l'appelle fruit du roi; outre les richeffes des isles voifines, on trouve de l'ambre gris fur fes cotes.

Báfilan, isle de 12 lieues de tour, eft à trois lieues de Mindanao; c'eft en quelque maniere un beau jardin fruitier: on $y$ trouve tous les fruits de ces climats, \& quelques-uns qui lui font particuliers; elle abonde ent riz de diverfes fortes; les rivieres $y$ font larges, les animaux nombreux ; le bois à batit y eft commun, \& les poiffons abondans; on y trouve du jaiet de deux fortes. On compte quatre, nations différentes à Mindanao: les Caragas qui fe font redouter fur terre \& fur mer par leur courage; les Mindanaos qui font Mahométans \& perfides; les Lutaos qui vivent dans des maifons batties fur des pieux au bord des rivieres, qui ne cultivent, ni ne fement, vivent de la pè. che \& du commerce ; les Subanos moins eftimés que les autres, vivent dans des maifons élevées fur de fi hauts pilotis qu'on ne peutles atteindre avec de longues piques; ifs y montent avec le fecours d'une perche. Lintérieur eft habité par des peuples fauvages, fans liaifons avec les autres, amis de la liberté \& de la paix. On y trouve auffi des noirs qui vivent en brutes, fans demeures fixes, nuds, n'ayant d'abri que l'ombre d'un arbre, \& poour armes que l'arc \& la fléche. Une partie des habitans des côtes font 'Mahométans, ainfi que ceux de

Bafila fége de ce n'en do po mes. font leur couve les fe de taf
Ils
rache
autan
réduis
le vo
de mc
eft int ple. 1
memb
partic
the \&
il por
tue $\varepsilon$
qui f:
finage
ques

## de Gemelli Carreri.

à trois laniere ous les qui lui diver. es aninmun, u jaiet ns dife font urage; perfiraifons s, qui la pè. is eftiraifons eutles monérieur s liai: de la vivent 'ayant armes bitans ux de

Bafilan \& Xolo; cette derniere eft comme le fíge de cette religioñ, \& on y voit le tombeau de celui qui l'y apporta: ils n'en connaiffent \& n'en pratiquent que trois articles, l'abftinence du porc, la circoncifion, la pluralité des femmes. En général ils font fobres; le fel \& l'eau font les feuls affaifonnemens de leurs mets; leur habillement eft fimple, leurs maifons font couvertes de nattes, la terre leur fert de fiége, les feuilles d’arbres de vaiffelle, \& les cocos de taffes.
Ils ont des coutumes barbares; le pere qui rachete fon fils en fait fon efclave; le fils en fait autant de fon pere ; un bienfait eft un titre pour réduire à cet état un homme avec fes parens; le vol y eft en horreur, ils puniffent lincefte de mort, l'adultere par une amende; le roi y eft intimidé par les grands qui opprimentle peuple. Les Subanos ne font point la guerre comme membres d'un Etat, d'une famille, mais comme particuliers: leur droit eft la force; celui qui the \& paye eft eftimé un homme courageux, il porte une marque de diftinction; plus il en tue \& plus il eft honoré ; coutume barbare qui fait que nul n'y eft en fôreté dans le voifinage d'un autre homme. Ils font de magnifiques funerailles aux morts, \& ornent leurs

## 348 VOYAGE

fépulcres de palmes \& de fleurs: chacun orne fa maifon de fa biere. Les femmes y font laides \& modeftes: une nóce eft célébrée par un fet.
billem péléga tin qui dure quinze jours; leurs barques forit fagou faites de camnes fendues; leur arme eft un cri ondoyant; ils fe fervent auffi de la lance, da bouclier, \& des dards lancés à là main. Les Mahométans s'y fervent de la farbacane avec daquelle ils lancent des petites fléches empoi. fonnées.

Les isles Moluques prennent leur nom du àun $f$ nent :
noix 1
pales
fatisfa
les rec
tes de mot-Moloc, qui en Malais annonce la grandeur: elles font au nombre de cinq, femées des ci dans un efpace de 25 lietues à la vue l'une de l'autre: la principale eft Ternate, fictuée au nord, ellea fept lieues dé tour ; on y recueille du foufre; on $y$ trouive un volcan qui l'agite, Ia fecoue \& la couvre de cendres \& de pierres brulantes: le pays eft montueux, prefque inacceffible à caufe des grands arbres qui la bordent \& font enchannés par la canne des Indes: le climat eft chaud \&fec; il n'y a ni rivieres ni fources, mais uin lac: les pluies la rendent fertile; les vivres $y$ font légers. Le vent du fud-oueft $y$ amene des maux cruels. Les hommes y font prefque noirs, d'une belle phyffonomie: les deux fexes ont de beaux chevenx: leur ha-
une n
digieu
qui p :
y font
douce
elle :
Tia
eft ple
midi e
ces ch
homm
princip
plus :
colte;
cipale
$\mathrm{O}_{\mathrm{n}} \mathrm{y}$
un orne nt laides $r$ un fef. ues font A uncri ice, du in. Les ne avec empoi, nom du
a granfemées une de tuée au ecueille l'agite, pierres ue inacbordent : le clini fourfertile; d-ouet y font die: les eur ha-
billement eft d'une fimplicité qui n'exclut ni lélégance ni la richeffe: ils fe nourriffent de fagou, de maïs, de camattes, \& parviennent à un fiecle fans maladies: les hommes s'adonnent aux armes \& les femmes à loifiveté. La noix mufcade \& le girofle étaient leurs principales richeffes; mais ils les ont dérruits pour fatisfaire leur haine contre les Européens qui les recherchaient: la mer y fournit toutes for-: tes de poiffons \& les montagnes des fangliers, des civettes \& autres animaux; on $y$ trouve une multitude de ferpens d'une grandeur pro-; digieufe; on y remarque un perroquet blanc qui parle peu \& crie beaucoup; les fimples, y font communs. A l'orient eft un lac d'eau, douce; yoifin de la mer il hauffe \& baiffe comme, elle : on a tenté inutilement d'en faire un port. Tidor eft à deux lieues de Ternate: l’air y eft plus fain; fon circuit eft de fept lieues; au midi elle a un volcan d'où defcendent des fources chaudes \& falutaires. On y compte 7000 hommes dont le chef réfide à Hamolamo: fon principal fruit eft le girofle qu'on n'y cultive plus : la noix mufcade y donne une bonne récolte; on y feme le mais \& le riz ; mais la principale nourriture des habitans eft le fagou. On y remarque trois arbres particuliers, toHg
jours verds, mais ne rapportant point de fruits : 1'Antiloche dont le tronc, les branches \& les feuilles diftillent fans ceffe une eau verdattre bonne à boire : l'Apilaga dont l'écorce coupée en long fournit une grande quantité d'eau; le troifieme répand au loin une odeur \& une ombre cauftique.

Mutiel a un fol élevé, où l'on trouve du girofle : fon air mal-fain fait qu'elle eft déferte.

Machien a un volcan \& fournit beaucoup de girofle aux Hollandais, qui y ont quatre forts \& un comptoir.
Bachian a 12 lieues de tour; c'eft la plus grande des cinq: on $y$ voit un volcan; elle abonde en animaux \& en fruits de toute efpece, en tabac \& en fagou. Son roi eft tributaire de Ternate.

On renferme encore quelques isles fous la dénomination de Moluques: elles font à 80 lieues au nord de Ternate: Los Meaos qui a cinq lienes de tour; elle ne rapporte que peu de girofle \& n'a point de ports : fes habitans' font pécheurs. Tafures n'a que trois lieues de circuit, mais elle eft fertile en fagou, cocos \& autres fruits ; cependant elle eft déferte : on y voit un lac. Tagolanda a fix lieues de circuit; elle a deux bons ports, une riviere profonde, un volcan, \& produt beaucoup de
fruits
chacu
en $m$
Siao
un vc
mées
peupl
ames
elle F des pl
$C a_{s}$
fource rofent mille lieues Cat profon homm quinze
léterr:
nourri
les riv
$y$ elt $g$
Bule
du falp
ceft ur
caffar,

## de Gemeleicafreri.

fruits: \& les erdâtre coupée eau; le me om-
e dugidéferte. oup de re forts
is granabonde en tabac ernate. fous la it à 80 $s$ qui a we peu tabitans eues de , cocos te : on de cirre prooup de
fruits: près d'elle font deux petites isles dont chacune a fon volcan. Son roi peut mettre en mer huit à dix grandes barquẹs armées. Siao eft quatre lieues plus au nord : on y voit un volcan d'où defcendent des pierres enflammées, \& un ruiffeau. Son roi fut chrétien, fon peuple eft idolatre : on n'y compte que 3000 ames dans une étendue de quatre à cinq lieues: elle produic beaucoup de cocos, du fagou, des plantanes \& autres fruits, mais peu de riz.
Calonga eft une isle plus au nord, riche en fources tiédes qui defcendent d'un volcan, l'arrofent \& la fertilifent, elle nourrit cinq ou fix mille habitans dans un circuit de fix à fept lieues : elle a un port vers le nord.
Cauripa en eft à 40 lieues: elle a une riviere profonde \& un bon port : elle renferme ; 5000 hommes tous idolatres, \& leur roi peut armer quinze groffes barques: le climat eft tempéré, le terroir abondant en fagou, \& en fruits : elle nourrit un grand nombre d'animaux; la mer, les rivieres $y$ abondeno en poiffons; le peuple $y$ eft guerrier \& infatigable.
Bulan abonde en riz, en fruits; on y fait du falpètre, on $y$ travaille des mines de fer; Ceff une province dans la mème terre que Macaflar, ainfi que Manados. Tous ces pays tigA
étaient compris dans l'archipel des Moluques. A Porient eft la terre des Papous dont les habitans font noirs. Entre Amboine \& Ternate font les isles de Banda, riches en noix muff cades \& autres épices. Banda eft la plus grande dentr'elles; elle a la figure d'un fer à cheval; fon rivage eft embelli par les mufcadiers, dontle feuillage fe revêt d'un bleu mèlé de noir, d'incar-: nat \& de couleur d'or. Au milieu de l'isle elt une petite montagne d'ou defcendent les ruiffeaux qui l'arrofent: fes habitans font laids, mélanco. liques, robuftes, ornés de longs cheveux : ils cultivent la terre \& n'obéifent qu’à la voix des vieillards.

Amboine a ${ }_{17}$ lieues de tour, \& fournit ans tant de girofle que les Moluques enfemble, mais il eft moins bon: elle abonde en oranges, limons, citrons, cocos, cannes de fucre, \&c. On y voit de trés-beaux perroquets; fes habitans fort dociles, \& deviennent d'excellens matelots \& de bons foldats; ils favent fe fervir du cimeterre \& du javelot; le fol y eft montueux, fertile en riz.
${ }^{5}$ Oni fait que Ferdinarid Magellan a découvert les Philippines: Thiftoire de cette découverte \& de leur conquete fe trouve facilement ailleurs. Je reviens à mon journal.

SA
mes
une
trol
Mil
allé
tres
déja
plac
il a
cano
tern
Cav
gue
eft 1
un r
peu
\& mail le co bois à fix des е́pai $y$ de faut arfe I

## DE GEMELLI CARRERI.

luques. les haIernate ix mufgtande cheval; dontle d'incarelt une uiffeaux任laicoils culoix des
rnit au femble, ranges, re, \&c. es habilens maervir du ntueux,
ecouvert couverte nent ail-

Après avoir-rendu vifite an gouverneur \& a mes amis, je m'embarquai pour Cavité dans une Banca faite du tronc d'un arbre: je n'y trouvai pas le chevalier Charles Jofeph de Milan, que je défrais y voir, parce qu'il était allé à la découverte des isles du Sud, entr'autres des isles Carolines, que lui-mème avait déja vues. Jallai voir le chateau S. Philippe placé fur la pointe de terre: qui forme la baie: il a quatre baftions, bien pourvus de petits canons, des cazernes, des magazins, des citernes, une grande place d'armes. La vae de Cavité eft a la vue de Manille, fur une langue de terre étroite, à l'extremité de laquelle eft le cháteau; elle êft féparée de la terre par un mur, \&on en pourrait faire une isle avec peude dépenfé: le port forme un demi-cercle, \& eft expolé aux vents du nord. Toutes les maifons eit font de bois ou de cannes ; l'églifé, le couvent des dominicains font auffi battis en bois. L'arfenal eft a le peinte du cháteau; trois à fix cont Iădiens y forto occupés à la fabrique des vaifeatx qu'on y fate d'un bois fi dur \& fi épais que les boulets ne: les traverfent pas \&c y demeurentengagés ;nils font fi grands qu'il faut une tempete opoun lęs faireriavancer: cet arfenal eft trésigrando Horsı du nurdela ville Tome II.
eft le fauxbourg S. Roch, fitué au milieu d'une foret d’arbres, \& formé de maifons de bois \& de palmiers: il eft plus peuplé que la ville, \& c'eft le lieu où le raifin mûrit le mieux dans toute lisle.

Je m'embarquai enfin fur le galion qu'on avait achevé de charger: ce vaiffeau n'avait que 45 pieds de quille, mais il était fort, \& d'une bonne proportion : on y apporta en cérémonie limage de Notre-Damie; \& le trouvant trop chargé, on en fit defcendre plufieurs balots \& pains de cire; mais les riches furent favorifés; \& mème on expofa pour leur plaire, la füreté de tous. On avait conftruit fur les cotés du vaiffeau deux efpeces de citerne qui auraient été utiles; on les défit pour mettre plufieurs balots à leurs places, fans confidérer qu'on avait compté fur elles, quand on avait embarqué les jarres qui contenaient la provifion d'eau.
La navigation des Philippines au Mexique eft trés-dangereufe, parce qu'il faut traverfer des mers immenfes, oul les vents font contraires, les tempêtes terribles. Nous ne fortímes du port qu'avec lenteur: deux fois nous mimes à la voile, deux fois nous fumes obligés de mouiller: en cinq jours nous ne fimes que trois lieies. Il fallut envoyer chercher de l'eau
pot dis me: des en per que rev: less: enc. lem poin s'ćlè ribe enfi cele le te derr Mar mett grad doul rade lañga voifi mais reve: pour remplir les jarres déja vuides. Je defcendis à terre où nous fümesài peine que les femz mes \& les enfans des noirs aboyaient commé des chiens contre nous, tandis que les hommes en embufcade, attendaient le moment de nous percer de leurs flèches; maís ils ne nous attîe querent point; nous fimes notre provifion $\& 6$ revinmes tranquillement au vaiffeau. Le vent, lespluies, retardant notre courfe, nous fùmes encore obligés de nous mettre à couvert fous le mont Batan: il fallut enfuite nous faire toner pour avancer umpeu; enfin le vent duinord séleva, \& nous fit paffer dévant les isles Maribeles, d'Ambil \& de Luvar; nous cotoyámes enfuite. Pisle Mindoro, dont les montagnies recelent des hommes indéperidans encore, dont le teint eft olivatre, les cheveux longs, \& le derriere orné d'une queue. Vis-ä-vis celle de Maricavan, le vent contraire nous forga de mettre à la cape ; mais le vent nous fit rétrograder: il falut tegagner le chemin perdu, doubler quelquescap's pour entrer dans le Vas radero's brie enzdémi-cercle formé par une langue de terve derMinduro \&/ de petites isles voifines: je voulus defcendte pour chaffer; mais des bois jimpénétrables me forcerent de teveniir les mainsivuides.e $2 i l i f$ vjiturp oi egyit

- Hiprés àvoip fair provifon deau \& de bois, nous mímes à dri voile, \&o laiffint à droite Mindoror\&oquelques petites isles inhabitées \& couverteo de verduré, mous paffàmes entre celles de dlanton: \&tide Mariinduque: cétre derniere eft abondantetenit finits, en racines hourrifiantees ,icen fangliers, buffles, cerfs, finges; le exdme fürvint lenfuite \& ne rious permit pas de fortiifhudabyrinthe d'isles qui forme ane toute dedolicues- Enfin, nous vímes sséloigner les islea Borias ? \& Mufuate; nous mouillàmes dans hifraderderTicao outimous reçumes encore des raffaiehiffemense Jy defcendis pone m'y baigner: le village formé d'une trentainie de maia fons de bois eft $A$ demi-lieue dui rivage. La on nous apporta soo bombones de cannes, pleins d'eau, longs de huit palmes \& de la groffeur de la cuife. Le vaiffeau était devenu un jardin flottant par da multitude \& la variété des fruits qu'on y avait embarqués. (li \& isquivil: - Le yent nous força de refter plafieurs jours dans cette baye, n'ayant pour diffiper notre emui que la yue des combatside coq's dont'on avait un grand nombre dan's le waiffeau. Lé yent arriva enfin', \& nous effayâmes de fortir de JEmbocadero, détroit longide huit lieues; large de quatre à fix, enfermé par leś isles de.

Lu ge: Ta
bois, Min-coucelles rniere riffares; le pas de soute er les es dans re des y baite mais

La on pleins roffeur jardin $s$ fruits isles de

## DE GEMMELLI CARRERI. $35 \%$

Luçon, Borias, Ticao , Mafuite, les Orap ges, Capoulis les Alupores, Palapa, Mapipiph, Tagapola, Mongol, Kamandar, \& Limbanf gayan : nous nous trouyámes bientôt à fon entrée qui a deux lieues de largé is mais la marée the nous permit pas d'ayancer, quoique le vent füt favorable, \& nous paflames pa nuit dans l'agitation qu'infpire la vuedu danger. Je voyais en tremblant, la mer boyillonner autour de nous; heureufement la marée devint fayo. rable, \& nous fúnes dehors dH détroit avant midi : tout Péquipage fat réjoui de fe yoir en plene mer; on ferra les, cables, on laifa aller la chaloupe à la dérive $\& \&$ le vent nous favorifant, nous, réfolumes de paffer les isles, Larrons plus aau, nord qu'on ne faifait; ordinaire; ment, afiil de pouyeir gagner plus facilement une grande hauteur; le calme ralentit notre marche pendant quatre otoinq jours, \&déja, on fut obligé de diminuer la portion de l'eau, parce qu'on n'en avait pas. Une tempete vio lente vint enfuite nous tourmenter; la pluie l'appaifa, \& nous y gagnámes de Peau qu'on s'empreffa de ramaffer: quand elle arrivait, les matelots fe déshabillaient pour la recueillir, \& deux averfes remplirent nos jarres vuides. Le 2 Septembre un vent violent d'eft fit ame? $Z_{3}$

358
Hier les máts de hune, parce que lon craignalt qu'ils ne fe rompifent; on veillait jour \& nuit; les vagues serançaient far le galion \& lui donriaient des fecoufles terribles. On expofa is: mage de S. François Xavier, \& le géniéral fit un voeu pour la confervation de notre grande voile qui feute flors nous foutenait. Le vent devint favorable quelque tems apress on rehiffa les mâts de hune: on pectia des bonites, des cacherotas's mais ce beau tems-duta peu's le vent, la plifie devinfrent fi violeris qua'on ne pouvait faire monter lies matelots fur le point qu'a force de coups-de baton. Quelques jours apres nous vimes quatre des isles Mirianhes! Ia plus grande avait la figure dithe longue felle de chêval; lá fecollde avait uni volcan pointu \& rond que l'on nomme Grigra: ila trois dienes de coircuit, il en fore toijours de la faniés vers le midicil eft habitémp antlusq stoumin - On donna d'abord a ces isles le nom de Las Vela's, puis le penchant que Ieurs habitans avilent pour le volleur fit domer celui de Earfons. Les'Elpagnols s'emparerent d'Yguana ou de Guan \& s'y établirent; des miffionnaires viilirent y precher leirir feligion \& furent peut écoutés. Aujourd hai encore ils n'étendent pas loir domination air-dela des isles Sarpana \&

Igut à $u$ cell Buc gan Maı brig den Oce fuit bité mai: de 1 leur
L les mes Les trois mien fille: res, par port jefui font $\&$

## DE GEMELLI ${ }^{\text {M }}$ CARRERI.

lignait f huit i donfa li. ral fit grande e vent on resinites, 1 pen's Ponne e poit s jours antes; 1e felle pointu sdienes funcés dionk

Iguana. Elles s'étendent, difent les Efpagnols, à une diftance confidérable. Voici les noms de celles qui font connues. Yguana, Sarpana, Buona-Vifta, Saefpara, Anatan, Sarigan, Guagan, Alamaguan, Pagon, Griga, Tinay \& Maug, Urrac, Pattos, Defconofida, Malabrigo, Guadalupe, les trois Tzola qui s'étendent du 34 au 36 degré de latitude. Le vafte Océan Pacifique eft traverfé par une longue fuite $d$ 'isles dont les mieux connues font inhabitées, ne nourriffent point de quadrupèdes, mais beaucoup d'oifeaux que l'on tue à coups de báton; ce font les Gallapagos, qui doivent leurs noms aux tortues qu'on y trouve.
La principale des Mariannes eft Yguana où les Efpagnols ont un port gardé par 90 hommes : ils ont auffi une garnifon dans Sarpana. Les vaiffeaux n'en approchent pas à plus de trois lieues: il y a deux colléges dans la premiere, l'un pour les garçons, l'autre pour les filles ; \& leur entretien, celui des miffionnaires, des foldats, du gouverneur, eft fourni par la nouvelle Efpagne : une patache leur porte ce dont ils ont befoin : les maifons des jéfuites $y^{\prime \prime}$ font de terre, celles des habitans font des efpeces de grottes couvertes de bois \& de feuilles de palmier. Leur figure eft gio
$360 \quad \mathrm{O}$ O $\mathbf{x}_{1} \mathrm{~A} \in \mathrm{E}$
gantefque; ils font corpulens \& forts, \& portent des fardeaux de soo livres; excellens nageurs, habiles plongeurs, la mer deur fournit, des poiffons ; ils vivent errans \& nuds, ne con-1 naifent point lufage du feu, ni du fer, mangent le poiffon crud ou pourri, ont des cocos, des racines \& de leau pure. On n'y fait rien que par échange. Ils vénérent leurs ancètres,
$\mathrm{ta}_{5} \mathrm{~S}$
gardent leurs cranes dans leurs huttes \& les invoquent dans le befoin: leur langue differe de celle des Philippines: leur feule arme eft la javeline, dont la pointe eft armée d'un os ou d'une pierre. On n'y trouva que des fruits \& des poules; on $y$ feme aujourd'hui du riz \& des légumes; on y a porté des chevaux, des vaches, des cochons; on n'y yoit aucun animal vénimeux.

Leur fruit le plus fingulier eft le Rima qui leur fert de pain: il eft gros comme la tete, $a^{3}$ la couleur de la datte, eft hérifié de piquans, \& renforme un noyau blangis on le mange bouilli \& roti il fe garde cinq à fixmois; ila le goût de la figue d'Inde. Le Doucdou porte un fruit femblable a da poire, la, pulpe en eft blanche \& molle; ill renferme $5 \%$ noyaux qu'on mange rotis ; ils ont le goút de la châtaigne. On y trouve auff differentes facines ; les mon-
tagnes $y$ font couvertes de cocos; les eaux y font excellentes; l'air y eft bon. Leurs habitans y fabriquent des bateaux extraordinaires par leur conftruction \& leur vitefe; ils fone faits de deux troncs d'arbres courbes \& creux, coufus \& joints avec de la canne des Indes: leur voile elt triangle \& de nattes; ils ne font que la changer de place pour changer leur route, \& pour que leur poupe devienne proue: ils fone dix ou douze milles, d'Italie par heure. Geff aved ce frele bátiment qu'on a vu des Infulaires faire des courfes de 300 lieues.

Nous continuámes notre route en cinglanit vers le nord: un jour le ciel parur d'une cous, leur violette avec des nuages verds, ce qui m'étonna beaucoup, n’ayant yu le mème phé nomène nulle part. Le calme nous prit enfuite. Nous étions dans des parages où lon remarque une grande variation dans l’aiguille aimantéel Elle commence au cap S. Bernadinau 12 \& $13{ }^{\circ}{ }_{2}$ \& va toujours enaugmentant jufqu'au 18 \& au 20 pendant plus de 1000 lieues, puis elle diminue jufqu'au cap Mendocino, ou elle ne fe tronve plus que de 2 degrés : cette variation eft tantort nord-eft, tantof nord-oueft, ce qui en rend lexplication difficile.
${ }_{50}$ Nous étions fous la latitude de $23^{\circ} .30^{\prime}$ quand
nous fümes accueillis d'une grande tempéte quí nous obligea de mettre à la cape : elle s'appaifa, \& l'on prit tant de poiffons qu'on les dédaignait. On mettait autour de l'hameçon un chiffon qui lui donnait l'air d'un poiffon volant, \& ces bonites l'avalaient avidement. Quelques jours après nous primes quatre requiems, daus le ventre de l'un defquels on trouva fept petits vivans; nouvelle preuve que ces animaux font vivipares. Un des marins m'affura avoir vu de petites baleines dans le ventre de leur mere. Comme on ne fe fouciait plus de la chair de ces poiffons, on s'en divertit; on en attacha deux enfemble, \& on les vit s'entrainer tour à tour; on en attacha un à une planche, \& ne pouvant 's'enfoncer, il courait rapidement fur la fürface. Le calme revint; mais on ne s'en attrifta pas: nos pilotes commencerent leur neuvaine avec quantité de lümieres \& de petites lanternes; ils nous regalerent avec des confitures, puis-il $\bar{y}$ eut des- danfes \& des ef peces de farcés imaginées furle champ. 2v Vers le $29^{\circ}$. on veilla pour eviter deux rochers, \& vers le 31 , on efpérà voir une isle imaginaire qu'on'romme Rica de oro, mais que perfonne n'a vue. La tempète nous furprit encore peu après, \& rompit la barre de notre
ete quif paifa, ignait. hiffon nt, \& elques dans pt peimaux avoir e leur chair attarainer nche, apidelais on cerent $s$ \& de ec des les efix rote isle is que rit ennotre
c̃vadiere; toutes les voiles étaient abattues? excepté celle-là; \& le vent groffiffait toujours; le vaiffeau s'élevait au fommet de trés-hautes montagnes d'eau, puis defcendait dans d'épouivantables vallées où nous croyions à chaque inftant trouver notre tombeau; les vagues s'é lançaient par-deflus le vaiffeau; on ne pouvait $y$ allumer du feu; il fallait manger tout froid; \& qui pis eft, fe paffer de chocolat: on ne pouvait refter debout, nii affis; Pon était renvoyé comme un ballon, toujours en danger de fe caffer la tete contre quelque coffre ou quelque autre uftencile; pendant cette agitation effrayante, un matelos prit un petit oifeau, femblable à un ferin, a qui le vent navait laiffe dafyle que les cordes du vaiffeau: on effaya de le garder en cage; mais il était fi exténué de fatigue qu'il mourut le meme jour; on lui tióuva du fable dans le ventre. D'ou pouvaittr ilvenir? pent-etre, difait-on, de Rica de plata, isle qui pourrait bien etre auff maginaire que Rica de oro. Vainement on cherche l'une \&I lautre, ainfi que celles de Salomon. Le froid fe faifait fentir vivement, quoique nous ne fuffons encore que fous le $33^{\circ} 30^{\prime}$ de? latitude reptentrionale. Les courans nous fa-t vorflaient, les tempetes nous retardaient: queld
quefois il tombait une pluie trés-fine que les, Efpagnols nomment Garuva: les. Indiens, les, noirs, peu accoutumés à de telles impreffions, les trouvaient peu fupportables ; les pluies gàn terent plufieurs balles d'étoffes de foie \& d'éventails de la Chine. Mais ff l'on ne s'élevait pas lautant vers le nord, on ne pourrait le gagner dans la fuite \& parvenir à la Californie. Une patache qui ne séleva que jufqu'au $35^{\circ}$ \& ne $s^{3} y$ maintint pas, ne put jamais rencontrer, les fignes qui annoncent la terres \& tontit fons équipage ferait mort de faim, fi elle n'ayait, découvert une isle qu'on nomma Sys Sebaftien, où ils firent provifion d'eau dans, yn lac, \&F d'oifeaux quils falerent \& mirent dans, des: vaiffeaux de, terre: cette isle.étsait petite, plate, \& couverte de beaux arbres.
Nous étions paryenus au, $3^{60}{ }^{\circ}{ }^{4} 7^{\prime}$, quand, nous appercumes un pigeons quid nous parut. être d'un bom préfage: mous coppptions que dans un mois nous pourrionscoits lhaterce Ce : pigeon pouvait avoir étér enlevé par les, vent, hors de lisle qu'une Efpagnole guil s'y noya, fit nommer D. Maria Laxaran \&you: ''on dit quili s'en trouve des vols aui obicurciffent le: jour. Quoiqu'ils aient le beci\& flesplumes femsil blables au pigeon, ce font des oifeaux de mer r qui ont les pieds palmés. Notre navigation continuait, quoique fouvent troublée par les orages, qui nous obligeaient de recourir à la pompe : le froid était grand, \& on diftribua du vin à d'équipage pour rechauffer l'eftomac. La pluie vint encore nous incommoder; mais comme elle fut précédée d'éclairs \& de tonnerres, on la reçutavec plaifir, parce qu'on eft perfuasdé qu'ils annoncent le voifinage des terres; ce dont il eft permis de douter. Le feu.S. Elme brilla fur le haut du mát, \& les paffagers le faluerent comme un préfage de beau tems. Il vint en effet, mais fut de courte durée; de nouveaux orages s'éleverent: puis le ciel s'é claircit, de foleil fuccéda a des jours triftes \& nébuleux, \& les fit oublier.
Il faut beaucoup de courage \& de patience pour cette longue traverfée: on y eft expoféa à une faim, à urie foif cruelles; il faut veiller fans ceffe, \& ètre toujours balottés par les choes que le vaiffeau recoir des vagues : des petits animaux qui s'engendrent dans le bifcuit, fe répandentien pen de tems dans les cabines; les lits, les plats ou l'on mange, \& ils s'attachent àla chair: des vermines de toutes couleurs vous furcent le fang; les mouches \& les vers infectent la foupe dont on fe nourrit; fou-
vent le corps fe couvrel de puftules: j’éprou? vai une bonne partie de toutes ces miferes; d'abord nourri avec des poulets; je le fus enfuite avec du buffle falé, viande fi dure que pour la mâcher, il fallait la battre longtems avec un morceau de bois dont elle était peu différente, \& qui ne la rendait pas plus digeftible. Les jours maigres, l'ordinaire était un poiffon rance cuit avec de l'eau \& du fel: à midi on mans geait la foupe où les vers obfcurciffaient le bouillon, \& je doutais s'il fallait l'appeller maigre ou gras: après le diné, on prenait un peu d'eau \& de fucre. Les confitures \& le chocolat font les alimens du plus grand fecours aux paff fagers, parce qu'ils ne fe corrompent point. 5

Les pluies, le froid, la mauvaife nourriture rendirent malade un grand nombre de nos matelots ; ce voyage eft fi pénible que l'avidité du gain peut feule le faire entreprendre; il rapporte I 50,200 pour cent de profit aux marchands, 9 pour cent aux facteurs, \& les matelots font très-bien paýćs; auffi en voit-on beaucoup qui jurent de ne plus s'y expofer, \& qui dès qu'ils fontà terre, ne 'penfent qu’à en préparer un nouveau: on trouve des perfonnes quil lont fait dix fois. 11 n'en faut qu'un pour les enrichirv

Cet Océan Pacifique mérite peu fon:nom: fos mouvemens orageux devraient lui faire donner celui de Turbulent: fouvent les vagues étaient fi violentes qu'll fallait dix hommes au gouvernail. La vue d'un morceau de bois travaillé nous parut ètre une marque que nous étions voifins de la terre; nous étions alors zu-delà du $37^{\circ}$. de latitude. Les vents contraires nous retardant fans ceffe, on diminua les rations: les mieux traités prenaient une taffe de chocolat le matin, une le foir, \& le diné était entre-deux ( $*$ ). Nous vímes encore un morceau de bois, puis un tronc d'arbre avec fes branches, \& plufieurs thons, poiffons qui s'eloignent peu des terres, \& fe montraient autour de nous. Parvenus au $39^{\circ} 38^{\prime}$ nous portâmes à l'eft : un vol nombreux de canards paffa devant nous; le vent du nord s'éleva, il gela, \& les noirs accoutumés à un climat oú l'on fue fans ceffe, fe cachaient fous les ponts \& dans les cages à poulets. On efpérait voir bientôt la terre, \& je l'efpérai fi bien que j’avais gagé une paire de boutons d'or montés en émeraudes. La tempête nous rejeta vers le fud, la grèle, les pluies la fuivirent \& durerent plufieurs jours: le feu $S$. Elme vint nous annon-

[^0]cer des jours plus agréables: on cherchait en vain les herbes qu'on découvre toujours à quels que diftance de terre. La mer redeviat furieufe; elle ne s'appaifa que pour s'agiter plus violemment encore, \& la nuitnous n'ofions avancer dans la crainte de nous brifer contre la terre que nous ne pouyions voir. Enfin une herbe fort longue ayant une grande racine bulbeufe vint réjouirnos yeux, \& faire renaitre nos efpérances. Alors, les matelots prenant une cloche la porterent à la proue, \& formerent la Cour des Signes \& publierent des ordres pour juger les officiers du vaiffeau. On chanta le Te Deum, on fe congratula au fon des tambours \& des trompettes, comme fil'on eut atteint le port, qui cependant était encore à 700 lieues de nous. Le premier matelot qui avait vu lherbe reçut en préfent ume chaine d'or. Nous yimes, le jour qui fuccéda, un Lobillo, poiffon quia la tête \& les oreilles du chien, \& la queue telle qu'on peint celle des frènes: nous vimes auffi une canne de fucre flottante, tous fignes que la terre in'es tait pas éloignée. Après quelques jours défâgréables, on érigea la cour maritime des fignes: le préfident \& deux juges habillés ridiculement s'affirent fous un dais; puis ils jugerent le gén néral, les officiers, les paffagers: on lifaitles accufations,
$a \mathrm{Cc}$

## de Gemeles Cafreri.

 accufations, qui étaient fuivies d'une fentence de mort dont on fe rachetait avec du chocolat, du fucre, du vir, des confitures, de l'argent; \& celui quì n'était pas prompt à payer recevait des coups de corde; l'autorité, ni le refpect ne peuvent fauver perfonne. Les amendes furent partagées enfüite entre les matelots.Les mauvaifes voiles du galion le faifaient avancer avec lenteur; nous ne voyons point encote la terre; cependant la vue de quelques ferpens nous annonçait qu'elle n'était pas loin. Nous examinámes une de ces herbes qui nous avaient rendu l'efpérance : elle avait plus de is pieds de long, était groffe comme le bras vers la racine, qui reffemblait à un oignon, creufe en dedans, couverte de coquillages dans fa partie la plus mince qui femble ètre la partie qui touche au rocher où elle croit, tandis que Ja racine eft en haut. Elle était fans gout. Enfin on découvrit llisle Ste. Catherine avec les isles qui l'environnent, peuplées de fauvages, \& plus Ioin la baie de Toque. Notre joie fut extrême à cette vue; les ancres furent préparées, les canoins qu'on avait mis à fond de cale furent remis fur leurs affuts; \& l'on efpéra être bientôt délivré des miferes qu'ons éprouvait. Le capitaine du vaiffeau, titre fans Tome II.
office, mourut du Berben, maladie qui furprend quand on approche de l'Amérique; elle fait enfler le corps \& l'on meurt en parlant: le fcorbut régnait auffi parmi nous, \& nous faifait défirer vivement d'arriver. Nous côtoyàmes l'isle de Cenifas ou des Cendres, qui n'eft qu’à dix lieues du Continent: elle a il lieues de long, quatre à fix de large; mais on n'y voit ni arbres, ni habitans: plus loin, nous découvrimes l'isle de Cerros, qui a 30 lieues de tour, \& eft terminée par deux caps élevés qui lui donnent la figure d'une felle à cheval. Deux jours après on vit la terre au coucher du foleil, mais elle était encore fort éloignée, puis nous la cotoyâmes, c'était une terre haute vis-à-vis du canal S. Lucas; nous arrivâmes bientôt vis-à-vis le cap de ce nom, qu'on pourrait appeller le Chauve, car on n'y voit aucun veftige d'arbres.

Il fait partie de la Californie, qui renferme differens ports, \& diverfes peuplades: celui de Monterey eft affez profond, fes environs fourniffent du bois pour batir les vaiffeaux \& autres ufages; fes monts nourriffent des ours, des cerfs, \& autres animaux ; à quelques lieues vers le nord-oueft eft une riviere rapide ou l'on ne peut, entrer: les habitans font bons \& dif-
pofés à faite amitié avec les étrange rs; mais 6eux de la baye S. Quentin font guerriers \&o perfides. Le port de los Reyes, celui de S. Gafpar fort bons : par-tout on trouve d'excellens poifforts, des baleines. Dans le canal de Californie, les habitans fe fervent de radeaux, vont nuds, font bons nageurs; dorment fur terre, par-tout où ils fe trouvent, \& dans lhiver, échauffent la place avec du feu, puis fé couchent fous les cendres. Ces peuples font divifés par des inimitiés cruelles \& par un langage différent: tous font idolâtres, vivent de chaffe, de racines, d'herbes \& de figues d'Inde dont leur pays eft remplit.
Nous traverfâmes Pentrée du canal de Californie; nous croyons voir les trois Maries \& ne púmes les' découvrir: on dit qu'il y a de bons arbres, de Yeau, du gibier, \& que les corfaires les vifitent fouvent. Le calme nous laiffa au milieu, \& nous pèchàmes des tortues qui flotaient endormies \& dont la chair reffermble à la vache, mais n'en a pas le goût; nous primes auffi des requiems \& des dorades. Le four fuivant nous découvrimes la nouvelle Efpagne dont la côte, eft habitée par des Indiens pacifiques; Hous ne pûmes en approcher à caufe des courans. Nous fuivimes fes montagnes

$$
A 23
$$

qu'on dit être remplies de mines d'or \& d'argent, \&nous vimes autouridu galion des ferpens de diverfes couleurs que le courant des rivieres avait entrainé. On tira des coups de moufquet pour obtenir des rafraichiffemens, mais on ne nous entendit pas; feulement nous vimes vers le foir deux feux allumés fur ces hautes \&f ftériles montagnes. On mit la chaloupe en mer pour defcendre à terre celui qui devait porter les lettres pour Mexico, \& ceux qui avaient le fcorbut y defcendirent auffi. Le pays que nous avions devant nous étaitla nourvelle Galice ou l'on trouve quelques ports; celui de la Nativizé dont un rocher gène l'entrée, \& celui de Chiamela bon pour les barques, valte, couvert de petites isles, riche en perles \& en bois poiffons. Quand nous fumes dans le voifinage du port de Salagua, nous tiràmes un coup de canon pour nous annoncer. Les montagnes nous paraiffaient toujours chauves \& éfcarpées : la mer y eft ordinairement calme : le ciel y eft ferein \& fans nuages, excepté de Juin ell Décembre, tems de la faifon des pluies. Nous y éprouvâmes une chaleur extreme; nous vimes le port Siguataneio, dont l'entrée eft gènée par trois écueils; on y pêche des perles, on y fairle fel, le pays com-
mo
arl
pr les lo Nc \& auCa tier d'A bat qui lad trầ em par yen yail emi nou nt des ups de mens, t nous ur ces a chaui qui \& ceux ffi. Le a nour ports; l'entes barche en fümes , nous annonujours linaireuages, la faire chataneio,

DE GEMELLICARRERI.
mence à y ètre moins ftérile; quelques petits arbres y revetent les montagnes. En nous approchant de terre, nous fümes tourmentés par les coufins \& de petites mouches. Notre chaloupe revint avec quelques rafraichiffemens. Nous vimes Salina, lieu voifin des vallées, \& où croit le cacao, \& la meilleure vanille; au-delà eft le port Patatan, puis la côte del Calyario ou l'on trouve beaucoup des cacaotiers \& de vanille; enfin nous approohions d'Acapulco, \& nous rencontràmes une grande barque qui nous apportait des rafraichiffemens, qui furent utiles à tous, mais furtout aux malades; pouffés par ur vent favorable, nous entrầmes dans le port d'Acapulco par fa grande embouchure; on paffa la nuit à nous touer, parce que ce port fait en limacon, demande un yent différent pour entrer, \& pour mettre le vaiffeau en füreté près de terre. Là, nous nous embraflàmes, nous chautâmes le $T_{e}$-Deum, \& nous attendimes pour defcendre la vifite des officiers du roi. Ils vinrent, \& quand ils furent partis, on porta à terre l'image de la Ste, Vierge, \& je l'accompaguai jufqu'à l'églife paroiffiale. Je ne trouvai point d'auberge dans la ville, \& je fus obligé de me rendre dans un couvent de cordeliers où je fus bien reçu. Acsw

## 374

pulco eft plus un village qu'une ville; fes maifons ne font faites que de bois, de boue \& de paille; elle eff fituée au pied de tres-hautes montagnes qui la couvrent à l'orient, \& y font régner de grandes maladies de Novembre en Mai ; là chaleur y eft alors infupportable, aucune pluie re rafrâchit l'air pendant fept mois; Les vivres y viennent de campagnes éloignées, $\&$ y font chers $;$ les logemens $y$ font treschauds, trés-incommodes, \& très-mal-propres: i1 n'elt habité que par des noirs \& des mulätres; tous les Efpagnols s'en retirent quand ils ont fait leurs affairess enfin il n'y a de bon que fon port dont le fond eft égal par-tout, \& dans lequel les vaiffeaux font reafermés comme dans une cour ceinte de montagnes très-hautes, \& amarrés aux arbres du rivage. Il eft défendu par un cháteau qui a 42 pieces de canon, fon gouverneur en rapporte 20000 pieces de huit par in. \& fes officiers en ont prefqu'autant, Le curé en gagne fouvent jufqu'a 114000 , en faifant payer trèsrcher la fépulture. Le port y nourrit tout le monde; un noir fe contente à peine d'une piece de huit par jour, \& l'hópipal s'y enrichit,
A deux lieues de la, eft le port Marqués dont Ie fond eff bon \& profond, \& qui reçit fou-

## de Gemelfi Carreri. 375

 vent des vaiffeaux du Pérou, chargés de marchandifes de contrebande. Les montagnes qui font derriere ces deux ports font remplies de cerfs, de lapins, \& d'autres quadrupèdes, de perroquets, de tourterelles, dont la pointe des aîles eft colorée, \& qui volent jufques dans les maifons, des merles à longues queues, des canards \& autres oifeaux.Les officiers \& les marchands du vaiffeau defcendirent, un grand concours de commerçans de Mexico s'y joignit, \& le village défert devint une ville peuplée \& riche: les provifions $y$ vinrent de toutes parts. J'allai rendre vifite à un Efpagnol venu du Pérou, qui, au lieu de chocolat, me fervit des feuilles du Paraguai, recteillies fur un arbre femblable au myrthe, féchées à l'ombre, puis au four: elles font plus en ufage auPérou que le chocolat; cette nourriture eft faine dans un climat fec; mais elle eft infipide \& peu nourriffante; elle excite le vomiffement \& ôte l'appétit. Les autres jours, je vis le petit château, qui n'eft redoutable que par fes beaux canons de fonte qui défendent t'entrée du port; \& de-là j'allai au pied de la montagne, où eft une fontaine, l'unique recréation de ce trifte lieu; il y a peu d'eau, mais elle eft bonne. Souvent incommodé paz

$$
\text { Aa } 4
$$

Pexceffive chaleur \& par les moucherons, je le fus un jour par un marchand du Pérou, dont le babil inutile me donna un grand mal de tète.

On avait déchargé le vaiffeau, \& les portefaix firent une efpece d'enterrement allégori-* que pour annoncer que leur gain était fini. Quelques heures après, on fentit un tremblement de terre annoncé par un grand bruit dans les montagnes: ils y font très-fréquens.

Je me préparai pour le voyage de Mexico \& l louai trois mules; mais avant de partir, jadmirai les courfes de chevaux que firent les noirs \& les mulàtres d'Acapulco: ils étaient an nombre de cent; quelques-uns couraient l'efpace d'un mille d'Italie fe tenant par la main, ou s'embraffant fans jamais làcher prife. Je fortis le lendemain d'Acapulco, montai, defcendis des monts pendant trois heures; jarrivai à Attaxo, lieu compofé de cinq cabanes couvertes de paille \& environnées d'une paliffade: c'eft là que je célébrai le Mardi-gras de l'année $1697, \&$ tout $y$ eft très-cher. Le bois voifin était plein de gibier, jly tuai des Chiachialacas, oifeau couleur cendrée, à longue queue, \& qui eft auffi bon qu'une poule quil Cgale prefque en grofeur. On y trouve des va cueillir les fruits.

Je traverfai enfuite des montagnes, des forèts de bois de brefil, je ne trouvai dans ces lieux que des galettes faites avee du mais écrafé, détrempé \& cuit à un feu lent, fur des plats de terre: le pays cefla enfuite d'etre montueux, \& jarrivai à Los Pofuelos où je tuai un coq de montagne qu'on y nomme faifan, quia la queue \& les âles longues, les plumes noires, un panache fur la tête, \& un cou femblable à celui, d'un coq d'Inde. D'autres montagnes fuccéderent à la plaine: je fus obligé de monter peiidant une lieue fur la roche vive, fur celle du Perroquet \& d'en defcendre de mème. Je paflai à gué une riviere qu'on paffe ordinairement fur des radeaux faits de planches croifées, foutenus par des calebaffes. Jarrivai à Los $\operatorname{dos} \mathrm{Ca}_{-}$ minos, le premier village que $j$ 'euffe encore rencontré: les Indiens vinrent me fervir: audelà, il fallut franchir la noire montagne de Los Caxones qni a une lieue de haut, \& en traverfer quelques autres pour arriver à Trapiche de Malfatlan, où je trouvai du bon pain : on y trouve un beau preffoir à fucre qui lui a donné fon nom: dans fon voifinage on trouve beaucoup de cerfs \& une mine d'argent. Jé-
prouvai quelquefois un froid piquant. Jarrivai
à Cilpancingo, village commode au milieu de vallées fécondes en maïs qu'on garde dans de petites granges faites de bois \& de terre : les filles, pour s'y conferver le teint, fe le couvrent d'une páte qu'elles font avec une fleur jaune. Zumbango eft un village dans un long chemin dénué d'arbres; ces villages ont une maifon qui appartient à la communauté oú les Indiens viennent fervir les voyageurs: hacommune fournit le fel \& le bois; ils tiennent les chambres nettes; on y trouve toujours un autel fur lequel eft une image de quelque faint.

Après avoir traverfé Rio de las Balzar, nous fentimes deux fois un tremblement de terre précédé d'un bruit fouterrain femblable à un coup de canon : on fut dans la fuite qu'il avait renverfé des maifons dans Acapulco. En chemin je tuai toujouts quelques oifeaux qui fervaient à nos repas: nous arrivámes à Pueblo novo où lon voit un grand lac rempli de canards. Jadmirai lordre établi dans Armacufac: à quelle heure que le voyageur arrive, le fergent \& lhôte accourent à la maifon commune pour préparer le repas, les lits, \& dans un inftant on $y$ trouve des ferviettes, de l'eau, du bois. Dans l'une de ces maifons, je trouvai un tepo-

## Be Gemelei Carreri.

'arrivaí ilieu de lans de re: les le coure fleur un long nt une oú les la comnent les in autel

## nt.

r , nous rre pré in coup rait renchemin ervaient 10vo où s. Jadà quelle rgent \& re pour inftant du bois. un tepo-
safte ou tambour dont les Indiens fe fervaient sutréfois : il était d'un tronc de bois creux, long de trois pieds, \& fermé de peaux aux deux bouts: on peut bien l'entendre de demilieue.

Nous arrivames dans Cornavaxa, ville qui appartient au marquis della Vallé : elle eft riche; les productions de fon territoire y appellent le commerce. Sur le fommet de la montagne de fon nom eft le petit village de Guifilac, dont les habitans font avec certaines herbes une liqueur auffi énivrante quele vin; elle a quelque reffemblance ayec l'hydromel par le goutt \& la couleur. Après avoir paffé pendant la nuit une montagne affreufe couverte de pins, la neige tomba fur nous abondamment; la pluie lui fuccéda, \&c'elt par ce tems que j'entrai dans Mexico, en fuivant une chauffée faite fur le lac.
20 J'allai faluer le comte de Montezuma, viceroi du royaume, qui me fit beaucoup de civilités. Jy vis arriver les fyndics de deux villages d'Indiens portant un grand arbre chargé de fleurs qu'ils laifferent devant lui : c'elt ainfi qu'ils annoncent qu'ils ont une requete ou un mémoire à préfenter. Je vifitai différentes églifes dont plufieurs font tres-riches \& bien or.
nées. La ville nommée par les Indiens Tenohtitlan, par les Efpagnols Mexico, eft fituće au milieu d'une vallée plate qui a 20 lieues de Jong fur 10 de large: dans fa partie orientale on trouve un lac où fe rendent une multitude de rivieres; le fommet des montagnes quil'environnent eft, dit-on, dè 100,000 pieds de haut: (exagération d'enfant qu'un homme ne devait pas rapporter).

La ville eft dàns une plaine marécrigeufe, ce qui fait que les batimens s'ylenfoncent infenfiblement; fa forme eft quarrée \& reffemble à un échiquier à caufe de fes rues droites, larges \& bien pavées qui répondent aux quaz tre vents principaux: fon circuit eft de deux lieues; on y entre par cinq chauffés; elle le difpute aux meilleures villes d'Italie, pour la bonté des édifices, \& les ornemens des églifes: elle l'emporte par la beauté des dames, elles aiment autant les Européens que les créoles les haiffent; ceux-ci haiffẹte jufqu'à leur pere \& mere sills font Européens. Cette ville renferme 100,000 habitans; mais la plupart noirs ou mulàtres. Ony compte vingt-deux couvens de filles, \& vingt-neuf d hommes, \& tous font xiches. L'archevèque y jouit de 60000 livres de revenus, le doyen de 11000 , les dignitai-
res de 8000 , les fimples chanoines de 6000 : les revenus de l'églife métropolitaine montent ainfi à 300,000 pieces de huit.

Le climat de Mexioo eft tempéré : on y a toujours froid à l'ombre, toujours chaud au foleil: l'air n'y eft pas mauvais; de Juillet les pluies durent jufqu'en Septembre. Les habitans appellentfroides, les douces nuits dont on y jouit : un Européen s'y plait, parce que le froid ni le chaud n'y font point incommodes; des pluies fécondes y donnent trois récoltes par an; le maïs ou bled d'Inde y eft très-commun. On n'y a point de monnaies de cuivre; dans les marchés, les noix de cacao en fervent, \& on en donne 60 à 80 pour une réale. Les fleurs \& les fruits de toutes efpeces s'y vendent toute l'année.

L'empire du Mexique fe forma de fepo nations diverfes, \& avait eu dix rois lorfque Cortez parut fur fes cótes; ils furent d'abord élus par le peuple. On a trouvé dans la fituation de Mexico la bète de l'Apocalipfe; fes fept nations ont parú être fés fept tétes, fes dix rois fes dix cornes: on y trouve ce qu'on veut quand on l'y cherche, mais aujourd'hui on n'y cherche plus rien.

Les Mexicains n'avaient point de lettres \& fe fervaient d'hiéroglyphes. Is avaient des roues
peintes quicontenaient l'efpace d'un fiecle divifé par années, pour y deffiner avec leurs caracteres propres les chofes mémorables qui les diff tinguaient: l'anrée folaire y était dé 365 jours, leurs mois de 20 , ils n'étaient point divifés par femaines: dès qu'un fiecle était terminé', on brifait tous les vaiffeaux, \& l'on éteignait le feu, parce qu'on s'imaginait que le monde devait finir avec un fiecle. Le premier jour étant arrivé, le forr des inftrumens invitait à remercier Dieu d'avoir donné un nouveau fie. cle: : on achetait de nouveaux vaiffeaux, \& on allait en proceffion folemnelle recevoir un feu nouveau du grand prètre. Ils avaient une ef. pece de jubilé tous les quatre ans; on shabillait en pénitens, on allait cà \& là en proceffion en fe demandant pardon les ums aux autres : on immolait à fon idole des efclaves, on leur ouvrait l'eftomac \& on en tirait le cocur palpitant dont on frottait la face de lidole. Ils avaient plufieurs autres facrifices fanglans. Ces idoles étaient dans des efpeces de temples: une des plus remarquables eft celle de la pluie; ils la nommaient Tlaloc, celui qui rend la terre féconde. Elle était de la taille dun hommes fon vifage était horrible \& oint d'une liqueur qui diftille de certains arbres; dans fa main

## Die Gemelli Carreri. 383

 miné , ignait ronde r jour tait à uf fie \& on in feu 1e ef-sha-proaux aves ; cœuF e. Ilsdroite elle tenait une feuille d'or battu; dans la gauche un cercle de plumes bleues; fon habit était auff de plumes bleues, \& recouvert de croiffans blancs faits avec du poil de lapins. Sur fa tète était un panache de plumes blanches \& vertes; fes jambes étaient peintes en jaune avec des grelots d'or autour.

Les Indiens font habillés d'un pourpoint court, \& de larges hauts de chauffes: ils portent fur leurs épaules un manteau de diverfes couleurs qui pafle fous le bras droit \& fe fie fur l'épaule gauche: ils ne quittent jamais leurs cheveux; les fermmes ont des jupes érroites remplies de figures de lions, d'oifeaux \& autres animaux ornés de plumes de canards, \& au-deffus un habit femblable à un fac qui recouvre une fine toile de coton. Tous ont le teint brun, \& ils fe le barbouillent d'herbes pilées ou de la terre détrempée ; ce qui, difentils, leur rafrâchit la tête \& rend leurs cheveux noirs \& doux.

Les noirs \& les mulatres y font très-infolens, \& on craint qu'ils ne fe révoltent un jour: les Indiens abattus fe font plongés dans l'oifiveté, \& ne s'attachent qu'a tromper ceux qui les ont foumis. Quelques-uns font différentes figures avec des plumes de différentes couleurs; d'aum.

## 384 

tres travaillent en bois très-délicatement : timio des dans l'adverfité, ils font cruels dans la profpérité; ils font très-malheureux fous les Eff pagnols.
Le pain manqua dans la ville, \& la populace foulevée vint demander du pain au vice-roi, qui les intimida en garniffant de pierriers les fenétresde fon palais; puis il cherchales moyens de faire ceffer la famine. Je vis peu de jours apres faire la proceffion de la paffion: je n'y remarquai de fingulier qu'une compagnie de foldats en deuil, la falade en tête \& trainant la pique: au milieu d'eux un homme portait une tunique au haut d'une lance. Je vis l'églife fondée par Cortez: le choeur eit orné de quantité d'ouvrages de foulpture en bois de fenteur, de trèsbelles figures \& de beaux feuillages: autour font plulieurs chapelles dorées: le portail en eft magniifique : c'eft la cathédrale \& elle a onze fuffragans qui tous enfemble ont $\$ 16,000$ pieces de huit, outre un cafuel qui égale dix fois cette fomme. Je vis porter le St. facrement en carroffe tiré par quatre mules. J'allaí voir le college de Ste. Anne des Cârmes Déchaufís: leur petite églife eft en quelque maniere une perite maffe dor: le couvent eft vafte, \& c'elt-là que fe tiennent les affemblées du
chapitre: la bibliotheque renferme $12000 \mathrm{Vo}-$ lumes: leur jardin a une lieue de tour \& eft traverfé par une riviere: fes arbres fruitiers rapportent annuellement 13000 pieces de huit ${ }_{3}$ on $y$ trouve quarante efpeces de poires; les pommes, les péches, les coings font les principaux fruits qu'on y trouve. Il eft fitué au pied de hautes montagnes: on $y$ voit encore un jardin de fleur's, des réfervoirs pleins de poiffons, \& des fontaines curieufes. Le couvent de lincarnation eft auffi très-vafte : on y compte 100 religieufes \& 300 fervantes. J'allai auffi au tréfor royal: on me dit que les droits du roi montaient à 600,000 marcs tous les ans; on le frappe au coin du roi après qu'on en a féparé l'or quif s'y trouve mèlé : s'il ne s'en trouve pas 40 grains par marc, on le néglige. Un jour je rencontrai le gouverneur du nouveau Mexique, que j'avais connu à Naples. Il me dit que ce pays était habité par les Chichimaques, peuple d'une adreffe extrème à tirer de l'are, \& fi avide de la chair des mules, qu'il attaque les voyageurs feulement pour leur enlever leur monture: ils fe peignent le corps, fe révoltent fouvent, mais fe défendent faiblement avec leurs flèches. Le roi $y$ entretienc 600 cavaliers armés d'un bouclier, d'un mouf-

> Tome II.

E b b
quet \& d'une demi-pique. Ils ont ordre, non de tuer ces hommes fauvages, mais de les enchan lever pour qu'on puiffe les inftruire. Le pays eft plat, commode pour les voitures, \& peu habité, il eltfertile, reproduit ce qu'on y feme, \& a de riches mines d'or \& d'argent. Les religieux de S. François font chargés de la converfion de ces peuples.
de P
falue cheı vis font lugu de lt billés gens vent rappe en ét niten Le l'égli cheve dre, préfe a dar différ choca dérog mis le
nơn es enpays ${ }^{6}$ peu eme, reli con- pria, puis de létendart tougha les dernier des chanoines, à droite, puis à gauche, puis de mettant fur l'épaule, il fe promena en mémoire de ce que Jefus s'était promené dans la dour de Pilate; puisles chanoines fermirentén raings faluerent profondément, \&\& retournerent ai chour avec leurs longues robes trainantes- ofe vis encore d'autres proceffions: plufieur's $y$ font précédées d'inftrumèns qui joùent des airs lugubres, chacun porte: fes images, beauicoup de lumiere \& de pénitens \& de confreres habillés en anges s elles font accompagnées de gens armés dont plafieurs font à cheval. Souvent ils fe battent pour las préféance, \&\& l'on rapporte a leurs maifons, oes hommes qui en étaient fortis dévotement \&\&en habit de pǵnitens.
Le jour de Päques, je vis de vice-roi dans l'églife fur une eftrade, avec enviton dix-huit chevaliers de St. Jaques, avec lhabit de l'ordre, affis fur deux bancs à fes côtés; on leur préfenta la paix, puis ils communierent. Il y a dans Mexico beaucoup de chevaliers des différens ordres, qui vendent des étoffes, du chocolat \& autres denrées, \& ils le font fans déroger, parce que Charles-Quint leur a permis le commerce. En fortant de léğlife, jallai

## 388

voir repréfenter une comédie, qui le fut très. mal; les acteurs font Créoles ou Indiens, car les Européens croiraient fe déshonorerà ce métierlà, Lac
Le lendemain jallai me promener dans le can une nal de Xamaica, le Pauflipe de Mexico: on s'y promene en bateau, \& par terre fur fes bords: là, les hommes, les femmes cherchent à s'y furpaffer par le chant, \& à jouer des inf. fut bour trumens; fes rives font couvertes de petites maifons d'Indiens, \& de cabarets où l'on va prendre le chocolat, l'atole \& les tamales, Le principal ingrédient de ces derniers eft le bled dinde. On le fait bouillir avec de la chaux, puis on le broie \& on paffe la pâte avec de l'eau au travers d'un tamis; il en fort une liqueur femblable au lait d'amande, qu'on fait bouillir encore, \& c'eft l'atole qu'on boit feule ou avec le chocolat; elle nourrit beaucoup. Pour faire des tamales, après que la pâte a été bien lavée, on la mêle à de la viande hachée, à du fucre \& des épiceries.

J'allai voir Chapultepech où Montezume avait un lieu de recréation. C'eft aujourd hui un cháteau bati par le vice-roi Valafco, au pied d'one colline fur le haut de laquelle il y a un hermitage. On voit deux cours, un pecit jardin arrofé par une fource abondante, un petit bois,
fut trèsbe Geyequicarreri. 389 \&à quelque diftance, des moulins à poudre. Là commence un aqueduc qui conduit à Mexico une eau excellente qui vient de Ste. Fé, \& qui fut conftruit aux dépens de Guevara, fimplé bourgeois.
Jallai voir auffi limage miraculeufe de N. D. des Remedes. L'églife eft fur une montagne; elle eft ornée de beaux tableaux, \& le grand autel où eft placé cette image eft tout doré, \& furmonté d'un beau dais d'or maffif, \&o de trente grandes lampes de mème métal \& trèsbien taillées. La fainte image fut enlevée un jour par un Indien qui lui croyant de la vie, lui donnait à boire \& à manger.
Je voulus connaitre les travaux faits pour le dégorgement des eaux du lac. Pour m'y rendre je montai la colline Varientos, \& parvins à Guautitlan ou l'on fait une poterie fi eftimée en Europe, que les dames en rongent les morceaux ; de-là jarrivai dans un couvent de jéfuites richement orné \& dont le fpacieux jardin rapporte prefque tous les fruits d'Europe. Enfin, jarrivai à Guegetoca, lieu où les eaux ont leur paffage.
Mexico eft expofé à d'effroyables inondations par la crue fübite des eaux de fon lac. Pour Pen délivrer, on voulut deffécher le lac, \&'en Bb 3

## 

faire paffer les eaux dans la Tuin; le travail ćtait immenfe \&o les frais prodigieux. Pour y fournir, on fit uneévaluation de tous les biens des.bôurgeoiss elle montą à 20,267 ,55 5 pieces de huit,\& on en pritun pour cent; près de 50000 hömmes furent èmployés à cett ouvrage: après up an de travaixxle it fat prouxd qu'on fuivait an manvais plan, \&\& que la dépenfe \& les tra. vaux étaient inutiles: on effaya des digues quilìne prodüfirent rien; on en revint à faire un canals il futabandonné, repris, abandonné encore. Le roi voulait qu'on élevát une ville ailleurs ; mais les habitans s'y oppoferent toujours. On a repris l'entreprife du canals \& quand je: le vis, il y avait plus à faire qu'il n'y avait de fait; il me femble encore que lorique louvrage ferait terminé, il ferait trouvé inutile ou infuffifant. Je vifitai auffi les digues \&\&les éclufes qui empèchent la communication des lacs. - Je défirai voir les mines de Pachuća \& je partis. Jarrivaia Techifchiaco où le gouverneur Indien était aux prifes avec le curé: le premier voulaio fourriir du vin pour les mefles, \& le fecond ne voulant point drune liqueut préparée par dés mains lindienmes, prétendait qu’on lui devait donner largent néceffaire pour Pacheter; \& pour mieux prouver la juffice de

## de Gemelif Carreri.

 ille ailujours. and je vait de te louatile ou es éclus lacs. $a$ \& jererneur le premeffes, liqueuo tendait re pour ftice de
fa prétention, il l'appuyait de coups de báton fur le dos de fon adverfaire. Jarrivai à $P_{a-}$ chuca, jy dinai \& vins aux mines par un chemin efcarpé \& difficile. Jen vis deux : celle de Sta. Crux a plus de 700 pieds de profondeur; celle de Navarro en a 600. On tire l'ar, gent ou le minerai de la premiere avec une roue à long effieu, autour duquel s'enveloppe une chaine qui fait monter le métal; elle eft. mue par le moyen de quatre mules; on fe fert du mème moyen pour tirer l'eau qui linonde. On y defcend par des échelles formées d'un arbre entailé. C'eft avec de telles échelles que les Indiens tranfportent le minerai de la mine Navarro fur leurs épaules du fond au dehors. On ouvrait alors une communication de l'une de ces mines à l'autre.
Jallai à celle de la montagne \& y trouvai une petite ville de maifonis de terre, couverte de bois: dans l'efpace de fix lieues on en trouva mille ou abandonnées, ou travaillées, ou mifes en réferve, \& 12000 hommes y font enfevelis. On a tiré, me dit-on, depuis dixans $40,000,000$ d'argent; mais aujourd'hui Peau \& la terre Pont rendue fi dangereufe qu’on la abandonnée: Je voulus defeendre dans celle de S. Matthien qui n'a que 400 pieds de profondeur; mais au
cinquieme arbre la peur me faifit; je voulus en vain remonter, il fallut defcendre jufqu'au fond où je trouvai les mineurs occupés à faire fauter une terre métallique trés-dure : j'en achetai quelques morceaux de couleurs diverfes, \& remontai avec effort. Je n'y redefcendrais pas aujourd'hui.

Quand on a forti le minerai, on le caffe, \& on choifit les morceaux où il fuffira d'employer le feu \& le plomb pour en tirer l'argent, \& ceux où il faudra employer le mercure: puis on fe fert de ces deux moyens en des fourneaux différens. J'examinai tous ces travaux, \& je revins à Pachuca \& de-là à Ste. Lucie, ferme des jéfuites, qui contient plufieurs lieues de pâturages ou de champs; 6000 noirs mariés y vivent dans des cabanes \& y multiplient: les peres les revendent à 3 ou 400 pieces de huit pour chacun. On y compte 140,000 brebis \& chevres, 5000 chevaux, 1000 boeufs ou vaches.

Revenu à Mexico, je me promenai encore fur le canal de Xamaica; fes bords peuplés d'Indiens \& d'Indiennes parées de fleurs, qui viennent s'y réjouir avec des friandifes, feraient encore plus agréables, fi l'on prenait plus de foin pour le nettayer, \& fil'on avait des bateaux
plus commodes. J'allai jufqu'au village d'Iftacalco, où l'on voit un petit lac d'où l'on tire du fel en faifant bouillir fes eaux avec une efpece de terre. Jy vis un épi de bled de figure pyramidale, qui en avait huit autres à fes cotés: on peut juger par-là de la fécondité du terroir.

A Tacubaya, je vis plufieurs maifons de plaifance avec des jardins \& des fontaines: il en eft un tout planté d'oliviers qu'on laiffe dépérir.

Jaffiftai un jour à l'examen d'un écolier pour être reçu bachelier en philofophie: fon régent portait un bonnet de prètre avec des touffes violettes, comme docteur en philofophie, \& des touffes blanches comme théologien. Les docteurs en droit civil en portent de rouges, ceux en droit canon de vertes \& les médecins de jaunes: on argumenta, on applaudit, \&la cérémonie finit par un grand bruit de trompettes, \& une cavalcade par la ville.

Je défirai voir l'hermitage des carmes déchauffés, \& j'en obtins la permiffion; je parvins par un mauvais chemin à la premiere enceinte de murailles; puis je montai la montagre pendant demi -lieue par un fentier qui a couté 6000 pieces de huit aux peres. On vint me recevoir à la porte, \& d'abord je vifitai

394 VO XIA G E
l'églife ; elle eft petite, les voûtes des dortoirs font baffes, fes cellules étroites, fes cinq autels font modeftement ornés. Dans le couvent on trouve une bonne bibliotheque, dehors un jardin qui ne produit que des pommes \& des rofes. A différentes diftançes font difpofés neuf réduits folitaires qui ont chacun un oratoire, une cellule, une cuifine, un petit jardin de fruits \& de fleurs qu'arrofe'une fontaine d'eau claire. L'hermitage entier renferme fept lieues de terrein \& eft tout entouré de murs; dans cette enceinte font de hautes montagnes, couvertes de pins touffus, habitées par des cerfs, des lions, des tigres, des lapins: des brouillards continuels y rendent l'air mal-fain. On m'y affura que depuis fa fondation, on y avait vu deux corbeaux qui en chaffent tous les autres, mème leurs petits, qui viennent à l'appel des moines, mangent \& s'en retournent dans le bois. Il fut fondé en 160 s par un parvenu : il lear eft ordinaire at Mexique de fanctifier ainfi limmenfe fortune qu'on y peut faire. A quelque diftance de ce lieu eft la montagne des idoles; les Indiens y facrifiaient autrefois, \& on y trouve encore de petites idoles de terre dans les oreux d'un vieux mur. En revenantà Mexico, la fource de l'eau qui s'y
rend, fort du pied d'une montagne, entre dans des canaux ouverts qui la conduifent dans les aqueducs dont jlai fait mention.

On me fit voir dans l'hofpice de Ste. Jacinte, fur les feuilles des figuiers d'Inde, cette graine qui produit l'écarlate : c'étaient certains vers couleur cendrée, attachés aux: feuilles; qu'on fait tomber fur des linges \& fécher: ils deviennent alors couleur de pourpre. La province, d'Uguaxaca fi renommée pour fon bon chocolat, l'eft encore par la quantité de cochenille qu'on y xamaffe.

- On célébra la Féte-Dieu; toutes les rues; toutes les fenètres furent richement parées de tapifferies \& de tapis, qui, joints aux herbes \& aux fleurs, faifaient an tres-bel effet: ony repréfentait la conquête du pays avec les maifons \& les habillemens des Indiens de ce tems, là; ce qui devient aujourd'hai toujours plas rare, parce qu'on détruit tout ce qui peut rappeller à ces peuples le fouvenir de leur ancienne liberté. Cent images ornées de fleurs commencerent la proceffion que fuivaient les confrairies, les religieux de tous les ordres; l'archevéque, lévice-roi, les miniftres, les magiftrats; la nobleffe: On y voyait des monftres que l'on faifait remuer, \& des gens mafqués qui fai-
faient différens tours comme en Elpagne. Dans une autre proceffion je vis huit géans \& géantes qui, avec différentes perfonnes mafquées, danfaient pendant tout le tems de la marche.

Jy ai vu donner la mort à cinq voleurs \& en fouetter quatre autres pour intimider ceux qui pourraient les imiter, \& dans le mème jour, dans le mème lieu, on en faifit onze occupé à commettre le crime qu'on puniflait. Jai vu auff fouetter trois femmes de mauvaife vie, dont on enduifit les épaules de miel, que l'on couvrit de plumes pour marque d'infamie.

- On avait fait une moiffon abondante du grain nommé riego; le vice-roi fit venir tous les boulangers \& les fermiers, les pria de faire le pain du poids dont il devait être, \& les régala de bifcuit \& de chocolat, pour les y mieux engager. Ils le promirent tandis qu'ils buvaient, \& Poublierent quand ils furent rentrés chez eux.

Jallai dans le collége de l'Amour de Dieu fondé pour la guérifon des maux vénériens. Sor directeur Carlos de Siguenza y Gongora, fe lia d'amitié avec moi; il était curieux \& favant; il me donna un Livre qu'il avait fait imprimer fous le titre de Balance Afronomique, après m’avoir fait voir plufieurs écrits \& deffeins des antiquités Indiennes.

La fille du vice-roi mourut; \& comme elle defcendait de Montezuma au cinquieme degré, on lui fit de magnifiques funérailles; toutes les cloches de la ville fonnerent; tous les religieux vinrent au palais où elle était expotée fous un dais, dans une falle de damas, afin de prier pour le repos de fon ame; les diffé. rens ordres, les miniftres, la nobleffe accompagnerent fon cercueil; les magiftrats, les militaires s'y joignirent. On mit le corps dans uii maufolée, on l'orna d'une couronne de fleurs, on chanta la meffe, \& les foldats firent deux décharges.

J'ai remarqué qu'il y avait plufieurs établiffemens charitables, \& qu'on y faifait de grandes aumônes; mais cette facilité d'y vivre fans rien faire y multiplie le nombre des fainéans.

Dans le collége de St. Alphonfe, je vis des antiquités: c'étaient d'anciennes pierres fur l'une defquelles on voyait deux figures gravées, \& des hiérogliphes, entr'autres une aigle avec des feuilles de figuier autour: fur une autre, on voit des cercles: là était, me dit D. Carlos, les reftes d'un temple de lidole Vitzilipuztli. En revenant dans le cours, je vis des Indiens qui tuaient avec leurs farbacanes les plus petits oifeaux fur les plus hauts arbres.

Je vis la fete de l'Etendart, une des plus grandes de Mexico; c'eft llanniverfaire de fa contquête: tous les officiers de police, les juges, les chevaliers affemblés, vinrent au palais avecl'étendart quavait Cortez, quand il foumitla ville; puis on fait uie brillante cavalcade. A fa tète marchent deux timbaliers montés fur des ânes, (animal eltimé en Amérique) douze trompettes les fuivent; douze alguazils à cheval précèdent les chevaliers, les magiftrats, les miniftres \& les officiers du roi, au milieu defquels était l'étendart. Le roi avait ordonné que les vice-rois marcheraient à la gauche de l'étendart : celui qui régnair ne voulut pas s'y trouver, parce que lordre exige qu'il monte à cheval, \& qu'en faifant fon entrée, il en était tombé : ce qui lui faifait craindre encore un accident femblable: Oin fe rendit à l'églife de S. Hippolite \& de-là au palais.
La veille de l'Affomption, je vis la proceffion ou lon porte limage de Notre- Dame : cette image eft d'or maffif \& ornée de diamans \& de rubis: jointe aux quatre anges qui font à fes pieds, on l'évalue à 300000 pieces de huit. La cathédrale où on la dépofe renferme quantité de reliques précieufes, de riches ornemens \& des vafes d'or \& d'argent. On fit tirer au fort

## de Gemelli Carreri.

plufieurs filles orphelines, \& parmi elles trois eurent 300 pieces de huit pour dot.

J'allai coucher dans une ferme fituée au pied d'une montagne pour prendre le plaifir de la chaffe le lendemain. Mes compagnons \& moi arrivâmes de bon matin au village de S. Jérome, habité par les Ottomites qui n'entendent pas la langue de Mexico ; ils vivent d'herbes dans ces montagnes horribles, \& y cultivent peu la la terre. Ils font fi pauvres qu'ils vont nuds: on les voit ramaffer les pailles du maïs, les broiertfur des pierres, y mèler un peu de fon, \&faire cuire cette pâte, verte qui eftunde leurs meilleurs mets. L'un d'eux ramaffait les miettes du pain que je mangeais. Ils n'ont de lits que la terre ; l'avidité des alcades contribue autant que leur pareffe a les réduire dans cet état miférable. Nous chaffämes là aux daims, nous en tuâmes quatre, dont nous chargeâmes un mulet, \& contens de notre capture nous revinmes à Mexico.

Peu de jours après j'eus occafion de voir au palais quatre Chichimecques: ils n'avaient que quelques parties du corps de découvertes; ailleurs il-était peint de diverfes couleurs. Tout leur vifage était raié de lignes noires; les uns -fe coeffent d'une tète de cerf avec fon bois \& la peau du col qu'ils ajufterit fur le lear; les au-
tres de celle d'un loup avec toutes fes dents, ou d'un tigre ou d'un lion pour paraitre plus terribles. En campagne leurs hurlemens font plus effrayans encore que leur figure, les chevaux \& les mulets qui fentent de loin la puanteur quills exhàlent, ne veulent pas avancer. Un de leurs plus ardens defirs eft de tuer un Efpagnol pour lui enlever la peau de la tête, \& s'en parer avec fes cheveux, jufqu'à ce qu'elle tombe en pourriture.

Avant de partir, je voulus voir les pyramídes de S. Jean-Teoti-Guatan; elles font à 8 lieues de Mexico: l'upe vers le nord a le nom de la lune : deux de fes côtés ont environ 490 pieds; les deux autres en ont 375 : fa hauteur me parut de 150 : c'eft un amas de pierres avec des degrés, comme en ont les pyramides d'Egypte. Au fommet il y avait autrefois une fort grande idole de la lune que l'évéque du Mexique fit mettre en pieces : ces grandes maffes renfermaient des voûtes où l'on enterrait les rois: on voit tout autour de petits monts faits de main d'hommes, qu'on croit avoir fervi de tombeau aux riches Mexicains. Au midi eft la pyramide Tomagli ou du foleil: deux de fes côtés ont $75^{\circ}$ pieds de long, les deux autres 490 , \& fa hauteur eft de 200 : la fatue du foleil a été brifée,
elle avait un creux dans Peftomac on Yon trouvz de l’or: la pierre en étiat trés-dure \& on n’en trouve point de femblables dains les environs; on dit que les Ulmecques, peuple vena de l'o rient, éleverent ces momumeris mafifs, \& qửils defcendaient des Egyptiens. On croit qu'll y a eu une grande vilte dans le lieu où ils font éle, vés, \& en effet on y remarque dés ruines prodigieufes. Je revins à Mexico, aprés avoir fatisfait ma curiofité qui me coutta mon cheval, le. quel mourat le lendemain de fatigue.

Il y a une grande diverfité d'oifeaux dans la nouvelle Efpagne. Celui qu'on nömme Senfontlé ou soo voix eft le plus eftimé: il eft plus petit qu'une grive, d'un plumage cendré, ayanit les ailes \&\& la queue mouchetées de blanc. Le Gorion, oifeau noirâtre de la groffeur d’un moineau, chante agréablement; le cardinal, qui a les plumes \& le bee rouges, dont la tête eft ornée d'urre belle hupe, s'y vend 10 ou 12 pieces de huit. Le Tigrillo, nommé ainf parce qu'il eft tacheté, eft encore eftimé par fon chant. Le Cuirlacoche, le Cacalototol, Los Silgueros, diverfes efpeces d'alouettes, embelliffent encore les champs: on apprend a parler aux Caterinillas, aux Loros, aux Periccos qui font des efpeces de perroquets \& ont les plumes

> Tome II,

C
vertes: le Guavamayas, eft de la groffeur du pigeon, eft paré de plumes incarnates, vertes \& jaunes \& d'une très-belle queue, mais il ne parle pas. On y trouve deux efpeces de faifans, des poules, des coqs d'Inde, des grives, des pies, des cailles, \&c. On y admire le Guachichil ou fuce-fleurs, qui fuce les fleurs fans fe repofer fur elles, \& dont les plumes brillantes fervent aux Indiens pour faire des tableaux. Les fupilotes font de deux efpeces, l'une a une crète, l'autre une hupe; ils font utiles en dévorant les charognes qui corrompraient l'air. On y trouve un grand nombre d'oifeaux d'Europe; des ours, des loups, des fangliers qui ont le nombril fur P'échine, des lievres, des lapins, des cerfs, des canards, des tigres, des lions qui fuyent les chiens, \& pour leur échapper, montent fur des arbres; quelques quadrupedes particuliers au pays, comme les fiboles qui font de la taille d'un buuf, \& dont la peau eft eftimée à caufe de fon poill long \& doux ; \& des efpeces de renard, de la grandeur du chat, dont le poil eft blanc \& noir, \& qui ont une belle queue: leur urine très-puante leur fert de défenfe, car elle arrete ceux qui le pourfuivent.

On y recueille tous les fruits d'Europe, exceptéles noifettes, les cerifes: on y yoit prof.

## DE GEMELLICARRERI.

Teur du ertes \& is il ne faifans, es, des Guachifans fe illantes bleaux. e a une n dévoair. On urope; i ont le lapins, ons qui , mondes parfont de eftimée efpeces tle poil queue: fe, car pe, exsit prof.
pérer le platane, l'ananas, le coco, l’atas, la datte. Il en eft de particuliers à cette région: tels font l'avocat, le zapote, le mamey, la granadille, le cacao, la vanille, le maghey, dont les feuilles donnent une-efpece de fil avec lequel on fait des cordes, des chemifes, des facs, des dentelles; \& l'arbre ou le fruit donnent du vin, du vinaigre, de l'eau de vie, du miel \& un excellent baume.

Après avoir pris congé du vice-roi \& de mes amis, j'en partis pour la Vera-Crux, ou je comptais m'embarquer pour la Havane : je paffai par le village de Mexicalfingo, d'où fort une riviere qui vient du lac de Chalco dans celui de Mexico: j 'arrivai enfuite à Chalco, village où fiége un alcade, dont la jurifdiction eft fort étendue : il eft fur la rive du lac, fur lequel on navige \& conduit beaucoup de provifions pour Mexico. Le fecond jour j’arrivai à Rio-Frio, après avoir traverfé une partie de la montagne couverte de pins, fur laquelle ce lieu eft fitué : au pied de la.montagne eft une plaine agréable où font difperfées de petites maifons champètres. Je traverfai des plaines marécageufes pour me rendre à Tlafcala, qui n'offre plus que des ruines : dans fon églife on montre encore la figure du vaiffeau qui apporta Cortez à la Vera-

Crux: la ville eft devenue un village où l'on ne trouve de confidérable qu'un couvent de cordeliers. Son évèché a été transféré à la Puebla, ville ou je me rendis enfuite: fes maifons font grandes \& de pierres; fes rues fans pavé, mais propres, droites, fe croifant aux quatre vents principaux : autour d'elles font diverfes eaux minérales : celles du couchant font foufrées, celles du nord nitreufes: au midi \& au levantelles font pures \& alumineufes. La place eft fermée de trois côtés par des portiques uniformes \& de riches boutiques: l'églife forme le quatrieme; elle a un portail magnifique, une tour élevée : dans lintérieur on trouve $2 \varsigma$ autels. Cet évèché rapporte 80000 pieces de huit à celui qui le polféde, \& 200,000 à fon chapitre. Le college du S.Efprit eft beau, \& accompagné d'une églife ornée de 12 autels. Il y a encore quelques couvens \& de belles églifes. J'y vis diverfes curiofités, une pierre d'aiman groffe comme une pomme qui portait un poids de dix livres Efpagnoles, une côte de géant groffe comme le bras, longue de to palmes, feul monument qui refte des géans qui habitaient les montagnes voifines de Tlafcala. Il plut fi prodigieufement à la Puebla, que le torrent emporta des maifons, des beftiaux \& des hommes. Cette ville eft magnifique \& mès-riche.
lon ne le coruebla, is font mais vents eaux s, celtelles ermée $5 \& d e$ e; elle : dans té rapofféde, Efprit née de s \& de , une 1e qui , une gue de géans Tlaf a, que fiaux que \&

## de Gemelei Carreri.

De Puebla, je me rendis à Chiolula, village dont les maifons font environnées de jardins, \& où l'on trouve de riches marchands; au centre de ce lieu eft une ancienne pyramide de terre, au haut de laquelle eft aujourd'hui un hermitage. Il y en a une pareille dans le village $S$. Auguftin. Le chemin eft affreux, \& l'on y monte, on $y$ defeend des montagnes au travers des fondrieres \& de précipices: au-delà de ces montagnes on trouve Aculfingo, village entouré d'une forèt. Je paffai une riviere fur un pont trèslong, \& après avoir franchi une plaine où la boue venait jufqu'aux étriers, j’arrivai ala ferme de S. Nicolas: je donnai au maitre une poule pour qu'il la fit cuire pour mon foupé ; il le fit, mais la poule parut fur la table fans ailes, ni cuiffes; excrefcences inutiles dont le maitre avait fuit modeftement fa part. Le lendemain, j’arrivai à Orizaya, village couvert d'arbres : audelà eft une grande plaine \& un volcan couvert de neiges ; puis il fallut triverfer deux montagnes difficiles pour arriver à Cordova où réfident plufieurs riches marchands : le climat y eft bon, le terroir fertile; on y voit des preffoirs à fucre.

En m'éloignant de Cordova, je trouvai un pays plus chaud, remplide perroquets d'efpe-
ces différentes, \& de coqs-d'Inde qui perchent tranquillement fur les arbres. Je m'arrètai à $S$. Laurent de los Negros, qui n'elt habité que par des noirs qui s'occupent de l'agriculture: puis à $S$. Campous, où les chiens \& les fouris ne nous permirent pas de dormir, \& où nous fûmes obligés de fufpendre nos bottes \& nos fouliers au plancher pour les retrouver le lendemain. Auprès de ce dernier lieu eft une vallée remplie de noirs \& de mulátres qui y vivaient fans loix \& fans mœurs. Nous trouvàmes enfuite une Iongue plaine inculte : les mulatres y font de fort bon fil, dont ils tirent la fubftance du Maghey. Il nous fallut enfuite traverfer une grande riviere; nous paflàmes les premiers, laiffant les mules chargées de notre bagage, de notre argent, de mes manufcrits fous la garde d'un mulàtre qui pouvait facilement fe les approprier \& ne le fit pas. Le pays eft plat enfuite, \& couvert de palmiers, dont les fruits pendent
 herbe fi haute qu'elle nous cachait les uns aux autres. Nous nous arrètions dans des fermes: je trouvai dans l'une d'elles, un Efpagnol qui me confirma ce que le pere Colin écrit de l'oifeau Carpentero, qui a, dit-il, linftinct de trouver une herbe qui caffe du fer comme du
rchent ai à $S$. té que ilture: ; fouris ù nous \& nos le lenvallée ivaient enfuite y font nce du er une miers, ge, de garde les apenfuite, endent par une ins aux ermes : ol qui de l'oiinct de ime du
verre ; mais on n'a jamais pu tfouver de cette herbe. Enfin j’arrivai à la Vera-Crux ou je trouvai mes hardes. Jy vis partir une pecite fréb gate, fur laquelle je refufai de 'm'embarquer, efpérant que dans peu il en partirait une meilleure.

La nouvelle ville de Vera-Crux eft fituée fur un fol fablonneux \& ftérile; les provifols fé tirent de loin; fa longueur eft dur couchant hu levant, l'air n'y eft pas fain, fur-tout en etté paí le vent du nord : les maifons font enterrées dans les fables jufqu'à moitié de leur hauteur: fes murs font minces \& n'ont que fix palmes de haut ; il feroit inutile d'en fermer les portes, parce que les fables accumulés donnent la facilité de paffer par deflus fes murs; fes baftions font irréguliers, fes redoutes difperfées : deux petits forts pourraient en défendre quelque tems le rivage. Elle fut furprife en 1683 par des pirates. Le port eft naturellement fort par les rocs qui en défendent l'entrće, en préfentant des écueils cachés aux vaiffeaux: un chatteau protége ceux qui y font mouillés: plus loin eft une petite isle qu'on nomme Isle des Sacrifices. La ville eft petite, pauvre, habitée par quelques Efpagnols, \& beaucoup de noirs \& de mulátres : fes maifons font de bois. Sa grande

40s $\quad \forall \rho Y A G E$
églife forme trois nefs \& neuf chapelles. Deux eompagnies d'infanterie veillentà fa fureté; une de cavalerie rode fans ceffe fur le rivage. 1. Ce lieu eft trifte, on ne fait à quoi s'y occuper:ijly allais à la chaffe \& parvins à la vieille Vera-Crux, qui en eft à 5 lieues : elle n'eft plus qu'uut réduit de pécheurs, vivant fous des huttes de carnes, couvertes de feuilles; ils y font tourmentés fans ceffe par les moucherons. On y péche des Bobos ou Foux, dont les œufs féchés font très-bons à manger. Ils fe rendent à l'embouchure des rivieres, que les crocodiles infeftent: on dit que ces animaux font avides de la chair des chiens, qui pour paffer les riyieres avec moins de danger, abordent d'abord à un endroit du rivage pour $y$ attirer leur ennemi, \& courent enfuite traverfer à quelque diftance. J'y tuai beaucoup de faifans auffi grands que des coqs-d'Inde, ornés d'un panache blane \& noir: ils font bruns fur le refte du corps. Je m'en regalai avec le gouverneur.

Je retournai encore a la chaffe dans les environs de Vera-Crux ; je vis dans la ferme de $S$. Jean un jardin rempli de diverfes fortes de fruits, \& un petit bois habité par des oifeaux \& des animaux fauvages: je tuai là des faifans royaux \& ur de ces fangliers qui ont le nombril

Deux ; une reille plus hutfont On œufs ident diles vides
fur le dos : il faut retrancher d'abord cette partie où la mauvaife odeur qui en fort, infecte bientót tout l'animal. Je vifitai des couvens, \& ce qui annonce un pays pauvre, je les trouvai peu ornés. Je partageai mon tems entre ces vifites \& la chaffe; celle-ci me fit connaitre d'autres efpeces de faifans, dont l'un eft petit comme ceux d'Europe: il eft noir, fes os font, dit-on, un poifon pour les chiens; on les nomme Grittones. J'y tuai auffi un perroquet, qui dès qu'il fut bleffé, cria comme un homme aurait pu le faire, \& bientót tous les animaux de fon efpece accoururent en fi grand nombre que l'air en était obfcurci. Jallai auffi tuer des coqs-d'Inde au clair de la lune : ceux qui font fauvages pourfuivent \& tuent ceux qu'on a rendus domeftiques. Jachetai le plaifir de la chaffe par la multitude d'infectes qui s'attacherent à ma peau dans les bois, \& dont jeus bien de la peine à me défaire. Je m'embarquai enfin fur le petit vaiffeau le Sevillan qui partait avec la flotte; \& nous fimes route par le canal de POueft, le long du château où le gouverneur eft auffi mal logé que les foldats. Quand nous fùmes en pleine mer, il s'éleva une tempéte qui rendit malade, \& les paffagers \& le capitaine méme : après qu'elle fut appaifée, nous voguâmes tranquil-
lement jufqu'à la vue de Cuba. Nous mouillames auprès du château del Morro, qui eft à l'entrée du port de la Havane ; nous n'y entràmes que le lendemain, parce que le gouverneur avait négligé d'allumer le fanal.

La Havane eft une ville de demi-lieue de circuit, fituée dans une plaine: fa forme eft circulaire ; fes murs font petits \& bas vers la terre ; le canal la défend du côté de la mer: on y compte 4000 hommes Efpagnols, mulâtres ou noirs : les femmes y font belles \& les hommes fpirituels: fon gouverneur eft capitaine général de lisle. On y vit chérement \& encore on y fait mauvaife chere : quoique le climat y foit affez tempéré, le bled n'y peut profpérer: la racine Jucca fupplée à fon défaut: \& les pauvres en mangent après en avoir fait fortir un fuc venéneux.

L'isle nommée Cuba a 300 lieues de long fur 30 de large: on n'y commerce qu'err tabac \& en fucre : des efclaves les cultivent; deux des côtés de la ville font fur le port qui eft fûr \& profond, \& que trois châteaux défendent. Je vifitai des églifes, des couvens, \& vis arriver une barque de la Floride qui mit à terre quelques Indiens ; ils n'avaient pour tout habillement qu'une ceinture; leurs longs cheveux étaient

## de Gemeclicarreri. 4II

 noués par derriere; ils font idolatres \& viennent vendre du poiffon, des écailles de tortue, de l'ambre \& des oifeaux à la Havane. Je vis enfuite embarquer des caiffes de pieces de huit; il y en avait bien pour $30,000,000$ appartenant au roi ou aux particuliers, produit des marchandifes vendues à Porto-Bello, avec une bonne foi remarquable dans des commerçans.Je vis mettre fur l'amiral une perle qui devait être préfentée au roi; elle pefait 60 grains, avait la figure d'une poire \& avait été péchée dans les isles de Panama : le noir qui l'avait trouvée reçut la liberté; le prètre à qui il appartenait, refufa de vendre la perle au préfident de Panama pour 50000 pieces de huit, \&au viceroi du Pérou pour 70000 ; ils voulaient l'envoyer au roi, mais le prêtre voulut la lui porter lui-même, \& il mourut en chemin.

Je chaffai auffi dans les environs de la Havane ; ils font très-agréables, femés de petites fermes embellies de jardins où les fruits des Indes ne manquent pas : on y voit de grands limaçons, \& j'y tuai beaucoup de Cotorreras, dont les uns ont les plumes vertes \& noires, les autres vertes \& bleues: quelques-uns ont l'eftomac rouge, les aîles vertes \& noires, \& la moitié de la tète blanche : j'y pris auffi deux beauté de leur plumage. D. Manuel Velafco recherchait les oifeaux les plus rares du pays \& avait donné jufqu'à 100 pieces de huit d'un fenfontlé.

Je trouvai à la Havane un auditeur de SantaFé, auquel il était arrivé une aventure défagréable: il allait prendre des informations contre le Gouverneur de Carthagene qui avait rendu cette place aux Français: celui-ci croyant avoir fait fon devoir, fut indigné de ce que l'auditeur en agiffait avec hauteur \& fans montrer fa commiffion; il le fit faifir pendant la nuit, l'emprifonna, le fit mettre daus une petite barque avec du bifcuit \& des fruits, \& l'envoya commé un féditieux dans le cháteau del Morro jufqu'à ce que le roi en fut informé.

Jallai voir l'hermitage de S. Jaques, églife que l'évéque de Cuba a fait bâtir dans la Havane où il réfide, qu'il a bien ornée, \& proche de laquelle il a un appartement où il fe retire quelquefois. Je vis auffi le château de la Punta; il eft fort petit \& défendu par quatte baftions; celui de la Fuerça en a autant, \& une plateforme qui regarde l'entrée du port où l'on voit une belle artillerie de fonte. Enfin, on fit publier à fon de trompe que la flotte partirait le 11, \&

## de Gemelei Carreri. 413

 que chacun devait ètre à bord le $8, \&$ je me pré. parai au départ.Il y a deux fortes de fruits qui font particuliers à la Havane: l'un a la forme d'un cour, il eft verd, épineux au-dehors, rempli de quartiers blancs, d'une faveur aigre-douce affez défagréable : on le nomme Guanavana, \& l'arbre qui le porte eft affez grand: l'autre eft le camilto qui a la couleur de l'orange, une pulpe blanche \& rouge, un fuc doux : les feuilles de l'arbre font vertes d'un cóté \& canelle de l'autre. On y trouve beaucoup de coings, d'oranges, de limons, de grenades \& autres fruits d'Europe. Les montagnes font remplies de fangliers, de vaches, de chevaux \& de mules : il y a beaucoup d'oifeaux, fur-tout des perroquets \& des perdrix plus grandes que des cailles, \& dont la tête eft bleue. Parmi les oifeaux de cage, on remarque des chambergos.
Je vis arriver dans le port une barque chargée de cinq cordeliers tous nuds; elle venait de Matacumbé, isle du canal de la Floride, où ces moines étaient venus comme miffionnaires; mais on les renvoya ignominieufement pour avoir voulu faire pendant la nuit, la proceffion devant la pagode des idolâtres.

- Avant que la flotte partit, on repréfenta au hauts que les vaiffeaux de guerre, ce ferait les expofer à fe perdre que de les laiffer partir avec auffi peu de charge qu'on l'avait déterminé; \& on conclut qu'il fallait bien remplir le fond de cale de marchandifes. L'intérêt avait fait la demande \& dicté la réponfe; car on voulait gagner davantage, \& on ne le pouvait qu'en chargeant les vaiffeaux, malgré l'ordre du confeil des Indes qu'on fut éluder. Jallai encore examiner le chàteau del Morro: il eft bâti fur une roche, à la gauche de l'entrée du port qu'il défend: il a une plate-forme, fur laquelle font onze pieces de canon, appellées les $A$ pôtres. Tout le cháteau en a 55 : fon foffé eft taillé dans le roc \& rempli des eaux de la mer.
Une barque de la Floride apporta des fruits \& des oifeaux cardinaux, dont les gens des galions étrient très-curieux : on en payait jufqu'a dix pieces de huit, \& l'on me dit qu'on y avait dépenfé 18000 pieces en ces fortes d'oifeaux. Après avoir dit adieu is mes amis \& fait provifion de confitures, je m'embarquaisfur un des galions, dont le capitaine m'offrit le paf. fage gratis. Dès qu'on eut entendu le coup de partance, les galions leverent lancre, \& l'amiral fortit du port au lever du foleil; il toucha


## de Gemelit Carreri. 415

 it les avec lé; \& nd de ladeigner geant Indes châ, à la il a ieces châroc \&fruits $s$ des it jufion y d'oi\& fait ur un e parup de \& l'aoucha
fur des bancs de fable, mais on réuffit à l'en tirer ; chaque vaiffeau falua les forts \& on s'éloigna.

D'abord on cótoya le rivage, \& on en était voifin encore, lorfqu'il s'éleva une tempête violente qui nous jeta à 20 lieues de la Havane, \& nous fépara des autres galions difperfés affez loin. Nous pourfuivimes notre route fans les attendre tous. Il fe trouva dans le nôtre une femme habillée en homme qu'on obligea de vivre avec les femmes. Bientôt nous fümes à l'entrée du canal de Bahama, formé par le Cap des Martyres \& les isles de Bahama. Le vent nous infpira beaucoup de crainte en le traverfant ; les houles étaient fortes, mais nous en fortimes heureufement: l'amiral nous l'annonça par un coup de canon : le canal a 80 lieues de long \& is à 20 de large; les courans, la multitude d'isles dont il eft rempli le rendent dangereux; il eft coninu par des naufrages. Un vent du fud nous difperfa, \& nous ne vîmes plus que fept vaiffeaux, le vent s'abattit \& l'on célébra une meffe de la Vierge, puis on demanda l’aumône aux paffagers, cérémonie qui terminait les autres, \& rapportait tous les famedis environ 20 à 30 pieces de huit. Le vent s'éleva du nord, fit entrer l'eau par les fabords, mouilla
les hardes \& me fit craindre pour mes marraf crits ; j'employai tout un jour pour les fécher.

Un jour nous entendimes un coup de canon; nous courumes fur le tillac pour voir ce qu'il annonçait: c'était un vaiffeau Hollandais, qui de Curaçao retournait en Hollaade. On réfolut de cingler jufques vers la latitude de 40 degrés, non vers les 42 comme il était autrefois prelcrit. Les cuifiniers du vaiffeau firent une collecte qui leur rapporta 140 pieces de huit ; pour exciter la charité par la gourmandife, ils pré_ fentent ordinairement un plat de quelque mets agréable à chaque paffager. Quelques jours après, un coup de canon \& un pavillon fur la proue d'un vaiffeau nous annonça la terre ; ce qui répandit la joie fur la flotte : mais nous n'ent púmes d'abord approcher: c'étaient les isles de Cuerva \& de las Flores : la premiere n'a point d'habitations, mais offre des paturages aux Portugais qui habitent la feconde; elles forment un canal de trois lieues, dans lequel nous devions paffer; le vent nous en éloigna pendant quatre jours. Là nous vimes un vaiffeau Anglais qui nous confirma que l'Efpagne était en paix avec fes voifins.
Le vent contraire nous fit rétrograder; il fé renforça dans chaque moment \& devint enfirt fécher. canon' equ'il s, qưi réfolut legrés, s prefle col. ; pour Is pré e mets jours fur la e; ce s n'ent les de point $\times$ Porrment is dendant nglais I paix ;il fe enfiri une
une tempète furieufe qui nous mit dans ur grand danger; les vagues s'élevaient fur le galion, \& s'élançaient d'un bout à l'autre; on n'entendait que des lamentations \& des litanies, on ne voyait que des pleurs \& des chapelets. On fit une proceffion \& la mer parut fe calmer. Nous nous raffurâmes, la pluie fit tomber le vent, \& nous appaifames la faim qui nous dévorait ; car les cuifiniers n’avaient pu rien préparer pendant la tempète qui fit périr le Nazaréen, vaiffeau fur lequel on avait d'abord voulu que je m'embarquaffe. Nous revimes enfin les isles de Flores \& de Cueryo, \& nous nous trouvâmes dans le mème lieu où nous étions is jours auparavant. Nous paffàmes le canal avec affez de lenteur \& découvrimes lisle Fayal, dont nous cótoyàmes ha partie méridionale, puis l'isle del Pico: celle-ci eft très-peuplée, abondante en bled, \& en fruits d'Europe: cent livres de bifcuit n'y valent que quatre réales.

La crainte des corfaires de Salé nous fit mettre en état de combattre, \& le jour de la Pentecote, nous portames l'image de a Vierge en proceffion par tout le vaifleau, orné d'affez belles étoffes; elle finit par une falve de toute l'artillerie \& la moufqueterie. Le lendemain, on cria que le gouvernail touchait, ce qui émeut Tome II.

D d
tout le vaiffeau: l'allarme fit accourir tout le monde, on fe croyait échoué \& l'on ne voyait ni bancs, ni écueils : il en arriva de mème dans les autres vaiffeaux, ce qui nous prouva que le mouvement du gouvernail avait été caufé par un tremblement de terre. Les pilotes n'étaient point d'accord fur la diftance où nous étions encore des côtes d'Efpagne ; les provifions diminuaient, \& l'on fut obligé de réduire la ration dessmatelots à 6 onces de bifcuit pour 24 heures, avec une petite mefure d'eau plus propre à allumer la foif qu'à l'éteindre. On vit bientôt aprés quatre vaiffeaux qui faifaient la meme route que nous; ils pouvaient être ennemis, \& l'on fe háta de ranger les coffres, d'abattre les cabines, de donner des armes \& de la poudre à tout le monde : la nuit on veilla, des fanaux furent placés fur les máts; mais le lendemain nous apprimes que les vaiffeaux étaient amis, \& fe rendaient à Cadix. Trois gros vaiffeaux qui parurent le meme jour répandirent encore l'allarme; ils s'approcherent \& on les reconnut pour l'amiral des galions, fuivi de deux autres que la tempéte avait féparés de nous depuis deux mois. On apprit qu'en fortant du canal de Bahama, il avait perdu fon mât de mifaine, fon grand matt de hune \& fa civadiere; ce quii

## DEGEMELLICARRERI.

l'avait forcé de s'arreter pendant huit jours, \& mis dans lincertitude s'il devait continuer fa route, ou retourner aux Indes.

Réunis fous le pavillon de l'amiral, nous corrtinuàmes à cingler vers les cotes d'Efpagne; mais dans le tems où nous devions y êre felon le calcul des pilotes, nous ne pùmes encore les découvrir. Enfin on apperçut cette terre défirée, \& cette vue fit éclater des tranfports de joie; mais nous avancions fi lentement vers elle, que pendant trois jours les pilotes ne purent dire quel côtés'offraità nos regards. Nous vìmes approcher un vaiffeau; il était Français, armé de 36 canons, \& était forti de Cadix pour nous chercher ; car on nous $y$ attendait avec impatience. Il nous fournit quelques rafraichiffemens. Nous approchames de la baie en faluant de fept coups limage miraculeufe de N. Dame de la Regle, couvent des Peres de S. Jérôme; \& la traverfant au milieu d'un grand nómbre de vaifeaux a l'ancre, Hous mouillannes dans los Puntales. Tout Cadix était en joie, les toits des maifons, les clochers des églifes étaient remplis de drapeaux ; le rivage était couvert d'un peuple innombrable , \& toutes les cloches éraient en branle. Ceft au milieu de ces rcclamations que je defcendis à terre.

L'isle où Cadix eft fituée reçut d'abord forn nom d'un temple de Junon: on l'appella enfuite Gades, puis Cadix. Son port eftle plus fréquenté de l'Europe; l'isle eft féparée du continent par un canal que l'on paffe fur un beau pont. La ville eft de forme irréguliere; fa longueur va du levant au couchant; fes murs imparfaits, ont un peu plus de demi-lieue de circuit: elle eft très-riche; fes bátimens font beaux \& fes rues tortueufes. L'isle n'a qu'une lieue d'un terroir fertile; les vivres y font chers, \& cependant ils y abondent, Un petit cháteau la défend au levant; deux forts, tous deux environnés des eaux de la mer, protégent la baie qui a 8 lieues de tour; les vaiffeaux qui la rempliffent, les villages qui la bordent, en rendent le fpectacle très-intéreffant. J'y vis chanter les vèpres dans I'églife Epifcopale: on fit une proceffion précédée de quatre diables, de quatre femmes, de huit bergers \& de fix ftatues de géants, \& tous danfaient dans l'églife. J'eus plus de plaifir à voir la comédie \&à m'entretenir avec le comte Nunnez, gouverneur général de la flotte royale.

Peu de jours après on apprit que le vice-amiral des galions s'était perdu à s lieues de la Havane, où il avait échoué : cette nouvelle répandit la trifteffe dans Cadix, qui perdait

I2,
vai
difé
un
bar
I
où
lav
mér
mai
la 1
Le
feat
gen
vifit
dan:
café
aux $\& d e$
un
que
ces
j'y a
$-\mathrm{J}$
orné eft Gen 12,000,000 pieces de huit. Si lon ne pouvait rien fauver de ce vaiffeau, les marchatidifes en étaient au moins gatées; c'était encore un vaifleau oú j'avais beaucoup defiré de $\mathrm{m}^{2} \mathrm{em}$ barquer.

Le comte Nunnez me conduifit à Ste. Marie, où je vis le duc d'Albuquerque : le territoire de la ville appartient au duc de Medina-Coeli; elleméme eft plus grande que Cadix ; fes rues, fes maifons valent mieux; elle eft au couchant de la baie, \& habitée par de riches commerçans. Le jour fuivant, je vis entrer plus de 100 vaiffeaux dans la baie, qui venaient chercher l'argent des marchandifes envoyées aux Indes. Je vifitai avec le comte M. de Coetlogon, commandant d'une efcadre Françaife, qui nous offrit du café \&du thé, boiffons qui parurent étranges aux Efpagnols, accoutumés à s'offrir du chocolat \& des confitures. Delà nous allámes reconnaitre un vaiffeau qui paraiffait: c'était l'Efpanoleta que l'on croyait perdue \& qui valait sooooo pieces de huit: j'en fus d'autant plus fatisfait que j'y avais quelque intérèt:

- J'allai à l'églife des jéfuites: je la trouvaifort ornée, \& embellie de fept autels : leur maifon eft grande, bien batie, enrichie de marbres de Genes. Je vis auff l'illumination de la veille de Dd 3

422 VOXAGE
S. Jean : la ville, les vaiffeaux, tout brillait de feux de joie. Je parvins à obtenir la permiffion de faire defcendre mes coffres à terre. D. Thomas Eminente vit toutes les petites chofes que j’avais apportées, \& y joignit une pierre minérale, dans laquelle ily avait une grofle émeraude ; générofité qui m'attache à lui pour ma vie. Je vis entrer 32 vaiffeaux Hollandais qui venaient fe charger de l'argent dù à leur nation.

Après avoir pris congé de mes amis \& de mes protecteurs, je me rendis à Ste. Marie où je vifitai le duc d'albuquerque \& y logeai chez un Flamand, plus occupé à me vanter fa nobleffe qu'a me donker à diner. Il montra fon parchemin, mais un Hollandais pour fe moquer de Jui, prétendit qu'il l'avait acheté de rencontre, que les armes qu'on y voyait,n'étaient point les fiennes, \& lui en offrait une piece de huit.

Je partis bientôt pour Seville. Je vis $\mathcal{S}$. Lucar de Barrameda plus grande que Cadix, affife tur la rive gauche du Guadalquivir, fur lequel je m'embarquai; ce fleuve a 100 pas de largeur; il ferpente far une pente douce; on le remonte aidé de la marée ; je wis les villages qui le bordent, \& arrivai à Seville, dont je vifitai d'abord le cours: on y voit de tongues avenues d'arbres, \& au milieu une fontaine, dont les
eaux rempliffent les canaux voifins \& férvent à arrofer la place tous les foirs: a l'entrée font deux colonnes antiques \& très-hautes, fupportant deux ftatues mutilées, \& fur lefquelles on lit la devife Plus ultra.

Seville eft fituée dans une plaine; fa forme eft circulaire, fon circuit eft de deux lieues. On y compte 42 couvens de religieux, 36 de religieufes, i2 hopitaux: les palais, les maifons y font bien báties; les rues font étroites, tortues, fans pavé, ce qui les rend incommodes pendant l'été à caufe de la pouffiere, \& l'hiver à caufe de la boue: fes murs font bas \& percés par 14 portes: elle a plufieurs fauxbourgs : fur la droite de la riviere eft la petite ville de Triana, jointe à Seville par un pont de bois : on y remarque une chartreufe, le palais \& les prifons de l'inquifition. Seville eft égal à Madrid : les hommes y font mieux faits que les femmes, mais ils font bien fiers. Jallai voir lalcaçar ou palais des rois Mores: les appartemens de leur fuite entouraient la premiere cour, d'où un portique foutenu par 32 colonnes de marbre, conduifait aux bains. Les appartemens qui renferment la feconde cour fervent d'archives à pleinpied, \& de palais au gouverneur dans le premier étage; le tout en eft majeftueux, quoique

Dd 4

## 424

 VOYAGEles ftucs \& les dorures n'annoncentpas des mains exercées : autour des bains on trouve quatre parterres d'orangers: vis-à-vis eft une belle cour thes qui repréfentent dos muficiens en action; des places en font décorées: ailleurs font des parterres remplis de toutes fortes de plantes, des efpaliers de myrthes y décorent les promenades. Parmi les fontaines, on en remarque une en forme de rocher, mais elle tombe en ruines. Je vifitai divers couvens: celui des cordeliers a pour loger 200 religieux ; l'églife eft entourée de chapelles qui font autant de petites églifes : à côté eft une falle tendue de cramoifi où saffemblent les 24 échevins, qui ont au-deffous d'eux des alcades \& des jurados. La bourfe, ou maifon de commerce des Indes, eft un grand bâtiment voutté, foutenu de piliers de pierres de taille : un prieur \& deux confuls y adminiftrent la juftice aux commerçans; ce font eux qui fixent les droits du roi. Le palais archiépifcopal eft peu remarquable, \& n'annonce pas un archëvéque de 120,000 pieces de huit de rente: la facriftie renferme de riches ornemens garnis
d'or: : l'églife eft vafte \& n'eft point encore finie. On y compte 75 autels; mais le grand, fait en demi-cercle, entouré d'une baluftrade de fer dorée, eft d'un travail incomparable. On me dit que le cierge pafcal pefait 625 livres. Là, font les tombeaux' de St. Ferdinand, \& du roi Alphonfe élu empereur. Le chapitre eft coms pofé de 95 perfoinnes. On y garde de précieufes reliques, un tabernacle d'argent du poids de 2650 livres, un chandelier de bronze qui en pefe 2000 , \& dont le travail couta 30,000 pieces de huit. Les livres du plein-chant en ont coutté 80,000 . La tour eft magnifique, haute de 200 pieds, \& renferme un efcalier par lequel on peut monter à cheval jufqu'aux cloches qui y font au nombre de 25 .

- Je vifitai la maifon de los Venerabiles qui fert de retraite pour les prêtres; celle de S.Elme, où l'on reçoit les enfans pour leur enfeigner la marine, le palais où s'affemblent les tribunaux; Jàqueduc qui conduit les eaux dont on fe fert dans la ville \& qui fut élevé par les Romains, le couvent de $S$. Jérôme qui eft grand \& n'a qư'une églife: :on y admire la figure du faint, le crucifix \& le lion, le tout fait en terre, \& avec beaucoup d'art; celui des chartreux qui eft orné de magnifiques colonnes \& de fix tom-
$426 \quad$ OOYGE
beaux des comtes de Tariffe: on y conferve des reliques rares, \& parmi elles, une des pieces données a Judas; un bufte de Pierre le Cruel, placé dans la rue del Candelejo, en mémoire du duel qu'il eut lorfqu'il marchait la nuit, \& de la juftice qu'en fit l'alcade, en faifant décapiter le roi en effigie.

Je partis de Seville un peu avant le coucher du foleil, \&\& marchant par des plaines coupées de montagnes, j’arrivai avant minuit à Caftel Blanco, où nous fümes mal logés, \& c'eft l'hiftoire de tous les jours en Efpagie. A SantaOlalia notre carroffe verfa, \& tandis que nos mules fe repofaient, nous nous promenàmes dans un bois de peupliers qui formait des allées agréables. Nous pafl̂̀mesà Monafterio, Fuente de Cantos, village où l'on compte trois couvens, Los Santos, ville royale \& bien peuplée, Villa-Franca, \& Merida, ville où l'on compte huit couvens \& 800 familles, dont plufieurs font nobles; on $y$ voit un pont de pierres long dede-mi-mille, \& large pour deux carroffes; au-delà nous traverfämes S. Pedro, Medellin, Miajadas, Sta. Cruz, \& Tordefillas, après laquelle on trouve des montagnes hautes \& efzarpées : notre carroffe s'y rompit. Plus loin nous paflàmes le Tage \& arrivâmes à Almaraž.

## DE GEMELIICARRERI.

puis nous parcourúmes un beau pays, femé de villages, \& vinmes à Oropafa, fituée fur une colline, enfuite à Talavern, ville connue par la belle porcelaine qu'on y fait, \& dans laquelle on compte 8000 familles; fes 14 couvens en font les maifons les mieux bâties; tout le refte y eft confus \& fans fimétrie: il y a une belle promenade. Nous traverfàmes enfuite de belles plaines out lon voyait de bons villages \& de beaux jardins d'oliviers; Cafa Rubia, Mofobes furent les derniers lieux que nous vimes avant de parvenir à Madrid.

Cette ville eft dans une campagne arrofée par le Mancanarès : le fol qui l'environne eft inégal, lair y eft fain, la chaleur infupportable en été, comme le froid en hiver: fon enceinte eft prefque ovale \& n'a pas deux lieues de circuit; fes murs font de terre, affez bas \& percés pour 14 ou is portes; fes rues font toujours fales \& couvertes dimmondices; le foleil les confume en été; on les emporte en hiver par les torrens d'eau qu'on $y$ fait couler. Les maifons n'y font pas magnifiques ; mais les palais du roi font fuiperbes par les meubles, les peintures, les parcs, les fontaines \& les baffins quil les décorent. Celui du duc d'Uzeda eft remarquable par fon architecture, \& par fes ornemens de marbre. Les
églifes font riches \& bien ornćes: la grande place eft cress-belle; c'eft un quarré entouré de maifons uniformes, à cinq étages, marqués par autant de balcons de fer. Les boutiques en font bien garnies, \& lorfqu'on y donne des combats destaureaux, tout y eft garni de tapis \& de tapiferies.
On vit chèrement à Madrid; le pain, le mouton $y$ font bons, le vin mauvais, parce qu'on y met de la chaux \& d'autres drogues: ne manquai pas de voir les couvens, les églifes les plus belles; les établiffemens publics les plus utiles. Je vis dans deux églifes des images
faintes couvertes de diamans précieux, d'émeraudes \& autres pierres précieufes.

J'allai voir l'Efcurial, les raretés du couvent, fes beaux appartemens, la belle façade de l'églife décorée de fix ftatues de prophètes; le grand autel en eft fuperbe \& orné d'un double rang de colonnes de marbre fin ; on monte dix-fept efcaliers auffi d'un beau marbre, au-deffis defquels eft un tabernacle d'or, foutenu par des colonnes de jafpe, \& qui en renferme un plus petit orné de pierres précieufes d'un prix ineftimable. Sur les flancs on voit les ftatues de Charles-Quint \& de Philippe II. On nous montra la grande ftatue d'argent de $S$. Laurent, les tombeaux des rois \& des reines fécondes, féparées des ftériles \& des enfans : tous étaient incruftés de marbre noir. Ailleurs on nous montra des ornemens garnis de pierres précieufes, des franges d'or, des broderies très-fines, un tabernacle d'argent, un devant d'autel bien travaillé, une pierre minerale garnie de grandes émeraudes, une croix chargée de diamans, de rubis \& d’autres pierres de grand prix. Là, on nous montra encore des manufcrits de Ste. Thérefe, la cruche dans laqtelle l'eau fut convertie en vin aux nôces de Cana, des tableaux, \&c. La bibliotheque
eft très-nombreufe; mais on en a enlevé pInfieurs manufcrits arabes ; on y voit des tableaux des plus grands maitres, une pierre d'aiman qui leve 24 livres. Nous parcourùmes' les appartemens du roi, les quatorze cloitres du couvent avec cinq étages de dortoir ; il renferme trois fortes de religieux indépendans les uns des autres ; ils ont plufieurs jardins fruitiers \& à fleurs, ornés de fontaines cryftallines, \& de viviers remplis de poiffons: une multitude d'ouvriers \& de payfans font à leurs ordres. On fait que ce bátiment fut élevé par Philippe II, pour accomplir le vœu qu'il avait fait à la bataille de St. Quentin; qu'il employa 32 ans à le bảtir, qu'il y dépenfa $20,500,000$ livres, \& y attacha un revenu de 46,000 pieces de huit pour fon entretien.

Revenu à Madrid, je me préparai au départ; d'abord j’avais voulu m'embarquer dans le port d'Alicante; mais enfin je me déterminai a prendre la route de Pampehune. Je partis, traverfai Roxas, Terrajon, Alcala, nommée Complutum par les Latins, univerfité fameufe, ville fituée dans une plaine qu'arrofe le Los Henares, ceinte de murs bas, agréable par fes rues, fes maifons \& fes boutiques. Au-delà, je-vis Alcobera, Junquera dont le territoire
fourmille de lapins, Xadraque, Regulara, Barona, village qu'on dit n'étre habité que par des forciers; Almafan, ville fituée fur une colline environnée de murs \& baignée par le Douro, Hinojofa, Agreda, oul l'on vénere une Ste. Marie, \& d'où il n'eft pas permis de fortir plus d'une piece de huit \& demie, à moins qu'on ne paye un pour cent du refte. Elle eft voifine du mont Cayo, toujours couvert de neige. Près de-là eft le lieu où les rois de Caftille, de Navarre \& d'Arragon pouvaient diner enfemble à la meme table fans fortir de leur territoire. Plus loin eft Curella, lieu fitué fur une montagne, habité par plus de 1000 familles, riche par fon commerce, par fes vignobles \& par fes jardins remplis d'excellens fruits. Nous paffames l'Ebre \& l'Arragon, \& arrivàmes à Marfella; nous traverfames Tafala, ville grande \& ceinte de murailles, $B a$ razin, \& enfin Pampelune, capitale de la Navarre, réfidence du vice-roi, des tribunaux \& d'un évèque, qui jouit d'un revenu de 22000 pieces de huit. La ville eft fur un fol inégal, au pied des Pirenées, \& participe de la plaine, de la colline \& de la vallée; fon circuit prefque octogone eft prefque de demi-lieue; fes maifons font bien bâties; les vivres y font à

432 Voxage
bon marché; les couvens, les églifes fe dif. tinguent peu; la cathédrale eft grande \& obfcure; la citadelle eft vafte \& a des murs fi épais que deux carroffes peuvent $y$ aller de front; fes foffés font profonds. Ses habitans font affables, accueillans pour les étrangers; on y voyage en pleine füreté.

J'en partis le lendemain de mon arrivée; nous parcourùmes d’abord des vallées bien cultivées, bien peuplées; puis nous -gravimes une montagne fort roide ; d'autres montagnes lui fuccéderent, \& hous arrivámes à Roncevaux, lieu fi froid qu'on $y$ couvre les maifons avec des planches, parce que le froid y fend les tuiles. Il y a une églife \& un chapitre, \& dans la premiere on montre des armes, des accoutremens \& des tombeaux d'anciens Paladins. Trois lieues plus loin nous arrivàmes en France; S. Jean de pié de port, capitale de la baffeNavarre, a de bons murs \& un petit fauxbourg; le ruiffeau qui l'arrofe foarnit de bonnes truites: auprès eft un mont fur lequel eft perchée la citadelle; les femmes $y$ ont de petites mantes à la morefque, \& les hommes des capuchons qui retombent fur les épaules. Plus loin, le pays nous parut bien cultivé, \& rempli de maifons de campagne ; il nous conduifit à $N a_{7}$

## DE GEMELII CARRER1: 433

yarreins, fortereffe du Béarn; les chemins y font fürs; la riviere y fournit des truites: le chemin qui le fuit eft montueux, mais femblable à un jardin continuel; nous paffànes la Gave \& arrivames à Lefcar, ville où s'affemblent les Etats de la province, divifée en deux villes, l'une ouverte \& dans la plaine, lautre fermée \& dans les montagnes. Pau en eft à fix lienes; la baffe-ville eft arrofée par la Gave, la haute eft le lieu où fiége le parlement; P'une \& Pautre font ouvertes ; mais la derniere a de plus belles maifons, de meilleures boutiques : elle n'a qu'une longue rue fur un fol uni; celles qui la joignent defcendent de tous les cótés : fon antique château montre des morceaux de fculpture excellens : on y montre la chapelle d'Henri IV, \& le lieu ou il vint au monde: les allées de fon jardin font toutes couvertes en berceaux, le parterre eft rempli de myrthe ; le parc eft fermé de murs \& rempli de hauts arbres rangés en allées. A une lieue de là, eft Morlans, la plus ancienne ville de la proviuce, \&à cinq lieues les bains de Bagneres.
Nous partimes de Pau pour nous rendre aे Touloufe. Nous vimes Tarbes, dont on trouve d'abord un fauxbourg, puis une ville murée, Tome II.

Ee
puis une autre plus grande, \& enfin des maifons difperfées; tout eft dans une plaine. Delà nous vinmes à Lombez, petite ville environnée d'un foffé plein d'eau, puis à Plaifance, \& enfin à Touloufe, ville célèbre par fon univerfité, fon parlement, fon étendue, fes murs, \& fes antiques tours; fes maifons font de briques; les rues en font bien pavées; les nobles y font en grand nombre, les habitans honnêtes \& bons envers les étrangers, les vivres à bon marché: le pont fur lequel on y paffe la Garonne eft magnifique; fix carroffes peuvent y paffer de front: de-là, on peutaller par eau à Bordeaux \& dans l'Océan. J'allai chez les dominicains qui me montrerent dans leur facriftie la tète de St. Thomas d'Aquin, montée fur un bufte d'argent. Je vis les capitouls affemblés, affubtés d'une robe de couleur cramoifi avec des manches larges garnies de galons d'or, ils fégent dans un palais orné de buftes de marbre \& des portraits de leurs prédéceffeurs. On y voit Louis XIV à genoux, jurant de conferver les priviléges de la ville: au-deffus font les portraits des hommes illuftres que Touloufe a produit. Je vis le canal qui joint la Méditerranée à l'Océan, les montagnes coupées pour lui faire un paffage, des réfervoirs

## DEGEMELIICARRERL 435

d'eaux, creufés dans les plaines \& fur le haut des monts, les digues élevées pour foutenir \& tempérer le cours des rivieres qui les rempliffent.

Je partis de Touloufe pour Montpellier, \&\& paffai par Caftelnaudary, Carcaflonne, grande ville commerçante en draps, dont les maifons font bien batties, les rues belles, les fauxbourgs fort grands, \& l'évèque riche de 40,000 liv. de revenus; elle eft arrofée par l'Aube, des bords duquel on voit une citadelle fur la colline; Capeftan, ville ceinte de murs, ou le canal entre dans une voûte taillée dans le roc pendant 100 pas de longueur; Beziers, fituée fur une colline que l'Orbe arrofe; ville peuplée, riche, abondante, à trois lieues de la mer; enfin par Pezenas qui eft grande, mais fans commerce. Tous les chemins font pavés \& bien entretenus.

Montpellier, fituée fur une montagne, parait de loin un théâtre fingulier; les églifes, le palais de l'évèque, la maifon de ville n'ont rien de remarquable: fes dehors font ornés de trophées \& de faifceaux d'armes, faits de main de maitre: la promenade qui eft hors la porte du Payrou eft belle parla nature \& l'art; les regards s'y promenentfur des campagnes délicieufes \&\& fur la mer है
les murs font hauts, les foffés remplis d'ean; les maifons hautes de quatre à cinq étages, les rues tortueufes, \& peu larges, \& les dames trés-belles \& blanches; le commerce y amene beaucoup de richeffes.
Je reftai quelques heures à Montpellier, puis je vins au Pont de Lunel où les femmes font ombragées de grands chapeaux ; je paffai un bras du Rhóne \& me trouvai en Provence: bientot je vis Arles où je paflai lautre bras dufleuve: c'elt une ville archiépifcopale, fituée fur une colline, \& qu’on croit plus ancienne que Rome: on y voit des reftes d'un théatre romain, de belles maifons, \& des rues étroites. Je fuivis un fameux aqueduc pour arriver a S. Martin de Craus, après lequel on entre dans une route aride \& pierreufe qui conduit à Salon dont les murs tombent de vieillefie: on $y$ voit un ancien \& vafte chateau qui appartient à l'archevèque d'Arles; fes maifons font fans fimétrie: la voie Aurélienne paffait, diton, par Salon. On y voit auffi le tombeau de Noftradamus. Apres cinq lieues de chemin dans les montagnes, on arrive à $S$. Pons, au milieu de campagnes étendues où font difperfées les maifons de campagne des habitans d'Aix. De S. Pons on ne met que quatre heures pour arriver à Marfeille.

## de Gemelli Carrert. 437

Cette ville fut batie par les Phéniciens, \& fut célëbre par fon cormmerce \& fes écoles. Son port manque de fond, \& fouvent on eft obligé de le nettayer; fon fol eft inégal; fon circuit n'eft que de deux milles, fes rues font étroites, tortues, fâles, fes maifons belles \& hautes; fon cours eft beau, embelli par de longues avenues, par des bancs, \& les maifons fimétriques qui l'environnent: le port eft défendu par les chäteaux de S. Jean \& de S.Nicolas, \& par les forts bátis fur les islots qui en font à demi-lieue. L'arfenal où l'on fait les galeres a de longues rues couvertes où l'on fait les cables \& des canaux : celui qu'on appelle arfenal du roi a un beau pavillon où demeurent les officiers des galeres: là, font de prodigieux magafins de bois, d'agrès \& d'armes: on dit qu'on y peut armer 100,000 hommes: la cathédrale, le palais de l'évéque n'ont rien de remarquable; mais l'hôtel de ville l'e't par fa façade \& fes belles chambres: le fort S . Jean dont la plate - forme eft chargée de batteries qui donnent à fleur d'eau; il eft fitué fur un roc que la mer baigne de deux cótés. Quarante \& une galeres qui étaient dans le port y offraient un fpectacle impofant. Celui de S. Nicolas eft fur une montagne \& a divers ouvra-

E e 3.
ges modernes: fur une montague plus élevée s'éleve N. Dame de la Garde.
Je voulus voir Aix, capitale de la Provence, \& y parvins par un chemin rempli de boue \& de pierres, mais agréable par l'afpect des montagnes \& des collines cultivées qui le bordent. Elle eft fituée dans une vallée, \& quoiqu'elle foit le fiége des tribunaux, fon circuit eft petit'; fes maifons font belles \& hautes de quatre à cinq étages; fes rues font belles, droites, bien pavées; elle n'a point de foffés, fon églife archiépifcopale eft grande, mais obfcure. La maifon de ville eft fort belle. Jy vis le parlement affemblé en robes rouges ou noires, \& j'y entendis plaider une caufe intéreflante. La grand-chambre eft la mieux dorée \& la mieux peinte. Je retournai le lendemain à Marfeille où je m'embarquai pour Gènes fur une tartane.

Nous fortimes du port avant le coucher du foleil, \& cotoyant le rivage, nous vinmes jeter l'ancre dans une anfe où nous attendimes un vent favorable qui s'éleva bientôt. Nous vimes de loin la montagne de Ste. Beaume, \& le foir nous fümes vis-à-vis de Toulon; le lendemain nous vimes Hieres \& fes isles; puis le vent fe renforçant, nous mouillàmes près du fort Ste. Marguerite, fitué dans une isle abon-

## de Gemelfi Carreri.

dante en vins. Nous en partimes le lendemain, vimes Antibes, Nice, fituée dans une plaine au bord de la mer, renfermée par de bonnes murailles, défendue par un chateau fur un roc efcarpé; Ville-franche, petite ville murée, au pied de hautes montagnes, défendue par deux forts; Oviezza, fort, fitué fur une montagne ; Monaco enfermée par la mer \& un foffé taillé dans le roc, \& dont le prince a un magnifique palais: la ville eft petite, le lieu eft ftérile, mais il eft fort \& défendu par une bonne artillerie ; fa garnifon eft foldée par le roi de France, \& on y paye un droit de deux pour cent. C'eft fur cette montagne qu'était le temple d'Hercule Monœecus qui a donné fon nom à cette petite principauté.

Nous côtoyâmes enfuite les cottes de Gènes, \& vimes Vintimiglia, S. Remo abondant en limons, oranges \& olives, Albenga, Final \& fes deux châteaux, Noli dont les maifons font ornées de tours, Savone, petite ville, fermée de murailles, ayant un fauxbourg plus grand qu'elle, \& entourée de maifons de campagne avec des jardins ombragés d'arbres fruitiers: fes églifes font belles, fon chateau eft entouré d'un triple retranchement, d'un fofé très-profond rempli d'eau, \& d'autres ouvrages; fon

440 VOYAGE port eft petit \& für; l'entrée en eft difficilo. A deux lieues de là, eft une image de Noti:Dame, célebre par fes miracles, \& dont l'églife entretient 700 orphelins. Savone eft fameufe par fes porcelaines; fon évèque jouit à peine de 1000 écus de rente. Je partis de Savone dans une felouque, \& paflai devant $A T$ bifola, la plaine délicieufe d'Arenzano, Cogoletto \& autres beaux villages remplis de maifons charmantes; enfin j'arrivai à Gènes.

Elle s'éleve peu-à-peu en amphithéátre; fes maifons font enrichies des plus beaux marbres; fon circuit eft de cinq milles, mais les murs nouveaux ont cinq lieues de tour; les rues y fontétroites \& obfoures ; fon port eft vafte \& éclairé par un fanal; de bons ouvrages défendent fes deux arfenaux ; on l'appelle la fuperbe, à caufe de la fierté de fes nobles qui fe reffouviennent que le roi de France les a humiliés en 1684 ; les dames y font belles \& fpirituelles, les hommes n'y parlent que commerce, \& n'afpirent qu'à des richeffes: le palais du doge eft un des plus grands de l'Europe, mais il y en a de plus beaux dans Gènes. C'eft-là qu'on voit les ftatues d'André \& de Jean André Doria, libérateurs de la patrie. Les uribunaux de la république s'y affemblent,

## de Gemellicarreri. 44I

\& le doge y a de beaux \& vaftes appartemens. Je vifitai les palais de divers particuliers; ils font dignes de recevoir des rois: on y voit de beaux couvens, \& de belles églifes; le feul cloitre de St. Jéróme m'offrit $\$ 4$ colonnes d'un beau marbre; l'églife de S. Cyr des Peres Théatins a trois nefs voûtées, formées par feize colonnes de marbre blanc fort hautes, douze chapelles dont le devant eft orné de 24 colonnes, il en eft 24 autres du marbre le plus fin \& de diverfes couleurs fur les autels; le tabernacle eft d'un grand prix, le chocur eft très-beau, \& le grand autel l'eft bien davantage : il a quatre colonnes du marbre noir le plus fin; la voute \& la coupole font peintes \& dorées ; mais ce que je puis dire ajoutera peu à lidée qu'on fe forme communément de cette ville; on fait qu'il en eft peu qui l'égalent. L'Albergo eft encore un de fes plus beaux édifices, \& la piétéà laquelle il eft confacré, l'embellit encore. On dit qu'il y a 650 femmes; les hommes y vivent féparés d'elles, \& tout y travaille. On y nourrit \& éleve les orphelins \& les pauvres, on $y$ dote les filles. Dans le grand hópital, on peut foigner à la fois 400 malades.

Jallai voir le fénat affemblé: le doge y préfide en habit rouge : on fait que fon gouverne-
$442 \quad$ VOYAGE
ment dure deux ans, \& que lorfqu'ils font écou:
S. $\mathrm{P}^{2}$
aride
vins
end
défe
vins
Tor
d'ur
teau
eft
PO,
teal
pale
peu
anc
un
ture
\& d
fa
fon
mo
due
je :
orr barquai mes effets fur un vaiffeau deftiné pour Naples, \& partis dans une caléche pour Milan. Je paffai plufieurs fois la Polfevera, \& après 2voir promené mes regards fur la belle côte de
tol
de
fer

## DE GEMEELICARRERI. <br> 443

S. Pierre d'Arena, j'entrai dans des montagnes arides, vins à Taglio, puis à Gayi, \& je parvins dans le duché de Milan à Serravalle, petit endroit dans une belle campagne bien cultivée, défendu par un chảteau fur une colline. Je revins à Gavi, puis à Novi, ville murée, \& à Tortone, fituée dans une plaine environnée d'un foffé \& d'un mur bas, défendue par un chảteau; les maifons n'en font pas belles: Voghera eft deux fois plus grande. Après avoir paffé le Pó, je vins à Payie, place forte, dont le château reffemble moins à une fortereffe qu'à un palais, \& où l'on voit un arfenal; la ville eft peuplée, riche, ornée de beaux édifices; plus ancienne que Milan, elle a une univerfité \& un couvent de chartreux célèbre par fes peintures. Milan, bȧtie par les Gaulois, a deux lieues \& demi de tour, \& renferme 200,000 habitans; fa population, la magnificence de fa cathédrale, fon chateau, fa fameufe bibliotheque, la commodité de fa fituation, fes révolutions l'ont rendue célèbre. J'en vifitai les principales parties; je remarquai la force de fa citadelle, l'hôpital orné d'un fuperbe frontifpice \& d'une cour entourée d'un périftile foutenu par un double rang de colonnes; il renferme 800 malades, tous bien fervis, \& a 160,000 écus de rente; on bâtiffait

$$
444 \quad V O \times \mathrm{AGE}
$$

un cimetiere à forr ufage qui avait déja coûté 200,000 écus: le Lazaret contient plus de 300 chambres, \& a un jardin à fon centre qu'on loue 2000 écus: je vis la bourfe, les écoles palatines, la chaire où $S$. Auguftin avait enfeigné, le college où les nobles viennent former les tribunaux. La cathédrale paffe pour étre la huitieme merveille du monde; elle a 200 coudées de long, 130 de large, eft bâtie du plus beau marbre, décorée d'excellentes ftatues \& de fomptueux ornemens. Elle a cinq nefs formées par des pilliers de marbre bien travaillés qui foutiennent 70 voîtes très-élevées : par-tout on voit de beaux buftes, \& d'excellens mor. ceaux de fculpture; les autels font fuperbes; le grand a un riche tabernacle d'argent. On dit qu'il y a dans Milan it collégiales, 71 paroiffes \& 74 couvens. L'églife fouterraine de la cathédrale renferme le corps de $S$. Charles dans une chaffe de cryftal enchaffé d'argent, \& couverte d'un autre de bronze doré \& d'argent. Dans une rue de cette ville, on voit une infcription latine qui conferve la mémoire d'un barbier, qui de concert avec le magiftrat de Santé,avait répandu la peite dans la ville.

Je partis quelques jours après pour Boulogne, \& paffai par Lodí qui a un évéque, un
châte: par $F$ dont
qui a lexan palais ture $\varepsilon$ Péglif Je de ca qu’à 1 gué ville Parm flamit beaus larges Parm Duca \& de pas 1 plus cham profe le the
J' une

## de Gemelif Carrert: $\quad 44 \bar{f}^{\circ}$

coûté le 300 qu'on écoles enfeiormer tre la cou${ }^{1}$ plus des \& s foraillés -tout mor. rbes; n dit oiffes athésune verte une atine di de udu
cháteau, \& eft arrofée par l'Addas puis,parCafale, par Plaifance, grande ville dans une plaine, dont les maifons \& les rues font belles, mais qui a peu d'habitans. J'y vis les ftatues d'Alexandre Farnefe \& de Ranuce fon fils, \& le palais du duc: il eft magnifique par fon architecture \& fes meubles; le théatre eft très-beau; l'églife épifcopale a d'affez beaux autels.

Je fis 5 lieues dans un chemin pavé, bordé de campagnes agréables \& bien cultivées jufqu'à la riviere de Stiron, que je ne pus paffer à gué \& m'arrèta jufqu'au lendemain: je vis la ville del Borgo, traverfai le Taro, \& arrivai à Parme, ville dans une plaine, fur la voie flaminienne; llair en eft très-fain, les bátimens beaux, les églifes fort ornées, les rues trèslarges: elle a plus d'une lieue de circuit, la Parme l'arrofe \& lui donna fon nom. Le palais Ducal eft fort grand, rempli de belles peintures \& de meubles riches; la principale églife n'eft pas la plus belle; mais le college eft un des plus beaux édifices qu'on puiffe voir: il a des chambres pour 260 étudians nobles, pour leurs profeffeurs, leurs officiers, leurs domeftiques : le théatre y eft petit.
J'entrai enfuite dans le Modenois, \& après une courfe de. 3 lieues au travers de belles cam-
pagnes, j'arrivai à Reggio, ville fur la voie Emilienne, fondée par le triumvir Lepidus, fameufe par fa grande foire, fes belles églifes, fes rues, fes palais, parmi lefquels on remarque celui de Profpero Scarufio, dont l'entrée eft décorée de deux belles ftatues d'Hercule \& de Lepide. Jarrivai enfuite fur la Secchia, dont les eaux enflées m'arrèterent quelque tems, \& parvins à Modène, ville fur la voie Emilienne, fur un fol marécageux; ici réfidentles princes d'Eft: fon circuit eft d'une lieue ; de bons murs \& une fortereffe à la moderine la défendent; fes rues font étroites \& fales, fes maifons communes: au milieu eft une tour de marbre très-haute. Le palais Ducal eft encore imparfait; on $y$ voit deux cours environnées de colonnes de marbre. Plus loin, je paffai le Panaro, \& arrivai à Caffel Franco dans le territoire de Boulogne: cette ville n'a qu'une rue où l'on voit d'affez belles boutiques : près d'elle eft un fort. Boulogne eft auffi fur la voie Emilienne; elle eft très-ancienne, a un archevèque, une univerfité, \& de très-beaux édifices, tous ornés de portiques, fous lefquels on la parcourt à courvert. Elle eft célebre par fa beauté, fa fituatiors, fa richeffe, fa grandeur ; on y compte 80,000 hrabitans; le légat du pape y réfide.

## de Gemelli Carreri. 447

Je fis enfuite $s$ lieues dans l'Appennin, dont la lifes, arque ft dé. le Leat les cpar, fur d'Eft: \& une rues unes: laute. 4 voit rbre. vai à gne: laffez Boule eft iverés de colltiont ,,000 pente rapide n'empèche pas qu'on n'y feme des grains, \& j'entrai dans les Etats du grand-duc féparés de ceux du pape par'un ruiffeau qui coule près de Filicaia; je gravis le Mont Giogo qui me parut être le pays d'Eole, \& fur lequel on voit quelques cabanes habitées par des'efpeces de fauvages : le chemin qui conduit de for pied à Florence eft toujours pavé.

Florence eft fi belle, fi bien bâtie que Char-les-Quint difait qu'on ne devait la faire voir que dans les jours de fete ; elle furpaffe les autres villes d'Italie par la grandeur de fes rues, la magnificence de fes palais, les ornemens de fes églifes, la beauté de fes édifices, de fes places, de fes fontaines \& de fes ftatues. Elle eft dans une plaine environnée de montagnes; fon circuit eft de 5 milles \& renferme 100,000 habitans. J'y allai voir la collégiale de S. Laurent que 14 colonnes divifent en 3 nefs. Là eft la chapelle Ducale; là on trouve fix tombeaux, dont quatre feulement font finis, quoiqu'on y travaille depuis 90 ans. On y voit fix ftatues de Michel Ange Buonce Rota, \& trois de fes meilleurs difciples. La cathédrale a une fuperbe façade de marbre de diverfes couleurs; on y voit par-tout de belles ftatues, parmi lefquelles on
diftingue celle d'Adam, d'Eve, du Chrift \& du Pere Eternel. Dans l'églife de S. Jean, on voit les tombeaux de quelques papes Florentins \& des ftatues célébres. Je vis la fatue équeftre de Cofme de Médicis, la fontaine du géant, entourée de 12 ftatues de bronze. Il ferait trop long, je ne dis pas de décrire, mais d'indiquer les belles chofes qu'on voit dans cette ville; il vaut mieux n'en point parler que d'en domer une idée imparfaite.

Jen partis pour me rendre à Naples, nous voyageámes au travers de montagnes \& de collines que la nature avait condamnées à la ftérilité, \& que les Florentins furent rendre fécondes. Nous arrivàmes à Sienne, ville antique, plus longue que large, placée fur un fol en pente, ayant de belles maifons \& habitée par une nobleffe illuftre: un tiers de fon enceinte eit aujourd'hui occupée par des jardins \& des vignes. La cathédrale eft couverte en dehors de marbre noir \& blanc, \& ornée de belles ftatues: eny entrant, on voit trois nefs belles \& fpacieufes, formées par plus de 30 piliers incruftés de marbre; la chaire eft foutenue par 22 colonnes, \& le contour en eft rempli de figures délicatement travaillées. J'en fortis bientôt pour traverfer un pays inégal, bien cultivé, ou l'ori
reitc pea gal fan lav le 1 per. me dar $M_{c}$ $R c$ pa qu

10

$$
\mathrm{dc}
$$

rencontre de belles payfannes ornées de chapeaux de paille. Plus loin, le pays eft plus inégal encore ; on monte pour arriver à Radicofani, village fur une haute montagne, \& après lavoir defcendue, il fallut traverfer huit fois le Regio enflé par les pluies: : j'arrivai à Aquá pendente, puis à Bol/ena, où le froid \&la neige me forcerent de féjourner. Près de-là eft un lac, dans lequel font deux isles. Je vis enfuite Montesfiacone, Viterbe, Ronciglione, \& enfin Rome, la reine des villes dont il eft inutile de parler, parce qu'on ne peut en donner une idée qu'en faifant un livre entier fur elle.

Jen partis pour me rendre à Velitri, ville longue, ouverte \& fituée dans une montagne, dont les maifons \& les rues font commodes, \& la place où l'on voit la fatue du pape très-belle. Plus loin, eft Sermoneta fur le haut d'une montagne, \& Piperno fur le penchant d'une autre. Terracine eft ceinte de murs antiques ; c'eft près de-là qu'on fort des Etats du pape. Fondi eft la premiere ville du royaume de Naples. Je vins enfuite au Môle de Gaete, connu des anciens fous le nom de Formia, paffai le Cariglian, la Seffa, près de laquelle on voit les reftes d'un très-ancien théatre \& d'un long aqueduc. J'arrivai à Capoue : l'ancienne eft détruite; la nou-
Tome II.

Ff

450 Voyage de Gemebli Carrrera. velle s'eft élevée fur les ruines de l'ancienne Cafilinum. Au-dela je traverfai de belles plaines, \& vins à Averfa, où je trouvai des amis qui étaient accourus au-devant de moi, \& jentrai avec eux dans Naples, out je me retrouvai parmi les miens après mion long \& pénible voyage.

|  | FIN DU TOME IL |  |
| :---: | :---: | :---: |
|  |  |  |
|  |  <br>  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  <br>  |  |
|  |  <br>  |  |
|  |  |  |
|  |  <br>  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |




[^0]:    (*) Nous fupprimons l'article du Japon, parce que Pauteur n'y a point été,\& que les faits qu'il en rapporte ont été copiés dans des livres connus.

